

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 juni 2002

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen aan
de wetgeving betreffende pensioenen
van de openbare sector**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 juin 2002

PROJET DE LOI

**apportant diverses modifications
à la législation relative aux
pensions du secteur public**

Voorgaand document :

Doc 50 **1901/ (2001/2002)** :
001 : Wetsontwerp.

Document précédent :

Doc 50 **1901/ (2001/2002)** :
001 : Projet de loi.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

BASISTEKSTEN

Algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844

Art. 9. Indien de inruststelling voortvloeit uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte, wordt het pensioen geregeld naar rato van een vierde van de laatste wedde, vermeerderd met een zestigste voor elk jaar dienst boven vijf.

Heeft belanghebbende, ter gelegenheid van het ongeval, blijk van moed of van buitengewone toewijding gegeven, zo mag het pensioen tot op ten hoogste het derde van de wedde worden opgevoerd, onverminderd de jaren dienst boven vijf.

Art. 12. De pensioenen worden vereffend volgens de werkelijke duur van de diensten; de dagen die, in het geheel, geen maand uitmaken, vallen weg; hetzelfde geldt voor de breuken van franken.

Art. 13. Geen enkel pensioen mag hoger liggen dan drie vierde van de wedde die als grondslag voor de uitkering er van heeft gediend, of dan een nominaal bedrag gelijk aan drie vierde van het maximum van de wedde van secretaris-generaal van een ministerie, onverminderd de toepassing van artikel 8, § 3, van de wet van 29 juli 1926.

Art. 14. In de gevallen waarin een pensioen niet 1.920 frank bereikt, wordt het opgevoerd tot de helft van de jaarwedde, die tot grondslag van de berekeningen heeft gediend, zonder voor hetzelfde gedeelte dit cijfer te mogen overschrijden.

Art. 15. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt elk jaar dienst verricht aan de Koninklijke Militaire School of aan de School voor rijks-wachtofficiëren door de taalleraars die in deze hoedanigheid benoemd werden vanaf 1 oktober 1982, aangerekend aan 1/55 van de gemiddelde wedde die de betrokkenen gedurende de laatste vijf jaar hebben genoten.

BASISTEKSTEN AANGEPAST
AAN HET WETSVoorstel**Algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844**

(...)¹

Art. 12. *De voor de berekening van het rustpensioen aanneembare diensten en perioden die geen volledige kalendermaand vormen, worden in aanmerking genomen ten belope van hun duur uitgedrukt in maanden met twee decimalen.*²

(...)³

(...)⁴

Art. 15. *In afwijking van artikel 8, § 1, wordt naar rata van 1/55 van de referentiewedde aangerekend, elk jaar dienst verricht aan:*

1° de voorbereidende afdeling van de Koninklijke Militaire School ;

*2° de School voor rijkswachtofficiëren door de taalleraars.*⁵

¹ Opheffing : art. 83, 1°

² Vervanging : art. 36

³ Opheffing : art. 83, 2°

⁴ Opheffing : art. 83, 3°

⁵ Vervanging : art. 2

TEXTES DE BASE

Loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 9. Si la mise à la retraite résulte d'un accident du travail, d'un accident sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, la pension sera réglée à raison du quart du dernier traitement augmenté d'un soixantième pour chaque année de service au-delà de cinq.

Si l'intéressé a donné, lors de l'accident, des preuves de courage ou d'un dévouement extraordinaire, la pension pourra être portée au tiers en maximum du traitement, indépendamment des années de services au-delà de cinq.

Art. 12. Les pensions seront liquidées d'après la durée réelle des services; les jours qui, dans le total, ne formeront pas un mois, seront négligés, il en sera de même des fractions de franc.

Art. 13. Aucune pension ne peut excéder les trois quarts du traitement qui a servi de base à sa liquidation, ni un montant nominal égal aux trois quarts du maximum du traitement de secrétaire général de ministère, sans préjudice de l'application de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926.

Art. 14. Dans tous les cas où une pension ne s'élèverait pas, pour la partie fixe ou pour le tout indivis, à 1.920 francs, elle est portée, sans pouvoir excéder ce chiffre pour la même partie, à la moitié du traitement ayant servi de base aux calculs.

Art. 15. Par dérogation à l'article 8, § 1^{er}, chaque année de service prestée à l'Ecole royale militaire ou à l'Ecole d'officiers de gendarmerie par les maîtres de langue nommés en cette qualité à partir du 1^{er} octobre 1982, est comptée à raison de 1/55^e de la moyenne du traitement dont les intéressés auront joui pendant les cinq dernières années.

TEXTES DE BASE ADAPTES EN FONCTION DU PROJET

Loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

(...) ¹

Art. 12. *Les services et périodes admissibles pour le calcul de la pension de retraite qui ne forment pas un mois civil complet sont pris en compte à raison de leur durée exprimée en mois avec deux décimales.* ²

(...) ³

(...) ⁴

Art. 15. *Par dérogation à l'article 8, § 1^{er}, est comptée à raison de 1/55 du traitement de référence, chaque année de service prestée :*

1° dans la section préparatoire de l'Ecole royale militaire ;

2° à l'Ecole d'officiers de gendarmerie en qualité de maître de langue. ⁵

¹ Abrogation : art. 83, 1°

² Remplacement : art. 36.

³ Abrogation : art. 83, 2°.

⁴ Abrogation : art. 83, 3°.

⁵ Remplacement : art. 2.

Art. 17. tot en met art. 19.

Art. 37. Bij in het "Bulletin officiel" opgeno-men koninklijke besluiten worden vastgesteld :

1° de vormen waarin de oorzaken, de aard, de gewichtigheid en de gevolgen van de gebrekkigheden of kwetsuren, die naar de bij onderhavige wet voorziene gevallen kunnen recht verlenen op pensioen, worden bewezen ;

2° de stukken en bescheiden welke dienen overgelegd om van de rechten op pensioen te laten blijken ;

3° het gemiddeld bedrag waarvoor de acciden-tiën en andere emolumenten in aanmerking komen bij de vereffening der pensioenen.

Art. 44. § 1. Ter voldoening aan artikel 1 der wet van 17 mei 1920 worden de door het bestuur der thesaurie uitgekeerde pensioenen en de pensioenen ten laste van de door de Staat ingestelde voorzorgskassen door toedoen van de postcheckdienst aan de rechthebbenden betaald.

De toepassingsmaatregelen worden bij koninklijk besluit vastgelegd.

§ 2. Onverkort de rechten van derden en behoudens verzet vanwege haar echtgenoot, mag de vrouw geldig quiteren :

Art. 16bis. In afwijking van artikel 8, § 1 wordt elk jaar dienst verricht als lid van het weten-schappelijk perso-neel van de Universiteit van Luik, van de Universiteit van Bergen, van de Faculteit der Landbouwkundige Weten-schappen te Gembloux en van de «Fondation universi-taire luxembourgeoise» aangerekend naar rata van 1/55 van de referentiewedde.⁶

(...)⁷

Art. 37. De Koning bepaalt de stukken en beschei-den die moeten worden overgelegd tot bewijs van de rechten op een rust- of overlevings-pensioen.

De openbare machten of instellingen kunnen, ter ver-vanging van het geheel of een deel van de stukken of bescheiden die noodzakelijk zijn voor de vaststelling van de rechten op pensioen van hun gewezen personeelsle-den en van hun recht-hebbenden, individuele verzamel-staten opmaken die de loopbaan- en weddengegevens van hun personeelsleden bevatten.

Indien zij werden opgemaakt overeenkomstig een protocol dat werd afgesloten tussen de Admini-stratie der Pensioenen en de betrokken openbare macht of instelling, hebben deze individuele verzamelstaten, voor de dienstdtijd die bij de des-betreffende machten of in-stellingen werd gepres-teerd, tot bewijs van het tegen-deel, wettelijke bewijskracht. Dit protocol bevat een nauwkeurige omschrijving van de vorm en de inhoud van de elementen die moeten opgenomen worden in de individuele verzamelstaat ; het bepaalt eveneens de wijze waarop deze verzamelstaten aan de Administra-tie der Pensioenen worden overge-maakt.

Dit protocol kan op elk ogenblik aangepast worden indien de gegevens vermeld in de individuele verzamel-staat niet meer beantwoorden aan de behoeften.⁸

(...)⁹

⁶ Toevoeging : art. 3

⁷ Stilzwijgend opgeheven bij de wet van 30 juli 1879.

Opheffing : art. 83, 4°

⁸ Vervanging : art. 37

⁹ Opheffing : art. 83, 5°

Art. 17 à 19. - ...

Art. 37.- Des arrêtés royaux, insérés au Bulletin officiel, détermineront :

1° les formes dans lesquelles seront justifiées les causes, la nature, la gravité et les suites des infirmités ou blessures, pouvant donner des droits à la pension, selon les cas prévus par la présente loi;

2° les pièces et documents qui devront être produits pour justifier des droits à la pension;

3° le taux moyen pour lequel le casuel et les autres émoluments entreront dans la liquidation des pensions

Art. 44. § 1^{er}. En exécution de l'article 1^{er} de la loi du 17 mai 1920, les pensions servies par l'administration de la trésorerie et les pensions à charge des Caisses de prévoyance instituées par l'État sont payées aux bénéficiaires à l'intervention de l'Office des chèques postaux.

Les mesures d'application sont établies par un arrêté royal.

§ 2. Sans préjudice aux droits des tiers et sauf opposition de son mari, la femme peut donner valablement quittance :

Art. 16bis. - Par dérogation à l'article 8, § 1^{er}, chaque année de service prestée en qualité de membre du personnel scientifique de l'Université de Liège, de l'Université de Mons, de la Faculté des Sciences agronomiques à Gembloux et de la Fondation universitaire luxembourgeoise est comptée à raison de 1/55 du traitement de référence.⁶

(...) ⁷

Art 37. Le Roi détermine les pièces et documents qui doivent être produits en vue de justifier des droits à une pension de retraite ou de survie.

Les pouvoirs et institutions publics peuvent, en lieu et place de tout ou partie des pièces et documents qui sont nécessaires pour fixer les droits à pension de leurs anciens membres du personnel et des ayants droit de ceux-ci, établir des états récapitulatifs individuels reprenant les données relatives à la carrière et au traitement de leurs membres du personnel.

S'ils sont établis conformément à un protocole conclu entre l'Administration des pensions et le pouvoir ou l'institution public concerné, ces états récapitulatifs individuels ont, pour les services prestés auprès des pouvoirs et organismes concernés, force probante jusqu'à preuve du contraire. Ce protocole contient une description précise de la forme et du contenu des éléments qui doivent être repris dans l'état récapitulatif individuel ; il précise également la manière dont ces états récapitulatifs sont transmis à l'Administration des pensions.

Ce protocole peut être adapté à tout moment si les données reprises dans l'état récapitulatif ne répondent plus aux besoins.⁸

(..) ⁹

⁶ Ajout : art. 3.

⁷ Implicitement abrogés par la loi du 30 juillet 1879.

⁸ Abrogation : art. 83, 4°

⁹ Remplacement art. 37.

⁹ Abrogation : art. 83, 5°.

1° voor een door het bestuur der thesaurie uitgekeerd pensioen;

2° voor een pensioen verevend uit hoofde van een vorig huwelijk, ten laste van een door de Staat ingestelde verzorgskas;

3° voor vermeerderingen van pensioen wegens het bestaan van kinderen in de onder 1° en 2° voorziene gevallen.

1° d'une pension servie par l'administration de la Trésorerie;

2° d'une pension, liquidée du chef d'un précédent mariage, à charge d'une Caisse de prévoyance instituée par l'État;

3° d'accroissements de pension établis à raison de l'existence d'enfants dans le cas prévu aux 1° et 2°.

OUDE TABEL

TABEL VAN DE IN ARTIKEL 2 EN 8 AANGEDUIDE AMBTENAREN EN BEAMBTEN

I. MINISTERIE VAN FINANCIEN

Douanen

Inspecteurs; controleurs, luitenants, onderluitenanten; brigadiers; onderbrigadiers; aangestelde 2de klasse; schippers; matrozen, scheepjongens.

Accijnzen

Controleurs; commies 1ste klasse; commies 2de klasse; commies 3de klasse.

Waters en bossen

Brigadiers; wachters.

II. MINISTERIE VAN HET ZEEWEZEN

Zeewezen

Chefloodsen; onderchefloodsen; schippers-loodsen; loodsleerlingen; aspiranten-loodsleerlingen; matrozen; machinisten; stokers.

(Wet van 30 december 1936, art. 3) Agenten van de reddingsdienst;

(Wet van 26 juni 1894, enig artikel) Commandanten; eerste luitenanten en luitenanten van het bestuur van het Zeewezen.

(Wet van 23 juli 1963, enig artikel) Kapiteins; Pursers; Scheepswerktuigkundige-electriciens; Ticket-collectors; Waterschouten; luitenanten; brigadiers en agenten der zeevaartpolitie.

Regie voor Maritiem Transport of Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart:

(Wet van 22 december 1977, art. 112; vervangen door de wet van 21 mei 1991, art. 31) Officier-hoofdwerktuigkundige; kaai-officier; kok (ingescheept); zeevaartinspecteur; hoofdscheepsmeter; eerste scheepsmeter; scheepsmeter; hoofdmotorist; motorist; opperschipper; eerste marconist; marconist.

DE POST

(Wet van 26 juni 1894, enig artikel) Brievenbestellers; postrijders; ambtenaren en bedienden van de dienst der spoorwegkantoren.

ANCIENT TABLEAU.**TABLEAU DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYES DESIGNES DANS LES ARTICLES 2 ET 8.****MINISTERE DES FINANCES**Douanes

Inspecteurs ; contrôleurs, lieutenants, sous-lieutenants ; brigadiers ; sous-brigadiers ; préposés de 2^e classe ; patrons ; matelots ; mousses.

Accises

Contrôleurs ; commis de 1^{er} classe ; commis de 2^e classe ; commis de 3^e classe.

Eaux et Forêts

Brigadiers ; gardes.

II. MINISTERE DE LA MARINEMarine

Chefs-pilotes ; sous-chefs pilotes ; patrons-pilotes ; élèves-pilotes ; aspirants-élèves-pilotes ; matelots ; machinistes ;

(L. 30 décembre 1936 , art. 3) - Agents du service de sauvetage.

(L. 26 juin 1894, art. unique) - Commandants, premiers-lieutenants et lieutenants de la marine de l'Etat.

(L 23 juillet 1963, art. unique) – Capitaine ; commissaires de bord ; mécaniciens de bord-électriciens ; récoleurs de coupons ; commissaires maritimes ; lieutenants ; brigadiers et agents de la police maritime.

Régie des Transports maritimes ou Administration de la Marine et de la Navigation intérieure :

(L. 22 décembre 1977, art. 112 ; remplacé par la loi du 21 mai 1991, art. 31) – Officier-mécanicien-chef ; officier de quai ; cuisinier (embarqué) ; inspecteur maritime ; jaugeur en chef ; premierjaugeur ; jaugeur ; motoriste en chef ; motoriste ; patron en chef ; premier marconiste ; marconiste.

LA POSTE

(L. 26 juin 1894, art. unique) – Facteurs ; courriers des malles ; fonctionnaires et employés du service ambulant de La Poste.

III. MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

Bruggen en Wegen

Ingenieurs, onderingenieurs en conducteurs in dienst in de Polders.

Mijnen

Ingenieurs; onderingenieurs; conducteurs.

IV. MINISTERIE VAN JUSTITIE

(Wet van 31 mei 1890, art. 1) Begeleiders der celrijtuigen.

(Wet van 15 mei 1920, art. 2) Gerechtelijke officieren en agenten.

(Wet van 15 mei 1920, art. 4) Chefs en beambten van de gerechtelijke laboratoria voor fotografie en technisch personeel van de laboratoria voor wetenschappelijke politie.

(Wet van 9 juli 1956, art. 2) Ambtenaren en beambten van de buitendiensten van de veiligheid van de Staat.

V. MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

(Wet van 20 juli 1971, art. 1) De burgerlijke ambtenaren van de Dienst Militaire Veiligheid.

VI. MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

(Wet van 5 augustus 1978, art. 51) De personeelsleden die op effectieve en rechtstreekse wijze het luchtverkeer verzekeren en die bekleed zijn met één der hieronder vermelde graden:

Verkeersleider 3de klasse; verkeersleider 2de klasse; verkeersleider 1ste klasse; eerstaanwendend verkeersleider; chef verkeersleider.

De Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur van de Luchtvaart behoort, bepaalt welke de bij de Nationale Maatschappij der luchtwegen of bij het Bestuur van de Luchtvaart bestaande of gewezen graden zijn die met de bovenvermelde graden gelijkgesteld worden.

III. MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Ponts et Chaussées

Ingénieurs ; sous-ingénieurs ; conducteurs en service dans les polders.

Mines

Ingénieurs ; sous-ingénieurs ; conducteurs.

IV. MINISTERE DE LA JUSTICE

(L. 31 mai 1890, art. 1^{er}) - Préposés à la conduite des voitures cellulaires.

(L. 15 mai 1920, art. 2) - Officiers et agents judiciaires.

(L. 15 mai 1920, art. 4) - Chefs et agents de laboratoires de photographie judiciaire et personnel technique des laboratoires de police scientifique.

(L. 9 juillet 1956, art. 2) - Fonctionnaires et agents des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat.

V. MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

(L. 20 juillet 1971, art. 1^{er}) – Les agents civiles du Service de Sécurité militaire.

VI. MINISTERE DES COMMUNICATIONS

(L. 5 août 1978, art. 51) – Les agents qui assurent d'une manière effective et directe le contrôle de la navigation aérienne et qui sont titulaires d'un des grades ci-après :

contrôleur de 3^e classe de la circulation aérienne ; contrôleur de 2^e classe de la circulation aérienne ; contrôleur de 1^{ère} classe de la circulation aérienne ; contrôleur principal de la circulation aérienne ; contrôleur en chef de la circulation aérienne.

Le Ministre qui a l'Administration de l'Aéronautique dans ses attributions détermine les grades existants ou ayant existé à la Société nationale des Voies aériennes et à l'Administration de l'Aéronautique qui sont assimilés aux grades cités ci-avant.

NIEUWE TABEL ¹⁰

TABEL VAN DE ACTIEVE DIENSTEN

HUIDIGE BENAMINGEN

I. MINISTERIE VAN FINANCIËN

A. Sector Douane

1. Directeur bij een fiscaal bestuur;
2. Eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur (a');;
3. Assistent bij financiën;
4. Beambte (a").

B. Sector Accijnzen

1. Eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur;
2. Sectiechef bij financiën;
3. Assistent bij financiën.

VROEGERE BENAMINGEN

Administratie der douane en accijnzen

A.

1. Inspecteur;
2. Controleur (a');;
3. Provinciaal inspecteur;
4. Gewestelijk inspecteur;
5. Speciaal inspecteur;
6. Adjunct-directeur;
7. Adjunct-directeur bij een fiscaal bestuur;
8. Inspecteur bij een fiscaal bestuur;
9. Speciaal controleur;
10. Hoofdcontroleur;
11. Hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur;
12. Luitenant;
13. Onderluitenant;
14. Hoofdbrigadier;
15. Brigadier;
16. Onderbrigadier;
17. Onderbrigadier der douane;
18. Aangestelde 2de klasse;
19. Schipper;
20. Matroos;
21. Scheepjongen;
22. Hoofddouanebeambte – posthoofd;
23. Luitenant der douane;
24. Hoofddouanebeambte;
25. Eerste douanebeambte 1ste klasse;
26. Eerste financiebeambte;
27. Eerste douanebeambte;
28. Financiebeambte;
29. Aangestelde der douane.

B.

1. Controleur (a');;
2. Hoofdcontroleur;
3. Hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur;
4. Ondercontroleur;
5. Kommies 1ste klasse;
6. Kommies 2de klasse;
7. Kommies 3de klasse;
8. Eerstaanwendend kommies der accijnzen;
9. Eerste kommies der accijnzen;
10. Speciaal kommies der accijnzen;

¹⁰ Vervanging : art. 39

NOUVEAU TABLEAU.¹⁰

TABLEAU DES SERVICES ACTIFS

DENOMINATIONS ACTUELLES

MINISTERE DES FINANCES

A. Secteur Douanes

1. Directeur d'administration fiscale;
2. Inspecteur principal d'administration fiscale (a');;
3. Assistant des finances;
4. Agent administratif (a").

B. Secteur Accises

1. Inspecteur principal d'administration fiscale;
2. Chef de section des finances;
3. Assistant des finances..

ANCIENNES DENOMINATIONS

Administration des douanes et accises

A.

1. Inspecteur;
2. Contrôleur (a');;
3. Inspecteur provincial;
4. Inspecteur régional;
5. Inspecteur spécial;
6. Directeur adjoint;
7. Directeur adjoint d'administration fiscale;
8. Inspecteur d'administration fiscale;
9. Contrôleur spécial;
10. Contrôleur en chef;
11. Contrôleur en chef d'administration fiscale ;
12. Lieutenant;
13. Sous-Lieutenant;
14. Brigadier-chef;
15. Brigadier;
16. Sous-Brigadier;
17. Sous-brigadier des douanes;
18. Préposé de deuxième classe;
19. Patron;
20. Matelot;
21. Mousse;
22. Agent en chef des douanes - chef de poste;
23. Lieutenant des douanes;
24. Agent en chef des douanes;
25. Agent principal des douanes de 1ère classe;
26. Agent principal des finances;
27. Agent principal des douanes;
28. Agent des finances;
29. Préposé des douanes.

B.

1. Contrôleur (a');;
2. Contrôleur en chef;
3. Contrôleur en chef d'administration fiscale;
4. Sous-contrôleur;
5. Commis de première classe;
6. Commis de deuxième classe;
7. Commis de troisième classe;
8. Agent en chef des finances;
9. Agent principal des finances de 1ère classe;
10. Agent principal des finances;

¹⁰ Remplacement : art. 39

Opmerkingen :

a) De titularissen van de in de punten A, 1 tot en met 2 en B, 1 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer niet als ze hun ambt uitoefenen of uitoefenden:

1. in de gewestelijke directies;
2. bij het Centrum voor Informatie-verwerking;
3. bij de Centrale Dienst voor Informatiebeheer en Risicoanalyse;
4. in de comptabiliteitsinspecties;
5. bij de Dienst Coördinatie – Opleiding;
6. in de opleidingscentra;
7. in de centra voor beroepsopleiding;
8. in de gewestelijke opleidingscellen;
9. in de ontvangkantoren;
10. bij de Dienst van het Wegverkeer;
11. bij de Douanediens bij de Directie voor de In schrijving der Voertuigen;
12. bij de Dienst van het Kledingfonds.

a') Deze benaming behelst eveneens de personeelsleden met deze graad die een gelokaliseerde betrekking van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur, hoofd van dienst bekleden.

a") Deze benaming behelst in dit geval enkel de personeelsleden voordien bekleed met de graad van aangestelde der douane of onderbrigadier der douane.

b) De titularissen van de in punt B, 3 bedoelde graad genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in een controlesectie der accijnzen.

c) De titularissen van de in de punten A en B bedoelde graden genieten de preferentiële noemer als zij tewerkgesteld worden in een gastadministratie waar zij ook actieve diensten uitvoeren in de zin van de voormelde wet, zonder echter de in deze administraties vereiste graad te hebben omdat zij krachtens het koninklijk besluit van 7 december 1992 houdende diverse maatregelen ten gunste van de ambtenaren van de buitendiensten van de Administratie der douane en accijnzen van wie de betrekking wordt afgeschaft ten gevolge van het tot stand komen van de interne markt in 1993 hun graad eigen aan hun oorspronkelijke administratie behouden.

11. Kommies der accijnzen;
12. Sectiechef der accijnzen;
13. Hoofdfinanciebeambte;
14. Eerste financiebeambte 1ste klasse;
15. Eerste financiebeambte;
16. Financiebeambte.

Opmerkingen :

a) De titularissen van de in punten A, 1 tot en met 11 en B, 1 tot en met 4 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer niet als ze hun ambt uitoefenen of uitoefenden:

1. in de gewestelijke directies;
2. bij het Centrum voor Informatie-verwerking;
3. bij de Centrale Dienst voor Informatiebeheer en Risicoanalyse;
4. in de comptabiliteitsinspecties;
5. bij de Dienst Coördinatie – Opleiding;
6. in de opleidingscentra;
7. in de centra voor beroepsopleiding;
8. in de gewestelijke opleidingscellen;
9. in de ontvangkantoren;
10. bij de Dienst van het Wegverkeer;
11. bij de Douanediens bij de Directie voor de In schrijving der Voertuigen;
12. bij de Dienst van het Kledingfonds.

a') met uitzondering van de controleurs die benoemd zijn :

1. op grond van het principalaat;
2. op 1 mei 1984 of op een latere datum.

b) De titularissen van de in punt B, 5 tot en met 11 en 13 tot en met 16 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in een controlesectie der accijnzen.

c) De titularissen van de in de punten A en B bedoelde graden genieten de preferentiële noemer als ze tewerkgesteld worden in een gastadministratie waar zij ook actieve diensten uitvoeren in de zin van de voormelde wet, zonder echter de in deze administraties vereiste graad te hebben omdat zij krachtens het koninklijk besluit van 7 december 1992 houdende diverse maatregelen ten gunste van de ambtenaren van de buitendiensten van de Administratie der douane en accijnzen van wie de betrekking wordt afgeschaft ten gevolge van het tot stand komen van de interne markt in 1993 hun graad eigen aan hun oorspronkelijke administratie behouden.

Remarques :

a) Les titulaires des grades visés aux points A, 1 et 2 et B, 1, ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel lorsqu'ils exercent et/ou ont exercé leur fonction :

1. dans les directions régionales;
2. au Centre de traitement de l'information;
3. au Service central de gestion de l'information et d'analyse de risques;
4. dans les inspections de comptabilité;
5. au Service Coordination - Formation;
6. dans les centres d'instruction;
7. dans les centres de formation professionnelle;
8. dans les cellules régionales de formation;
9. dans les bureaux de recette;
10. au Service de la circulation routière;
11. au Service des douanes installé près la Direction pour l'immatriculation des véhicules;
12. au Service de la Masse d'habillement.

a') Cette appellation vise également les agents revêtus de ce grade qui occupent un emploi localisé d'inspecteur principal d'administration fiscale, chef de service.

a'') Cette appellation ne vise en l'occurrence que les agents précédemment revêtus du grade de préposé des douanes ou sous-brigadier des douanes.

b) Les titulaires du grade visé au point B, 3 ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel lorsque la fonction est exercée dans une section contrôle des accises.

c) Les titulaires des grades visés aux points A et B bénéficient du dénominateur préférentiel lorsqu'ils sont utilisés dans des administrations d'accueil où ils exercent également des services actifs au sens de la présente loi mais sans avoir le grade requis dans ces administrations, puisqu'en vertu de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 portant diverses mesures en faveur des agents des services extérieurs de l'Administration des douanes et accises dont l'emploi est supprimé par suite de l'instauration du marché intérieur de 1993, ils conservent le grade qui leur est propre au sein de leur administration d'origine.

11. Commis des accises;
12. Chef de section des accises;
13. Agent en chef des finances;
14. Agent principal des finances de 1ère classe;
15. Agent principal des finances;
16. Agent des finances.

Remarques :

a) Les titulaires des grades visés aux points A, 1 à 11 et B, 1 à 4 ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel lorsqu'ils exercent et/ou ont exercé leur fonction :

1. dans les directions régionales;
2. au Centre de traitement de l'information;
3. au Service central de gestion de l'information et d'analyse de risques;
4. dans les inspections de comptabilité;
5. au Service Coordination - Formation;
6. dans les centres d'instruction;
7. dans les centres de formation professionnelle;
8. dans les cellules régionales de formation;
9. dans les bureaux de recette;
10. au Service de la circulation routière;
11. au Service des douanes installé près la Direction pour l'immatriculation des véhicules;
12. au Service de la Masse d'habillement.

a') à l'exception des contrôleurs nommés:

1. au titre de principalat;
2. à la date du 1er mai 1984 ou à une date ultérieure.

b) Les titulaires des grades visés au point B, 5 à 11 et 13 à 16, ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel lorsque la fonction est exercée dans une section contrôle des accises.

c) Les titulaires des grades visés aux points A et B bénéficient du dénominateur préférentiel lorsqu'ils sont utilisés dans des administrations d'accueil où ils exercent également des services actifs au sens de la présente loi mais sans avoir le grade requis dans ces administrations, puisqu'en vertu de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 portant diverses mesures en faveur des agents des services extérieurs de l'Administration des douanes et accises dont l'emploi est supprimé par suite de l'instauration du marché intérieur de 1993, ils conservent le grade qui leur est propre au sein de leur administration d'origine.

d) De titularissen van de in de punten A, 3 en 4 en B, 2 en 3 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt I.

e) De personeelsleden die een functie uitoefenen of uitoefenden bij de centrale administratie kunnen voor de door hen uitgevoerde prestaties, ongeacht hun graad, de preferentiële noemer niet genieten.

f) Kunnen de preferentiële noemer genieten, de personeelsleden titularis van de graden bedoeld in de punten A en B gedetacheerd in een sedentaire dienst, indien zij tijdens hun detachering, bijkomstige of afwisselende opdrachten in actieve dienst blijven waarnemen.

g) De personeelsleden die hogere functies hebben uitgeoefend in de graden bedoeld in de punten A en B zonder echter hiervan effectief titularis te zijn, kunnen voor deze tussentijdse uitoefening de preferentiële noemer niet genieten.

d) De personeelsleden die een functie uitoefenen of uitoefenden bij de centrale administratie kunnen voor de door hen uitgevoerde prestaties, ongeacht hun graad, de preferentiële noemer niet genieten

e) Kunnen de preferentiële noemer genieten, de personeelsleden titularis van de graden bedoeld in de punten A en B gedetacheerd in een sedentaire dienst, indien zij tijdens hun detachering, bijkomstige of afwisselende opdrachten in actieve dienst blijven waarnemen.

f) De personeelsleden die hogere functies hebben uitgeoefend in de graden bedoeld in de punten A en B zonder echter hiervan effectief titularis te zijn, kunnen voor deze tussentijdse uitoefening de preferentiële noemer niet genieten.

d) Les titulaires des grades visés aux points A, 3 et 4 et B, 2 et 3 ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où la fonction exercée correspond à une fonction reprise dans la colonne «anciennes dénominations» sous le point I.

e) Les agents exerçant ou ayant exercé leur fonction au sein de l'administration centrale, quel que soit leur grade, ne peuvent bénéficier du dénominateur préférentiel pour les prestations y accomplies.

f) Peuvent prétendre au dénominateur préférentiel, les agents titulaires des grades visés aux points A et B détachés en service sédentaire qui, pendant ce détachement, restent chargés de façon accessoire ou intermittente de mission ressortissant au service actif.

g) Les agents ayant exercé des fonctions supérieures dans les grades visés aux points A et B sans être titulaires effectifs desdits grades, ne peuvent bénéficier du dénominateur préférentiel en leur qualité d'intérimaire.

d) Les agents exerçant ou ayant exercé leur fonction au sein de l'administration centrale, quel que soit leur grade, ne peuvent bénéficier du dénominateur préférentiel pour les prestations y accomplies.

e) Peuvent prétendre au dénominateur préférentiel, les agents titulaires des grades visés aux points A et B détachés en service sédentaire qui, pendant ce détachement, restent chargés de façon accessoire ou intermittente de mission ressortissant au service actif.

f) Les agents ayant exercé des fonctions supérieures dans les grades visés aux points A et B sans être titulaires effectifs desdits grades, ne peuvent bénéficier du dénominateur préférentiel en leur qualité d'intérimaire.

II. MINISTERIE VAN HET WAALSGEWEST EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

A. Ministerie van het Waals Gewest (Waters en Bossen)

1. Eerste adjunct (schaal D1);
2. Eerstaanwezend adjunct (schaal D2);
3. Adjunct (schaal D3);
4. Eerste assistent (schaal C1);
5. Eerstaanwezend assistent (schaal C2);
6. Assistent (schaal C3).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt II, A of II, B en dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

B. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

1. Assistent;
2. Hoofdassistent;
3. Technicus;
4. Hoofdtechnicus.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

C. De titularissen van de onder punt II, A of B opgenomen graden die gedetacheerd zijn bij de Koninklijke schen-king en die de hierboven omschreven voorwaarden vervullen genieten eveneens de preferentiële noemer.

MINISTERIE VAN LANDBOUW (Waters en Bossen), MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

A. Algemeen.

1. Brigadier;
2. Wachter;
3. Brigadechef van waters en bossen 1ste klasse;
4. Brigadechef van waters en bossen;
5. Technisch beambte van waters en bossen 1ste klasse;
6. Technisch beambte van waters en bossen;
7. Eerstaanwezend technisch beambte van waters en bossen;
8. Surnumerair wachter.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

B. Ministerie van het Waals Gewest

1. Brigadechef van Waters en Bossen eerste klasse (Schaal 34/2);
2. Eerstaanwezend technisch beambte van Waters en Bossen (Schaal 32/2);
3. Technisch beambte van Waters en Bossen eerste klasse (Schaal 30/2).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt II, A en dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

C. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

1. Groentechnicus;
2. Eerste groentechnicus;
3. Hoofdgroentechnicus.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

II. MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

A. Ministère de la Région wallonne (Eaux et Forêts)

1. Premier adjoint (échelle D1) ;
2. Adjoint principal (échelle D2) ;
3. Adjoint (échelle D3) ;
4. Premier assistant (échelle C1) ;
5. Assistant principal (échelle C2) ;
6. Assistant (échelle C3).

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où la fonction exercée correspond à une fonction reprise dans la colonne «anciennes dénominations» sous le point II, A ou II, B et qu'ils exercent la fonction de garde forestier ou de garde de la nature.

B. Ministère de la Communauté flamande

1. Assistant;
2. Assistant en chef;
3. Technicien;
4. Technicien en chef.

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où ils exercent la fonction de garde forestier ou de garde de la nature.

C. Les titulaires des grades repris sous les points II A ou II B qui sont détachés auprès de la Donation royale et qui remplissent les conditions définies ci-dessus bénéficient également du dénominateur préférentiel.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE (Eaux et Forêts),

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE ET MI- NISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

A. En général.

1. Brigadier;
2. Garde;
3. Chef de Brigade des eaux et forêts de 1ère classe;
4. Chef de Brigade des eaux et forêts;
5. Agent technique des eaux et forêts de 1ère classe;
6. Agent technique des eaux et forêts;
7. Agent technique des eaux et forêts principal;
8. Garde surnuméraire.

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où ils exercent la fonction de garde forestier ou de garde de la nature.

B. Ministère de la Région Wallonne

1. Chef de Brigade des Eaux et Forêts de 1ère classe (échelle 34/2);
2. Agent technique principal des Eaux et Forêts (échelle 32/2) ;
3. Agent technique des Eaux et Forêts de 1ère classe (échelle 30/2).

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où la fonction exercée correspond à une fonction reprise dans la colonne «anciennes dénominations» sous le point II, A et qu'ils exercent la fonction de garde forestier ou de garde de la nature.

C. Ministère de la Communauté flamande

1. Technicien forestier;
2. Premier technicien forestier;
3. Chef-technicien forestier.

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où ils exercent la fonction de garde forestier ou de garde de la nature.

III. MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

A. Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

A.1. Algemeen

1. Hoofdscheepvaartcontroleur (rang 22);
2. Hoofdscheepvaartdeskundige (rang 28);
3. Scheepvaartcontroleur (rang 20);
4. Scheepvaartdeskundige (rang 26);
5. Scheepvaartinspecteur (dek) (rang 10);
6. Scheepvaartinspecteur (machines) (rang 28);
7. Hoofdscheepvaartinspecteur (dek) (rang 13).

A.2. Afzonderlijke personeelsformatie

1. Commandant;
2. Eerste luitenant;
3. Luitenant;
4. Officier-hoofdwerktuigkundige;
5. Eerste officier-werktuigkundige A;
6. Officier-werktuigkundige A;
7. Officier-werktuigkundige B;
8. Scheepswerktuigkundige 1e klasse;
9. Scheepswerktuigkundige;
10. Kaaiofficier;
11. Controleur;
12. Scheepstechnicus;
13. Bootsman;
14. Kwartiermeester;
15. Matroos;
16. Marconist;
17. Purser;
18. Bootsman (loodsboten en tenders);
19. Kok (ingescheept);
20. Stoker;
21. Matroos-specialist loodsboten.

D. De titularisen van de onder punt II, A, B of C opgenomen graden die gedetacheerd zijn bij de Koninklijke schen-king en die de hierbo-ven omschreven voorwaarden ver-vullen genieten eveneens de preferentiële noemer.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT EN MINISTERIE VAN HET ZEEWEZEN – BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN

1. Kapitein;
2. Eerste stuurman opleidingsschip;
3. Stuurman opleidingsschip;
4. Hoofdticket-collector;
5. Eerste ticket-collector;
6. Eerste controleur;
7. Ticket-collector;
8. Chefs-loods;
9. Loodsschipper;
10. Loods (met uitzondering van de bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap vanaf 1 juni 1995 gepresteerde diensten);
11. Hulploods;
12. Aspirant-loodsleerling;
13. Schipper;
14. Opperschipper;
15. Agent van de reddingsdiensten;
16. Stuurman bij de sleepdienst;
17. Stuurman bij de overzetdienst;
18. Officier-werktuigkundige;
19. Kwartiermeester-stoker;
20. Stoker;
21. Waterschout;
22. Eerstaanwezend luitenant der zeevaartpolitie;
23. Agent der zeevaartpolitie;
24. Kwartiermeester-timmerman;
25. Kwartiermeester-zeilmaker;
26. Hulpmotorist;
27. Eerste motorist;
28. Eerstaanwezend kaaiofficier;
29. Onderchefloods;
30. Machinist;
31. Scheepswerktuigkundige-electricien;
32. Officier-hoofdwerktuigkundige;
33. Zeevaartinspecteur;
34. Hoofdscheepsmeter;
35. Eerste scheepsmeter;
36. Scheepsmeter;

III. MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

A. Ministère des Communications et de l'Infrastructure

A.1. En général

1. Contrôleur de la navigation en chef (rang 22);
2. Chef-expert en navigation (rang 28);
3. Contrôleur de la navigation (rang 20);
4. Expert en navigation (rang 26);
5. Inspecteur de la navigation (pont) (rang 10);
6. Inspecteur de la navigation (machines) (rang 28);
7. Inspecteur de la navigation en chef (pont) (rang 13).

A.2. Cadre organique distinct

1. Commandant;
2. Premier lieutenant;
3. Lieutenant;
4. Officier-mécanicien chef;
5. Premier officier-mécanicien A;
6. Officier-mécanicien A;
7. Officier-mécanicien B;
8. Mécanicien de bord de 1ère classe;
9. Mécanicien de bord;
10. Officier de quai;
11. Contrôleur;
12. Technicien naval;
13. Maître;
14. Quartier-maître de manœuvre;
15. Matelot;
16. Radiotélégraphiste;
17. Commissaire de bord;
18. Maître (bateaux-pilotes et bateaux pour-voyeurs);
19. Cuisinier (embarqué);
20. Chauffeur;
21. Matelot-spécialiste bateaux-pilotes.

D. Les titulaires des grades repris sous les points II A, II B ou II C qui sont détachés auprès de la Donation royale et qui remplissent les conditions définies ci-dessus bénéficient également du dénominateur préférentiel.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE, MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES ET MINISTÈRE DE LA MARINE – ADMINISTRATION DE LA MARINE

1. Capitaine;
2. Premier officier navire-école;
3. Second navire-école;
4. Ticket-collector en chef;
5. Ticket-collector principal;
6. Contrôleur principal;
7. Ticket-collector;
8. Chef-pilote;
9. Patron-pilote;
10. Pilote (à l'exception des services prestés auprès du Ministère de la Communauté flamande de puis le 1er juin 1995);
11. Pilote auxiliaire;
12. Aspirant élève-pilote;
13. Patron;
14. Patron en chef;
15. Agent des services de sauvetage;
16. Second du remorquage;
17. Second des passages d'eau;
18. Officier-mécanicien;
19. Quartier-maître-chauffeur;
20. Chauffeur;
21. Commissaire maritime;
22. Premier lieutenant de la police maritime;
23. Agent de la police maritime;
24. Quartier-maître-charpentier;
25. Quartier-maître voilier;
26. Aide-motoriste;
27. Premier motoriste;
28. Officier de quai principal;
29. Sous-chef-pilote;
30. Machiniste;
31. Mécanicien de bord-électricien;
32. Officier-mécanicien-chef;
33. Inspecteur maritime;3
4. Jaugeur en chef;
35. Premier jaugeur;
36. Jaugeur;

**B. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap,
Dienst Waterwegen en Zeewezen, afdeling Zeewezen
– Kust en Zeewezen – Schelde.**

1. Scheepsbeambte (met de functie van matroos);
2. Scheepsbeambte (met de functie van kwartiermeester);
3. Scheepsbeambte (met de functie van stoker);
4. Hoofdmotorist (met de functie van motorist);
5. Hoofdmotorist (met de functie van officier-werktuigkundige);
6. Motorist;
7. Schipper;
8. Hoofdschipper (met de functie van opperschipper);
9. Hoofdschipper (met de functie van gezagvoerder);
10. Technicus (met de functie van scheepswerktuigkundige);
11. Scheepstechnicus;
12. Hoofdscheepstechnicus;
13. Loods (met een algemene functie);
14. Loods (met de functie van stuurman van de loodsboot);
15. Loods (met de functie van kapitein van de loodsboot);
16. Loods (met de functie van chef-loods als voortgezette functie van loods met een algemene functie, met uitzondering van gewezen nautisch dienstchef);
17. Speciaal assistent (met de functie van kok ingescheept).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij een functie uitoefenen in de sector van het Zeewezen.

De kwartiermeesters genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in Vlissingen.

37. Hoofdmotorist;
38. Motorist;
39. Brigadier der zeevaartpolitie;
40. Adjunct-waterschout;
41. Eerste waterschout;
42. Eerste luitenant der zeevaartpolitie;
43. Luitenant der zeevaartpolitie;
44. Hoofdwaterschout;
45. Commandant;
46. Eerste Luitenant;
47. Luitenant;
48. Bootsman (loodsboten en tenders);
49. Bootsman;
50. Matroos-specialist loodsboten;
51. Matroos;
52. Kok (ingescheept);
53. Kwartiermeester;
54. Dekkwartiermeester;
55. Matroos-vakman;
56. Officier-hoofdwerktuigkundige;
57. Eerste officier-werktuigkundige A;
58. Officier-werktuigkundige A;
59. Scheepstechnicus;
60. Officier-werktuigkundige B;
61. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse;
62. Scheepswerktuigkundige;
63. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse A;
64. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse-electricien (rang 21);
65. Scheepswerktuigkundige 2de klasse A;
66. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse B;
67. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse-elektriciën (rang 33);
68. Scheepswerktuigkundige 2de klasse B;
69. Scheepswerktuigkundige 2de klasse-elektriciën;
70. Purser;
71. Controleur;
72. Marconist;
73. Kaaiofficier;
74. Eerste purser;
75. Eerste marconist;
76. Eerste kaaiofficier.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij een functie uitoefenen in de sector van het Zeewezen.

De kwartiermeesters genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in Vlissingen.

B. Ministère de la Communauté flamande, Administration des Voies hydrauliques et de la marine, départements de la marine – Côte et de la marine – Escaut.

1. Agent naval (exerçant la fonction de matelot);
2. Agent naval (exerçant la fonction de quartier-maître);
3. Agent naval (exerçant la fonction de chauffeur) ;
4. Motoriste en chef (exerçant la fonction de motoriste);
5. Motoriste en chef (exerçant la fonction d'officier-mécanicien);
6. Motoriste;
7. Patron;
8. Patron en chef (exerçant la fonction de patron en chef) ;
9. Patron en chef (exerçant la fonction de chef de bord) ;
10. Technicien (exerçant la fonction de mécanicien de bord);
11. Technicien naval;
12. Technicien naval en chef;
13. Pilote (exerçant une fonction générale);
14. Pilote (exerçant la fonction de second de bateau-pilote);
15. Pilote (exerçant la fonction de capitaine de bateau-pilote);
16. Pilote (exerçant la fonction de chef-pilote dans le prolongement de la fonction de pilote exerçant une fonction générale à l'exception de l'ancien chef de service nautique) ;
17. Assistant spécial (exerçant la fonction de cuisinier embarqué).

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où ils exercent une fonction dans le secteur de la Marine.

Les quartier-maîtres ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel s'ils exercent leur fonction à Vlissingen.

37. Motoriste en chef;
38. Motoriste;
39. Brigadier de la police maritime;
40. Commissaire maritime adjoint;
41. Commissaire maritime principal;
42. Premier lieutenant de la police maritime;
43. Lieutenant de la police maritime;
44. Commissaire maritime en chef;
45. Commandant;
46. Premier lieutenant;
47. Lieutenant;
48. Maître (bateaux-pilotes et bateaux pourvoyeurs) ;
49. Maître;
50. Matelot-spécialiste bateaux-pilotes;
51. Matelot;
52. Cuisinier (embarqué);
53. Quartier-maître;
54. Quartier-maître de pont;
55. Matelot technicien;
56. Officier-mécanicien-chef;
57. Premier officier-mécanicien A;
58. Officier-mécanicien A;
59. Technicien naval;
60. Officier-mécanicien B;
61. Mécanicien de bord de 1ère classe;
62. Mécanicien de bord;
63. Mécanicien de bord de 1ère classe A;
64. Mécanicien de bord de 1ère classe - électricien (rang 21);
65. Mécanicien de bord de 2ème classe A;
66. Mécanicien de bord de 1ère classe B;
67. Mécanicien de bord de 1ère classe – électricien (rang 33);
68. Mécanicien de bord de 2ème classe B;
69. Mécanicien de bord de 2ème classe - électricien;
70. Commissaire de bord;
71. Contrôleur;
72. Radiotélégraphiste;
73. Officier de quai;
74. Commissaire de bord principal;
75. Premier radiotélégraphiste;
76. Officier de quai principal.

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où ils exercent une fonction dans le secteur de la Marine.

Les quartier-maîtres ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel s'ils exercent leur fonction à Vlissingen.

IV. DE POST

- A. 1. Postman;
2. Eerstaanwezend postman.

In de mate dat de titularissen van deze graden uitreikingsdiensten presteren.

- B. Al het personeel van de spoorweg-postkantoren.

- C. Bij de «Snelpost» tewerkgestelde postman.

BESTUREN DER POSTERIJEN of REGIE DER POSTERIJEN

A. Vóór 1 juli 1965.

1. Brievenbesteller;
2. Brievenbesteller-houder van een overdraagkantoor;
3. Brievenbesteller-sorteerder;
4. Hoofdbrievenbesteller.

B. Van 1 juli 1965 tot en met 31 december 1965.

1. Brievenbesteller;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Hoofdbrievenbesteller;
4. Sorteerder 1ste klasse;
5. Hoofdsorteerder.

C. Van 1 januari 1966 tot en met 30 juni 1969.

1. Postman;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Postman 1ste klasse;
4. Hoofdpostman;
5. Sorteerder 1ste klasse.

D. Van 1 juli 1969 tot en met 31 maart 1972.

1. Postman;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Postman 1ste klasse;
4. Eerste postman;
5. Hoofdpostman;
6. Sorteerder 1ste klasse.

E. Vanaf 1 april 1972.

1. Postman;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Postman 1ste klasse;
4. Eerste postman;
5. Hoofdpostman, graad vervangen door adjunct-controleur vanaf 1 januari 1973;
6. Sorteerder 1ste klasse.

De titularissen van de in de punten B, 1 tot en met 3, C, 1 tot en met 4 en D, 1 tot en met 5, bedoelde graden die in dienst ge-treden zijn sedert 1 juli 1965 moeten het bewijs leveren dat het ambt dat ze uitoefenen overeenstemt met dat van brievenbesteller vóór 1 juli 1965.

De in de punten B, 1 tot en met 3, C, 1 tot en met 4, D, 1 tot en met 5 en E, 1 tot en met 5, bedoelde ambten genieten de preferentiele noemer niet als ze worden uitgeoefend door personeelsleden die titularis waren

IV. LA POSTE

- A. 1. Agent des postes;
2. Agent des postes principal.

Dans la mesure où les titulaires de ces grades effectuent des services ambulants de distribution.

B. Tout le personnel des bureaux des postes des chemins de fer.

C. Agent des postes affecté à la «Poste rapide».

ADMINISTRATION DES POSTES OU REGIE DES POSTES

A. Avant le 1er juillet 1965.

1. Facteur des postes;
2. Facteur-gérant de dépôts-relais;
3. Facteur des postes-trieur;
4. Chef-facteur.

B. Du 1er juillet 1965 au 31 décembre 1965.

1. Facteur des postes;
2. Facteur des postes de première classe;
3. Chef-facteur;
4. Trieur de première classe;
5. Trieur chef.

C. Du 1er janvier 1966 au 30 juin 1969.

1. Agent des postes;
2. Facteur des postes- de première classe;
3. Agent des postes de première classe;
4. Agent des postes-chef;
5. Trieur de première classe.

D. A partir du 1er juillet 1969 au 31 mars 1972.

1. Agent des postes;
2. Facteur des postes de première classe;
3. Agent des postes de première classe;
4. Agent des postes- principal;
5. Agent des postes-chef;
6. Trieur de première classe.

E. A partir du 1er avril 1972.

1. Agent des postes;
2. Facteur des postes de première classe;
3. Agent des postes de première classe;
4. Agent des postes- principal;
5. Agent des postes-chef, grade remplacé par contrôleur-adjoint à partir du 1er janvier 1973;
6. Trieur de première classe.

Les titulaires des grades visés aux points B, 1 à 3, C, 1 à 4 et D, 1 à 5, entrés en service à partir du 1er juillet 1965, doivent apporter la preuve que la fonction qu'ils exercent correspond à celle de facteur des postes exercée avant le 1er juillet 1965.

Les fonctions visées aux points B, 1 à 3, C, 1 à 4, D, 1 à 5 et E, 1 à 5, ne bénéficient pas du dénominateur préférentiel lorsqu'elles sont exercées par des agents qui étaient titulaires des grades supprimés de trieur,

V. MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Bruggen en wegen.

1. Ingenieur;
2. Directeur-ingenieur, met uitzondering van de gewezen hoofdinspecteur-directeur;
3. Adjunct van de directeur en directeur.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt V.

In de mate dat de titularissen van deze graden tewerkgesteld zijn in diensten belast met de uitvoering van en het toezicht op werken in de polders.

van de afgeschafte graden van sorteerder, expeditieambtenaar der posterijen, klasseerder, tolk, telefonist, postautobestuurder, postautobestuurder-mechanici of eerste postautobestuurder of van bepaalde graden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel, gedurende de perioden dat zij werkelijk het aan die graden verbonden ambt uitoefenen.

De in de punten B, 4 en 5, C, 5, D, 6 en E, 6 bedoelde ambten betreffen uitsluitend personeelsleden die titularis waren van de afgeschafte graad van brievenbesteller-sorteerder.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

1. Onderingenieur;
2. Conducteur;
3. Ingenieur van bruggen en wegen;
4. Eerstaanwend ingenieur van bruggen en wegen;
5. Eerstaanwend ingenieur;
6. Eerstaanwend ingenieur van bruggen en wegen – hoofd van dienst;
7. Eerstaanwend ingenieur – hoofd van dienst;
8. Hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen;
9. Hoofdingenieur-directeur;
10. Conducteur;
11. Eerstaanwend conducteur;
12. Inspecteur (voorheen eerstaanwend conducteur);
13. Hoofdconducteur;
14. Adjunct-conducteur;
15. Eerste conducteur;
16. Industrieel ingenieur;
17. Eerstaanwend industrieel ingenieur;
18. Eerstaanwend industrieel ingenieur hoofd van dienst.

In de mate dat de titularissen van deze graden tewerkgesteld zijn in diensten belast met de uitvoering van en het toezicht op werken in de polders.

V. MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

Ponts et Chaussées.

1. Ingénieur;
2. Directeur-ingénieur, à l'exception de l'ancien inspecteur en chef-directeur;
3. Adjoint du directeur et directeur.

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où la fonction exercée correspond à une fonction reprise dans la colonne «anciennes dénominations» sous le point V.

Dans la mesure où les titulaires de ces grades sont affectés dans des services chargés de l'exécution et de la surveillance des travaux dans les polders.

expéditionnaire des postes, classeur, interprète, téléphoniste, conducteur d'auto-postale, conducteur d'auto-postale-mécanicien ou conducteur d'auto-postale principal ou de certains grades du personnel de maîtrise, gens de métier et de service, pendant les périodes au cours desquelles ils exercent réellement la fonction attachée à ce grade.

Les fonctions visées aux points B, 4 et 5, C, 5, D, 6 et E, 6 concernent uniquement les agents qui étaient titulaires du grade supprimé de facteur-trieur.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

1. Sous-ingénieur;
2. Conducteur;
3. Ingénieur des ponts et chaussées;
4. Ingénieur principal des ponts et chaussées;
5. Ingénieur principal;
6. Ingénieur principal des ponts et chaussées-chef de service;
7. Ingénieur principal-chef de service;
8. Ingénieur en chef-directeur des ponts et chaussées;
9. Ingénieur en chef-directeur;
10. Conducteur;
11. Conducteur principal;
12. Inspecteur (ancien conducteur principal);
13. Conducteur en chef;
14. Conducteur adjoint;
15. Conducteur principal;
16. Ingénieur industriel;
17. Ingénieur industriel principal;
18. Ingénieur industriel principal - chef de service.

Dans la mesure où les titulaires de ces grades sont affectés dans des services chargés de l'exécution et de la surveillance des travaux dans les polders. **MINES**

VI. MINISTERIE VAN HET WAALSGEWEST.

1. Directeur (schaal A4S).
2. Eerste attaché (schaal A5S).
3. Attaché (schaal A6S).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt VI.

VII. MINISTERIE VAN JUSTITIE

1. Penitentiair beambte (a')
2. Gerechtigd officier en gerechtelijk agent;
3. Chef en beambte van de gerechtelijke laboratoria voor fotografie en technisch personeelslid van de laboratoria voor wetenschappelijke politie;
4. Ambtenaar van de buitendiensten van de Staatsveiligheid;
5. Officier en agent van de jeugdpolitie (enkel vanaf 15 april 1984).

(a') In de mate dat de titularissen van deze graad het ambt van chauffeur van een celrijtuig uitoefenen.

VIII. MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Dienst Militaire Veiligheid.

1. Hoofdcommissaris;
2. Eerst aanwezend commissaris 1ste klasse;
3. Eerst aanwezend commissaris;
4. Commissaris;
5. Eerst aanwezend inspecteur 1ste klasse;
6. Eerst aanwezend inspecteur;
7. Inspecteur.

MIJNWEZEN – MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN – MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN – MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST

1. Ingenieur;
2. Onderingenieur;
3. Conducteur;
4. Technisch ingenieur (in dienst bij de Administratie van het Mijnwezen);
5. Eerst aanwezend technisch ingenieur (in dienst bij de Administratie van het Mijnwezen);
6. Hoofdingenieur - directeur der mijnen (schaal 13/4);
7. Eerst aanwezend divisiemijnningenieur (schaal 12/2);
8. Eerst aanwezend mijnningenieur (schaal 11/6);
9. Mijnningenieur (schaal 10/3).

1. Begeleider der celrijtuigen.

VI. MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

1. Directeur (échelle A4S) ;
2. Premier attaché (échelle A5) ;
3. Attaché (échelle A6S).

Les titulaires de ces grades ne bénéficient du dénominateur préférentiel que dans la mesure où la fonction exercée correspond à une fonction reprise dans la colonne "anciennes dénominations" sous le point VI.

VII. MINISTERE DE LA JUSTICE

1. Agents pénitentiaires (a') ;
2. Officier et agent judiciaire;
3. Chef et agent des laboratoires de photographie judiciaire et membre du personnel technique des laboratoires de police scientifique;
4. Fonctionnaire et agent des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat;
5. Officier et agent de la police de la jeunesse (uniquement à partir du 15 avril 1984).

(a') Dans la mesure où les titulaires de ce grade exercent la fonction de chauffeur de voitures cellulaires.

VIII. MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

Service de sécurité militaire.

1. Commissaire en chef;
2. Commissaire principal de première classe;
3. Commissaire principal;
4. Commissaire;
5. Inspecteur principal de première classe;
6. Inspecteur principal;
7. Inspecteur.

MINES - MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS - AFFAIRES ECONOMIQUES - MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

1. Ingénieur;
2. Sous-ingénieur;
3. Conducteur;
4. Ingénieur technicien (en service à l'Administration des mines);
5. Ingénieur technicien (en service à l'Administration des mines);
6. Ingénieur en chef directeur des mines (échelle 13/ 4);
7. Ingénieur principal divisionnaire des mines échelle 12/ 2);
8. Ingénieur principal des mines (échelle 11/6);
9. Ingénieur des mines (échelle 10/3).

1. Préposé à la conduite des voitures cellulaires.

In de mate dat de titularissen van deze graden burgerlijke personeelsleden zijn.

IX. BELGOCONTROL

1. Verkeersleider 3de klasse;
2. Verkeersleider 2de klasse;
3. Verkeersleider 1ste klasse;
4. Eerstaanwezend verkeersleider;
5. Chef verkeersleider.

REGIE DER LUCHTWEGEN

Dans la mesure où les titulaires de ces grades sont des agents civils.

IX. BELGOCONTROL

1. Contrôleur de 3e classe de la circulation aérienne;
2. Contrôleur de 2e classe de la circulation aérienne;
3. Contrôleur de 1ère classe de la circulation aérienne;
4. Contrôleur principal de la circulation aérienne;
5. Contrôleur en chef de la circulation aérienne.

Dans la mesure où les titulaires de ces grades assurent d'une manière effective et directe le contrôle de la navigation aérienne.

REGIE DES VOIES AERIENNES

**Koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923
tot goedkeuring van de tekst der samengeordende
wetten op de militaire pensioenen**

Art. 3. De Koning kan op pensioen stellen :

A. De officieren :

1° met ten minste tien jaar werkelijke dienst, - de bij de 2e alinea van artikel 4 voorziene vermeerderingen niet inbegrepen - die, krachtens een koninklijk besluit, bij tuchtmaatregel op non-activiteit gesteld worden;

2° met ten minste tien jaar werkelijke dienst, - de bij de 2e alinea van artikel 4 voorziene vermeerderingen niet inbegrepen - die niet meer geschikt bevonden worden om de functies van hun graad waar te nemen;

3° met veertig jaar werkelijke dienst, die het aanvragen;

4° die de leeftijd van volle 50 jaar bereikt hebben, zo er sprake is van lagere officieren, en de leeftijd van volle 55 jaar, wanneer het hoofd- en opperofficieren geldt;

5° die tot het kader van het militaire vliegwezen behoren en 40 jaar oud zijn, zo het lagere officieren geldt, en 45 jaar, indien het hoofd- of opperofficieren betreft;

6° op hun verzoek, de officieren met ten minste tien jaar werkelijke dienst, - de bij de 2e alinea van artikel 4 voorziene vermeerderingen niet inbegrepen, - waarvan vier jaar in de graad van officier, en ten hoogste dertig jaar, die er in toestemmen naar het reservekader over te gaan en de aan dit kader opgelegde verplichtingen na te komen.

Dit pensioen wordt maar definitief op het ogenblik dat gezegde verplichtingen vervuld zijn.

Een koninklijk besluit zal jaarlijks, per graad, wapen of dienst, het aantal officieren bepalen die het voordeel van deze bepaling kunnen genieten.

B. a) De bij littera a) van 3° van artikel 2 vermelde militairen:

1° met meer dan twintig jaar werkelijke dienst;

**Koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923
tot goedkeuring van de tekst der samengeordende
wetten op de militaire pensioenen**

Art. 3. De Koning kan op pensioen stellen :

A. De officieren :

(...) ¹¹

(...) ¹²

3° met veertig jaar werkelijke dienst, die het aanvragen;

4° die de leeftijd van volle 50 jaar bereikt hebben, zo er sprake is van lagere officieren, en de leeftijd van volle 55 jaar, wanneer het hoofd- en opperofficieren geldt;

5° die tot het kader van het militaire vliegwezen behoren en 40 jaar oud zijn, zo het lagere officieren geldt, en 45 jaar, indien het hoofd- of opperofficieren betreft;

(...) ¹³

B. a) de bij littera a) van 3° van artikel 2 vermelde militairen:

(...) ¹⁴

¹¹ Opheffing : art. 83, 6°

¹² Opheffing : art. 83, 6°

¹³ Opheffing : art. 83, 6°

¹⁴ Opheffing : art. 83, 6°

**Arrêté royal n° 16.020 du 11 août 1923 approuvant
le texte des lois coordonnées sur les pensions
militaires**

Art. 3. - Le Roi a la faculté de mettre à la pension :

A. Les officiers :

1° qui comptent dix années au moins de service actif, non compris les majorations prévues au 2^e alinéa de l'article 4, et qui sont placés en non-activité par mesure disciplinaire, en vertu d'un arrêté royal;

2° qui comptent dix années au moins de service actif, non compris les majorations prévues au 2^e alinéa de l'article 4, et qui ne sont plus jugés aptes à exercer les fonctions de leur grade;

3° qui comptent quarante années de service actif et qui en font la demande;

4° qui ont atteint l'âge de 50 ans accomplis, s'il s'agit d'officiers subalternes et 55 ans accomplis s'il s'agit d'officiers supérieurs et généraux;

5° qui font partie du cadre de l'aviation militaire et qui ont atteint l'âge de 40 ans s'il s'agit d'officiers subalternes et de 45 ans s'il s'agit d'officiers supérieurs ou généraux;

6° sur leur demande, les officiers comptant au moins dix années de service actif, non compris les majorations prévues au 2^e alinéa de l'article 4, dont quatre années dans le grade d'officier et au plus trente années, qui consentiront à passer dans le cadre de réserve, et à accomplir les obligations imposées à ce cadre.

Cette pension ne devient définitive qu'au moment où lesdites obligations sont accomplies.

Un arrêté royal fixera annuellement par grade, arme ou service, le nombre d'officiers qui pourront bénéficier de cette disposition.

B. a) Les militaires mentionnés au littera a) du 3° de l'article 2:

1° qui comptent plus de vingt années de service actif;

**Arrêté royal n° 16.020 du 11 août 1923 approuvant
le texte des lois coordonnées sur les pensions
militaires**

Art. 3. - Le Roi a la faculté de mettre à la pension :

A. Les officiers :

(...)¹¹

(...)¹²

3° qui comptent quarante années de service actif et qui en font la demande;

4° qui ont atteint l'âge de 50 ans accomplis, s'il s'agit d'officiers subalternes et 55 ans accomplis s'il s'agit d'officiers supérieurs et généraux;

5° qui font partie du cadre de l'aviation militaire et qui ont atteint l'âge de 40 ans s'il s'agit d'officiers subalternes et de 45 ans s'il s'agit d'officiers supérieurs ou généraux;

(...) ¹³

B. a) Les militaires mentionnés au littera a) du 3° de l'article 2:

(...) ¹⁴

¹¹ Abrogation : art. 83, 6°.

¹² Abrogation : art. 83, 6°.

¹³ Abrogation : art. 83, 6°.

¹⁴ Abrogation : art. 83, 6°.

2° die meer dan volle 50 jaar oud zijn;

3° die deel uitmaken van het militaire vliegwezen en meer dan volle 40 jaar oud zijn;

b) de bij littera b) van 3° van artikel 2 vermelde militairen, die meer dan 55 jaar oud zijn en ten minste vijftien jaar werkelijke dienst hebben.

C. De officieren en de militairen beneden de rang van officier die gedwongen zijn de dienst te verlaten wegens lichamelijke ongeschiktheid. Indien alleen bijbetrekkingen worden uitgeoefend, kan het pensioen wegens ongeschiktheid slechts worden verleend na vervulling van tien jaar werkelijke dienst de bij het tweede lid van artikel 4 ingestelde vermeerderingen niet begrepen. De Koning bepaalt wat een bijbetrekking in de zin van deze bepaling is.

D. De officieren en militairen van lagere rang van het varend personeel die voor de dienst van het militaire vliegwezen ongeschikt worden bevonden.

Indien hun ambt echter een bijbetrekking is, kan het pensioen wegens ongeschiktheid slechts worden verleend na vervulling van tien jaar werkelijke dienst, de bij het tweede lid van artikel 4 ingestelde vermeerderingen niet inbegrepen. De Koning bepaalt wat een bijbetrekking in de zin van deze bepaling is.

Art. 3bis. De artikelen 2 en 3 zijn niet van toepassing op de militair die verplicht werd het leger te verlaten ten gevolge van de artikelen 19, 31, 32 of 33 van het Strafwetboek of van artikel 5 van het Militair Strafwetboek.

Een opruststelling voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 2 en 3 mag niet uitgesproken worden zolang de militair verplicht kan worden het leger te verlaten tengevolge van feiten waarvoor hij in beschuldiging gesteld werd.

2° die meer dan volle 50 jaar oud zijn;

3° die deel uitmaken van het militaire vliegwezen en meer dan volle 40 jaar oud zijn;

b) de bij littera b) van 3° van artikel 2 vermelde militairen, die meer dan 55 jaar oud zijn en ten minste vijftien jaar werkelijke dienst hebben.

C. De officieren en de militairen beneden de rang van officier die gedwongen zijn de dienst te verlaten wegens lichamelijke ongeschiktheid. Indien alleen bijbetrekkingen worden uitgeoefend, kan het pensioen wegens ongeschiktheid slechts worden verleend na vervulling van tien jaar werkelijke dienst de bij het tweede lid van artikel 4 ingestelde vermeerderingen niet begrepen. De Koning bepaalt wat een bijbetrekking in de zin van deze bepaling is.

(...)¹⁵

Art. 3bis. De artikelen 2 en 3 zijn niet van toepassing op de militair die verplicht werd het leger te verlaten ten gevolge van de artikelen 19, 31, 32 of 33 van het Strafwetboek of van artikel 5 van het Militair Strafwetboek.

Een opruststelling voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 2 en 3 mag niet uitgesproken worden zolang de militair verplicht kan worden het leger te verlaten tengevolge van feiten waarvoor hij *in verdenking gesteld*¹⁶ werd.

¹⁵ Opheffing : art. 83, 6°

¹⁶ Vervanging : art. 39

2° qui ont plus de 50 ans accomplis;

3° qui font partie de l'aviation militaire et ont plus de 40 ans accomplis;

b) les militaires mentionnés au littéra b) du 3° de l'article 2 qui ont plus de 55 ans accomplis et comptent quinze années au moins de service actif.

C. Les officiers et militaires en dessous du rang d'officier qui sont contraints de quitter le service pour cause d'inaptitude physique. Si seules des fonctions accessoires sont exercées, la pension ne peut être octroyée qu'après l'accomplissement de dix années de service actif, non compris les majorations prévues au 2e alinéa de l'article 4. Le Roi définit la fonction accessoire au sens de la présente disposition.

D. Les officiers et militaires de rang subalterne du personnel navigant qui sont reconnus inaptes au service de l'aviation militaire.

Toutefois si leur fonction a un caractère accessoire, la pension pour cause d'inaptitude ne peut être octroyée qu'après l'accomplissement de dix années de service actif, non compris les majorations prévues au 2e alinéa de l'article 4. Le Roi définit la fonction accessoire au sens de la présente disposition.

Art. 3bis. – Pour mémoire ne concerne que le texte néerlandais.¹⁶

2° qui ont plus de 50 ans accomplis;

3° qui font partie de l'aviation militaire et ont plus de 40 ans accomplis;

b) les militaires mentionnés au littéra b) du 3° de l'article 2 qui ont plus de 55 ans accomplis et comptent quinze années au moins de service actif.

C. Les officiers et militaires en dessous du rang d'officier qui sont contraints de quitter le service pour cause d'inaptitude physique. Si seules des fonctions accessoires sont exercées, la pension ne peut être octroyée qu'après l'accomplissement de dix années de service actif, non compris les majorations prévues au 2e alinéa de l'article 4. Le Roi définit la fonction accessoire au sens de la présente disposition.

(...) ¹⁵

¹⁵ Abrogation : art. 83, 6°

¹⁶ Remplacement : art. 39.

Decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas

Art. 18. Komen in aanmerking voor de toekenning van de wezenuitkeringen :

1° de wettige kinderen ;

2° de wettige kinderen van de echtgenoot of echtgenote, die uit een vorig huwelijk zijn ontsproten, indien deze kinderen ten laste waren van het personeelslid dat, uit dien hoofde, tijdens zijn leven gezinsvergoedingen heeft genoten en indien hun geen enkele uitkering ten bezware van de koloniale schatkist noch krachtens de wettelijke bepalingen inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der koloniale werknemers wordt toegekend

3° de wettelijke erkende kinderen, op voorwaarde dat de erkenning is geschied uiterlijk binnen de tien maanden volgend op de datum bepaald in het besluit of in de ordonnantie die een einde maakt aan het ambt van het aangesloten lid ;

4° de aangenomen kinderen, op voorwaarde dat de aanneming tijdens de koloniale loopbaan van het aangesloten lid is geschied.

Art. 19. § 1. Het bedrag van de wezenuitkering beloopt 18.000 frank 's jaars.

Onverminderd de bepalingen van artikel 20, wordt deze uitkering met 50 % verhoogd ten voordele van :

1° volle wezen ;

2° wettelijke erkende en aangenomen kinderen.

De vaderloze wees wordt met een volle wees gelijkgesteld indien de moeder geen recht heeft op een bij dit decreet bepaalde overlevingsrente.

Decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas

Art. 18. Voor de toekenning van de wezenuitkeringen komen in aanmerking:

1° de kinderen van de aangeslotene;

2° de kinderen van de echtgenote van de aangeslotene, indien deze kinderen ten laste waren van de aangeslotene die, uit dien hoofde, tijdens zijn leven gezinsvergoedingen heeft genoten en indien hun geen enkele uitkering ten bezware van de koloniale Schatkist noch krachtens de wettelijke bepalingen inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der koloniale werknemers wordt toegekend.¹⁷

Art. 19. § 1. Het bedrag van de wezenuitkering beloopt 18.000 frank 's jaars.

Onverminderd de bepalingen van artikel 20, wordt deze uitkering met 50 % verhoogd ten voordele van volle wezen.¹⁸

De vaderloze wees wordt met een volle wees gelijkgesteld indien de moeder geen recht heeft op een bij dit decreet bepaalde overlevingsrente.

¹⁷ Vervanging : art. 62

¹⁸ Vervanging : art. 63

Décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance.

Art. 18. - Entrent en ligne de compte pour l'octroi de l'allocation d'orphelin :

1° les enfants légitimes;

2° les enfants légitimes de l'épouse, issus d'un précédent mariage, lorsque ces enfants ont été à charge de l'agent qui, de ce chef, a perçu, de son vivant, des indemnités familiales et qu'il n'est accordé à leur profit aucune allocation à charge du Trésor colonial ou en vertu des dispositions légales relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés coloniaux;

3° les enfants légalement reconnus, pourvu que la reconnaissance ait eu lieu, au plus tard, dans les dix mois qui suivent la date fixée par l'arrêté ou l'ordonnance mettant fin aux fonctions de l'affilié;

4° les enfants adoptés, pourvu que l'adoption ait eu lieu au cours de la carrière de l'affilié.

Art. 19. - § 1^{er}. Le montant de l'allocation d'orphelin est fixé à 18.000 francs l'an.

Sans préjudice aux dispositions de l'article 20, cette allocation est augmentée de 50 p.c. au profit :

1° des orphelins de père et de mère;

2° des enfants légalement reconnus et des enfants adoptés.

L'orphelin de père est assimilé à l'orphelin de père et de mère lorsque la mère n'a pas droit à la rente prévue au présent décret.

Décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance.

Art. 18. - Entrent en ligne de compte pour l'octroi de l'allocation d'orphelin:

1° les enfants de l'affilié;

2° les enfants du conjoint de l'affilié à condition qu'ils aient été à charge de l'affilié qui, de ce chef, a perçu, de son vivant, des indemnités familiales et qu'il ne soit accordé à leur profit aucune allocation à charge du Trésor colonial ou en vertu des dispositions légales relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés coloniaux.¹⁷

Art. 19. - § 1^{er}. Le montant de l'allocation d'orphelin est fixé à 18.000 francs l'an.

Sans préjudice aux dispositions de l'article 20, cette allocation est augmentée de 50 p.c. au profit des orphelins de père et de mère.¹⁸

L'orphelin de père est assimilé à l'orphelin de père et de mère lorsque la mère n'a pas droit à la rente prévue au présent décret.

¹⁷ Remplacement : art. 62.

¹⁸ Remplacement : art. 63.

§ 2. Wanneer het een wees van een aangesloten lid betreft, dat van het koloniaal bestuur werd gedetacheerd zonder zijn recht op bevordering tot hogere graad en tot hogere wedde gedurende de detachering te behouden, is het bedrag van de uitkering gelijk aan het verschil dat gebeurlijk bestaat tussen het bedrag zoals vastgesteld bij onderhavig decreet en dat van de rente dat de wees verwerft krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen om reden van de diensten welke in Afrika in het kader van de bij artikel 2, § 4 bedoelde organismen werden volbracht.

Wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren en de reserveofficieren van de krijgsmacht

Art. 24bis.- De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de officier :

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 2° de definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;
- 3° de oppensioenstelling bij toepassing van artikel 3, A, 1° of 2°, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden, en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten

Art. 2. § 1. Voor achtereenvolgens uitgeoefende ambten wordt een enkel pensioen uitgekeerd.

Houdt de titularis van een rustpensioen op, een nieuw ambt met in aanmerking komende diensten uit te oefenen, dan wordt zijn pensioen herzien met inachtneming van de gezamenlijke diensten en op grond van de gemiddelde wedde over de laatste vijf jaren die hij in het laatste ambt heeft doorgebracht. Het nieuwe pensioen wordt echter berekend op de wedde, die als grondslag voor het oorspronkelijk pensioen heeft gediend, indien die wedde hoger dan de aan het laatste ambt verbonden wedde is; maar de in dit laatste ambt doorgebrachte

§ 2. Wanneer het een wees van een aangesloten lid betreft, dat van het koloniaal bestuur werd gedetacheerd zonder zijn recht op bevordering tot hogere graad en tot hogere wedde gedurende de detachering te behouden, is het bedrag van de uitkering gelijk aan het verschil dat gebeurlijk bestaat tussen het bedrag zoals vastgesteld bij onderhavig decreet en dat van de rente dat de wees verwerft krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen om reden van de diensten welke in Afrika in het kader van de bij artikel 2, § 4 bedoelde organismen werden volbracht.

Wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren en de reserveofficieren van de krijgsmacht

Art. 24bis.- De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de officier :

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 2° de definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;
- (...) ¹⁹

Wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden, en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten

Art. 2. § 1. *Indien geen enkele van de diensten gepresteerd in onderscheiden ambten gelijktijdig werd uitgeoefend, worden de diensten die achtereenvolgens werden volbracht, in aanmerking genomen voor de berekening van een enig rustpensioen, zelfs als die diensten rechten openen op onderscheiden rustpensioenen.*

Indien de diensten gepresteerd in het ambt waarin betrokkene zijn loopbaan niet beëindigt op zichzelf rechten op een afzonderlijk rustpensioen hadden kunnen openen, en indien de gemiddelde wedde die als grondslag zou hebben gediend voor de berekening van dit afzonderlijk rustpensioen hoger is dan de gemiddelde wedde die verbonden is aan de laatste vijf jaar van de loopbaan, kan het enig rustpensioen worden vastgesteld op basis van die hogere gemiddelde wedde, maar in dat geval wordt de duur van de diensten die werden gepres-

¹⁹ Opheffing : art. 83, 7°

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'un orphelin d'un affilié qui a été détaché de l'administration de la colonie sans y avoir conservé droit à avancement de grade ni de traitement pendant la période de détachement, le montant de l'allocation est égal à la différence éventuelle entre le montant de celle fixée par le présent décret et celui de la rente d'orphelin acquise en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires pour les services accomplis en Afrique aux organismes visés à l'article 2, § 4.

Loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et des officiers de réserve des forces armées.

Art. 24bis.- Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre de l'officier :

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ;

2° le retrait définitif par démission d'office ;

3° la mise à la pension par application de l'article 3, A, 1° ou 2°, des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples.

Art. 2. - § 1^{er}. Les fonctions exercées successivement donnent lieu à la liquidation d'une pension unique.

Lorsque le titulaire d'une pension de retraite cesse d'exercer une nouvelle fonction comportant des services admissibles, sa pension est révisée en tenant compte de l'ensemble des services et sur la base du traitement moyen des cinq dernières années passées dans la dernière fonction. Toutefois, la pension nouvelle est établie sur le traitement qui a servi de base à la pension originale, si celui-ci est plus élevé que le traitement afférent à la dernière fonction; mais le temps passé dans celle-ci est réduit en proportion du rapport existant entre les

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'un orphelin d'un affilié qui a été détaché de l'administration de la colonie sans y avoir conservé droit à avancement de grade ni de traitement pendant la période de détachement, le montant de l'allocation est égal à la différence éventuelle entre le montant de celle fixée par le présent décret et celui de la rente d'orphelin acquise en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires pour les services accomplis en Afrique aux organismes visés à l'article 2, § 4.

Loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et des officiers de réserve des forces armées.

Art. 24bis.- Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre de l'officier :

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ;

2° le retrait définitif par démission d'office ;

(...) ¹⁹

Loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples.

Art. 2. - § 1^{er}. *Si aucun des services prestés dans des fonctions distinctes n'a été rendu simultanément, les services accomplis successivement sont pris en compte pour le calcul d'une pension de retraite unique même si ces services ouvrent des droits à des pensions de retraite distinctes.*

Si les seuls services prestés dans la fonction dans laquelle l'intéressé ne termine pas sa carrière auraient pu ouvrir des droits à une pension de retraite distincte et que le traitement moyen qui aurait servi de base au calcul de cette pension de retraite distincte est plus élevé que le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière, la pension de retraite unique pourra être établie sur la base de ce traitement moyen plus élevé mais dans ce cas, la durée des services prestés dans la fonction dans laquelle l'intéressé termine sa carrière est

¹⁹ Abrogation : art. 83, 7°

tijd wordt verminderd in evenredigheid tot de verhouding die bestaat tussen de in ieder van die ambten ontvangen laatste activiteitswedden. Eerst worden de wedden op de bedragen gebracht die zij volgens de op het tijdstip der herziening geldende weddeschalen zullen hebben bereikt.

Indien een gepensioneerde, bij het verstrijken van een nieuw ambt, bij toepassing van artikel 50 van de wet van 21 juli 1844 geheel of ten dele vervallen wordt verklaard van zijn rechten op pensioen, geldt de gehele of gedeeltelijke vervallenverklaring niet alleen voor de pensioenverhoging die hij aan zijn laatste ambt zou te danken hebben, maar voor het gehele pensioen dat hij krachtens zijn vorige ambten genoot.

teerd in het ambt waarin betrokkene zijn loopbaan beëindigt, verminderd in evenredigheid met de verhouding tussen enerzijds de gemiddelde wedde verbonden aan de laatste vijf jaar van de loopbaan of aan de volledige duur van de loopbaan in het laatste ambt als die minder dan vijf jaar bedraagt, en anderzijds voormelde hogere gemiddelde wedde. Die berekeningswijze wordt enkel toegepast als ze voor betrokkene gunstiger is.

Indien de titularis van een rustpensioen een nieuw ambt uitoefent dat aanneembare diensten omvat, dan wordt zijn pensioen op het ogenblik dat er in dat nieuwe ambt pensioenrechten geopend worden, herzien met inachtneming van het geheel van de diensten en op grond van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan.

Indien voor de toepassing van het derde lid de gemiddelde wedde die als grondslag heeft gediend voor de berekening van het oorspronkelijk rustpensioen, naar behoren omgezet in de weddenschalen die van kracht zijn op het ogenblik dat de herziening uitwerking heeft, hoger is dan de gemiddelde wedde verbonden aan de laatste vijf jaar van de loopbaan, kan het herziene rustpensioen worden vastgesteld op basis van die hogere gemiddelde wedde, maar in dat geval wordt de duur van de diensten die werden gepresteerd in het nieuwe ambt verminderd in evenredigheid met de verhouding tussen enerzijds de gemiddelde wedde verbonden aan de laatste vijf jaar van de loopbaan en anderzijds voormelde hogere gemiddelde wedde. Die berekeningswijze wordt enkel toegepast als ze voor betrokkene gunstiger is.

Als het tweede en het vierde lid worden toegepast, moeten de in artikel 39 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen bedoelde maxima alsook het maximum dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, vermenigvuldigd worden met de verhouding tussen enerzijds de duur van alle diensten die in aanmerking werden genomen voor de berekening van het rustpensioen na toepassing van het tweede en het vierde lid en anderzijds de duur van diezelfde diensten zonder de toepassing van die leden.

Het tweede tot en met het vijfde lid is niet van toepassing indien de diensten die werden gepresteerd in het ambt waarin betrokkene zijn loopbaan niet beëindigt, werden volbracht in het kader van een mandaat waaraan een pensioenstelsel verbonden is met een gunstiger tantième dan 1/55.²⁰

²⁰ Vervanging : art. 16

derniers traitements d'activité perçus dans chacune des fonctions. Les traitements sont portés au préalable aux montants qu'ils auront atteints sous l'empire des barèmes en vigueur au moment de la révision.

Si un pensionné se voit déchu, à l'expiration d'une nouvelle fonction, de tout ou partie de ses droits à la pension par application de l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844, la déchéance totale ou partielle affecte non seulement l'accroissement de pension que lui aurait valu sa dernière fonction, mais toute la pension dont il bénéficiait du chef des fonctions antérieures.

réduite en proportion du rapport existant entre d'une part le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière ou à toute la durée de la carrière dans la dernière fonction si cette durée est inférieure à cinq ans et d'autre part le traitement moyen plus élevé précité. Ce mode de calcul ne s'applique que s'il produit des effets favorables à l'intéressé.

Si le titulaire d'une pension de retraite exerce une nouvelle fonction comportant des services admissibles, sa pension est, au moment de l'ouverture du droit à pension dans cette nouvelle fonction, révisée en tenant compte de l'ensemble des services et sur la base du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière.

Si, pour l'application de l'alinéa 3, le traitement moyen qui a servi de base au calcul de la pension de retraite initiale, dûment transposé dans les barèmes en vigueur à la date à laquelle la révision produit ses effets, est plus élevé que le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière, la pension de retraite révisée pourra être établie sur la base de ce traitement moyen plus élevé mais dans ce cas, la durée des services prestés dans la nouvelle fonction est réduite en proportion du rapport existant entre d'une part le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière et d'autre part le traitement moyen plus élevé défini ci-avant. Ce mode de calcul ne s'applique que s'il produit des effets favorables à l'intéressé.

Lorsqu'il est fait application des alinéas 2 et 4, les maxima visés à l'article 39 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, ainsi que le maximum résultant de l'application de l'article 4 de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, doivent être multipliés par le rapport entre d'une part la durée de l'ensemble des services pris en compte pour le calcul de la pension de retraite après application des alinéas 2 et 4 et d'autre part la durée de ces mêmes services abstraction faite de l'application de ces alinéas.

Les alinéas 2 à 5 ne sont pas applicables lorsque les services prestés dans la fonction dans laquelle l'intéressé ne termine pas sa carrière ont été accomplis dans le cadre d'un mandat auquel est attaché un régime de pension prévoyant un tantième plus favorable que le 1/55.²⁰

²⁰ Remplacement : art. 16.

§ 2. De titularis van een militair anciënniteitspensioen, die in een burgerlijke of geestelijke bediening in ruste is gesteld, kan een tweede pensioen verkrijgen indien de in zijn beide loopbanen verrichte diensten samen de duur bereiken welke het laatste ambt had moeten bereiken om op zichzelf recht op pensioen te geven.

Dit pensioen is evenredig aan de in het laatste ambt doorgebrachte tijd. In voorkomend geval wordt het echter zodanig gewijzigd, dat het bedrag van beide pensioenen samen, op het tijdstip van de toekenning van het tweede :

1° noch hoger is dan het hoogste bedrag dat een van beide zou hebben bereikt als alle diensten en bonificaties voor de uitkering van ieder pensioen afzonderlijk waren medegerekend;

2° noch lager is dan het bedrag dat het tweede zou hebben bereikt, als alle militaire diensten en alle bonificaties voor de uitkering daarvan waren medegerekend.

Art. 3. Afzonderlijke ambten die hoelang dan ook gelijktijdig zijn uitgeoefend, blijven onafhankelijk van elkaar zowel voor het tijdstip van de inruststelling als voor de berekening van de pensioenen waarop de ambtsuitoefening recht kan geven. Een afzonderlijk ambt is een ambt waaraan een eigen bezoldiging is verbonden. Op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur der pensioenen behoort, kan de Koning echter om bijzondere redenen beslissen, dat twee ambten met eigen bezoldiging geen afzonderlijke ambten zijn.

In afwijking van het eerste lid wordt het wettelijk minimum niet op ieder van de aan gelijktijdig uitgeoefende ambten verbonden pensioenen, maar op het totale bedrag daarvan toegepast.

In afwijking van het eerste lid, kan de titularis van gelijktijdig uitgeoefende ambten, die onder de wettelijke voorwaarden een pensioen in het best bezoldigde ambt verkrijgt, zonder in ieder geval aan de wettelijke eisen te voldoen, in aanmerking komen :

1° tegelijk met genoemd pensioen, voor een pensioen in ieder van de ambten waarvan hij sinds ten hoogste een jaar geen titularis meer is;

§ 2. De titularis van een militair anciënniteitspensioen, die in een burgerlijke of geestelijke bediening in ruste is gesteld, kan een tweede pensioen verkrijgen indien de in zijn beide loopbanen verrichte diensten samen de duur bereiken welke het laatste ambt had moeten bereiken om op zichzelf recht op pensioen te geven.

Dit pensioen is evenredig aan de in het laatste ambt doorgebrachte tijd. In voorkomend geval wordt het echter zodanig gewijzigd, dat het bedrag van beide pensioenen samen, op het tijdstip van de toekenning van het tweede :

1° noch hoger is dan het hoogste bedrag dat een van beide zou hebben bereikt als alle diensten en bonificaties voor de uitkering van ieder pensioen afzonderlijk waren medegerekend;

2° noch lager is dan het bedrag dat het tweede zou hebben bereikt, als alle militaire diensten en alle bonificaties voor de uitkering daarvan waren medegerekend.

Art. 3. *Afzonderlijke ambten die hoelang dan ook gelijktijdig werden uitgeoefend, blijven onafhankelijk van elkaar zowel voor het tijdstip van de opruststelling als voor de berekening van de pensioenen waarop de ambtsuitoefening recht kan geven. Een afzonderlijk ambt is een ambt waaraan een eigen bezoldiging is verbonden.*

In afwijking van het eerste lid worden verschillende gelijktijdig uitgeoefende ambten met een eigen bezoldiging evenwel niet als afzonderlijke ambten beschouwd, wanneer één enkel pensioen dat de in de verschillende ambten gepresteerde diensten in aanmerking neemt, voor de betrokkene leidt tot een voordeliger resultaat.²¹

²¹ Vervanging : art. 17

§ 2. Le titulaire d'une pension militaire d'ancienneté qui est mis à la retraite dans une fonction civile ou ecclésiastique peut obtenir une seconde pension, si les services rendus dans ses deux carrières atteignent ensemble la durée que la dernière fonction aurait dû atteindre pour donner droit à elle seule à une pension.

Cette pension de retraite est proportionnelle au temps passé dans la dernière fonction. Toutefois, elle est éventuellement rectifiée, de telle manière que le total des deux pensions ne soit, au moment de l'octroi de la seconde :

1° ni supérieur au montant le plus élevé que l'une ou l'autre aurait atteint si tous les services et bonifications étaient entrés en compte pour la liquidation de chacune d'elles;

2° ni inférieur au montant que la seconde aurait atteint, si tous les services militaires et les bonifications étaient entrés en compte pour sa liquidation.

Art. 3. - Les fonctions distinctes qui ont été remplies simultanément pendant un laps de temps quelconque restent indépendantes l'une de l'autre tant pour l'époque de la mise à la retraite que pour le calcul des pensions auxquelles leur exercice peut donner ouverture. Est distincte d'une autre, toute fonction à laquelle est attachée une rémunération qui lui est propre. Le Roi peut néanmoins, sur la proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, décider pour des raisons particulières que deux fonctions à rémunération propre ne sont pas distinctes l'une de l'autre.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le minimum légal n'est pas appliqué à chacune des pensions afférentes à des fonctions simultanées, mais à leur montant global.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le titulaire de fonctions simultanées, qui obtient une pension aux conditions légales dans la fonction la mieux rétribuée, peut obtenir, sans devoir réunir dans chaque cas les conditions légales requises :

1° en même temps que la pension précitée, une pension dans chacune des fonctions dont il a cessé d'être titulaire depuis un an au plus;

§ 2. Le titulaire d'une pension militaire d'ancienneté qui est mis à la retraite dans une fonction civile ou ecclésiastique peut obtenir une seconde pension, si les services rendus dans ses deux carrières atteignent ensemble la durée que la dernière fonction aurait dû atteindre pour donner droit à elle seule à une pension.

Cette pension de retraite est proportionnelle au temps passé dans la dernière fonction. Toutefois, elle est éventuellement rectifiée, de telle manière que le total des deux pensions ne soit, au moment de l'octroi de la seconde :

1° ni supérieur au montant le plus élevé que l'une ou l'autre aurait atteint si tous les services et bonifications étaient entrés en compte pour la liquidation de chacune d'elles;

2° ni inférieur au montant que la seconde aurait atteint, si tous les services militaires et les bonifications étaient entrés en compte pour sa liquidation.

Art. 3. - Les fonctions distinctes qui ont été exercées simultanément pendant un laps de temps quelconque restent indépendantes l'une de l'autre tant pour le moment de la mise à la retraite que pour le calcul des pensions auxquelles leur exercice peut donner ouverture. Est distincte d'une autre, toute fonction à laquelle est attachée une rémunération qui lui est propre.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, plusieurs fonctions à rémunération propre exercées simultanément ne sont toutefois pas considérées comme des fonctions distinctes, dans la mesure où une seule pension prenant en compte les services prestés dans les différentes fonctions aboutit à un résultat plus favorable pour l'intéressé.²¹

²¹ Remplacement : art. 17.

2° op hetzelfde tijdstip of later, voor een pensioen in ieder van de ambten waarvan hij bij het verkrijgen van genoemd pensioen titularis was.

Titularis van een ambt in de zin van het derde lid is, benevens degene die het werkelijk uitoefent, hij die met verlof is, dan wel ter beschikking of op non-activiteit met of zonder wedde is gesteld.

Voor de toekenning en de berekening van de pensioenen waarop de belanghebbende krachtens dit artikel aanspraak kan maken, wordt de duur van ieder ambt, dat vóór een van de gelijktijdig uitgeoefende ambten is uitgeoefend, gevoegd bij de duur van dit laatste bij toepassing van artikel 2.

Wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden

Art. 8. Het rustpensioen als aangegeven in de artikelen 2 en 3 wordt verleend aan vastbenoemde personeelsleden van krachtens het eerste artikel aangewezen en van in artikel 5 bedoelde organismen, wanneer die personeelsleden, hetzij wegens hun leeftijd, hetzij omdat zij lijden aan kwalen die het hun voorgoed onmogelijk maken hun ambt verder uit te oefenen, hun diensten staken vooraleer deze wet wordt toegepast op het organisme waartoe zij hebben behoord of op het organisme dat deze bevoegdheid heeft overgenomen.

Wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 27bis.- De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de onderofficier :

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 2° de definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;
- 3° de definitieve oppensioenstelling bij toepassing van artikel 3, B, a) 1° of artikel 3, B, b), van de samen-geordende wetten op de militaire pensioenen.

Wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden

Art. 8. Het rustpensioen als aangegeven in de artikelen 2 en 3 wordt verleend aan vastbenoemde personeelsleden van krachtens het eerste artikel aangewezen en van in artikel 5 bedoelde organismen, *wanneer die personeelsleden hun loopbaan beëindigd hebben vooraleer deze wet toepasselijk werd op het organisme waartoe zij hebben behoord of op het organisme dat zijn bevoegdheden heeft overgenomen.*²²

Wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 27bis.- De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de onderofficier :

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 2° de definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;
- (...) ²³

²² Vervanging : art. 40

²³ Opheffing : art. 83, 8°

2° au même moment ou dans la suite, une pension dans chacune des fonctions dont il était titulaire lors de l'obtention de la pension précitée.

Est titulaire d'une fonction au sens de l'alinéa 3, outre celui qui l'exerce effectivement, celui qui est placé en congé, en disponibilité ou en non-activité avec ou sans traitement.

Pour l'octroi et le calcul des pensions auxquelles l'intéressé peut prétendre en vertu du présent article, la durée de toute fonction antérieure à l'une des fonctions simultanées est ajoutée à la durée de celle-ci par application de l'article 2.

Loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit .

Art. 8. - La pension de retraite telle qu'elle est prévue aux articles 2 et 3 est accordée aux membres du personnel des organismes désignés en application de l'article premier ainsi qu'aux membres du personnel des organismes visés à l'article 5, qui étaient nommés à titre définitif et qui, antérieurement à l'application de la présente loi à l'organisme dont ils faisaient partie ou à l'organisme qui a repris ses attributions, ont cessé leurs services soit en raison de leur âge, soit parce qu'ils étaient atteints d'infirmité les mettant définitivement hors d'état de continuer leurs fonctions.

Loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées.

Art. 27bis.- Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre du sous-officier :

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ;

2° le retrait définitif d'emploi par démission d'office ;

3° la mise à la pension par application de l'article 3, B, a), 1° ou de l'article 3, B, b) des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit .

Art. 8. - La pension de retraite telle qu'elle est prévue aux articles 2 et 3 est accordée aux membres du personnel des organismes désignés en application de l'article premier ainsi qu'aux membres du personnel des organismes visés à l'article 5, qui étaient nommés à titre définitif et *qui ont terminé leur carrière antérieurement à l'application de la présente loi à l'organisme dont ils faisaient partie ou à l'organisme qui a repris ses attributions.*²²

Loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées.

Art. 27bis.- Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre du sous-officier :

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ;

2° le retrait définitif d'emploi par démission d'office ;

(...) ²³

²² Remplacement : art. 40.

²³ Abrogation: art. 83, 8°

Wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector

Art. 4. Zijn de in artikel 2 bedoelde diensten over een bepaalde periode gelijktijdig verstrekt, dan wordt voor die periode alleen rekening gehouden met de diensten gepresteerd in de loopbaan die de betrokkene werkelijk recht verleent op een pensioen als bedoeld in artikel 1, eerste lid.

Wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector

Art. 4. *Indien geen enkele van de diensten bepaald in artikel 2 gelijktijdig werd uitgeoefend, worden de diensten die achtereenvolgens werden volbracht, in aanmerking genomen voor de berekening van een enig rustpensioen, zelfs als die diensten rechten openen op onderscheiden rustpensioenen.*

Indien de diensten die werden gepresteerd bij de macht die of het organisme dat het enig pensioen niet toekent, op zichzelf rechten op een afzonderlijk rustpensioen hadden kunnen openen, en indien de gemiddelde wedde die als grondslag zou hebben gediend voor de berekening van dit afzonderlijk rustpensioen hoger is dan de gemiddelde wedde die verbonden is aan de laatste vijf jaar van de loopbaan, kan het enig rustpensioen worden vastgesteld op basis van die hogere gemiddelde wedde, maar in dat geval wordt de duur van de diensten die werden gepresteerd bij de macht die of het organisme dat het enig rustpensioen toekent, verminderd in evenredigheid met de verhouding tussen enerzijds de gemiddelde wedde verbonden aan de laatste vijf jaar van de loopbaan of aan de volledige duur van de diensten die werden gepresteerd bij de macht die of het organisme dat het enig rustpensioen toekent als die duur minder dan vijf jaar bedraagt en anderzijds voormelde hogere gemiddelde wedde. Die berekeningswijze wordt enkel toegepast als ze voor de betrokkene gunstiger is.

Indien de titularis van een rustpensioen een nieuw ambt uitoefent dat aanneembare diensten omvat, dan wordt zijn pensioen op het ogenblik dat er in dat nieuwe ambt pensioenrechten geopend worden, herzien met inachtneming van het geheel van de diensten en op grond van de wedde die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het pensioen in het pensioenstelsel van de macht of het organisme dat het enig rustpensioen toekent.

Indien voor de toepassing van het derde lid de wedde die als grondslag heeft gediend voor de berekening van het oorspronkelijk rustpensioen, naar behoren omgezet in de weddenscalen die van kracht zijn op het ogenblik dat de herziening uitwerking heeft, hoger is dan de wedde die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het herziene pensioen, kan het herziene pensioen worden vastgesteld op basis van die hogere oorspronkelijke wedde, maar in dat geval wordt de duur van de diensten die werden gepresteerd in het nieuwe ambt verminderd in evenredigheid met de verhouding tussen enerzijds de wedde die normaal in aanmerking geno-

Loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.

Art. 4. - Si des services prévus à l'article 2 ont été rendus simultanément pendant une certaine période, il n'est tenu compte pour cette période que des services rendus dans la carrière qui donne effectivement à l'intéressé le droit à une pension visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.

Art. 4. - *Si aucun des services prévus à l'article 2 n'a été rendu simultanément, les services accomplis successivement sont pris en compte pour le calcul de la pension de retraite unique même si ces services ouvrent des droits à des pensions de retraite distinctes.*

Si les seuls services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme qui n'accorde pas la pension de retraite unique auraient pu ouvrir des droits à une pension de retraite distincte et que le traitement moyen qui aurait servi de base au calcul de cette pension de retraite distincte est plus élevé que le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière, la pension de retraite unique pourra être établie sur la base de ce traitement moyen plus élevé mais dans ce cas, la durée des services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme qui accorde la pension de retraite unique, est réduite en proportion du rapport existant entre d'une part le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière ou à toute la durée des services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme qui accorde la pension de retraite unique si cette durée est inférieure à cinq ans et d'autre part le traitement moyen plus élevé précité. Ce mode de calcul ne s'applique que s'il produit des effets favorables à l'intéressé.

Si le titulaire d'une pension de retraite exerce une nouvelle fonction comportant des services admissibles, sa pension est, au moment de l'ouverture du droit à pension dans cette nouvelle fonction, révisée en tenant compte de l'ensemble des services et sur la base du traitement qui est pris en compte pour le calcul de la pension dans le régime de pension du pouvoir ou de l'organisme qui accorde la pension de retraite unique.

Si, pour l'application de l'alinéa 3, le traitement qui a servi de base au calcul de la pension de retraite initiale, dûment transposé dans les barèmes en vigueur à la date à laquelle la révision produit ses effets, est plus élevé que le traitement pris en compte pour le calcul de la pension révisée, la pension révisée pourra être établie sur la base du traitement initial plus élevé mais dans ce cas, la durée des services prestés dans la nouvelle fonction est réduite en proportion du rapport existant entre d'une part le traitement qui est normalement pris en compte pour le calcul de la pension dans le régime de pension du pouvoir ou de l'organisme qui accorde la

Art. 5. De artikelen 2 tot 4 vinden geen toepassing op gelijktijdig verstrekte diensten als de betrokkene, wegens die diensten, de voorwaarden heeft vervuld voor het toekennen van de in artikel 1, eerste lid, bedoelde afzonderlijke rustpensioenen. De diensten die de betrokkene vóór die gelijktijdige diensten heeft gepresteerd en waarvoor hij onderworpen is geweest aan een rustpensioenregeling ten laste van een ander bestuur of van een andere instelling dan dat of die waar de gelijktijdige diensten zijn verstrekt, komen voor de toekenning en de berekening van een enig pensioen in aanmerking in die van de op de gelijktijdige diensten toepasselijke regelingen waar ze het gunstigst uitvallen.

Heeft de betrokkene gelijktijdige diensten verstrekt waardoor hij niet werkelijk aanspraak kan maken op een pensioen als bedoeld in artikel 1, eerste lid, en heeft hij daarna, tot bij zijn inruststelling, een ambt vervuld waarvoor hij onderworpen is geweest aan een pensioenregeling ten laste van een ander bestuur of van een andere instelling dan dat of die waar de gelijktijdige diensten zijn verstrekt, dan wordt voor de toekenning

men wordt voor de berekening van het pensioen in het pensioenstelsel van de macht of het organisme dat het enig rustpensioen toekent en anderzijds voormelde hogere oorspronkelijke wedde. Die berekeningswijze wordt enkel toegepast als ze voor betrokkene gunstiger is.

Als het tweede lid en het vierde lid worden toegepast, moeten de in artikel 39 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen bedoelde maxima alsook het maximum dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, vermenigvuldigd worden met de verhouding tussen enerzijds de duur van alle diensten die in aanmerking werden genomen voor de berekening van het enig rustpensioen na toepassing van het tweede lid en het vierde lid en anderzijds de duur van diezelfde diensten zonder de toepassing van deze leden.

Het tweede tot en met het vijfde lid is niet van toepassing indien de diensten die werden gepresteerd in het ambt waarin betrokkene zijn loopbaan niet beëindigt, werden volbracht in het kader van een mandaat waaraan een pensioenstelsel verbonden is met een gunstiger tantième dan 1/55.²⁴

Art. 5. *Als een personeelslid gedurende een bepaalde periode gelijktijdig diensten heeft verstrekt in onderscheiden ambten die aanleiding geven tot de toekenning van meerdere rustpensioenen, dan worden die pensioenen berekend overeenkomstig de bepalingen van voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983.²⁵*

²⁴ Vervanging : art. 18

²⁵ Vervanging : art. 19

pension de retraite unique et d'autre part le traitement initial plus élevé défini ci-avant. Ce mode de calcul ne s'applique que s'il produit des effets favorables à l'intéressé.

Lorsqu'il est fait application des alinéas 2 et 4, les maxima visés à l'article 39 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, ainsi que le maximum résultant de l'application de l'article 4 de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, doivent être multipliés par le rapport entre d'une part la durée de l'ensemble des services pris en compte pour le calcul de la pension de retraite après application des alinéas 2 et 4 et d'autre part la durée de ces mêmes services abstraction faite de l'application de ces alinéas.

Les alinéas 2 à 5 ne sont pas applicables lorsque les services prestés dans la fonction dans laquelle l'intéressé ne termine pas sa carrière ont été accomplis dans le cadre d'un mandat auquel est attaché un régime de pension prévoyant un tantième plus favorable que le 1/55.²⁴

Art. 5. - Les articles 2 à 4 ne sont pas appliqués aux services rendus simultanément lorsque, du chef de ces services, l'intéressé a réuni les conditions requises pour l'octroi des pensions de retraite distinctes visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}. Les services antérieurs à ces services simultanés et du chef desquels l'intéressé a été soumis à un régime de pension de retraite à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux dans lesquels ont été accomplis les services simultanés, sont pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension unique dans celui des régimes applicables aux services simultanés où ils produisent les effets les plus favorables.

Lorsque l'intéressé a accompli des services simultanés du chef desquels il ne peut prétendre effectivement à une pension visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, et lorsqu'en suite il a occupé, jusqu'à sa mise à la retraite, un emploi du chef duquel il a été soumis à un régime de pension à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que celui dans lesquels ont été accomplis les services simultanés, il est tenu compte pour l'octroi et le calcul de la

Art. 5. - *Lorsque, durant une certaine période, un agent a rendu simultanément des services dans des fonctions distinctes qui donnent lieu à l'octroi de plusieurs pensions de retraite, ces pensions sont calculées conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité.²⁵*

²⁴ Remplacement : art. 18.

²⁵ Remplacement : art. 19.

en de berekening van het enig pensioen rekening gehouden met datgene van de gelijktijdige vervulde ambten waarvan de inaanmerkingneming het gunstigst uitvalt.

Art. 6. De diensten die reeds tot het toekennen van een in artikel 1, eerste lid, bedoeld rustpensioen hebben aanleiding gegeven, mogen niet in aanmerking genomen worden voor de toekenning en de berekening van het in dit hoofdstuk bedoelde enig pensioen.

Art. 9. Indien de diensten of perioden waarvan sprake in artikel 7 gelijktijdige diensten of perioden zijn, wordt voor dat deel van de loopbaan alleen rekening gehouden met de diensten of perioden uit de loopbaan die werkelijk recht verleent op een pensioen als bedoeld in artikel 1, eerste lid.

Art. 6. *Voor de toepassing van de artikelen 2 tot en met 5 worden de diensten en perioden waarvan de inaanmerkingneming nadelig zou zijn voor de betrokkene, buiten beschouwing gelaten.²⁶*

Art. 9. *Indien geen enkele van de diensten bepaald in artikel 7 gelijktijdig werd uitgeoefend, worden de diensten die achtereenvolgens werden volbracht, in aanmerking genomen voor de berekening van het enig overlevingspensioen, zelfs als die diensten rechten hebben geopend of zouden hebben geopend op onderscheiden rustpensioenen.*

Indien de diensten die werden gepresteerd bij de macht die of het organisme dat het enig overlevingspensioen niet toekent, op zichzelf rechten op een afzonderlijk rustpensioen hadden geopend of hadden kunnen openen, en indien de gemiddelde wedde die als grondslag zou hebben gediend voor de berekening van een afzonderlijk overlevingspensioen hoger is dan de gemiddelde wedde die verbonden is aan de laatste vijf jaar van de loopbaan, kan het enig overlevingspensioen worden vastgesteld op basis van die hogere gemiddelde wedde, maar in dat geval wordt de duur van de diensten die werden gepresteerd bij de macht die of het organisme dat het enig overlevingspensioen toekent, vermindert in evenredigheid met de verhouding tussen enerzijds de gemiddelde wedde verbonden aan de laatste vijf jaar van de loopbaan of aan de volledige duur van de loopbaan in het laatste ambt als die minder dan vijf jaar bedraagt en anderzijds voormelde hogere gemiddelde wedde. Die berekeningswijze wordt enkel toegepast als ze voor betrokkene gunstiger is.

Als het tweede lid wordt toegepast, wordt de breuk die voortvloeit uit de toepassing van artikel 4, § 1, derde lid van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de duur van alle diensten die in aanmerking werden genomen voor de berekening van het enig overlevingspensioen na toepassing van het tweede lid en anderzijds de duur van diezelfde diensten zonder de toepassing van dat lid.

²⁶ Vervanging : art. 20

pension unique de celle des fonctions simultanées dont la prise en considération produit ses effets les plus favorables

Art. 6. - Les services qui ont déjà donné lieu à l'octroi d'une pension de retraite visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne peuvent être pris en considération pour l'octroi et le calcul de la pension unique prévue au présent chapitre.

Art. 9. - Si des services ou périodes dont il est question à l'article 7 sont simultanés, il n'est tenu compte, pour cette partie de la carrière, que des services ou périodes afférents à la carrière qui donne effectivement droit à une pension visée à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Art. 6. - *Pour l'application des articles 2 à 5, il est fait abstraction des services et périodes dont la prise en considération aurait pour effet de causer un préjudice à l'intéressé.*²⁶

Art. 9. - *Si aucun des services prévus à l'article 7 n'a été rendu simultanément, les services accomplis successivement sont pris en compte pour le calcul de la pension de survie unique même si ces services ont ou auraient ouvert des droits à des pensions de retraite distinctes.*

Si les services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme qui n'accorde pas la pension de survie unique avaient ouvert ou auraient pu à eux seuls ouvrir des droits à une pension de retraite distincte et que le traitement moyen qui aurait servi de base au calcul de la pension de survie distincte, est plus élevé que le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière, la pension de survie unique pourra être établie sur la base de ce traitement moyen plus élevé mais dans ce cas, la durée des services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme qui accorde la pension de survie unique, est réduite en proportion du rapport existant entre d'une part le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière ou à toute la durée de la carrière dans la dernière fonction si cette durée est inférieure à cinq ans et d'autre part le traitement moyen plus élevé précité. Ce mode de calcul ne s'applique que s'il produit des effets favorables à l'intéressé.

Lorsqu'il est fait application de l'alinéa 2, la fraction résultant de l'application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, est multipliée par le rapport entre d'une part la durée de l'ensemble des services pris en compte pour le calcul de la pension de survie unique après application de l'alinéa 2 et d'autre part la durée de ces mêmes services abstraction faite de l'application de cet alinéa.

²⁶ Remplacement : art. 20.

Art. 10. De artikelen 7 tot 9 vinden geen toepassing als de gelijktijdige diensten of perioden aanleiding geven tot het toekennen van pensioenen als bedoeld in artikel 1, eerste lid. De diensten of perioden van vóór die gelijktijdige diensten of perioden en krachtens welke de ambtenaar onderworpen was aan een overlevingspensioenregeling ten laste van een ander bestuur of een andere instelling dan dat of die waarop de gelijktijdige diensten of perioden betrekking hebben, komen voor de toekenning en de berekening van een enig pensioen in aanmerking in die van de op de gelijktijdige diensten of perioden toepasselijke regelingen waar ze het gunstigst uitvallen.

Is op de gelijktijdige diensten of perioden uitoefening gevolgd van een ambt waardoor de overleden ambtenaar onderworpen was aan een overlevingspensioenregeling ten laste van een ander bestuur of een andere instelling dan dat of die waarop de gelijktijdige diensten of perioden betrekking hebben, dan wordt voor de toekenning en de berekening van het enig pensioen rekening gehouden met die van de gelijktijdige diensten of perioden waarvan de inaanmerkingneming het gunstigst uitvalt.

Art. 11. De stortingen welke een ambtenaar die met verlof is, in disponibiliteit zonder wedde is gesteld, ontslag heeft genomen, ontslagen of afgezet is, verricht heeft met het oog op het behoud van zijn deelneming aan de overlevingspensioenregeling waaraan hij onderworpen was, worden niet meer aanvaard zodra de ambtenaar, wegens een nieuwe beroepswerkzaamheid, onder een van de in artikel 1, eerste lid, vermelde overlevingspensioenregelingen valt.

Tot het verder verrichten van de in het eerste lid bedoelde stortingen zijn echter gemachtigd zij die bij de inwerkingtreding van deze wet zulke stortingen hebben gedaan en die wegens een beroepswerkzaamheid reeds onderworpen zijn aan een van de overlevingspensioenregelingen vermeld in artikel 1, eerste lid.

Het tweede en het derde lid zijn niet van toepassing indien de diensten die werden gepresteerd in het ambt waarin betrokkene zijn loopbaan niet beëindigt, werden volbracht in het kader van een mandaat waaraan een pensioenstelsel verbonden is met een gunstiger tantième dan 1/55.²⁷

Art. 10. *Als de gelijktijdig verstrekte diensten die de toekenning van meerdere rustpensioenen met zich hebben gebracht of zouden hebben gebracht, aanleiding geven tot de toekenning van meerdere overlevingspensioenen, dan worden die pensioenen berekend volgens de bepalingen van voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983.²⁸*

Art. 11. *Voor de toepassing van de artikelen 7 tot en met 10 worden de diensten en perioden waarvan de inaanmerkingneming nadelig zou zijn voor de betrokkene, buiten beschouwing gelaten.²⁹*

²⁷ Vervanging : art. 21

²⁸ Vervanging : art. 22

²⁹ Vervanging : art. 23

Art. 10. - Les articles 7 à 9 ne sont pas appliqués lorsque les services ou périodes simultanés donnent lieu à l'octroi de pensions visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}. Les services ou périodes antérieurs à ces services ou périodes simultanés, en vertu desquels l'agent a été soumis à un régime de pension de survie à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux auxquels sont afférents ces services ou périodes simultanés, sont pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension unique dans celui des régimes applicables aux services ou périodes simultanés où ils produisent les effets les plus favorables.

Lorsque des services ou périodes simultanés ont été suivis de l'occupation d'un emploi du chef duquel l'agent décédé a été soumis à un régime de pension de survie à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que ceux auxquels sont afférents ces services ou périodes simultanés, il est tenu compte pour l'octroi et le calcul de la pension unique de ceux des services ou périodes simultanés dont la prise en considération produit les effets les plus favorables.

Art. 11. - Les versements effectués par un agent en congé, en disponibilité sans traitement, démissionnaire, licencié ou révoqué, en vue de maintenir sa participation au régime des pensions de survie auquel il était soumis, ne sont plus admis à partir du moment où cet agent est assujéti du chef d'une nouvelle activité professionnelle, à un des régimes de pensions de survie mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Sont toutefois autorisées à poursuivre les versements mentionnés à l'alinéa 1^{er}, les personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, effectuaient ces versements et qui sont déjà assujetties, du chef d'une nouvelle activité professionnelle, à un des régimes de pensions de survie mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}

Les alinéas 2 et 3 ne sont pas applicables lorsque les services prestés dans la fonction dans laquelle l'intéressé ne termine pas sa carrière ont été accomplis dans le cadre d'un mandat auquel est attaché un régime de pension prévoyant un tantième plus favorable que le 1/55.²⁷

Art. 10. - *Lorsque les services rendus simultanément qui ont ou auraient entraîné l'octroi de plusieurs pensions de retraite donnent lieu à l'octroi de plusieurs pensions de survie, ces pensions sont calculées conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité.²⁸*

Art. 11. - *Pour l'application des articles 7 à 10, il est fait abstraction des services et périodes dont la prise en considération aurait pour effet de causer un préjudice à l'intéressé.²⁹*

²⁷ Remplacement : art. 21.

²⁸ Remplacement : art. 22.

²⁹ Remplacement : art. 23.

Art. 13. Het bruto-bedrag van het in artikel 2 bedoelde enig rustpensioen, met inbegrip van de militaire diensten, de diensten in de kolonie en de bonificaties van alle aard of van het in artikel 7 bedoelde enig overlevingspensioen, wordt onder de verschillende betrokken machten en organismen verdeeld in verhouding tot het product van de volgende, specifieke gegevens, voor ieder van de ter ene en ter andere zijde uitgeoefende ambten :

1° de duur der aanneembare diensten en periodes, zonder dat de artikelen 4 en 9 dienen toegepast te worden;

2° de laatste werkelijke of fictieve activiteitswedde, eventueel berekend in de bezoldigingsregeling die van kracht is op het ogenblik van de ingenottreding van het pensioen of van de bij artikel 20 voorziene herziening;

3° wat alleen de rustpensioenen betreft, de breuken die voor de berekening van het pensioen werden toegepast.

Art. 20. Toestanden die volgens de vroegere bepalingen dan deze wet zijn geregeld, worden op verzoek van de betrokkenen herzien, rekening houdend met het bepaalde in de hoofdstukken II en III van deze wet, en met uitwerking, ten vroegste op de eerste dag van de maand volgend op die waarin zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Herzien kunnen alleen worden de diensten en de periodes die niet in aanmerking zijn genomen voor het toekennen en het berekenen van een rust- of overlevingspensioen ten laste van één der pensioenregelingen van de maatschappelijke zekerheid.

Art. 13. Het bruto-bedrag van het in artikel 2 bedoelde enig rustpensioen, met inbegrip van de militaire diensten, de diensten in de kolonie en de bonificaties van alle aard of van het in artikel 7 bedoelde enig overlevingspensioen, wordt onder de verschillende betrokken machten en organismen verdeeld in verhouding tot het product van de volgende, specifieke gegevens, voor ieder van de ter ene en ter andere zijde uitgeoefende ambten :

1° de duur der aanneembare diensten en periodes, *zonder dat toepassing dient gemaakt te worden van de in de artikelen 4, tweede en vierde lid en 9, tweede lid, bedoelde tijdsinkorting;*³⁰

2° *de laatste activiteitswedde naar behoren omgezet in de weddenschalen die van kracht zijn op de ingangsdatum van het pensioen of op het ogenblik dat de herziening uitwerking heeft;*³¹

3° wat alleen de rustpensioenen betreft, de breuken die voor de berekening van het pensioen werden toegepast.

*Als voor de vaststelling van het bedrag van het enig pensioen de tijdsinkorting werd toegepast bepaald in artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983, wordt de in het eerste lid, 1° bedoelde duur van diensten en periodes vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van dat besluit en is de in het eerste lid, 2° bedoelde laatste activiteitswedde, voor elk ambt, die welke bepaald is in artikel 3 van datzelfde besluit.*³²

(...)³³

³⁰ Vervanging : art. 41, 1°

³¹ Vervanging : art. 41, 2°

³² Toevoeging : art. 41, 3°

³³ Opheffing : art. 83, 9°

Art. 13. - Le montant brut de la pension de retraite unique prévue par l'article 2, compte tenu des services militaires, des services coloniaux et des bonifications de toute nature, ou le montant brut de la pension de survie unique prévue par l'article 7 est réparti entre les différents pouvoirs et organismes intéressés proportionnellement au produit des éléments ci-après, propres aux fonctions exercées de part et d'autre :

1° la durée des services et périodes admissibles, sans qu'il y ait lieu à l'application des articles 4 et 9;

2° le dernier traitement d'activité, réel ou fictif, éventuellement calculé dans le statut pécuniaire en vigueur au moment de l'entrée en jouissance de la pension ou de la révision prévue par l'article 20;

3° en ce qui concerne les pensions de retraite seulement, les tantièmes utilisés pour le calcul de la pension.

Art. 20. - Les situations qui ont été réglées selon les dispositions antérieures à la présente loi sont révisées, à la demande des intéressés, en tenant compte des dispositions des chapitres II et III de la présente loi et avec effet, au plus tôt, le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge.

Peuvent seuls donner lieu à révision, les services et les périodes qui n'ont pas été pris en considération pour l'octroi et le calcul d'une pension de retraite ou de survie à charge d'un des régimes de pension de la sécurité sociale.

Art. 13. - Le montant brut de la pension de retraite unique prévue par l'article 2, compte tenu des services militaires, des services coloniaux et des bonifications de toute nature, ou le montant brut de la pension de survie unique prévue par l'article 7 est réparti entre les différents pouvoirs et organismes intéressés proportionnellement au produit des éléments ci-après, propres aux fonctions exercées de part et d'autre :

1° la durée des services et périodes admissibles, *sans qu'il y ait lieu à l'application de la réduction de temps prévue à l'article 4, alinéas 2 et 4 ou à l'article 9, alinéa 2*,³⁰

2° *le dernier traitement d'activité dûment transposé dans les barèmes en vigueur à la date de prise de cours de la pension ou à la date à laquelle la révision produit ses effets*,³¹

3° en ce qui concerne les pensions de retraite seulement, les tantièmes utilisés pour le calcul de la pension.

*Si pour la fixation du montant de la pension unique, il a été fait application de la réduction de temps prévue par l'article 2 de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité, la durée des services et périodes visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, est établie conformément aux dispositions de l'article 2 de cet arrêté tandis que le dernier traitement d'activité visé à l'alinéa 1^{er}, 2° est, pour chaque fonction, celui prévu à l'article 3 de ce même arrêté.*³²

(...)³³

³⁰ Remplacement : art. 41, 1°.

³¹ Remplacement : art. 41, 2°.

³² Ajout : art. 41, 3°.

³³ Abrogation : art. 83, 9°.

Art. 21. Artikel 12 is niet van toepassing op cumulaties van overlevingspensioenen ontstaan vóór de datum waarop deze wet uitwerking heeft.

Art. 22 Heeft iemand die onder een pensioenregeling van openbare sector valt, op de dag van de inwerking-treding van deze wet diensten verstrekt bij een bestuur of een instelling vermeld in artikel 1, eerste lid, dan kan hij binnen zes maanden na zijn inruststelling vragen, dat zijn pensioen wordt berekend overeenkomstig de wetten en verordeningen die golden vóór de inwerking-treding van deze wet.

De last blijft in dat geval onder de verschillende besturen en instellingen verdeeld op de wijze bij deze wet bepaald

Wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek

Art. 393. Wegens hun diploma van doctor in de rechten wordt vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur aangerekend ten voordele van de magistraten die in ruste worden gesteld wegens een gebrekkigheid of op de in artikel 383 bepaalde leeftijd, maar die niet het vereiste aantal dienstjaren hebben om het bij de wet bepaalde maximumpensioen te verkrijgen.

Wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector

Art. 1. Wanneer diensten volbracht in hoedanigheid van arbeider, bediende of zeeman en welke aanleiding hebben gegeven tot aansluiting bij één der pensioenregelingen voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers aanneembaar worden om het recht vast te stellen op het rustpensioen van personen onderworpen aan een van de pensioenregelingen van de openbare sector

(...)³⁴

(...)³⁵

Wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek

Art. 393. § 1. Wegens hun diploma van doctor *of van licentiaat*³⁶ in de rechten wordt vier jaar werkelijke dienst in de magistratuur aangerekend ten voordele van de magistraten die in ruste worden gesteld wegens een gebrekkigheid of op de in artikel 383 bepaalde leeftijd, maar die niet het vereiste aantal dienstjaren hebben om het bij de wet bepaalde maximumpensioen te verkrijgen.

*§ 2. De gerechtelijke stage wordt beschouwd als werkelijke dienstdienst in de magistratuur. Voor de berekening van het rustpensioen wordt deze dienstdienst in aanmerking genomen naar rata van 1/60 per jaar dienst.*³⁷

Wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector

Art. 1. Wanneer diensten volbracht in hoedanigheid van arbeider, bediende of zeeman en welke aanleiding hebben gegeven tot aansluiting bij één der pensioenregelingen voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers aanneembaar worden om het recht vast te stellen op het rustpensioen van personen onderworpen aan een van de pensioenregelingen van de openbare sec-

³⁴ Opheffing : art. 83, 9°

³⁵ Opheffing : art. 83, 9°

³⁶ Indeling in paragrafen en toevoeging van woorden : art. 42, 1°

³⁷ Toevoeging : art. 42, 2°

Art. 21. - L'article 12 n'est pas applicable aux cumuls de pensions de survie qui ont pris naissance avant la date à laquelle la présente loi produit ses effets.

Art. 22. - Lorsqu'au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, une personne soumise à un régime de pension du secteur public aura accompli des services antérieurs auprès d'un pouvoir ou organisme mentionné à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, elle pourra demander dans les six mois qui suivent sa mise à la retraite, que sa pension soit calculée selon les lois et règlements applicables avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

La répartition de la charge reste, dans ce cas, effectuée entre les différents pouvoirs et organismes publics selon le mode prévu par la présente loi.

Loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Art. 393. - En considération de leur diplôme de docteur en droit, il est compté quatre années de service effectif, dans la magistrature, aux magistrats qui seraient mis à la retraite pour cause d'infirmités ou à l'âge prévu à l'article 383 et qui n'auraient pas le nombre d'années de services voulu pour obtenir le maximum de la pension déterminé par la loi.

Loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé.

Art. 1^{er}. - Lorsque des services accomplis en qualité d'ouvrier, d'employé ou de marin et qui ont entraîné l'assujettissement à un des régimes de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés deviennent admissibles pour établir les droits à la pension de retraite de personnes soumises à un des régimes de pension du secteur public, établis par ou en vertu

(...)³⁴

(...)³⁵

Loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Art. 393. - § 1^{er}. En considération de leur diplôme de docteur *ou de licencié* ³⁶ en droit, il est compté quatre années de service effectif, dans la magistrature, aux magistrats qui seraient mis à la retraite pour cause d'infirmités ou à l'âge prévu à l'article 383 et qui n'auraient pas le nombre d'années de services voulu pour obtenir le maximum de la pension déterminé par la loi.

*§ 2. Le stage judiciaire est considéré comme du service effectif dans la magistrature. Pour le calcul de la pension de retraite, ce service est pris en compte à raison de 1/60e par année de service.*³⁷

Loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé.

Art. 1^{er}. - Lorsque des services accomplis en qualité d'ouvrier, d'employé ou de marin et qui ont entraîné l'assujettissement à un des régimes de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés deviennent admissibles pour établir les droits à la pension de retraite de personnes soumises à un des régimes de pension du secteur public, établis par ou en vertu

³⁴ Abrogation : art. 83, 9°.

³⁵ Abrogation : art. 83, 9°.

³⁶ Division en paragraphes et remplacement de mots : art. 42, 1°.

³⁷ Ajout : art. 42, 2°.

vastgesteld door of krachtens een wet, door een provinciaal reglement, door een gemeentelijk reglement, door de reglementen betreffende de Kas voor werklieden van de Staat of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, zijn de instellingen die uit hoofde van die diensten bijdragen hebben geïnd, van iedere verplichting jegens de betrokkenen en hun rechtverkrijgenden ontslagen, doch zij zijn ertoe gehouden aan de instelling die belast is met het beheer van het stelsel van de overlevingspensioenen waaraan zij onderworpen zijn, of aan de instelling die belast is met het beheer van het stelsel van de overlevingspensioenen dat de last van het pensioengedeelte, hetwelk voortvloeit uit de genoemde diensten zal moeten dragen, te storten:

...

3° de persoonlijke en werkgeversbijdragen gestort aan het Toelagenfonds voor bedienden;

4° na aftrek van het gedeelte dat de werkgever rechtstreeks mocht betaald hebben aan de verzekeringsinstelling waarbij de belanghebbende aangesloten was, de persoonlijke en werkgeversbijdragen bestemd voor het vestigen van de rust- en overlevingspensioenen en gestort krachtens :

a) de wetten betreffende het rust- en overlevingspensioen van de arbeiders en de bedienden en het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

b) de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag;

c) de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

d) het wetsbesluit van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden van de koopvaardijvloot.

De Koning kan de toepassingsmodaliteiten van het voorgaand lid vaststellen.

Art. 4. § 1. Wanneer een personeelslid van de openbare machten, van een instelling van openbaar nut, van een instelling onderworpen aan de pensioenregeling ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari

tor vastgesteld door of krachtens een wet, *een decreet of een ordonnantie*³⁸, door een provinciaal reglement, door een gemeentelijk reglement, door de reglementen betreffende de Kas voor werklieden van de Staat of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, zijn de instellingen die uit hoofde van die diensten bijdragen hebben geïnd, van iedere verplichting jegens de betrokkenen en hun rechtverkrijgenden ontslagen, doch zij zijn ertoe gehouden aan de instelling die belast is met het beheer van het stelsel van de overlevingspensioenen waaraan zij onderworpen zijn, of aan de instelling die belast is met het beheer van het stelsel van de overlevingspensioenen dat de last van het pensioengedeelte, hetwelk voortvloeit uit de genoemde diensten zal moeten dragen, te storten:

...

3° de persoonlijke en werkgeversbijdragen gestort aan het Toelagenfonds voor bedienden;

4° na aftrek van het gedeelte dat de werkgever rechtstreeks mocht betaald hebben aan de verzekeringsinstelling waarbij de belanghebbende aangesloten was, de persoonlijke en werkgeversbijdragen bestemd voor het vestigen van de rust- en overlevingspensioenen en gestort krachtens :

a) de wetten betreffende het rust- en overlevingspensioen van de arbeiders en de bedienden en het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

b) de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag;

c) de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

d) het wetsbesluit van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden van de koopvaardijvloot.

De Koning kan de toepassingsmodaliteiten van het voorgaand lid vaststellen.

Art. 4. § 1. Wanneer een personeelslid van de openbare machten, van een instelling van openbaar nut, van een instelling onderworpen aan de pensioenregeling ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari

³⁸ Toevoeging : art. 43

d'une loi, par un règlement provincial, par un règlement communal, par les règlements relatifs à la Caisse des ouvriers de l'État, ou par la Société nationale des Chemins de fer belges, les institutions qui du chef de ces services ont perçu des cotisations, sont déchargées de toute obligation envers les intéressés et leurs ayants droit, mais sont tenues de verser à l'institution qui gère le régime des pensions de survie auquel ils sont assujettis ou à l'institution qui gère le régime des pensions de survie appelé à supporter la charge de la quote-part de pension résultant desdits services :

...

3° les cotisations personnelles et patronales versées au Fonds d'allocations pour employés;

4° sous déduction de la part qui aurait éventuellement été payée directement par l'employeur à l'organisme d'assurance auquel l'intéressé a été affilié, les cotisations personnelles et patronales affectées aux pensions de retraite et de survie et versées en vertu :

a) des lois relatives à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés et de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) des statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge;

c) de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;

d) de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Le Roi peut fixer les modalités d'application de l'alinéa précédent.

Art. 4. - § 1^{er}. Lorsqu'un agent des pouvoirs publics, d'un organisme d'intérêt public, d'un organisme soumis au régime de pension institué par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, de la Société nationale des Chemins

d'une loi, *d'un décret ou d'une ordonnance*,³⁸ par un règlement provincial, par un règlement communal, par les règlements relatifs à la Caisse des ouvriers de l'État, ou par la Société nationale des Chemins de fer belges, les institutions qui du chef de ces services ont perçu des cotisations, sont déchargées de toute obligation envers les intéressés et leurs ayants droit, mais sont tenues de verser à l'institution qui gère le régime des pensions de survie auquel ils sont assujettis ou à l'institution qui gère le régime des pensions de survie appelé à supporter la charge de la quote-part de pension résultant desdits services :

...

3° les cotisations personnelles et patronales versées au Fonds d'allocations pour employés;

4° sous déduction de la part qui aurait éventuellement été payée directement par l'employeur à l'organisme d'assurance auquel l'intéressé a été affilié, les cotisations personnelles et patronales affectées aux pensions de retraite et de survie et versées en vertu :

a) des lois relatives à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés et de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

b) des statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge;

c) de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;

d) de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Le Roi peut fixer les modalités d'application de l'alinéa précédent.

Art. 4. - § 1^{er}. Lorsqu'un agent des pouvoirs publics, d'un organisme d'intérêt public, d'un organisme soumis au régime de pension institué par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935, de la Société nationale des Chemins

³⁸ Ajout : art. 43.

1935, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of ieder ander persoon die geroepen is een pensioenstelsel te genieten ten laste van de Openbare Schatkist, met uitzondering van de militairen, zijn rechten op het rustpensioen verliest, wordt hij geacht aan de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers onderworpen te zijn geweest tijdens de duur van de bezoldigde diensten, aanneembaar voor het rustpensioen in het stelsel waartoe hij heeft behoord.

§ 2. Worden met de bezoldigde diensten gelijkgesteld, de periodes van terbe-schikkingstelling met een wacht-vergoeding, in zoverre de betrokkene gedurende deze periodes niet onder een ander pensioenstelsel is gevallen.

§ 3. Met bezoldigde diensten worden gelijkgesteld - voor degenen die op 10 mei 1940 in de Oostkantons gedomicilieerd waren en die het voorwerp zijn geweest van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf, waarvan de duur vijf jaar niet overschrijdt - de periodes van inactiviteit welke volgen op een afzetting, een ambtshalve gegeven ontslag of een afdanking. De validatie van die periodes mag niet verder reiken dan de 31e december van het kalenderjaar volgend op het feit, voor zover die periodes zouden zijn beschouwd als periodes tijdens welke er onderbreking van arbeid is geweest ingevolge vergoede onvrijwillige werkloosheid, indien de belanghebbende op dat ogenblik viel onder de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers.

§ 4. De §§ 1 en 2 worden toegepast op hen, die geen militair zijnde, aan een regeling inzake rustpensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist onderworpen zijn en wegens het bereiken van de leeftijdsgrens hun ambt moeten neerleggen hoewel zij nog niet het minimum aantal dienstjaren tellen om recht op dat pensioen te hebben.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de personen in dienst op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet, behoudens indien zij het aanvragen.

Deze aanvraag moet worden ingediend ten laatste in de loop van de tweede maand die deze voorafgaat gedurende welke de leeftijdsgrens zal worden bereikt.

Art. 21. Wanneer diensten, bij toepassing van de artikelen 1 en 2, voor de berekening van het

1935, van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen of ieder ander persoon die geroepen is een pensioenstelsel te genieten ten laste van de Openbare Schatkist, met uitzondering van de militairen, zijn rechten op het rustpensioen verliest, wordt hij geacht aan de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers onderworpen te zijn geweest tijdens de duur van de bezoldigde diensten, aanneembaar voor het rustpensioen in het stelsel waartoe hij heeft behoord.

§ 2. Worden met de bezoldigde diensten gelijkgesteld, de periodes van terbe-schikkingstelling met een wacht-vergoeding, in zoverre de betrokkene gedurende deze periodes niet onder een ander pensioenstelsel is gevallen, *evenals de gevalideerde perioden van loopbaan-onderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties*.³⁹

§ 3. Met bezoldigde diensten worden gelijkgesteld - voor degenen die op 10 mei 1940 in de Oostkantons gedomicilieerd waren en die het voorwerp zijn geweest van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling tot een vrijheidsstraf, waarvan de duur vijf jaar niet overschrijdt - de periodes van inactiviteit welke volgen op een afzetting, een ambtshalve gegeven ontslag of een afdanking. De validatie van die periodes mag niet verder reiken dan de 31e december van het kalenderjaar volgend op het feit, voor zover die periodes zouden zijn beschouwd als periodes tijdens welke er onderbreking van arbeid is geweest ingevolge vergoede onvrijwillige werkloosheid, indien de belanghebbende op dat ogenblik viel onder de pensioenregeling voor arbeiders, bedienden, zeelieden of werknemers.

§ 4. De §§ 1 en 2 worden toegepast op hen, die geen militair zijnde, aan een regeling inzake rustpensioenen ten bezware van de Openbare Schatkist onderworpen zijn en wegens het bereiken van de leeftijdsgrens hun ambt moeten neerleggen hoewel zij nog niet het minimum aantal dienstjaren tellen om recht op dat pensioen te hebben.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de personen in dienst op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet, behoudens indien zij het aanvragen.

Deze aanvraag moet worden ingediend ten laatste in de loop van de tweede maand die deze voorafgaat gedurende welke de leeftijdsgrens zal worden bereikt.

(...)⁴⁰

³⁹ Toevoeging : art. 44

⁴⁰ Opheffing : art. 83, 10°

de fer belges ou toute autre personne appelée à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public, à l'exception des militaires, perd ses droits à la pension de retraite, il est censé avoir été assujetti au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés pendant la durée des services rémunérés, admissibles en matière de pension de retraite dans le régime auquel il a été soumis.

§ 2. Sont assimilées au service rémunérés, les périodes de disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente, pour autant que l'intéressé n'ait pas été assujetti au cours de ces périodes à un autre régime de pension.

§ 3. Sont assimilées aux services rémunérés, dans le chef des personnes qui étaient domiciliées au 10 mai 1940 dans les cantons de l'Est et qui ont fait l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée à une peine privative de liberté, dont la durée ne dépasse pas cinq ans, les périodes d'inoccupation consécutives à une révocation, une démission d'office ou un licenciement. La validation de ces périodes ne peut dépasser le 31 décembre de l'année civile qui a suivi l'événement, pour autant que celles-ci auraient été considérées comme des périodes d'interruption de travail résultant de chômage involontaire indemnisé si, à ce moment, l'intéressé avait été soumis au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins, ou des travailleurs salariés.

§ 4. Il est fait application des §§ 1^{er} et 2 aux personnes, autres que les militaires, qui sont soumises à un régime de pension de retraite à charge du Trésor public et qui sont obligées de cesser leurs fonctions par application de la limite d'âge, alors qu'elles ne comptent pas le nombre minimum d'années de service requis pour avoir droit à cette pension.

L'alinéa qui précède ne s'applique pas aux personnes en service à la date de la publication de la présente loi, sauf si elles en font la demande.

Cette demande doit être introduite au plus tard dans le courant du deuxième mois qui précède celui au cours duquel la limite d'âge sera atteinte

Art. 21. - Lorsque des services sont validés en application des articles 1^{er} et 2 pour le calcul de la pension

de fer belges ou toute autre personne appelée à bénéficier d'un régime de pension à charge du Trésor public, à l'exception des militaires, perd ses droits à la pension de retraite, il est censé avoir été assujetti au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins ou des travailleurs salariés pendant la durée des services rémunérés, admissibles en matière de pension de retraite dans le régime auquel il a été soumis.

§ 2. Sont assimilées au service rémunérés, les périodes de disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente, pour autant que l'intéressé n'ait pas été assujetti au cours de ces périodes à un autre régime de pension *ainsi que les périodes validées d'interruption de la carrière professionnelle ou de réduction de prestations.*³⁹

§ 3. Sont assimilées aux services rémunérés, dans le chef des personnes qui étaient domiciliées au 10 mai 1940 dans les cantons de l'Est et qui ont fait l'objet d'une condamnation coulée en force de chose jugée à une peine privative de liberté, dont la durée ne dépasse pas cinq ans, les périodes d'inoccupation consécutives à une révocation, une démission d'office ou un licenciement. La validation de ces périodes ne peut dépasser le 31 décembre de l'année civile qui a suivi l'événement, pour autant que celles-ci auraient été considérées comme des périodes d'interruption de travail résultant de chômage involontaire indemnisé si, à ce moment, l'intéressé avait été soumis au régime de pension des ouvriers, des employés, des marins, ou des travailleurs salariés.

§ 4. Il est fait application des §§ 1^{er} et 2 aux personnes, autres que les militaires, qui sont soumises à un régime de pension de retraite à charge du Trésor public et qui sont obligées de cesser leurs fonctions par application de la limite d'âge, alors qu'elles ne comptent pas le nombre minimum d'années de service requis pour avoir droit à cette pension.

L'alinéa qui précède ne s'applique pas aux personnes en service à la date de la publication de la présente loi, sauf si elles en font la demande.

Cette demande doit être introduite au plus tard dans le courant du deuxième mois qui précède celui au cours duquel la limite d'âge sera atteinte.

(...)⁴⁰

³⁹ Ajout : art. 44.

⁴⁰ Abrogation : art. 83, 10°.

overlevingspensioen gevalideerd zijn geworden naar rato van de overdracht van de wiskundige reserves of van de persoonlijke en werkgeversbijdragen, en deze zelfde diensten vroeger het voorwerp hebben uitgemaakt van een validering door het storten van vrijwillige bijdragen, wordt er tot het terugbetalen van die bijdragen overgegaan, voor zover het overlevingspensioen een aanvang neemt na de datum waarop deze wet uitwerking heeft.

Wanneer een ontslagnemend, ontslagen of afgezet personeelslid vrijwillige bijdragen heeft gestort ten einde de duur van zijn deelneming aan het stelsel van de overlevingspensioenen van de openbare sector waaraan hij onderworpen was, op het vereiste minimum te brengen en wanneer, door de validering van diensten geschied bij toepassing van de artikelen 1 en 2, de totale duur van zijn deelneming dat minimum overschrijdt, wordt er overgegaan tot gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de vrijwillige bijdragen, zodat de totale duur van de deelneming tot de vereiste minimum wordt teruggebracht.

Art. 22. Artikel 4, §§ 1, 2 en 3 en artikel 8 worden toegepast op verzoek van de betrokkenen, wanneer het verlies van het recht op het rustpensioen zich heeft voorgedaan vóór de datum waarop deze wet uitwerking heeft.

(...)⁴¹

Art. 23. De artikelen 6 en 8 worden toegepast op verzoek van de betrokken militairen, indien zij het leger vóór 1 januari 1955 hebben verlaten.

(...)⁴²

Art. 24. De in artikel 8 voorgeschreven storting ter validering van de duur der in artikel 6, § 1, 2°, bedoelde diensten geschiedt ambtshalve voor militairen die tussen 1 januari 1955 en de datum van de bekendmaking van deze wet in het burgerleven zijn teruggekeerd.

(...)⁴³

Art. 26. De artikelen 11 en 12 worden toegepast op verzoek van de betrokkenen, wanneer het overlijden van de echtgenoot zich heeft voorgedaan vóór de datum waarop deze wet uitwerking heeft en in zover zij, in voor-

(...)⁴⁴

⁴¹ Opheffing : art. 83, 10°

⁴² Opheffing : art. 83, 10°

⁴³ Opheffing : art. 83, 10°

⁴⁴ Opheffing : art. 83, 10°

de survie, en raison du transfert des réserves mathématiques ou des cotisations personnelles et patronales, et que ces mêmes services ont fait antérieurement l'objet d'une validation par le versement de contributions volontaires, il est procédé au remboursement de ces contributions, pour autant que la pension de survie prenne cours après la date à laquelle la présente loi produit ses effets.

Lorsqu'un agent démissionnaire, démissionné ou révoqué a versé des contributions volontaires en vue de porter au minimum requis la durée de sa participation au régime des pensions de survie du secteur public auquel il était assujéti et que, par la validation de services effectuée en application des articles 1^{er} et 2, la durée totale de sa participation excède ce minimum, il est procédé au remboursement de tout ou partie des contributions volontaires, de manière à ramener la durée totale de la participation au minimum requis.

Art. 22. – L'article 4, §§ 1^{er}, 2 et 3 et l'article 8 sont applicables, à la demande des intéressés, lorsque la perte du droit à la pension de retraite est survenue avant la date à laquelle la présente loi produit ses effets.

(...)⁴¹

Art. 23. - Les articles 6 et 8 sont applicables, à la demande des militaires intéressés, lorsqu'ils ont quitté l'armée avant le 1^{er} janvier 1955.

(...)⁴²

Art. 24. - Le versement prévu par l'article 8, en vue de valider la durée des services prévus à l'article 6, § 1^{er}, 2^o, est effectué d'office pour les militaires rendus à la vie civile entre le 1^{er} janvier 1955 et la date de la publication de la présente loi.

(...)⁴³

Art. 26. - Les articles 11 et 12 sont applicables à la demande des intéressées lorsque le décès du mari est survenu avant la date à laquelle la présente loi produit ses effets et pour autant, le cas échéant, qu'elles rem-

(...)⁴⁴

⁴¹ idem.

⁴² idem.

⁴³ idem.

⁴⁴ idem.

komend geval, de som terugbetalen die hun overeenkomstig de bepalingen van het pensioenstelsel waaraan hun echtgenoot onderworpen was, werd uitgekeerd, met aftrek van de aan de bron ingehouden belastingen.

Art. 27. Zij die vóór de bekendmaking van deze wet een aanvraag om rust- of overlevingspensioen wegens een tewerkstelling uitgeoefend als arbeider, bediende of zeeman hebben ingediend waarop een administratieve eindbeslissing of een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing heeft beschikt, moeten om voor hoofdstuk II en voor afdeling II van hoofdstuk IV van deze wet in aanmerking te komen, een nieuwe aanvraag doen volgens de procedure voor het indienen van de aanvragen om een pensioen wegens een tewerkstelling uitgeoefend als arbeider, bediende of zeeman.

De Koning bepaalt welke gevolgen die nieuwe aanvraag heeft.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en binnen welke perken de uitkeringen toegekend ten gevolge van de aanvragen om rust- of overlevingspensioen die door de personen wier toestand door de artikelen 22, 23 of 26 is bedoeld, binnen het jaar, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, bij het gemeentebestuur van hun verblijfplaats werden ingediend, ten vroegste ingaan op de volgende datums : op 1 januari 1955 voor een uitkering verworven wegens een tewerkstelling uitgeoefend als arbeider, op 1 juli 1957 voor een uitkering verworven wegens een tewerkstelling uitgeoefend als bediende en op 1 januari 1956 voor een uitkering verworven wegens een tewerkstelling uitgeoefend als zeeman.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en binnen welke perken de uitkeringen, toegekend ten gevolge van de aanvragen die door de personen wier toestand door artikel 5, § 1, eerste lid, en door artikel 11, § 2, is bedoeld, bij de Dienst voor overzeese sociale zekerheid werden ingediend, ten vroegste ingaan op 1 januari 1968.

Art. 28. Wanneer, krachtens artikel 22, artikel 4, §§ 1, 2 en 3 en artikel 8, worden toegepast en, vóór de datum waarop deze wet uitwerking heeft, de contante waarde der renten bedoeld bij de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en

(...)⁴⁵

(...)⁴⁶

⁴⁵ Opheffing : art. 83, 10°

⁴⁶ Opheffing : art. 83, 10°

boursent la somme qui leur a été liquidée conformément aux dispositions du régime de pension auquel leur mari était affilié, déduction faite des impôts retenus à la source.

Art. 27. - Les personnes qui, avant la publication de la présente loi, ont introduit une demande de pension de retraite ou de survie en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier, d'employé ou de marin sur laquelle il a été statué par une décision administrative définitive ou par une décision juridictionnelle ayant force de chose jugée, doivent, pour bénéficier du chapitre II et de la section 2 du chapitre IV du présent titre, introduire une nouvelle demande selon la procédure prévue pour l'introduction des demandes de pension en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier, d'employé ou de marin.

Le Roi détermine les effets de cette nouvelle demande.

Le Roi détermine dans quelles conditions et dans quelles limites les prestations allouées consécutivement aux demandes de pension de retraite ou de survie introduites dans l'année à compter de la publication de la présente loi, auprès de l'administration communale de leur résidence, par les personnes dont la situation est visée par les articles 22, 23 et 26, prennent cours au plus tôt aux dates suivantes : le 1^{er} janvier 1955 pour une prestation acquise en raison d'une occupation exercée en qualité d'ouvrier, le 1^{er} juillet 1957 pour une prestation acquise en raison d'une occupation exercée en qualité d'employé et le 1^{er} janvier 1956 pour une prestation acquise en raison d'une occupation exercée en qualité de marin.

Le Roi détermine dans quelles conditions et dans quelles limites les prestations allouées consécutivement aux demandes introduites auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer par les personnes dont la situation est visée par les articles 5, § 1^{er}, alinéa premier et 11, § 2, prennent cours au plus tôt à la date du 1^{er} janvier 1968.

Art. 28. - Lorsqu'en vertu de l'article 22, il est fait application de l'article 4, §§ 1^{er}, 2 et 3, et de l'article 8 et que, avant la date à laquelle la présente loi produit ses effets, le capital constitutif des rentes prévues par les lois d'assurance en vue de la vieillesse et du décès pré-

(...)⁴⁵

(...)⁴⁶

⁴⁵ idem.

⁴⁶ idem.

vroegtijdige dood der arbeiders of der bedienden werd gestort, moet de administratie of de instelling waartoe het personeelslid behoorde, het verschil betalen tussen de sommen bedoeld in artikel 8 en het bedrag van genoemde contante waarde.

Art. 36. Wanneer de echtgenoot afwezig is of nalaat zijn rechten te doen gelden, kan de feitelijk of de van tafel en bed gescheiden echtgenote, in zijn plaats de aanvragen indienen bepaald in de artikelen 22, 23 en 27 van deze wet.

Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 12. § 1. De rust- en overlevingspensioenen worden herzien wanneer :

1° het maximum van de wedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid werd verhoogd, hetzij door de verhoging van de weddeschaal verbonden aan die graad, hetzij door de toekenning van een verschillende schaal, zonder voorwaarde, of na een bepaalde anciënniteit, indien de betrokkene die anciënniteit telde;

2° de personen in actieve dienst die de graad hebben welke het gewezen personeelslid op het laatst had, zonder voorwaarde of na een bepaalde anciënniteit, maar zonder beperking van het quotum, een andere graad hebben bekomen waaraan een hogere weddeschaal is verbonden, indien de betrokkene de vereiste anciënniteit telde;

3° al de personen in actieve dienst die de graad hebben welke het gewezen personeelslid op het laatst had, bij overgangsmaatregel, met of zonder verandering van de benaming van hun graad, het genot hebben bekomen van een hogere weddeschaal die wordt toegekend aan de nieuwe personeelsleden met die graad uit hoofde van wijzigingen welke aan de exigentie van het ambt of aan de toelatingsvoorwaarden tot dat ambt werden aangebracht.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt geen rekening gehouden met de voorwaarden inzake signalement.

(...)⁴⁷

Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 12. § 1. De rust- en overlevingspensioenen worden herzien wanneer :

1° het maximum van de wedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid werd verhoogd, hetzij door de verhoging van de weddeschaal verbonden aan die graad, hetzij door de toekenning van een verschillende schaal, zonder voorwaarde, of na een bepaalde anciënniteit, indien de betrokkene die anciënniteit telde;

2° de personen in actieve dienst die de graad hebben welke het gewezen personeelslid op het laatst had, zonder voorwaarde of na een bepaalde anciënniteit, maar zonder beperking van het quotum, een andere graad hebben bekomen waaraan een hogere weddeschaal is verbonden, indien de betrokkene de vereiste anciënniteit telde;

3° al de personen in actieve dienst die de graad hebben welke het gewezen personeelslid op het laatst had, bij overgangsmaatregel, met of zonder verandering van de benaming van hun graad, het genot hebben bekomen van een hogere weddeschaal die wordt toegekend aan de nieuwe personeelsleden met die graad uit hoofde van wijzigingen welke aan de exigentie van het ambt of aan de toelatingsvoorwaarden tot dat ambt werden aangebracht.

Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt geen rekening gehouden met de voorwaarden inzake signalement.

⁴⁷ Opheffing : art. 83, 10°

maturé des ouvriers ou des employés a été versé, l'administration ou l'organisme dont l'agent relevait doit payer la différence entre les sommes visées à l'article 8 et le montant dudit capital.

Art. 36. - Lorsque le mari est absent ou néglige de faire valoir ses droits, l'épouse séparée de corps ou de fait peut en son lieu et place, introduire les demandes prévues par les articles 22, 23 et 27 de la présente loi.

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public.

Art. 12. - § 1^{er}. Les pensions de retraite et de survie sont révisées lorsque :

1° le maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent a été majoré, soit par le relèvement de l'échelle barémique attachée à ce grade, soit par l'octroi d'une échelle différente, sans condition, ou après une ancienneté déterminée, si l'intéressé comptait cette ancienneté;

2° les personnes en activité, titulaires du grade dont l'ancien agent a été revêtu en dernier lieu, ont obtenu sans condition ou après une ancienneté déterminée, mais sans limitation de quota, un grade différent auquel est attachée une échelle barémique plus élevée, si l'intéressé comptait l'ancienneté exigée;

3° toutes les personnes en activité, titulaires du grade dont l'ancien agent a été revêtu en dernier lieu ont obtenu, par mesure transitoire, avec ou sans changement de la dénomination de leur grade, le bénéfice d'une échelle barémique plus élevée accordée aux nouveaux titulaires du grade en raison de modifications apportées aux exigences de la fonction ou aux conditions d'accès à celle-ci.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il n'est pas tenu compte des conditions de signalement.

(...)⁴⁷

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public.

Art. 12. - § 1^{er}. Les pensions de retraite et de survie sont révisées lorsque :

1° le maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent a été majoré, soit par le relèvement de l'échelle barémique attachée à ce grade, soit par l'octroi d'une échelle différente, sans condition, ou après une ancienneté déterminée, si l'intéressé comptait cette ancienneté;

2° les personnes en activité, titulaires du grade dont l'ancien agent a été revêtu en dernier lieu, ont obtenu sans condition ou après une ancienneté déterminée, mais sans limitation de quota, un grade différent auquel est attachée une échelle barémique plus élevée, si l'intéressé comptait l'ancienneté exigée;

3° toutes les personnes en activité, titulaires du grade dont l'ancien agent a été revêtu en dernier lieu ont obtenu, par mesure transitoire, avec ou sans changement de la dénomination de leur grade, le bénéfice d'une échelle barémique plus élevée accordée aux nouveaux titulaires du grade en raison de modifications apportées aux exigences de la fonction ou aux conditions d'accès à celle-ci.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il n'est pas tenu compte des conditions de signalement.

⁴⁷ idem.

Voor de pensioenen die ingaan op 1 januari 1969 en later, wordt het nieuwe bedrag bekomen door op de nieuwe maximumwedde het percentage toe te passen dat het oorspronkelijk nominaal bedrag van het pensioen vertegenwoordigt ten opzichte van de maximumwedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid in de weddeschalen van kracht op het ogenblik dat het pensioen is ingegaan.

.....

.....

De hiervoren bedoelde percentages worden vastgesteld tot aan de vierde decimaal inbegrepen. Zij worden gerectificeerd bij elke wijziging van het nominaal bedrag van het pensioen die niet voortvloeit uit de toepassing van dit hoofdstuk.

In afwijking van het zesde lid worden, indien een weddebijslag in aanmerking genomen werd bij de vaststelling van de gemiddelde wedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioen en indien diezelfde bijslag later geheel of gedeeltelijk opgenomen wordt in de weddeschaal, de hierboven bedoelde percentages vanaf de datum van deze opname aangepast op basis van het oorspronkelijke nominale bedrag dat het pensioen zou hebben bereikt als het vastgesteld was geworden zonder rekening te houden met de bijslag die in de weddeschaal opgenomen werd.

De toepassing van het zevende lid mag geen vermindering tot gevolg hebben van het pensioenbedrag dat op de dag vóór deze opname uitbetaald wordt.

Voor de toepassing van het derde tot en met het achtste lid worden zowel de nieuwe maximumwedde als de maximumwedde verbonden aan de laatste graad in aanmerking genomen, zonder rekening te houden met de vergoedingen of andere voordelen die beschouwd worden als weddebijslag.

Voor de pensioenen die ingaan op 1 januari 1969 en later, wordt het nieuwe bedrag bekomen door op de nieuwe maximumwedde het percentage toe te passen dat het oorspronkelijk nominaal bedrag van het pensioen vertegenwoordigt ten opzichte van de maximumwedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid in de weddeschalen van kracht op het ogenblik dat het pensioen is ingegaan.

.....

.....

De hiervoren bedoelde percentages worden vastgesteld tot aan de vierde decimaal inbegrepen. Zij worden gerectificeerd bij elke wijziging van het nominaal bedrag van het pensioen die niet voortvloeit uit de toepassing van dit hoofdstuk.

In afwijking van het zesde lid worden, indien een weddebijslag in aanmerking genomen werd bij de vaststelling van de gemiddelde wedde die als grondslag dient voor de berekening van het pensioen en indien diezelfde bijslag later geheel of gedeeltelijk opgenomen wordt in de weddeschaal, de hierboven bedoelde percentages vanaf de datum van deze opname aangepast op basis van het oorspronkelijke nominale bedrag dat het pensioen zou hebben bereikt als het vastgesteld was geworden zonder rekening te houden met de bijslag die in de weddeschaal opgenomen werd.

De toepassing van het zevende lid mag geen vermindering tot gevolg hebben van het pensioenbedrag dat op de dag vóór deze opname uitbetaald wordt.

Voor de toepassing van het derde tot en met het achtste lid worden zowel de nieuwe maximumwedde als de maximumwedde verbonden aan de laatste graad in aanmerking genomen, zonder rekening te houden met de vergoedingen of andere voordelen die beschouwd worden als weddebijslag.

In geval van toepassing van artikel 2, § 1, tweede en vierde lid van de wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden, en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten, van de artikelen 4, tweede en vierde lid of 9, tweede lid van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, of van artikel 18, § 1, tweede lid van de wet van 15 mei houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wordt :

En ce qui concerne les pensions prenant cours le 1^{er} janvier 1969 et postérieurement, le nouveau taux est obtenu en appliquant au nouveau traitement maximum le pourcentage que représente le montant nominal initial de la pension par rapport au maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent dans les barèmes en vigueur au moment où elle a pris cours.

...

...

Les pourcentages visés ci-avant sont établis jusqu'à la quatrième décimale inclusivement. Ils sont rectifiés lors de toute modification du montant nominal de la pension, ne résultant pas de l'application du présent chapitre.

Par dérogation à l'alinéa 6, si un supplément de traitement a été pris en compte pour la détermination du traitement moyen servant de base au calcul de la pension et qu'ultérieurement ce même supplément est, en tout ou en partie, incorporé dans l'échelle barémique, les pourcentages visés ci-avant sont, à partir de la date de cette incorporation, rectifiés en prenant en compte le montant nominal initial que la pension aurait atteint, s'il avait été établi abstraction faite du supplément incorporé dans l'échelle barémique.

L'application de l'alinéa 7 ne peut avoir pour effet de réduire le montant de la pension liquidé à la veille de l'incorporation.

Pour l'application des alinéas 3 à 8, tant le nouveau traitement maximum que le maximum du traitement afférent au dernier grade sont pris en compte, abstraction faite des indemnités ou autres avantages considérés comme supplément de traitement.

En ce qui concerne les pensions prenant cours le 1^{er} janvier 1969 et postérieurement, le nouveau taux est obtenu en appliquant au nouveau traitement maximum le pourcentage que représente le montant nominal initial de la pension par rapport au maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent dans les barèmes en vigueur au moment où elle a pris cours.

...

...

Les pourcentages visés ci-avant sont établis jusqu'à la quatrième décimale inclusivement. Ils sont rectifiés lors de toute modification du montant nominal de la pension, ne résultant pas de l'application du présent chapitre.

Par dérogation à l'alinéa 6, si un supplément de traitement a été pris en compte pour la détermination du traitement moyen servant de base au calcul de la pension et qu'ultérieurement ce même supplément est, en tout ou en partie, incorporé dans l'échelle barémique, les pourcentages visés ci-avant sont, à partir de la date de cette incorporation, rectifiés en prenant en compte le montant nominal initial que la pension aurait atteint, s'il avait été établi abstraction faite du supplément incorporé dans l'échelle barémique.

L'application de l'alinéa 7 ne peut avoir pour effet de réduire le montant de la pension liquidé à la veille de l'incorporation.

Pour l'application des alinéas 3 à 8, tant le nouveau traitement maximum que le maximum du traitement afférent au dernier grade sont pris en compte, abstraction faite des indemnités ou autres avantages considérés comme supplément de traitement.

En cas d'application de l'article 2, § 1^{er}, alinéas 2 et 4 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples, des articles 4, alinéas 2 et 4 ou 9, alinéa 2 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, ou de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 15 mai portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions :

§ 2. Wanneer het weduwenpensioen wordt vastgesteld volgens de bij artikelen 21 en 24 ingestelde preferentiële berekeningswijze, mag de in § 1 voorgeschreven herziening geen afbreuk doen aan het maximumbedrag binnen de perken waarvan de gerechtigde op het pensioen op de preferentiële berekening aanspraak mag maken.

De toepassing van het voorgaande lid mag echter niet voor gevolg hebben het pensioen te behouden op een bedrag dat lager is dan het bedrag dat het pensioen zou hebben bereikt indien die preferentiële berekeningswijze niet was aangewend.

§ 3. De Koning kan, bij de herziening van sommige bezoldigingen of categorieën van bezoldigingen, beslissen dat de pensioenverhoging die eruit voortvloeit slechts integraal wordt uitbetaald indien de weddeverhoging niet hoger is dan 5 pct.

Indien deze weddeverhoging voormeld percentage overschrijdt, worden de verhogingen van het pensioen uitbetaald per achtereenvolgende jaarlijkse schijven die met een weddeverhoging van maximum 5 pct. overeenstemmen.

Art. 19. De rust- en overlevingspensioenen worden herzien onder de voorwaarden ingesteld bij artikel 12, § 1, lid 1 en lid 2, § 2 en § 3.

Voor de pensioenen die ingaan op 1 januari 1969 en later, wordt het nieuwe bedrag bekomen door op de nieuwe maximumwedde het percentage toe te passen dat het oorspronkelijk nominaal bedrag van het pensioen

– het in het eerste lid, 1° bedoelde maximum van de wedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid vervangen door het maximum van de wedde verbonden aan de laatste graad die in aanmerking werd genomen voor de vaststelling van de gemiddelde wedde die als basis heeft gediend voor de berekening van het pensioen ;

– de in het eerste lid, 2° en 3° bedoelde graad welke het gewezen personeelslid op het laatst had, vervangen door de laatste graad die in aanmerking werd genomen voor de vaststelling van de gemiddelde wedde die als basis heeft gediend voor de berekening van het pensioen.⁴⁸

§ 2. Wanneer het weduwenpensioen wordt vastgesteld volgens de bij artikelen 21 en 24 ingestelde preferentiële berekeningswijze, mag de in § 1 voorgeschreven herziening geen afbreuk doen aan het maximumbedrag binnen de perken waarvan de gerechtigde op het pensioen op de preferentiële berekening aanspraak mag maken.

De toepassing van het voorgaande lid mag echter niet voor gevolg hebben het pensioen te behouden op een bedrag dat lager is dan het bedrag dat het pensioen zou hebben bereikt indien die preferentiële berekeningswijze niet was aangewend.

§ 3. De Koning kan, bij de herziening van sommige bezoldigingen of categorieën van bezoldigingen, beslissen dat de pensioenverhoging die eruit voortvloeit slechts integraal wordt uitbetaald indien de weddeverhoging niet hoger is dan 5 pct.

Indien deze weddeverhoging voormeld percentage overschrijdt, worden de verhogingen van het pensioen uitbetaald per achtereenvolgende jaarlijkse schijven die met een weddeverhoging van maximum 5 pct. overeenstemmen.

Art. 19. De rust- en overlevingspensioenen worden herzien onder de voorwaarden en volgens de nadere regels vastgesteld in artikel 12.⁴⁹

⁴⁸ Toevoeging : art. 24

⁴⁹ Vervanging : art. 45

§ 2. Lorsque la pension de veuve est établie selon le mode de calcul préférentiel instauré par les articles 21 et 24, la revision prévue par le § 1^{er} ne peut porter préjudice au montant maximum dans la limite duquel le bénéficiaire de la pension peut prétendre au calcul préférentiel.

L'application de l'alinéa qui précède ne peut cependant avoir pour effet de maintenir la pension à un taux inférieur à celui qu'elle aurait atteint si ce mode de calcul préférentiel n'avait pas été utilisé.

§ 3. Le Roi peut, lors de la revision de certaines rémunérations ou catégories de rémunérations, décider que la majoration de pension qui en résulte n'est payée intégralement que si la majoration de traitement n'excède pas 5 p.c.

Si cette dernière excède le pourcentage précité, les majorations de la pension sont payées par tranches annuelles successives correspondant à une majoration de traitement de 5 p.c. au maximum.

Art. 19. - Les pensions de retraite et de survie sont révisées dans les conditions prévues à l'article 12, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, § 2 et § 3.

En ce qui concerne les pensions prenant cours le 1^{er} janvier 1969 et postérieurement, le nouveau taux est obtenu en appliquant au nouveau traitement maximum le pourcentage que représente le montant nominal ini-

– le maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent, visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o est remplacé par le maximum du traitement afférent au dernier grade pris en compte pour fixer le traitement moyen qui a servi de base au calcul de la pension;

– le grade dont l'agent a été revêtu en dernier lieu, visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, est remplacé par le dernier grade pris en compte pour fixer le traitement moyen qui a servi de base au calcul de la pension de l'agent. ⁴⁸

§ 2. Lorsque la pension de veuve est établie selon le mode de calcul préférentiel instauré par les articles 21 et 24, la revision prévue par le § 1^{er} ne peut porter préjudice au montant maximum dans la limite duquel le bénéficiaire de la pension peut prétendre au calcul préférentiel.

L'application de l'alinéa qui précède ne peut cependant avoir pour effet de maintenir la pension à un taux inférieur à celui qu'elle aurait atteint si ce mode de calcul préférentiel n'avait pas été utilisé.

§ 3. Le Roi peut, lors de la revision de certaines rémunérations ou catégories de rémunérations, décider que la majoration de pension qui en résulte n'est payée intégralement que si la majoration de traitement n'excède pas 5 p.c.

Si cette dernière excède le pourcentage précité, les majorations de la pension sont payées par tranches annuelles successives correspondant à une majoration de traitement de 5 p.c. au maximum.

Art. 19. - *Les pensions de retraite et de survie sont révisées dans les conditions et selon les modalités prévues à l'article 12.* ⁴⁹

⁴⁸ Ajout : art. 24

⁴⁹ Remplacement : art. 45.

vertegenwoordigt ten opzichte van de maximumwedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid in de weddeschalen van kracht op het ogenblik dat het pensioen is ingegaan.

.....

.....

De hiervoren bedoelde percentages worden vastgesteld tot aan de vierde decimaal inbegrepen. Zij worden gerectificeerd bij elke wijziging van het nominaal bedrag van het pensioen die niet voortvloeit uit de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 32. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de burgerlijke rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, eerste en tweede lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Art. 32. *Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de burgerlijke rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist die uitsluitend berekend worden naar rata van de tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 of 1/60. Zij zijn niet van toepassing op de rustpensioenen toegekend aan de leden van het beroepspersoneel van de gewezen kaders in Afrika alsook aan de in artikel 1 van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs bedoelde personen.*

De tantièmes die voordeliger zijn dan die bepaald in het eerste lid kunnen vervangen worden door het tantième 1/60 om het in deze wet bepaalde bonificatievoordeel te verkrijgen.⁵⁰

Art. 34ter. Voor de toepassing van de artikelen 33, eerste lid en 34bis wordt het bezit van een universitair diploma verondersteld een voorwaarde te zijn geweest die de houder van zo een diploma moest vervullen om in een graad van niveau 1 aangeworven te kunnen worden door een instelling van openbaar nut aangesloten bij het pensioenstelsel ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, vooraleer die instelling een personeelsstatuut had dat analoog was met dat van de Rijksambtenaren.⁵¹

Art. 34quater. *De uit de toepassing van dit hoofdstuk voortvloeiende bonificatie wordt slechts toegekend indien het ambt gedurende een aantal jaren, dat minstens gelijk is aan de te bonificeren duur, werd uitgeoefend.⁵²*

⁵⁰ Vervanging : art. 46

⁵¹ Toevoeging : art. 47

⁵² Toevoeging : art. 48

tial de la pension par rapport au maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent dans les barèmes en vigueur au moment où elle a pris cours.

...

...

Les pourcentages visés ci-avant sont établis jusqu'à la quatrième décimale inclusivement. Ils sont rectifiés lors de toute modification du montant nominal de la pension, ne résultant pas de l'application du présent chapitre.

Art. 32. - Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux pensions civiles de retraite à charge du Trésor public, calculées conformément aux dispositions de l'article 8, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

Art. 32. - *Sans préjudice à l'application des dispositions de l'article 3 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux pensions civiles de retraite à charge du Trésor public qui sont liquidées uniquement à raison des tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 ou 1/60. Elles ne s'appliquent pas aux pensions de retraite accordées aux membres du personnel des anciens cadres d'Afrique ainsi qu'aux personnes visées à l'article 1^{er} de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.*

Les tantièmes plus favorables que ceux prévus à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par le tantième 1/60 en vue d'obtenir le bénéfice de la bonification prévue par la présente loi. ⁵⁰

Art. 34ter. - *Pour l'application des articles 33, alinéa 1^{er} et 34bis, la possession d'un diplôme universitaire est censée avoir constitué une condition à laquelle le titulaire d'un tel diplôme a dû satisfaire pour pouvoir être recruté dans un grade du niveau 1 par un organisme d'intérêt public affilié au régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, avant que cet organisme ne soit doté d'un statut du personnel analogue à celui des agents de l'État.* ⁵¹

Art. 34quater. - *La bonification découlant de l'application du présent chapitre n'est accordée que si la fonction a été exercée pendant un nombre d'années au moins égal à la durée à bonifier.* ⁵²

⁵⁰ Remplacement : art. 46

⁵¹ Ajout: art. 47

⁵² Ajout : art. 48

-Art. 35. § 1. Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, burgerlijke of militaire en daarmee gelijkgestelde diensten heeft verstrekt die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen of van een ander pensioen in de stelsels van de openbare sector, wordt de duur van die diensten welke met de periode van de studies samenvallen, van de duur van de voor bonificatie vatbare studies afgetrokken.

Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend die in aanmerking komt voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid of, indien hij, ten opzichte van een van die stelsels, de duur van zijn studies door persoonlijke stortingen heeft gevalideerd, wordt het gedeelte van dit pensioen dat beantwoordt aan de met de studieperiode samenvallende diensten of dat voortvloeit uit de uitgevoerde validering, afgetrokken van de pensioenverhoging die het gevolg is van de bonificatie.

In afwijking aan het eerste lid, wordt de duur van de militaire oorlogsdiensten en daarmee gelijkgestelde diensten die werden verstrekt vóór de leeftijd van 19 jaar, van de bonificatie niet afgetrokken.

§ 2. De bijeengetelde duur van de bonificatie, eventueel verminderd bij toepassing van § 1 en van de werkelijke diensten van elke aard na de leeftijd van 19 jaar welke voor de berekening van het pensioen worden geteld, mag niet hoger zijn dan de duur begrepen tussen de datum waarop de betrokkene de leeftijd van 19 jaar heeft bereikt en de datum van zijn oppensioenstelling.

Wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van de leden van het onderwijs

Art. 1. De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op :

Art. 35. § 1. Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, burgerlijke of militaire en daarmee gelijkgestelde diensten heeft verstrekt die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen of van een ander pensioen in de stelsels van de openbare sector, wordt de duur van die diensten welke met de periode van de studies samenvallen, van de duur van de voor bonificatie vatbare studies afgetrokken.

Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studies, een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend die in aanmerking komt voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid of, indien hij, ten opzichte van een van die stelsels, de duur van zijn studies door persoonlijke stortingen heeft gevalideerd, wordt het gedeelte van dit pensioen dat beantwoordt aan de met de studieperiode samenvallende diensten of dat voortvloeit uit de uitgevoerde validering, afgetrokken van de pensioenverhoging die het gevolg is van de bonificatie.

In afwijking aan het eerste lid, wordt de duur van de militaire oorlogsdiensten en daarmee gelijkgestelde diensten die werden verstrekt vóór de leeftijd van 19 jaar, van de bonificatie niet afgetrokken.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de diploma's van het dagonderwijs met volledig leerplan.⁵³

§ 2. De bijeengetelde duur van de bonificatie, eventueel verminderd bij toepassing van § 1 en van de werkelijke diensten van elke aard na de leeftijd van 19 jaar welke voor de berekening van het pensioen worden geteld, mag niet hoger zijn dan de duur begrepen tussen de datum waarop de betrokkene de leeftijd van 19 jaar heeft bereikt en de datum van zijn oppensioenstelling.

Wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van de leden van het onderwijs

Art. 1. *Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, zijn de bepalingen van deze wet van toepassing op de rustpensioenen die uitsluitend naar rata van de tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 of 1/60 worden berekend en die worden verleend aan⁵⁴ :*

⁵³ Toevoeging : art. 49

⁵⁴ Vervanging : art. 4, 1°

Art. 35. - § 1^{er}. Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a rendu des services civils ou militaires et assimilés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de sa pension ou d'une autre pension dans les régimes du secteur public, la durée desdits services coïncidant avec la période des études est déduite de la durée des études susceptible d'être bonifiée.

Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a exercé une activité professionnelle qui entre en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale, ou s'il a validé, à l'égard d'un de ces régimes, la durée de ses études par des versements personnels, la part de cette pension qui correspond aux services coïncidant avec la période des études ou qui découle de la validation effectuée, est déduite de l'accroissement de pension résultant de la bonification.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la durée des services militaires de guerre et assimilés, rendus avant l'âge de 19 ans, n'est pas déduite de la bonification.

§ 2. La durée additionnée de la bonification, éventuellement réduite en application du § 1^{er}, et des services effectifs de toute nature postérieurs à l'âge de 19 ans qui sont supputés dans le calcul de la pension, ne peut excéder la durée comprise entre la date à laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 19 ans et celle de sa mise à la retraite.

Loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Art. 1^{er}. - Les dispositions de la présente loi s'appliquent :

Art. 35. - § 1^{er}. Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a rendu des services civils ou militaires et assimilés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de sa pension ou d'une autre pension dans les régimes du secteur public, la durée desdits services coïncidant avec la période des études est déduite de la durée des études susceptible d'être bonifiée.

Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a exercé une activité professionnelle qui entre en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de sécurité sociale, ou s'il a validé, à l'égard d'un de ces régimes, la durée de ses études par des versements personnels, la part de cette pension qui correspond aux services coïncidant avec la période des études ou qui découle de la validation effectuée, est déduite de l'accroissement de pension résultant de la bonification.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la durée des services militaires de guerre et assimilés, rendus avant l'âge de 19 ans, n'est pas déduite de la bonification.

Le présent paragraphe n'est pas d'application aux diplômes de l'enseignement de jour de plein exercice. ⁵³

§ 2. La durée additionnée de la bonification, éventuellement réduite en application du § 1^{er}, et des services effectifs de toute nature postérieurs à l'âge de 19 ans qui sont supputés dans le calcul de la pension, ne peut excéder la durée comprise entre la date à laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 19 ans et celle de sa mise à la retraite.

Loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Art. 1^{er}. - Sans préjudice à l'application des dispositions de l'article 3 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, les dispositions de la présente loi s'appliquent aux pensions de retraite qui sont liquidées uniquement à raison des tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 ou 1/60 et qui sont alouées :⁵⁴

⁵³ Ajout : art. 49.

⁵⁴ Remplacement : art. 4, 1°.

1° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en de leden van het opvoedend hulppersoneel van de Rijks-, provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst-, normaal- en zeevaartonderwijs;

2° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en op de leden van het opvoedend hulppersoneel van de inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst-, normaal- en zeevaartonderwijs van het door de Staat gesubsidieerd vrij onderwijs die het genot hebben van een pensioenstelsel ten laste van de Openbare Schatkist;

3° de inspecteurs van de voornoemde inrichtingen die het genot hebben van een pensioenstelsel ten laste van de Openbare Schatkist;

4° de personen die bekleed zijn met de graad van onderwijzer bij de strafinrichtingen die afhangen van het Bestuur der Strafinrichtingen evenals bij de Rijks-gestichten voor observatie en opvoeding die afhangen van de Dienst voor Jeugdbescherming.

Art. 4. § 1. Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studie, burgerlijke of militaire en daarmee gelijkgestelde diensten heeft verstrekt die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen of van een ander pensioen in de stelsels van de openbare sector, wordt de duur van die diensten, welke met de studieperiode samenvallen, van de duur van de voor bonificatie vatbare studies afgetrokken.

1° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en de leden van het opvoedend hulppersoneel van de Rijks-, provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst-, normaal- en zeevaartonderwijs;

2° de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en op de leden van het opvoedend hulppersoneel van de inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst-, normaal- en zeevaartonderwijs van het door de Staat gesubsidieerd vrij onderwijs die het genot hebben van een pensioenstelsel ten laste van de Openbare Schatkist;

3° de inspecteurs van de voornoemde inrichtingen die het genot hebben van een pensioenstelsel ten laste van de Openbare Schatkist;

4° de personen die bekleed zijn met de graad van onderwijzer bij de strafinrichtingen die afhangen van het Bestuur der Strafinrichtingen evenals bij de Rijks-gestichten voor observatie en opvoeding die afhangen van de Dienst voor Jeugdbescherming.

5° de taalleraars aan de School voor rijkswacht-officieren;

6° de personen die recht hebben op een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist overeenkomstig de bepalingen van de wet van 4 augustus 1986 tot regeling van de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs en tot wijziging van andere bepalingen van de onderwijswetgeving;

7° de leden van het wetenschappelijk personeel van de universitaire instellingen.

De tantièmes die voordeliger zijn dan die bepaald in het eerste lid kunnen vervangen worden door het tantième 1/60 om het in deze wet bepaalde bonificatievoordeel te verkrijgen.⁵⁵

Art. 4. § 1. Indien de betrokkene, tijdens een gedeelte of het geheel van de duur van zijn studie, burgerlijke of militaire en daarmee gelijkgestelde diensten heeft verstrekt die in aanmerking komen voor het berekenen van zijn pensioen of van een ander pensioen in de stelsels van de openbare sector, wordt de duur van die diensten, welke met de studieperiode samenvallen, van de duur van de voor bonificatie vatbare studies afgetrokken.

⁵⁵ Toevoeging : art. 4, 2°

1° aux membres du personnel directeur et enseignant et aux membres du personnel auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, normal et maritime de l'État, des provinces et des communes;

2° aux membres du personnel directeur et enseignant et aux membres du personnel auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, normal et maritime libres subventionnés par l'État qui bénéficient d'un régime de pension à charge du Trésor public;

3° aux inspecteurs des établissements précités qui bénéficient d'un régime de pension à charge du Trésor public;

4° les titulaires du grade d'instituteur dans les établissements pénitentiaires relevant de l'Administration des Etablissements pénitentiaires ainsi que dans les établissements d'observation et d'éducation de l'État relevant de l'Office de la Protection de la Jeunesse;

Art. 4.- Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a rendu des services civils ou militaires et assimilés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de sa pension ou d'une autre pension dans les régimes du secteur public, la durée desdits services coïncidant avec la période des études est déduite de la durée des études susceptibles d'être bonifiées.

1° aux membres du personnel directeur et enseignant et aux membres du personnel auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, normal et maritime de l'État, des provinces et des communes;

2° aux membres du personnel directeur et enseignant et aux membres du personnel auxiliaire d'éducation des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique, normal et maritime libres subventionnés par l'État qui bénéficient d'un régime de pension à charge du Trésor public;

3° aux inspecteurs des établissements précités qui bénéficient d'un régime de pension à charge du Trésor public;

4° les titulaires du grade d'instituteur dans les établissements pénitentiaires relevant de l'Administration des Etablissements pénitentiaires ainsi que dans les établissements d'observation et d'éducation de l'État relevant de l'Office de la Protection de la Jeunesse;

5° aux maîtres de langue à l'Ecole d'officiers de gendarmerie;⁵⁵

6° aux personnes qui ont droit à une pension à charge du Trésor public, conformément aux dispositions de la loi du 4 août 1986 réglant la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire et modifiant d'autres dispositions de la législation de l'enseignement ;

7° aux membres du personnel scientifique des institutions universitaires.

Les tantièmes plus favorables que ceux prévus à l'alinéa 1^{er} peuvent être remplacés par le tantième 1/55 en vue d'obtenir le bénéfice de la bonification prévue par la présente loi.

Art. 4.- § 1^{er}. Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a rendu des services civils ou militaires et assimilés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de sa pension ou d'une autre pension dans les régimes du secteur public, la durée desdits services coïncidant avec la période des études est déduite de la durée des études susceptibles d'être bonifiées.

⁵⁵ Ajout : art. 4, 2°.

Indien de betrokkene, tijdens de hele duur van zijn studies of een gedeelte ervan, een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend die in aanmerking komt voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid of, indien hij, ten opzichte van een van die stelsels, de duur van zijn studies door persoonlijke stortingen heeft gevalideerd, wordt het gedeelte van dit pensioen dat beantwoordt aan de met de studieperiode samenvallende diensten of dat voortvloeit uit de uitgevoerde validering, afgetrokken van de pensioenverhoging die het gevolg is van de bonificatie.

In afwijking van het eerste lid wordt de duur van de militaire oorlogsdiensten en daarmee gelijkgestelde diensten die werden verstrekt vóór de leeftijd van 19 jaar, van de bonificatie niet afgetrokken.

§ 2. De bijeengetelde duur van de bonificatie, eventueel verminderd bij toepassing van § 1, en van de werkelijke diensten van elke aard na de leeftijd van 19 jaar welke voor de berekening van het pensioen worden opgenomen, mag niet hoger zijn dan de duur begrepen tussen de datum waarop de betrokkene de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en de datum uvan zijn oppensioenstelling.

Wet van 17 juni 1971 tot wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en van andere wetten betreffende deze pensioenen

Art. 19. Rustpensioenen toegekend ten gevolge van een op grond van artikel 18, § 2, ingediende aanvraag gaan in op de eerste dag der maand volgend op de datum waarop de betrokkenen de vereiste voorwaarden vervullen, doch ten vroegste op 1 januari 1970.

Indien de betrokkene, tijdens de hele duur van zijn studies of een gedeelte ervan, een beroepsactiviteit heeft uitgeoefend die in aanmerking komt voor het berekenen van een pensioen in een van de Belgische of buitenlandse stelsels van sociale zekerheid of, indien hij, ten opzichte van een van die stelsels, de duur van zijn studies door persoonlijke stortingen heeft gevalideerd, wordt het gedeelte van dit pensioen dat beantwoordt aan de met de studieperiode samenvallende diensten of dat voortvloeit uit de uitgevoerde validering, afgetrokken van de pensioenverhoging die het gevolg is van de bonificatie.

In afwijking van het eerste lid wordt de duur van de militaire oorlogsdiensten en daarmee gelijkgestelde diensten die werden verstrekt vóór de leeftijd van 19 jaar, van de bonificatie niet afgetrokken.

Deze paragraaf is niet van toepassing op op de diploma's van het dagonderwijs met volledig leerplan.⁵⁶

§ 2. De bijeengetelde duur van de bonificatie, eventueel verminderd bij toepassing van § 1, en van de werkelijke diensten van elke aard na de leeftijd van 19 jaar welke voor de berekening van het pensioen worden opgenomen, mag niet hoger zijn dan de duur begrepen tussen de datum waarop de betrokkene de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en de datum van zijn oppensioenstelling.

Wet van 17 juni 1971 tot wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en van andere wetten betreffende deze pensioenen

(...)⁵⁷

⁵⁶ Toevoeging : art. 5

⁵⁷ Opheffing : art. 83, 11°

Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a exercé une activité professionnelle qui entre en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de la sécurité sociale, ou s'il a validé, à l'égard d'un de ces régimes, la durée de ses études par des versements personnels, la part de cette pension qui correspond aux services coïncidant avec la période des études ou qui découle de la validation effectuée, est déduite de l'accroissement de pension résultant de la bonification.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la durée des services militaires de guerre et assimilés rendus avant l'âge de 19 ans n'est pas déduite de la bonification.

§ 2. La durée additionnée de la bonification, éventuellement réduite en application du § 1^{er}, et des services effectifs de toute nature postérieurs à l'âge de 19 ans qui sont supputés dans le calcul de la pension, ne peut excéder la durée comprise entre la date à laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 18 ans et celle de sa mise à la retraite.

Loi du 17 juin 1971 modifiant la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et d'autres lois relatives à ces pensions.

Art. 19. - Les pensions de retraite accordées consécutivement à une demande introduite en vertu de l'article 18, § 2, prennent cours le premier jour du mois qui suit la date à laquelle les intéressés ont réuni les conditions requises et, au plus tôt, le 1^{er} janvier 1970.

Si pendant tout ou partie de la durée de ses études, l'intéressé a exercé une activité professionnelle qui entre en ligne de compte pour le calcul d'une pension dans un des régimes belges ou étrangers de la sécurité sociale, ou s'il a validé, à l'égard d'un de ces régimes, la durée de ses études par des versements personnels, la part de cette pension qui correspond aux services coïncidant avec la période des études ou qui découle de la validation effectuée, est déduite de l'accroissement de pension résultant de la bonification.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la durée des services militaires de guerre et assimilés rendus avant l'âge de 19 ans n'est pas déduite de la bonification.

Le présent paragraphe n'est pas d'application aux diplômes de l'enseignement de jour de plein exercice. ⁵⁶

§ 2. La durée additionnée de la bonification, éventuellement réduite en application du § 1^{er}, et des services effectifs de toute nature postérieurs à l'âge de 19 ans qui sont supputés dans le calcul de la pension, ne peut excéder la durée comprise entre la date à laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 18 ans et celle de sa mise à la retraite.

Loi du 17 juin 1971 modifiant la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et d'autres lois relatives à ces pensions.

(...) ⁵⁷

⁵⁶ Ajout : art. 5

⁵⁷ Abrogation : art. 83, 11°.

Wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 18quater.- De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de vrijwilliger :

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 2° de definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;
- 3° de definitieve oppensioenstelling bij toepassing van artikel 3, B, a), 1° of artikel 3, B, b), van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas

Art. 2. Onverminderd de toepassing van bijzondere bepalingen tot regeling van de weerslag van sommige administratieve standen of toestanden, wordt zowel voor de toekenning als voor de berekening van het rustpensioen de tijd in aanmerking genomen gedurende welke de betrokkene :

- 1° verlof heeft gekregen met behoud van zijn bezoldiging;
- 2° in disponibiliteit is gesteld met een wachtgeld;
- 3° zelfs onbezoldigd in een administratieve toestand is geplaatst die krachtens zijn wettelijk of reglementair statuut met dienstactiviteit is gelijkgesteld;
- 4° verlof zonder wedde, dat niet met dienstactiviteit is gelijkgesteld, heeft gekregen. Dit verlof wordt echter slechts voor ten hoogste een maand in de loop van een

Wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 18quater.- De volgende statutaire maatregelen kunnen worden uitgesproken ten opzichte van de vrijwilliger :

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel;
- 2° de definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;
- (...) ⁵⁸

Wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas

Art. 2. Onverminderd de toepassing van bijzondere bepalingen tot regeling van de weerslag van sommige administratieve standen of toestanden, wordt zowel voor de toekenning als voor de berekening van het rustpensioen de tijd in aanmerking genomen gedurende welke de betrokkene :

- 1° verlof heeft gekregen met behoud van zijn bezoldiging;
- 2° in disponibiliteit is gesteld met een wachtgeld;
- 3° zelfs onbezoldigd in een administratieve toestand is geplaatst die krachtens zijn wettelijk of reglementair statuut met dienstactiviteit *is gelijkgesteld; de tijd gedurende welke betrokkene met verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden was, wordt evenwel niet in aanmerking genomen;*⁵⁹
- 4° verlof zonder wedde, dat niet met dienstactiviteit is gelijkgesteld, heeft gekregen. Dit verlof wordt echter slechts voor ten hoogste een maand in de loop van een

⁵⁸ Opheffing : art. 83, 12°

⁵⁹ Vervanging : art. 50

Loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées.

Art. 18quater.- Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre du volontaire :

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ;

2° le retrait définitif d'emploi par démission d'office ;

3° la mise à la pension par application de l'article 3, B, a), 1° ou de l'article 3, B, b), des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public.

Art. 2. - Sans préjudice à l'application de dispositions particulières réglant l'incidence de certaines positions ou situations administratives, est pris en considération, tant pour l'octroi que pour le calcul de la pension de retraite, le temps pendant lequel l'intéressé

1° a bénéficié d'un congé avec maintien de sa rémunération;

2° a été mis en disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente;

3° a été placé, même sans recevoir de rémunération, dans une situation administrative qui est assimilée à l'activité de service en vertu du statut légal ou réglementaire qui lui est applicable ;

4° a bénéficié d'un congé sans traitement, qui n'est pas assimilé à l'activité de service. Ce congé n'est toutefois pris en considération qu'à concurrence d'un mois

Loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées.

Art. 18quater.- Les mesures statutaires suivantes peuvent être prononcées à l'encontre du volontaire :

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ;

2° le retrait définitif d'emploi par démission d'office ;

(...) ⁵⁸

Loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public.

Art. 2. - Sans préjudice à l'application de dispositions particulières réglant l'incidence de certaines positions ou situations administratives, est pris en considération, tant pour l'octroi que pour le calcul de la pension de retraite, le temps pendant lequel l'intéressé

1° a bénéficié d'un congé avec maintien de sa rémunération;

2° a été mis en disponibilité avec jouissance d'un traitement d'attente;

3° a été placé, même sans recevoir de rémunération, dans une situation administrative qui est assimilée à l'activité de service en vertu du statut légal ou réglementaire *qui lui est applicable, le temps pendant lequel l'intéressé a été en congé pour prestations réduites pour motifs de convenances personnelles n'étant toutefois pas pris en considération*,⁵⁹

4° a bénéficié d'un congé sans traitement, qui n'est pas assimilé à l'activité de service. Ce congé n'est toutefois pris en considération qu'à concurrence d'un mois

⁵⁸ Abrogation : art. 83, 12°.

⁵⁹ Remplacement : art. 50.

bepaald kalenderjaar in aanmerking genomen, behalve wanneer het een verlof betreft dat werd gevraagd om een syndicale werkzaamheid uit te oefenen vóór de ingangsdatum van de reglementaire bepalingen, waarbij, voor de categorie van personeelsleden waartoe de betrokkene behoorde, de administratieve toestand werd vastgesteld die aan de uitoefening van een syndicale opdracht is verbonden.

Wet van 29 juni 1976 tot wijziging van sommige bepalingen van de gemeentewet, het Veldwetboek, de wetgeving op de pensioenregeling van het gemeentepersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel en tot regeling van sommige gevolgen van de samenvoegingen, aanhechtingen en wijzigingen van grenzen van gemeenten verwezenlijkt door de wet van 30 december 1975

Art. 36. De wedde die tot grondslag dient voor de berekening van het pensioen verbonden aan de bijbetrekkingen bedoeld in artikel 21, is het in dat artikel bedoeld wachtgeld.

bepaald kalenderjaar in aanmerking genomen, behalve wanneer het een verlof betreft dat werd gevraagd om een syndicale werkzaamheid uit te oefenen vóór de ingangsdatum van de reglementaire bepalingen, waarbij, voor de categorie van personeelsleden waartoe de betrokkene behoorde, de administratieve toestand werd vastgesteld die aan de uitoefening van een syndicale opdracht is verbonden.

Wet van 29 juni 1976 tot wijziging van sommige bepalingen van de gemeentewet, het Veldwetboek, de wetgeving op de pensioenregeling van het gemeentepersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel en tot regeling van sommige gevolgen van de samenvoegingen, aanhechtingen en wijzigingen van grenzen van gemeenten verwezenlijkt door de wet van 30 december 1975

Art. 36. § 1. *In afwijking van artikel 18 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, wordt het pensioen verbonden aan de bijbetrekkingen bedoeld in artikel 21 en uitgedrukt aan het op de ingangsdatum van het pensioen van kracht zijnde spilindexcijfer, vastgesteld op grondslag van de in dat artikel bedoelde laatste activiteitswedde, die vanaf de datum waarop het personeelslid ambtshalve in wachtstand werd geplaatst de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen niet meer volgt.*

§ 2. *De in artikel 156, tweede lid van de Nieuwe Gemeentewet bedoelde referentiewedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan wordt, teneinde het bedrag van het in § 1 bedoeld pensioen te verkrijgen, verkregen door het gemiddelde te nemen van:*

- de laatste activiteitswedde gedeeld door de coëfficiënt die op de eerste dag van de referentieperiode de verhoging ten opzichte van het spilindexcijfer uitdrukt;*
- de laatste activiteitswedde, gedeeld door de coëfficiënt die op de laatste dag van dezelfde periode de verhoging ten opzichte van het spilindexcijfer uitdrukt.*

§ 3. *Ingeval de laatste activiteitswedde overeenkomstig artikel 21, tweede lid werd verminderd, wordt het pensioen vastgesteld op grondslag van de niet-verminderde laatste activiteitswedde. In dat geval wordt de duur van de periode tijdens welke de laatste wedde werd verminderd, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de verminderde wedde en anderzijds dezelfde wedde zonder rekening te houden met de toegepaste vermindering.*

au maximum au cours d'une année civile déterminée, sauf s'il s'agit d'un congé sollicité en vue de l'exercice d'une activité syndicale, antérieurement à la date à laquelle ont pris cours les dispositions réglementaires fixant, pour la catégorie d'agents dont l'intéressé faisait partie la situation administrative attachée à l'exercice d'une mission syndicale.

Loi du 29 juin 1976 modifiant certaines dispositions de la loi communale, du Code rural, de la législation sur le régime de pensions du personnel communal et assimilé et réglant certaines conséquences des fusions, annexions et rectifications des limites des communes réalisées par la loi du 30 décembre 1975.

Art. 36. - § 1^{er}. Le traitement qui sert de base au calcul de la pension attachée aux fonctions accessoires visées à l'article 21, est le traitement d'attente prévu par cette disposition.

au maximum au cours d'une année civile déterminée, sauf s'il s'agit d'un congé sollicité en vue de l'exercice d'une activité syndicale, antérieurement à la date à laquelle ont pris cours les dispositions réglementaires fixant, pour la catégorie d'agents dont l'intéressé faisait partie la situation administrative attachée à l'exercice d'une mission syndicale.

Loi du 29 juin 1976 modifiant certaines dispositions de la loi communale, du Code rural, de la législation sur le régime de pensions du personnel communal et assimilé et réglant certaines conséquences des fusions, annexions et rectifications des limites des communes réalisées par la loi du 30 décembre 1975.

Art. 36. - § 1^{er}. *Par dérogation à l'article 18 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, la pension attachée aux fonctions accessoires visées à l'article 21 et exprimée à l'indice-pivot en vigueur à la date de prise de cours de la pension, est établie sur la base du dernier traitement d'activité visé à cet article, ce traitement n'étant plus adapté à l'évolution de l'indice des prix à la consommation à partir de la date à laquelle l'agent a été mis d'office en position d'attente.*

§ 2. Afin d'obtenir le montant de la pension visée au § 1^{er}, le traitement de référence des cinq dernières années de la carrière visé à l'article 156, alinéa 2 de la Nouvelle loi communale, est obtenu en prenant la moyenne:

– du dernier traitement d'activité, divisé par le coefficient qui exprime, le premier jour de la période de référence, la majoration par rapport à l'indice-pivot;

– du dernier traitement d'activité, divisé par le coefficient qui exprime, le dernier jour de la même période, la majoration par rapport à l'indice-pivot.

§ 3. Dans le cas où le dernier traitement a été réduit conformément à l'article 21, alinéa 2, la pension est établie sur la base du dernier traitement d'activité non réduit. Dans ce cas, la durée de la période durant laquelle le dernier traitement a été réduit, est multipliée par le rapport entre, d'une part, le traitement réduit et, d'autre part, le même traitement sans tenir compte de l'application de la réduction.

Wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977

Art. 59. § 1. De sommen die inzake pensioenen ten onrechte uitbetaald werden door de in artikel 58 vermelde machten en organismen, blijven verworven door hen die ze hebben ontvangen, als de terugbetaling niet gevraagd werd binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de eerste dag van de maand gedurende welke de uitbetaling is geschied.

In afwijking van het eerste lid kunnen de ten onrechte uitbetaalde bedragen waarvan de terugbetaling niet gevorderd werd binnen de in het eerste lid of in § 2 van dit artikel vastgestelde termijn, evenwel ten voordele van de schuldeiser afgehouden worden van de vervallen en nog niet uitbetaalde bedragen die inzake pensioenen verschuldigd zijn door die machten en organismen evenals van de vervallen en nog niet uitbetaalde bedragen die verschuldigd zijn door de organismen bedoeld in artikel 1410, § 4, eerste lid, van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

De afhouding is beperkt tot de op de datum van de afgifte van de in artikel 60 voorziene opvordering vervallen en nog niet uitbetaalde bedragen. Zij gebeurt op schriftelijke aanvraag van de schuldeiser aan de schuldenaar van de voormelde bedragen. Zij wordt door middel van een ter post aangetekende brief betekend door de schuldeiser aan de persoon die de ten onrechte uitbetaalde bedragen ontvangen heeft.

De terugvordering mag in geen enkel geval betrekking hebben op bedragen die ten onrechte uitbetaald werden meer dan tien jaar vòòr de eerste januari van het jaar dat volgt op de datum van de afgifte van de in artikel 60 voorziene opvordering.

§ 2. De in § 1 vastgestelde termijn wordt tot vijf jaar opgevoerd, wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of welbewust onvolledige verklaringen. Dit geldt eveneens ten aanzien van sommen die ten onrechte

§ 4. Het in § 1 bedoelde pensioen wordt toegekend op vraag van de betrokkene en kan niet worden beschouwd als voortvloeiend uit een ambtshalve op-ruststelling.

§ 5. Artikel 19 van voormelde wet van 9 juli 1969 is niet van toepassing op de in § 1 bedoelde pensioenen.⁶⁰

Wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977

Art. 59. § 1. De sommen die inzake pensioenen ten onrechte uitbetaald werden door de in artikel 58 vermelde machten en organismen, blijven verworven door hen die ze hebben ontvangen, als de terugbetaling niet gevraagd werd binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de eerste dag van de maand gedurende welke de uitbetaling is geschied.

In afwijking van het eerste lid kunnen de ten onrechte uitbetaalde bedragen waarvan de terugbetaling niet gevorderd werd binnen de in het eerste lid of in § 2 van dit artikel vastgestelde termijn, evenwel ten voordele van de schuldeiser afgehouden worden van de vervallen en nog niet uitbetaalde bedragen die inzake pensioenen verschuldigd zijn door die machten en organismen evenals van de vervallen en nog niet uitbetaalde bedragen die verschuldigd zijn door de organismen bedoeld in artikel 1410, § 4, eerste lid, van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

De afhouding is beperkt tot de op de datum van de afgifte van de in artikel 60 voorziene opvordering vervallen en nog niet uitbetaalde bedragen. Zij gebeurt op schriftelijke aanvraag van de schuldeiser aan de schuldenaar van de voormelde bedragen. Zij wordt door middel van een ter post aangetekende brief betekend door de schuldeiser aan de persoon die de ten onrechte uitbetaalde bedragen ontvangen heeft.

De terugvordering mag in geen enkel geval betrekking hebben op bedragen die ten onrechte uitbetaald werden meer dan tien jaar vòòr de eerste januari van het jaar dat volgt op de datum van de afgifte van de in artikel 60 voorziene opvordering.

§ 2. De in § 1 vastgestelde termijn wordt tot vijf jaar opgevoerd indien de onverschuldigde sommen werden verkregen:

1° door bedrieglijke handelingen of door valse of bewust onvolledige verklaringen;

⁶⁰ Vervanging : art. 51

Loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

Art. 59. - § 1^{er} Demeurent acquises à ceux qui les ont reçues, les sommes payées indûment à titre de pension par les pouvoirs et organismes cités à l'article 58 lorsque le remboursement n'en a pas été réclamé dans un délai de six mois à partir du premier jour du mois au cours duquel le paiement a été effectué.

Toutefois, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les montants payés indûment dont le remboursement n'a pas été réclamé dans le délai fixé par l'alinéa 1^{er} ou par le § 2 du présent article, peuvent être déduits, au profit du créancier, des sommes échues et non encore payées dues en matière de pension par ces pouvoirs et organismes ainsi que des sommes échues et non encore payées dues par les organismes visés à l'article 1410, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

La déduction ne porte que sur les sommes échues et non encore payées à la date du dépôt de la réclamation prévue à l'article 60. Elle s'opère sur demande écrite adressée par le créancier au débiteur des sommes précitées. Elle est notifiée par lettre recommandée adressée par le créancier à la personne qui a perçu les sommes payées indûment.

La récupération ne peut, en aucun cas, porter sur des montants payés indûment plus de dix ans avant le 1^{er} janvier de l'année qui suit la date du dépôt de la réclamation prévue à l'article 60.

§ 2. Le délai fixé au § 1^{er} est porté à cinq ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Il en est de même en ce qui concerne les sommes payées indûment par suite

§ 4. La pension visée au § 1^{er} est accordée à la demande de l'intéressé et ne peut être considérée comme résultant d'une mise d'office à la retraite.

§ 5. L'article 19 de la loi du 9 juillet 1969 précitée n'est pas applicable aux pensions visées au § 1^{er}.⁶⁰

Loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

Art. 59. - § 1^{er} Demeurent acquises à ceux qui les ont reçues, les sommes payées indûment à titre de pension par les pouvoirs et organismes cités à l'article 58 lorsque le remboursement n'en a pas été réclamé dans un délai de six mois à partir du premier jour du mois au cours duquel le paiement a été effectué.

Toutefois, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les montants payés indûment dont le remboursement n'a pas été réclamé dans le délai fixé par l'alinéa 1^{er} ou par le § 2 du présent article, peuvent être déduits, au profit du créancier, des sommes échues et non encore payées dues en matière de pension par ces pouvoirs et organismes ainsi que des sommes échues et non encore payées dues par les organismes visés à l'article 1410, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

La déduction ne porte que sur les sommes échues et non encore payées à la date du dépôt de la réclamation prévue à l'article 60. Elle s'opère sur demande écrite adressée par le créancier au débiteur des sommes précitées. Elle est notifiée par lettre recommandée adressée par le créancier à la personne qui a perçu les sommes payées indûment.

La récupération ne peut, en aucun cas, porter sur des montants payés indûment plus de dix ans avant le 1^{er} janvier de l'année qui suit la date du dépôt de la réclamation prévue à l'article 60.

§ 2. Le délai fixé au § 1^{er} est porté à cinq ans lorsque les sommes indues ont été obtenues :

1° suite à des manœuvres frauduleuses ou des déclarations fausses ou sciemment incomplètes;

⁶⁰ Remplacement : art. 51.

werden uitbetaald wegens het niet-afleggen, door de schuldenaar, van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of verordenende bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis.

§ 3. Behalve wanneer de onverschuldigde betaling haar oorsprong vindt in arglist of bedrog, gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de schuldenaar indien, op de dag van het overlijden, de opvordering waarvan sprake is in artikel 58 hem niet was betekend.

De bepalingen van deze paragraaf vormen evenwel geen beletsel voor het verhalen van het onverschuldigd uitbetaalde op de achterstallen, die op de dag van het overlijden vervallen en niet uitbetaald waren.

§ 4. Geen terugbetaling wordt gevorderd van sommen die inzake pensioenen onverschuldigd werden uitbetaald en waarvan het totale bedrag 7,50 EUR niet overschrijdt.

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort, kan de Koning het in het vorige lid vastgestelde bedrag verhogen.

§ 5. Geen verhaal kan worden genomen op de ordonnateur of op de rekenplichtige, die verantwoordelijk zijn voor een ten onrechte uitgevoerde betaling waarvan de terugvordering onmogelijk is geworden krachtens de voorafgaande bepalingen.

2° als gevolg van het niet-afleggen, door de schuldenaar, van de verklaring van wijziging van burgerlijke stand die is voorgeschreven door een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis ;

3° als gevolg van het feit dat het werkelijke bedrag van de in de artikelen 123, 125, § 2, 1° of 137bis, van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, bedoelde inkomsten verschillend is van het bedrag dat in aanmerking werd genomen op basis van de door betrokkene afgelegde verklaringen.⁶¹

§ 3. Behalve wanneer de onverschuldigde betaling haar oorsprong vindt in arglist of bedrog, gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de schuldenaar indien, op de dag van het overlijden, de opvordering waarvan sprake is in artikel 58 hem niet was betekend.

De bepalingen van deze paragraaf vormen evenwel geen beletsel voor het verhalen van het onverschuldigd uitbetaalde op de achterstallen, die op de dag van het overlijden vervallen en niet uitbetaald waren.

§ 4. Geen terugbetaling wordt gevorderd van sommen die inzake pensioenen onverschuldigd werden uitbetaald en waarvan het totale bedrag 75,00 EUR⁶² niet overschrijdt.

Het in het eerste lid bepaalde bedrag is gekoppeld aan het op 1 juli 2002 toepasselijk indexcijfer van de consumptieprijzen. Het wordt jaarlijks op 1 januari aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als de rust- en overlevings-pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.⁶³

§ 5. Geen verhaal kan worden genomen op de ordonnateur of op de rekenplichtige, die verantwoordelijk zijn voor een ten onrechte uitgevoerde betaling waarvan de terugvordering onmogelijk is geworden krachtens de voorafgaande bepalingen.

⁶¹ Vervanging : art. 52, 1°

⁶² Vervanging : art. 52, 2°, 1°

⁶³ Vervanging : art. 52, 2°, 2°

de l'abstention du débiteur de produire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou résultant d'un engagement souscrit antérieurement.

§ 3. Sauf lorsque le paiement indu résulte de dol ou de fraude, l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du débiteur si, au jour du décès la réclamation dont question à l'article 60 ne lui a pas été notifiée.

Les dispositions du présent paragraphe ne font toutefois pas obstacle à la récupération de l'indu sur les arrérages qui étaient échus et non payés à la date du décès.

§ 4. Les sommes payées indûment à titre de pension dont le montant total n'excède pas 7,50 EUR, ne sont pas récupérées.

Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions majorer le montant fixé à l'alinéa précédent.

§ 5. Aucun recours n'est ouvert ni contre l'ordonnateur, ni contre le comptable responsables d'un paiement indu dont le recouvrement est devenu impossible en vertu des dispositions qui précèdent.

2° suite à l'abstention par le débiteur d'effectuer la déclaration de changement d'état civil prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou résultant d'un engagement souscrit antérieurement;

3° suite au fait que le montant réel des revenus visés aux articles 123, 125, § 2, 1° ou 137bis, de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, est différent de celui qui a été pris en compte sur la base des déclarations effectuées par l'intéressé.⁶¹

§ 3. Sauf lorsque le paiement indu résulte de dol ou de fraude, l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du débiteur si, au jour du décès la réclamation dont question à l'article 60 ne lui a pas été notifiée.

Les dispositions du présent paragraphe ne font toutefois pas obstacle à la récupération de l'indu sur les arrérages qui étaient échus et non payés à la date du décès.

§ 4. Les sommes payées indûment à titre de pension dont le montant total n'excède pas 75,00 EUR, ne sont pas récupérées.⁶²

Le montant prévu à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice des prix à la consommation en vigueur au 1^{er} juillet 2002. Il est au 1^{er} janvier de chaque année adapté à l'évolution de l'indice des prix à la consommation de la même manière que les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.⁶³

§ 5. Aucun recours n'est ouvert ni contre l'ordonnateur, ni contre le comptable responsables d'un paiement indu dont le recouvrement est devenu impossible en vertu des dispositions qui précèdent.

⁶¹ Remplacement : art. 52, 1°.

⁶² Remplacement : art. 52, 2°, 1°.

⁶³ Remplacement : art. 52, 2°, 2°.

Wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen

Art. 44ter. § 1. Vanaf 1 juli 1982 wordt de uitbetaling van de in artikel 38 bedoelde overlevingspensioenen waarvan de begunstigten een nieuw huwelijk aangaan, geschorst vanaf de eerste dag van de dertiende maand volgend op die van het nieuw huwelijk.

§ 2. Het bedrag van een in artikel 38 bedoeld overlevingspensioen of de som van de bedragen van meerdere in hetzelfde artikel bedoelde overlevingspensioenen, die een persoon die voor 1 juli 1982 een nieuw huwelijk heeft aangegaan, op 30 juni 1982 geniet, mag niet meer bedragen dan 291.816 frank per jaar, gekoppeld aan het indexcijfer 138,01 der consumptieprijzen. Om het pensioen of de som van de pensioenen tot die grens terug te brengen, worden de opeenvolgende semestriële verminderingen toegepast die gelijk zijn aan 10 pct. van het bedrag dat het pensioen of de som van de pensioenen zou hebben bereikt indien deze beperking niet zou zijn doorgevoerd. De eerste vermindering wordt toegepast op 1 juli 1982.

In geval van cumulatie van meerdere overlevingspensioenen worden de verminderingen bij voorrang aangerekend op de minst hoge pensioenen.

§ 3. Indien de in §§ 1 en 2 bedoelde overlevingspensioenen samengesteld zijn uit meerdere elementen, zijn de in die paragrafen voorziene verminderingen en schorsingen van toepassing op het geheel van die elementen.

§ 4. De in §§ 1 en 2 voorziene verminderingen en schorsingen zijn niet van toepassing op de verhogingen uit hoofde van het bestaan van kinderen.

§ 5. Ingeval van nieuw weduwschap of van echtscheiding, wordt de integrale uitbetaling op aanvraag van de weduwe hervat, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het overlijden of op de datum van de overschrijving in de registers van de burgerlijke stand van het vonnis dat de echtscheiding toestaat. Indien de aanvraag echter niet ingediend wordt binnen de termijn van één jaar te rekenen vanaf de datum van het overlijden of de datum van de overschrijving van het vonnis dat de echtscheiding toestaat, zal de uitbetaling slechts hervat worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op die van de aanvraag.

Wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen

Art. 44ter. § 1. Vanaf 1 juli 1982 wordt de uitbetaling van de in artikel 38 bedoelde overlevingspensioenen waarvan de begunstigten een nieuw huwelijk aangaan, geschorst vanaf de eerste dag van de dertiende maand volgend op die van het nieuw huwelijk.

§ 2. Het bedrag van een in artikel 38 bedoeld overlevingspensioen of de som van de bedragen van meerdere in hetzelfde artikel bedoelde overlevingspensioenen, die een persoon die voor 1 juli 1982 een nieuw huwelijk heeft aangegaan, op 30 juni 1982 geniet, mag niet meer bedragen dan 291.816 frank per jaar, gekoppeld aan het indexcijfer 138,01 der consumptieprijzen. Om het pensioen of de som van de pensioenen tot die grens terug te brengen, worden de opeenvolgende semestriële verminderingen toegepast die gelijk zijn aan 10 pct. van het bedrag dat het pensioen of de som van de pensioenen zou hebben bereikt indien deze beperking niet zou zijn doorgevoerd. De eerste vermindering wordt toegepast op 1 juli 1982.

In geval van cumulatie van meerdere overlevingspensioenen worden de verminderingen bij voorrang aangerekend op de minst hoge pensioenen.

§ 3. Indien de in §§ 1 en 2 bedoelde overlevingspensioenen samengesteld zijn uit meerdere elementen, zijn de in die paragrafen voorziene verminderingen en schorsingen van toepassing op het geheel van die elementen.

§ 4. De in §§ 1 en 2 voorziene verminderingen en schorsingen zijn niet van toepassing op de verhogingen uit hoofde van het bestaan van kinderen.

§ 5. Ingeval van nieuw weduwschap of van echtscheiding, wordt de integrale uitbetaling op aanvraag van de weduwe hervat, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op het overlijden *of op de datum waarop het vonnis of arrest waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken in kracht van gewijsde is getreden*⁶⁴. Indien de aanvraag echter niet ingediend wordt binnen de termijn van één jaar te rekenen vanaf de datum van het overlijden *of de datum waarop het vonnis of arrest waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken in kracht van gewijsde is getreden*⁶⁵, zal de uitbetaling slechts hervat worden vanaf de eerste dag van de maand volgend op die van de aanvraag.

⁶⁴ Vervanging : art. 64

⁶⁵ Vervanging : art. 64

Loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Art. 44ter. - § 1^{er}. A partir du 1^{er} juillet 1982, le paiement des pensions de survie visées à l'article 38, dont les bénéficiaires contractent un nouveau mariage, est suspendu à partir du premier jour du treizième mois qui suit celui du remariage.

§ 2. Le montant d'une pension de survie visée à l'article 38, ou la somme des montants de plusieurs pensions de survie visées au même article, dont bénéficie au 30 juin 1982 une personne qui a contracté un nouveau mariage avant le 1^{er} juillet 1982, ne peut excéder 291.816 francs par an à l'indice 138,01 des prix à la consommation. Pour ramener la pension ou la somme des pensions à cette limite, des réductions semestrielles successives égales à 10 p.c. du montant que la pension ou la somme des pensions aurait atteint si cette limitation n'était pas intervenue, sont appliquées. La première réduction est effectuée le 1^{er} juillet 1982.

En cas de cumul de plusieurs pensions de survie, les réductions sont imputées par priorité aux pensions les moins élevées.

§ 3. Si les pensions de survie visées aux §§ 1^{er} et 2 sont composées de plusieurs éléments, les réductions et suspensions prévues à ces paragraphes s'appliquent à l'ensemble de ces éléments.

§ 4. Les réductions et suspensions prévues aux §§ 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas aux accroissements du chef d'enfants.

§ 5. En cas de nouveau veuvage ou de divorce, le paiement intégral de la pension est repris, à la demande de la veuve, à partir du premier jour du mois qui suit le décès ou la date de la transcription sur les registres de l'État civil, du jugement autorisant le divorce. Toutefois, si la demande n'est pas introduite dans le délai d'un an prenant cours à la date du décès ou à la date de la transcription du jugement autorisant le divorce, le paiement ne sera repris que le premier jour du mois suivant celui de la demande.

Loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires.

Art. 44ter. - § 1^{er}. A partir du 1^{er} juillet 1982, le paiement des pensions de survie visées à l'article 38, dont les bénéficiaires contractent un nouveau mariage, est suspendu à partir du premier jour du treizième mois qui suit celui du remariage.

§ 2. Le montant d'une pension de survie visée à l'article 38, ou la somme des montants de plusieurs pensions de survie visées au même article, dont bénéficie au 30 juin 1982 une personne qui a contracté un nouveau mariage avant le 1^{er} juillet 1982, ne peut excéder 291.816 francs par an à l'indice 138,01 des prix à la consommation. Pour ramener la pension ou la somme des pensions à cette limite, des réductions semestrielles successives égales à 10 p.c. du montant que la pension ou la somme des pensions aurait atteint si cette limitation n'était pas intervenue, sont appliquées. La première réduction est effectuée le 1^{er} juillet 1982.

En cas de cumul de plusieurs pensions de survie, les réductions sont imputées par priorité aux pensions les moins élevées.

§ 3. Si les pensions de survie visées aux §§ 1^{er} et 2 sont composées de plusieurs éléments, les réductions et suspensions prévues à ces paragraphes s'appliquent à l'ensemble de ces éléments.

§ 4. Les réductions et suspensions prévues aux §§ 1^{er} et 2 ne s'appliquent pas aux accroissements du chef d'enfants.

§ 5. En cas de nouveau veuvage ou de divorce, le paiement intégral de la pension est repris, à la demande de la veuve, à partir du premier jour du mois qui suit le décès *ou la date à laquelle le jugement ou l'arrêt qui prononce le divorce a acquis force de chose jugée*.⁶⁴ Toutefois, si la demande n'est pas introduite dans le délai d'un an prenant cours à la date du décès *ou à la date à laquelle le jugement ou l'arrêt qui prononce le divorce a acquis force de chose jugée*⁶⁵, le paiement ne sera repris que le premier jour du mois suivant celui de la demande.

⁶⁴ Remplacement : art 64.

⁶⁵ Remplacement : art. 64.

In voorkomend geval wordt toepassing gemaakt van de bepalingen van artikel 44bis, § 1.

§ 6. De bij artikel 38 bedoelde overlevingspensioenen waarvan de begunstigten voor 1 juli 1982 een nieuw huwelijk hebben aangegaan, genieten vanaf die datum de herzieningen gekoppeld aan de evolutie van de aktiviteitsbezoldigingen niet meer met uitzondering van de verhogingen voortspruitend uit de koppeling van de pensioenen aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht

Art. 2. § 1. Voor de berekening van de pensioenen die ingaan vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt de duur van de in aanmerking komende diensten vastgesteld als volgt :

a) de vanaf 1 januari 1983 verstrekte diensten worden in aanmerking genomen volgens hun werkelijke duur wanneer het gaat om diensten met volledige opdracht en, wanneer het gaat om diensten met onvolledige opdracht, ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige opdracht.

Wanneer de loopbaan van het personeelslid echter geen vijf dienstjaren omvat vanaf 1 januari 1983, wordt de hierboven bepaalde aanrekeningswijze ook toegepast op de diensten vóór 1 januari 1983 waarvan de inaanmerkingneming noodzakelijk is om een periode van vijf jaar te bekomen.

Wanneer een personeelslid bijzonder verlof voor verminderde prestaties vanaf de leeftijd van vijftig jaar heeft verkregen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, dan wordt het geacht gedurende dit verlof zijn onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet.

Aan de duur van de diensten berekend overeenkomstig de voorafgaande bepalingen, wordt de duur toegevoegd die voortvloeit uit de toepassing van artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.

In voorkomend geval wordt toepassing gemaakt van de bepalingen van artikel 44bis, § 1.

§ 6. De bij artikel 38 bedoelde overlevingspensioenen waarvan de begunstigten voor 1 juli 1982 een nieuw huwelijk hebben aangegaan, genieten vanaf die datum de herzieningen gekoppeld aan de evolutie van de aktiviteitsbezoldigingen niet meer met uitzondering van de verhogingen voortspruitend uit de koppeling van de pensioenen aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht

Art. 2. § 1. Voor de berekening van de pensioenen die ingaan vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wordt de duur van de in aanmerking komende diensten vastgesteld als volgt :

a) de vanaf 1 januari 1983 verstrekte diensten worden in aanmerking genomen volgens hun werkelijke duur wanneer het gaat om diensten met volledige opdracht en, wanneer het gaat om diensten met onvolledige opdracht, ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige opdracht.

Wanneer de loopbaan van het personeelslid echter geen vijf dienstjaren omvat vanaf 1 januari 1983, wordt de hierboven bepaalde aanrekeningswijze ook toegepast op de diensten vóór 1 januari 1983 waarvan de inaanmerkingneming noodzakelijk is om een periode van vijf jaar te bekomen.

Wanneer een personeelslid bijzonder verlof voor verminderde prestaties vanaf de leeftijd van vijftig jaar heeft verkregen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, dan wordt het geacht gedurende dit verlof zijn onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet.

Aan de duur van de diensten berekend overeenkomstig de voorafgaande bepalingen, wordt de duur toegevoegd die voortvloeit uit de toepassing van artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.

Il est fait application, s'il y a lieu, des dispositions de l'article 44bis, § 1^{er}.

§ 6. Les pensions de survie visées à l'article 38, dont les bénéficiaires ont contracté un nouveau mariage avant le 1^{er} juillet 1982, cessent, à partir de cette date, de bénéficier des révisions liées à l'évolution des rémunérations d'activité à l'exception des augmentations découlant de la liaison des pensions à l'indice des prix à la consommation.

Arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Art. 2. - § 1^{er}. § 1^{er}. Pour le calcul des pensions prenant cours à partir de la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, la durée des services admissibles est déterminée de la manière définie ci-après :

a) les services rendus à partir du 1^{er} janvier 1983 sont pris en considération pour leur durée réelle s'il s'agit de services à prestations complètes et, s'il s'agit de services à prestations incomplètes, à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes.

Toutefois, si la carrière de l'agent ne comporte pas cinq années de services à partir du 1^{er} janvier 1983, le mode de supputation défini ci-avant s'applique également aux services antérieurs au 1^{er} janvier 1983, dont la prise en compte est nécessaire pour former une durée de cinq ans.

Lorsqu'un agent a obtenu un congé spécial pour prestations réduites à partir de l'âge de cinquante ans visé à l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, il est censé avoir poursuivi, pendant ce congé, son activité immédiatement antérieure.

A la durée des services calculée conformément aux dispositions qui précèdent, est ajoutée la durée résultant de l'application de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.

Il est fait application, s'il y a lieu, des dispositions de l'article 44bis, § 1^{er}.

§ 6. Les pensions de survie visées à l'article 38, dont les bénéficiaires ont contracté un nouveau mariage avant le 1^{er} juillet 1982, cessent, à partir de cette date, de bénéficier des révisions liées à l'évolution des rémunérations d'activité à l'exception des augmentations découlant de la liaison des pensions à l'indice des prix à la consommation.

Arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Art. 2. - § 1^{er}. § 1^{er}. Pour le calcul des pensions prenant cours à partir de la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, la durée des services admissibles est déterminée de la manière définie ci-après :

a) Les services rendus à partir du 1^{er} janvier 1983 sont pris en considération pour leur durée réelle s'il s'agit de services à prestations complètes et, s'il s'agit de services à prestations incomplètes, à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes.

Toutefois, si la carrière de l'agent ne comporte pas cinq années de services à partir du 1^{er} janvier 1983, le mode de supputation défini ci-avant s'applique également aux services antérieurs au 1^{er} janvier 1983, dont la prise en compte est nécessaire pour former une durée de cinq ans.

Lorsqu'un agent a obtenu un congé spécial pour prestations réduites à partir de l'âge de cinquante ans visé à l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, il est censé avoir poursuivi, pendant ce congé, son activité immédiatement antérieure.

A la durée des services calculée conformément aux dispositions qui précèdent, est ajoutée la durée résultant de l'application de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.

b) de diensten verstrekt voor deze vermeld in littera a) worden in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de duur van de uit de toepassing van littera a) voortvloeiende in aanmerking komende diensten en de niet-ingekorte duur van dezelfde diensten. Wanneer deze verhouding gelijk is aan of hoger is dan 8/10, wordt zij geacht gelijk te zijn aan de eenheid, en in dat geval worden de diensten, die gepresteerd werden vóór 1 januari 1983 en die begrepen zijn in de periode bedoeld in littera a), eveneens in aanmerking genomen voor hun niet-ingekorte duur.

c) de om welke reden ook vergoede periode wordt in aanmerking genomen ten belope van de verhouding die bestaat tussen enerzijds de duur van de totale in a) en b) bedoelde in aanmerking komende diensten, zoals die voortvloeit uit de toepassing van deze bepalingen en, in voorkomend geval, van § 2, en anderzijds de niet-ingekorte duur van diezelfde diensten.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de datum van 1 januari 1983 vervangen door de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de eerste datum van indiensttreding van het personeelslid, indien die termijn verstrijkt na 1 januari 1983.

Voor de vaststelling van de in het eerste lid, littera b) voorziene verhouding wordt geen rekening gehouden met de tijdsinkorting voortvloeiend uit verlof of afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden.

Wanneer een personeelslid gedurende de overeenkomstig het eerste lid, littera a), aangerekende periode, gelijktijdig ambten met een onvolledige opdracht heeft uitgeoefend, die aanleiding geven tot de vereffening van één enkel pensioen, dan wordt de uit hoofde van de uitoefening van die ambten in aanmerking te nemen duur bekomen door optelling, voor iedere periode gedurende welke de opdracht in de verschillende ambten ongewijzigd is gebleven, van de in het eerste lid, littera a), bedoelde gedeelten en behorend tot ieder van die ambten zonder dat het totaal per beschouwde periode de eenheid mag overschrijden.

b) de diensten verstrekt voor deze vermeld in littera a) worden in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de duur van de uit de toepassing van littera a) voortvloeiende in aanmerking komende diensten en de niet-ingekorte duur van dezelfde diensten. Wanneer deze verhouding gelijk is aan of hoger is dan 8/10, wordt zij geacht gelijk te zijn aan de eenheid, en in dat geval worden de diensten, die gepresteerd werden vóór 1 januari 1983 en die begrepen zijn in de periode bedoeld in littera a), eveneens in aanmerking genomen voor hun niet-ingekorte duur.

c) de om welke reden ook vergoede periode wordt in aanmerking genomen ten belope van de verhouding die bestaat tussen enerzijds de duur van de totale in a) en b) bedoelde in aanmerking komende diensten, zoals die voortvloeit uit de toepassing van deze bepalingen en, in voorkomend geval, van § 2, en anderzijds de niet-ingekorte duur van diezelfde diensten.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de datum van 1 januari 1983 vervangen door de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de eerste datum van indiensttreding van het personeelslid, indien die termijn verstrijkt na 1 januari 1983. *Dit lid is niet van toepassing indien de duur van de aanneembare diensten minder bedraagt dan vijf jaar en mag, in de andere gevallen, niet tot gevolg hebben dat de voor de toepassing van het eerste lid, a) in aanmerking genomen periode teruggebracht wordt tot minder dan vijf jaar. Het is evenmin van toepassing op pensioenen die als bijpensioenen in de zin van het vijfde lid moeten beschouwd worden.*⁶⁶

Voor de vaststelling van de in het eerste lid, littera b) voorziene verhouding wordt geen rekening gehouden met de tijdsinkorting voortvloeiend uit verlof of afwezigheid voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden.

Wanneer een personeelslid gedurende de overeenkomstig het eerste lid, littera a), aangerekende periode, gelijktijdig ambten met een onvolledige opdracht heeft uitgeoefend, die aanleiding geven tot de vereffening van één enkel pensioen, dan wordt de uit hoofde van de uitoefening van die ambten in aanmerking te nemen duur bekomen door optelling, voor iedere periode gedurende welke de opdracht in de verschillende ambten ongewijzigd is gebleven, van de in het eerste lid, littera a), bedoelde gedeelten en behorend tot ieder van die ambten zonder dat het totaal per beschouwde periode de eenheid mag overschrijden.

⁶⁶ Toevoeging : art. 53, 1°

b) les services antérieurs à ceux visés au a) ci-dessus sont pris en considération à concurrence du rapport existant entre la durée des services admissibles résultant de l'application du a) et la durée non réduite des mêmes services. Si ce rapport est égal ou supérieur à 8/10, il est réputé égal à l'unité et dans ce cas, les services antérieurs au 1^{er} janvier 1983 compris dans la période visée au a) sont également pris en considération pour leur durée non réduite.

c) le temps bonifié à un titre quelconque est pris en considération à concurrence du rapport existant entre d'une part la durée de l'ensemble des services admissibles visés au a) et au b), telle qu'elle résulte de l'application de ces dispositions et, le cas échéant, du § 2, et d'autre part la durée non réduite de ces mêmes services.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la date du 1^{er} janvier 1983 est remplacée par le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date initiale de l'entrée en fonction de l'agent, si l'expiration du délai précité est postérieure au 1^{er} janvier 1983.

Pour la détermination du rapport visé au b) de l'alinéa 1^{er}, il n'est pas tenu compte des réductions de temps découlant de congés ou d'absences pour prestations réduites pour motif de convenance personnelle.

Lorsque pendant la période supputée conformément à l'alinéa 1^{er}, a), un agent a exercé simultanément des fonctions à prestations incomplètes qui donnent lieu à la liquidation d'une pension unique, la durée à prendre en considération du chef de l'exercice de ces fonctions est obtenue en additionnant, pour chaque période durant laquelle les prestations dans les différentes fonctions sont restées constantes, les fractions visées à l'alinéa 1^{er}, a) et afférentes à chacune de ces fonctions, sans que le total par période considérée ne puisse dépasser l'unité.

b) les services antérieurs à ceux visés au a) ci-dessus sont pris en considération à concurrence du rapport existant entre la durée des services admissibles résultant de l'application du a) et la durée non réduite des mêmes services. Si ce rapport est égal ou supérieur à 8/10, il est réputé égal à l'unité et dans ce cas, les services antérieurs au 1^{er} janvier 1983 compris dans la période visée au a) sont également pris en considération pour leur durée non réduite.

c) le temps bonifié à un titre quelconque est pris en considération à concurrence du rapport existant entre d'une part la durée de l'ensemble des services admissibles visés au a) et au b), telle qu'elle résulte de l'application de ces dispositions et, le cas échéant, du § 2, et d'autre part la durée non réduite de ces mêmes services.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la date du 1^{er} janvier 1983 est remplacée par le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date initiale de l'entrée en fonction de l'agent, si l'expiration du délai précité est postérieure au 1^{er} janvier 1983. *Le présent alinéa n'est pas applicable si la durée des services admissibles est inférieure à cinq ans et ne peut, dans les autres cas, avoir pour effet de ramener à moins de cinq ans la période prise en compte pour l'application de l'alinéa 1^{er}, a). Il ne s'applique pas non plus aux pensions considérées comme accessoires au sens de l'alinéa 5.*⁶⁶

Pour la détermination du rapport visé au b) de l'alinéa 1^{er}, il n'est pas tenu compte des réductions de temps découlant de congés ou d'absences pour prestations réduites pour motif de convenance personnelle.

Lorsque pendant la période supputée conformément à l'alinéa 1^{er}, a), un agent a exercé simultanément des fonctions à prestations incomplètes qui donnent lieu à la liquidation d'une pension unique, la durée à prendre en considération du chef de l'exercice de ces fonctions est obtenue en additionnant, pour chaque période durant laquelle les prestations dans les différentes fonctions sont restées constantes, les fractions visées à l'alinéa 1^{er}, a) et afférentes à chacune de ces fonctions, sans que le total par période considérée ne puisse dépasser l'unité.

⁶⁶ Ajout : art. 53, 1°.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, *littera b*), worden de diensten bedoeld in deze bepaling in aanmerking genomen ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige opdracht, op voorwaarde dat het personeelslid het bewijs levert, voor het geheel van de betrokken periode, dat de aldus aangerekende duur meer bedraagt dan deze die voortspuit uit de toepassing van § 1, eerste lid, *littera b*).

Indien een personeelslid gedurende een bepaalde periode gelijktijdig meerdere ambten heeft uitgeoefend die aanleiding geven tot de vereffening van onderscheiden pensioenen, worden voor de toepassing van deze paragraaf:

– de diensten volbracht in het ambt waarvan de omvang van de prestaties het grootst is, verbonden aan het pensioen dat als hoofdpensioen beschouwd wordt;

– de andere diensten verbonden aan de pensioenen die als bijpensioenen beschouwd worden. Indien meerdere bijpensioenen vereffend worden, worden de in de verschillende ambten gepresteerde diensten verbonden aan de verschillende bijpensioenen in dalende volgorde volgens de omvang van de volbrachte prestaties.

Om de omvang van de prestaties in de onderscheiden ambten te beoordelen wordt, in voorkomend geval, eerst artikel 3 van de wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van de pensioenen en wedden, en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten, toegepast.

Indien de omvang van de volbrachte prestaties in de onderscheiden ambten dezelfde is, worden de diensten die volbracht zijn in het best bezoldigde ambt voor de toepassing van het vijfde lid geacht een omvang van de prestaties te hebben die groter is dan die van het andere ambt.

Voor de toepassing van het vijfde en het zesde lid wordt de omvang van de prestaties geëvalueerd op ieder ogenblik van de loopbaan.

De diensten die volbracht worden na de ingangsdatum van een rustpensioen dat op die datum het hoofdpensioen is, mogen uitsluitend verbonden worden aan de bijpensioenen.⁶⁷

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, *littera b*), worden de diensten bedoeld in deze bepaling in aanmerking genomen ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot dezelfde diensten met volledige opdracht, op voorwaarde dat het personeelslid het bewijs levert, voor het geheel van de betrokken periode, dat de aldus aangerekende duur meer bedraagt dan deze die voortspuit uit de toepassing van § 1, eerste lid, *littera b*). *Dit lid is niet van toepassing op pensioenen die als bijpensioenen in de zin van § 1, vijfde lid beschouwd worden, behalve indien het toegepast werd op het pensioen dat als hoofdpensioen beschouwd wordt of indien dit laatste pensioen slechts diensten met volledige opdracht omvat.⁶⁸*

⁶⁷ Toevoeging : art. 53, 2°

⁶⁸ Toevoeging : art. 53, 3°

Pour l'application du présent paragraphe, lorsqu'un agent a, durant une certaine période, exercé simultanément plusieurs fonctions qui donnent lieu à la liquidation de pensions distinctes :

– les services accomplis dans la fonction dont le volume des prestations est le plus important, sont rattachés à la pension considérée comme principale ;

– les autres services sont rattachés à des pensions considérées comme accessoires. Si plusieurs pensions accessoires sont liquidées, les services rendus dans les différentes fonctions sont rattachés aux différentes pensions accessoires dans l'ordre décroissant du volume des prestations accomplies.

Pour apprécier le volume des prestations dans les différentes fonctions, il est, le cas échéant, fait application préalable de l'article 3 de la loi du 20 mars 1958 relative au cumul des pensions et des traitements et au régime des pensions de retraite afférentes à des fonctions multiples.

Si le volume des prestations accomplies dans des fonctions distinctes est le même, les services accomplis dans la fonction la mieux rémunérée sont, pour l'application de l'alinéa 5, considérés comme ayant un volume de prestations supérieur à celui de l'autre fonction.

Pour l'application des alinéas 5 et 6, le volume des prestations est évalué à tout moment de la carrière.

Les services accomplis après la date de prise de cours d'une pension de retraite qui à cette date est la pension principale, ne peuvent être rattachés qu'aux pensions accessoires.⁶⁷

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b), les services visés par cette disposition sont pris en considération à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes, à condition que l'agent apporte la preuve, pour la totalité de la période en cause, que la durée ainsi supputée est supérieure à celle qui résulte de l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b). Le présent alinéa n'est pas applicable aux pensions considérées comme accessoires au sens du § 1^{er}, alinéa 5, sauf s'il a été appliqué à la pension considérée comme principale ou que cette dernière pension ne comporte que des services à prestations complètes.⁶⁸

⁶⁷ Ajout : art 53, 2°.

⁶⁸ Ajout : art. 53, 3°.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b), les services visés par cette disposition sont pris en considération à concurrence de la fraction qu'ils représentent par rapport aux mêmes services à prestations complètes, à condition que l'agent apporte la preuve, pour la totalité de la période en cause, que la durée ainsi supputée est supérieure à celle qui résulte de l'application du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, b).

Indien het bewijs slechts voor een gedeelte van de bedoelde periode wordt geleverd, worden de diensten waarvoor het bewijs niet werd geleverd niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

In afwachting dat het personeelslid eventueel gebruik maakt van de in het 1ste lid voorziene mogelijkheid, wordt het pensioen vastgesteld op grond van het bepaalde in § 1.

De Koning bepaalt de toepassingsvoorwaarden en -modaliteiten van deze paragraaf.

Wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Art. 2. § 1. Heeft recht op het overlevingspensioen, de langstlevende echtgenoot wiens huwelijk ten minste één jaar geduurd heeft en wiens echtgenoot :

- a) overleden is tijdens zijn loopbaan;
- b) overleden is na een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist of van een in artikel 1 vermelde instelling te hebben verkregen;
- c) overleden is na definitief uit dienst te zijn getreden en ofwel vijf in aanmerking komende dienstjaren telt in de zin van artikel 46 indien hij zijn loopbaan heeft beëindigd na 31 december 1976 en hij in aanmerking komende diensten of periodes na die datum kan doen gelden, ofwel vijftien voor de berekening van een overlevingspensioen in aanmerking komende dienstjaren overeenkomstig de op 31 mei 1984 van kracht zijnde bepalingen.

Het huwelijk dient nochtans niet één jaar te duren indien een van de volgende voorwaarden vervuld is :

- er is een kind geboren uit het huwelijk;
- op het ogenblik van het overlijden is er een kind ten laste waarvoor een van de echtgenoten kinderbijslag ontving;
- een kind wordt postuum geboren binnen driehonderd dagen na het overlijden;
- het overlijden is het gevolg van een na de datum van het huwelijk voorgekomen ongeval of werd veroorzaakt door een beroepsziekte opgedaan tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van het ambt, van een

Indien het bewijs slechts voor een gedeelte van de bedoelde periode wordt geleverd, worden de diensten waarvoor het bewijs niet werd geleverd niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

In afwachting dat het personeelslid eventueel gebruik maakt van de in het 1ste lid voorziene mogelijkheid, wordt het pensioen vastgesteld op grond van het bepaalde in § 1.

De Koning bepaalt de toepassingsvoorwaarden en -modaliteiten van deze paragraaf.

Wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Art. 2. § 1. Heeft recht op het overlevingspensioen, de langstlevende echtgenoot wiens huwelijk ten minste één jaar geduurd heeft en wiens echtgenoot :

- a) overleden is tijdens zijn loopbaan;
- b) overleden is na een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist of van een in artikel 1 vermelde instelling te hebben verkregen;
- c) overleden is na definitief uit dienst te zijn getreden en ofwel vijf in aanmerking komende dienstjaren telt in de zin van artikel 46 indien hij zijn loopbaan heeft beëindigd na 31 december 1976 en hij in aanmerking komende diensten of periodes na die datum kan doen gelden, ofwel vijftien voor de berekening van een overlevingspensioen in aanmerking komende dienstjaren overeenkomstig de op 31 mei 1984 van kracht zijnde bepalingen.

Het huwelijk dient nochtans niet één jaar te duren indien een van de volgende voorwaarden vervuld is :

- er is een kind geboren uit het huwelijk;
- op het ogenblik van het overlijden is er een kind ten laste waarvoor een van de echtgenoten kinderbijslag ontving;
- een kind wordt postuum geboren binnen driehonderd dagen na het overlijden;
- het overlijden is het gevolg van een na de datum van het huwelijk voorgekomen ongeval of werd veroorzaakt door een beroepsziekte opgedaan tijdens of naar aanleiding van de uitoefening van het ambt, van een door

Si la preuve n'est apportée que pour une partie de ladite période, les services pour lesquels la preuve n'est pas apportée ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension.

En attendant que l'agent fasse éventuellement usage de la faculté prévue au 1^{er} alinéa, la pension est établie compte tenu des dispositions du § 1^{er}.

Le Roi fixe les conditions et modalités d'application du présent paragraphe.

Loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Art. 2. - § 1^{er}. A droit à la pension de survie, le conjoint survivant dont le mariage a duré un an au moins et dont l'époux ou l'épouse :

- a) est décédé pendant sa carrière;
- b) est décédé après avoir obtenu une pension de retraite à charge du Trésor public ou d'un organisme visé à l'article 1^{er};
- c) est décédé après avoir quitté définitivement le service et compte soit 5 années de services admissibles au sens de l'article 46 s'il a terminé sa carrière après le 31 décembre 1976 et s'il peut faire valoir des services ou périodes admissibles postérieurs à cette date, soit 15 années de services admissibles pour le calcul d'une pension de survie sur la base des dispositions en vigueur au 31 mai 1984.

La durée d'un an de mariage n'est toutefois pas requise si une des conditions suivantes est remplie :

- un enfant est né du mariage;
- au moment du décès, un enfant est à charge pour lequel l'époux ou l'épouse percevait des allocations familiales;
- un enfant posthume est né dans les trois cents jours du décès;
- le décès est dû à un accident postérieur à la date du mariage ou a été causé par une maladie professionnelle contractée dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice des fonctions, d'une mission confiée par le

Si la preuve n'est apportée que pour une partie de ladite période, les services pour lesquels la preuve n'est pas apportée ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension.

En attendant que l'agent fasse éventuellement usage de la faculté prévue au 1^{er} alinéa, la pension est établie compte tenu des dispositions du § 1^{er}.

Le Roi fixe les conditions et modalités d'application du présent paragraphe.

Loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Art. 2. - § 1^{er} A droit à la pension de survie, le conjoint survivant dont le mariage a duré un an au moins et dont l'époux ou l'épouse :

- a) est décédé pendant sa carrière;
- b) est décédé après avoir obtenu une pension de retraite à charge du Trésor public ou d'un organisme visé à l'article 1^{er};
- c) est décédé après avoir quitté définitivement le service et compte soit 5 années de services admissibles au sens de l'article 46 s'il a terminé sa carrière après le 31 décembre 1976 et s'il peut faire valoir des services ou périodes admissibles postérieurs à cette date, soit 15 années de services admissibles pour le calcul d'une pension de survie sur la base des dispositions en vigueur au 31 mai 1984.

La durée d'un an de mariage n'est toutefois pas requise si une des conditions suivantes est remplie :

- un enfant est né du mariage;
- au moment du décès, un enfant est à charge pour lequel l'époux ou l'épouse percevait des allocations familiales;
- un enfant posthume est né dans les trois cents jours du décès;
- le décès est dû à un accident postérieur à la date du mariage ou a été causé par une maladie professionnelle contractée dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice des fonctions, d'une mission confiée par le Gou-

door de Belgische Regering toevertrouwde opdracht of van in het kader van de Belgische technische bijstand verrichte prestaties, voor zover de aanvang of de verergering van deze ziekte na de datum van het huwelijk plaatsvond.

§ 2. De langstlevende echtgenoot wiens huwelijk niet ten minste één jaar heeft geduurd en die geen enkele van de in § 1 bepaalde vrijstellingsvoorwaarden vervult, heeft recht op het pensioen gedurende één jaar te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgend op het overlijden. Indien de toekenning van het pensioen overeenkomstig artikel 21, § 2, afhankelijk is van het indienen van een aanvraag, moet de pensioenaanvraag op straffe van nietigheid bij de Administratie der Pensioenen toekomen binnen het jaar volgend op de overlijdensdatum.

Art. 3. § 1. Het overlevingspensioen gaat in op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de echtgenoot overleden is. Indien de toekenning van het pensioen overeenkomstig artikel 21, § 2, afhankelijk is van het indienen van een aanvraag en indien die aanvraag niet bij de Administratie der Pensioenen is toegekomen tijdens het jaar volgend op de overlijdensdatum of op de geboortedatum van het in artikel 2, § 1, bedoelde postuum kind, gaat het overlevingspensioen evenwel in op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de aanvraag bij de Administratie der Pensioenen is toegekomen.

De verklaring van afwezigheid overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek geldt als bewijs van het overlijden.

de Belgische Regering toevertrouwde opdracht of van in het kader van de Belgische technische bijstand verrichte prestaties, voor zover de aanvang of de verergering van deze ziekte na de datum van het huwelijk plaatsvond.

§ 2. De langstlevende echtgenoot wiens huwelijk niet ten minste één jaar heeft geduurd en die geen enkele van de in § 1 bepaalde vrijstellingsvoorwaarden vervult, heeft recht op het pensioen gedurende één jaar te rekenen vanaf de eerste dag van de maand volgend op het overlijden. Indien de toekenning van het pensioen overeenkomstig artikel 21, § 2, afhankelijk is van het indienen van een aanvraag, moet de pensioenaanvraag op straffe van nietigheid bij de Administratie der Pensioenen toekomen binnen het jaar volgend op de overlijdensdatum.

Indien echtgenoten van wie het huwelijk door echtscheiding werd ontbonden, opnieuw met elkaar in het huwelijk treden, en de echtgenoot die recht geeft op een overlevingspensioen minder dan een jaar na dit nieuwe huwelijk overlijdt, zonder dat een van de in § 1, tweede lid opgenomen vrijstellingsvoorwaarden is vervuld, heeft de langstlevende echtgenoot, in voorkomend geval, recht op het pensioen dat hij vóór zijn nieuw huwelijk zou verkregen hebben in de hoedanigheid van uit de echt gescheiden echtgenoot.⁶⁹

§ 3. De langstlevende echtgenoot kan geen aanspraak maken op de voordelen van dit hoofdstuk indien hij werd veroordeeld om zijn echtgenoot naar het leven te hebben gestaan.⁷⁰

Art. 3. § 1. Het overlevingspensioen gaat in op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de echtgenoot overleden is. Indien de toekenning van het pensioen overeenkomstig artikel 21, § 2, afhankelijk is van het indienen van een aanvraag en indien die aanvraag niet bij de Administratie der Pensioenen is toegekomen tijdens het jaar volgend op de overlijdensdatum of op de geboortedatum van het in artikel 2, § 1, bedoelde postuum kind, gaat het overlevingspensioen evenwel in op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke de aanvraag bij de Administratie der Pensioenen is toegekomen.

De verklaring van afwezigheid overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek geldt als bewijs van het overlijden.

⁶⁹ Toevoeging : art. 65, 1°

⁷⁰ Toevoeging : art. 65, 2°

Gouvernement belge ou de prestations dans le cadre de l'assistance technique belge et pour autant que l'origine ou l'aggravation de cette maladie soit postérieure à la date du mariage.

§ 2. Le conjoint survivant dont le mariage n'a pas duré un an au moins et qui ne réunit aucune des conditions de dispense prévues au § 1^{er}, a droit à la pension pendant un an à compter du premier jour du mois qui suit le décès. Si l'octroi de la pension est, conformément à l'article 21, § 2, subordonné à l'introduction d'une demande, la demande de pension doit sous peine de nullité parvenir à l'Administration des pensions dans l'année qui suit le jour du décès.

Art. 3. - § 1^{er}. La pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint est décédé. Toutefois, si l'octroi de la pension est, conformément à l'article 21, § 2, subordonné à l'introduction d'une demande et que cette demande n'est pas parvenue à l'Administration des pensions dans l'année qui suit le jour du décès ou de la naissance de l'enfant posthume visé à l'article 2, § 1^{er}, la pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la demande est parvenue à l'Administration des pensions.

La déclaration d'absence conformément aux dispositions du Code civil vaut preuve de décès.

vernement belge ou de prestations dans le cadre de l'assistance technique belge et pour autant que l'origine ou l'aggravation de cette maladie soit postérieure à la date du mariage.

§ 2. Le conjoint survivant dont le mariage n'a pas duré un an au moins et qui ne réunit aucune des conditions de dispense prévues au § 1^{er}, a droit à la pension pendant un an à compter du premier jour du mois qui suit le décès. Si l'octroi de la pension est, conformément à l'article 21, § 2, subordonné à l'introduction d'une demande, la demande de pension doit sous peine de nullité parvenir à l'Administration des pensions dans l'année qui suit le jour du décès.

Si des conjoints dont le mariage a été dissout par un divorce se remarient entre eux et que le conjoint donnant droit à une pension de survie décède moins d'un an après le remariage, sans qu'aucune des conditions de dispense prévues au § 1^{er}, alinéa 2 soit remplie, le conjoint survivant aura droit, le cas échéant, à la pension qu'il aurait eue en qualité de conjoint divorcé avant son remariage.⁶⁹

§ 3. Le conjoint survivant ne peut prétendre au bénéfice du présent chapitre s'il a été condamné pour avoir attenté à la vie de son conjoint.⁷⁰

Art. 3. - § 1^{er}. La pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint est décédé. Toutefois, si l'octroi de la pension est, conformément à l'article 21, § 2, subordonné à l'introduction d'une demande et que cette demande n'est pas parvenue à l'Administration des pensions dans l'année qui suit le jour du décès ou de la naissance de l'enfant posthume visé à l'article 2, § 1^{er}, la pension de survie prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la demande est parvenue à l'Administration des pensions.

La déclaration d'absence conformément aux dispositions du Code civil vaut preuve de décès.

⁶⁹ Ajout : art. 65, 1^o.

⁷⁰ Ajout : art. 65, 2^o.

§ 2. Indien de langstlevende echtgenoot een nieuw huwelijk aangaat, wordt de uitbetaling van zijn overlevingspensioen geschorst vanaf de eerste dag van de dertiende maand die volgt op die van het nieuw huwelijk.

Indien dit nieuw huwelijk een schorsing van de uitbetaling van het overlevingspensioen van de twee echtgenoten meebrengt en indien het totaal van de geschorste uitbetaling groter is dan het door cumulatie niet verminderd bedrag van het grootste van de twee toegekende overlevingspensioenen, kan de Koning bepalen in welke gevallen en voor welk gedeelte van deze overlevingspensioenen de betaling niet wordt geschorst.

Deze paragraaf is niet van toepassing op het tijdelijk pensioen waarvan sprake is in artikel 2, § 2.

Art. 4. § 1. Het overlevingspensioen wordt berekend op grond van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan van de overleden echtgenoot, of van de volledige loopbaan als die minder dan vijf jaar geduurd heeft. Dit gemiddelde wordt vastgesteld op dezelfde wijze als voor de berekening van een rustpensioen dat zou ingaan op dezelfde datum. Het overlevingspensioen is gelijk aan 60 pct. van die gemiddelde wedde, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller gevormd wordt door het geheel van de in artikel 5 omschreven in aanmerking komende diensten die in maanden uitgedrukt worden en waarbij het maandonderdeel dat eventueel in het totaal zou voorkomen, weggelaten wordt, en waarvan de noemer gevormd wordt door het aantal maanden begrepen tussen de eerste dag van de maand volgend op de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot en de laatste dag van de maand van zijn overlijden, met dien verstande dat dit aantal 480 niet mag overschrijden. Indien het overlijden zich heeft voorgedaan vóór het verstrijken van de maand die volgt op die gedurende welke de overleden echtgenoot zijn twintigste verjaardag heeft of zou hebben bereikt, dan is de voormelde breuk gelijk aan de verhouding bepaald door artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht.

Indien de overleden echtgenoot vóór de leeftijd van 60 jaar wegens leeftijdsgrens of wegens lichamelijke ongeschiktheid gepensioneerd werd, wordt de noemer

§ 2. Indien de langstlevende echtgenoot een nieuw huwelijk aangaat, wordt de uitbetaling van zijn overlevingspensioen geschorst *vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van het nieuwe huwelijk en tot de eerste dag van de maand na het overlijden van de echtgenoot of van de gewezen echtgenoot met wie de langstlevende echtgenoot hertrouwd is.*⁷¹

Indien dit nieuw huwelijk een schorsing van de uitbetaling van het overlevingspensioen van de twee echtgenoten meebrengt en indien het totaal van de geschorste uitbetaling groter is dan het door cumulatie niet verminderd bedrag van het grootste van de twee toegekende overlevingspensioenen, kan de Koning bepalen in welke gevallen en voor welk gedeelte van deze overlevingspensioenen de betaling niet wordt geschorst.

Deze paragraaf is niet van toepassing op het tijdelijk pensioen waarvan sprake is in artikel 2, § 2.

Art. 4. § 1. Het overlevingspensioen wordt berekend op grond van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan van de overleden echtgenoot, of van de volledige loopbaan als die minder dan vijf jaar geduurd heeft. Dit gemiddelde wordt vastgesteld op dezelfde wijze als voor de berekening van een rustpensioen dat zou ingaan op dezelfde datum. Het overlevingspensioen is gelijk aan 60 pct. van die gemiddelde wedde, vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller gevormd wordt door het geheel van de in artikel 5 omschreven in aanmerking komende diensten *die in maanden met twee decimalen uitgedrukt worden*⁷², en waarvan de noemer gevormd wordt door het aantal maanden begrepen tussen de eerste dag van de maand volgend op de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot en de laatste dag van de maand van zijn overlijden, met dien verstande dat dit aantal 480 niet mag overschrijden. Indien het overlijden zich heeft voorgedaan vóór het verstrijken van de maand die volgt op die gedurende welke de overleden echtgenoot zijn twintigste verjaardag heeft of zou hebben bereikt, dan is de voormelde breuk gelijk aan de verhouding bepaald door artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht.

Indien de overleden echtgenoot vóór de leeftijd van 60 jaar *hetzij wegens lichamelijke ongeschiktheid, hetzij ambtshalve om een andere reden*⁷³ gepensioneerd

⁷¹ Vervanging : art. 66

⁷² Vervanging : art. 67, 1°

⁷³ Vervanging : art. 67, 2°

§ 2. Si le conjoint survivant se remarie, le paiement de sa pension de survie est suspendu à partir du premier jour du treizième mois qui suit celui du remariage.

Si ce remariage entraîne la suspension du paiement de la pension de survie des deux époux et si le total des paiements suspendus est plus élevé que le montant non diminué par application des règles de cumul de la plus élevée des deux pensions de survie, le Roi peut déterminer dans quels cas et pour quelle partie de ces pensions de survie le paiement n'est pas suspendu.

Le présent paragraphe n'est pas applicable à la pension temporaire dont question à l'article 2, § 2.

Art. 4. - § 1^{er}. La pension de survie est calculée sur la base du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière du conjoint décédé, ou de toute la durée de la carrière si celle-ci est inférieure à cinq ans, cette moyenne étant établie de la même manière que pour le calcul d'une pension de retraite qui prendrait cours à la même date. La pension de survie est égale à 60 p.c. du traitement moyen précité, multipliés par une fraction dont le numérateur est constitué par l'ensemble des services admissibles définis à l'article 5 exprimés en mois, la partie de mois que comporterait éventuellement le total étant négligée, et dont le dénominateur est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois qui suit le vingtième anniversaire de la naissance du conjoint décédé et le dernier jour du mois de son décès, sans que ce nombre puisse dépasser 480. Si le décès s'est produit avant l'expiration du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint décédé a ou aurait atteint son vingtième anniversaire, la fraction précitée est égale au rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Si avant l'âge de 60 ans, le conjoint décédé a été pensionné par limite d'âge ou pour cause d'incapacité physique, le dénominateur de la fraction défini à l'alinéa 1^{er}

§ 2. Si le conjoint survivant se remarie, le paiement de sa pension de survie est suspendu *à partir du premier jour du mois qui suit celui du remariage et jusqu'au premier jour du mois qui suit celui du décès du conjoint ou de l'ex-conjoint avec lequel le conjoint survivant s'est marié.*⁷¹

Si ce remariage entraîne la suspension du paiement de la pension de survie des deux époux et si le total des paiements suspendus est plus élevé que le montant non diminué par application des règles de cumul de la plus élevée des deux pensions de survie, le Roi peut déterminer dans quels cas et pour quelle partie de ces pensions de survie le paiement n'est pas suspendu.

Le présent paragraphe n'est pas applicable à la pension temporaire dont question à l'article 2, § 2.

Art. 4. - § 1^{er}. La pension de survie est calculée sur la base du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière du conjoint décédé, ou de toute la durée de la carrière si celle-ci est inférieure à cinq ans, cette moyenne étant établie de la même manière que pour le calcul d'une pension de retraite qui prendrait cours à la même date. La pension de survie est égale à 60 p.c. du traitement moyen précité, multipliés par une fraction dont le numérateur est constitué par l'ensemble des services admissibles définis à l'article 5 exprimés en mois *avec deux décimales*⁷² et dont le dénominateur est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois qui suit le vingtième anniversaire de la naissance du conjoint décédé et le dernier jour du mois de son décès, sans que ce nombre puisse dépasser 480. Si le décès s'est produit avant l'expiration du mois qui suit celui au cours duquel le conjoint décédé a ou aurait atteint son vingtième anniversaire, la fraction précitée est égale au rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Si avant l'âge de 60 ans, le conjoint décédé a été pensionné *soit pour cause d'incapacité physique, soit d'office pour une autre raison*,⁷³ le dénominateur de la frac-

⁷¹ Remplacement : art. 66.

⁷² Remplacement : art 67, 1°.

⁷³ Remplacement : art. 67, 2°.

van de in het eerste lid omschreven breuk gevormd door het aantal maanden begrepen tussen de eerste dag van de maand volgend op de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot en de laatste dag van de maand voorafgaand aan die waarin hij op rust werd gesteld.

De breuk voortvloeiend uit de toepassing van de vorige leden mag niet groter zijn dan de eenheid of, indien de duur van de in het eerste lid bedoelde in aanmerking komende diensten ingekort werd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit nr. 206, dan de verhouding bepaald door artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dit besluit.

§ 2. Het overlevingspensioen mag niet hoger zijn dan 50 pct. van de maximumwedde van de weddeschaal verbonden aan de laatste graad van het overleden personeelslid of van het gemiddelde van de wedde van de laatste vijf jaar indien dit hoger is, vermenigvuldigd met de breuk die uit de toepassing van § 1 voortvloeit. De voormelde maximumwedde wordt echter vervangen door de laatste wedde van de overleden echtgenoot indien :

1° het pensioen niet voortvloeit uit de uitoefening van een hoofdambt in de zin van het derde lid;

2° de echtgenoot niet in dienstactiviteit overleden is, zijn pensioenrechten uitsluitend voortvloeiden uit de toepassing van artikel 46 en hij minder dan twintig in aanmerking komende dienstjaren in de zin van voornoemd artikel telde.

De hiervoor omschreven wedden worden in voorkomend geval verhoogd met de voor de berekening van het overlevingspensioen in aanmerking genomen bijkomende weddevoordelen. Bovendien gaat het om de wedden die beantwoorden aan een volledige opdracht indien, voor de vaststelling van de in het eerste lid bedoelde breuk, het voornoemde koninklijk besluit nr. 206 toegepast werd.

werd, wordt de noemer van de in het eerste lid omschreven breuk gevormd door het aantal maanden begrepen tussen de eerste dag van de maand volgend op de twintigste verjaardag van de overleden echtgenoot en de laatste dag van de maand voorafgaand aan die waarin hij op rust werd gesteld.

De breuk voortvloeiend uit de toepassing van de vorige leden mag niet groter zijn dan de eenheid of, indien de duur van de in het eerste lid bedoelde in aanmerking komende diensten ingekort werd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit nr. 206, dan de verhouding bepaald door artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dit besluit.

§ 2. Het overlevingspensioen mag niet hoger zijn dan 50 pct. van de maximumwedde van de weddeschaal verbonden aan de laatste graad van het overleden personeelslid of van het gemiddelde van de wedde van de laatste vijf jaar indien dit hoger is, vermenigvuldigd met de breuk die uit de toepassing van § 1 voortvloeit. *De voormelde maximumwedde of het voormelde gemiddelde van de wedde wordt echter vervangen⁷⁴* door de laatste wedde van de overleden echtgenoot indien :

1° het pensioen niet voortvloeit uit de uitoefening van een hoofdambt in de zin van het derde lid;

2° de echtgenoot niet in dienstactiviteit overleden is, zijn pensioenrechten uitsluitend voortvloeiden uit de toepassing van artikel 46 en hij minder dan twintig in aanmerking komende dienstjaren in de zin van voornoemd artikel telde.

3° de echtgenoot niet in dienstactiviteit overleden is, hij geen diensten of periodes na 31 december 1976 kon doen gelden en hij minder dan twintig voor de berekening van een overlevingspensioen in aanmerking komende dienstjaren overeenkomstig de op 31 mei 1984 van kracht zijnde bepalingen telde.⁷⁵

De hiervoor omschreven wedden worden in voorkomend geval verhoogd met de voor de berekening van het overlevingspensioen in aanmerking genomen bijkomende weddevoordelen. Bovendien gaat het om de wedden die beantwoorden aan een volledige opdracht indien, voor de vaststelling van de in het eerste lid bedoelde breuk, het voornoemde koninklijk besluit nr. 206 toegepast werd.

⁷⁴ Vervanging : art. 67, 3°

⁷⁵ Toevoeging : art. 67, 4°

est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois qui suit le 20e anniversaire de la naissance du conjoint décédé et le dernier jour du mois qui précède celui au cours duquel il a été mis à la retraite.

La fraction découlant de l'application des alinéas qui précèdent ne peut dépasser l'unité ou, si la durée des services admissibles visés à l'alinéa 1^{er} a été réduite conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal n° 206 précité, le rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c) de cet arrêté.

§ 2. La pension de survie ne peut être supérieure à 50 p.c. du traitement maximum de l'échelle barémique attachée au dernier grade de l'agent défunt ou de la moyenne des traitements des cinq dernières années si celle-ci est plus élevée, multiplié par la fraction résultant de l'application du § 1^{er}. Toutefois, le traitement maximum précité est remplacé par le dernier traitement du conjoint décédé :

1° lorsque la pension n'est pas afférente à l'exercice d'une fonction réputée principale au sens de l'alinéa 3;

2° lorsque le conjoint n'est pas décédé en activité de service, que ses droits à pension découlaient uniquement de l'application de l'article 46 et qu'il comptait moins de vingt années de services admissibles au sens de l'article précité.

Les traitements définis ci-avant sont augmentés, le cas échéant, des rémunérations supplémentaires prises en compte pour le calcul de la pension de survie. En outre, ils sont ceux correspondant à des prestations complètes si, pour la détermination de la fraction visée à l'alinéa 1^{er}, il a été fait application de l'arrêté royal n° 206 précité.

tion défini à l'alinéa 1^{er} est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois qui suit le 20e anniversaire de la naissance du conjoint décédé et le dernier jour du mois qui précède celui au cours duquel il a été mis à la retraite.

La fraction découlant de l'application des alinéas qui précèdent ne peut dépasser l'unité ou, si la durée des services admissibles visés à l'alinéa 1^{er} a été réduite conformément aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal n° 206 précité, le rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c) de cet arrêté.

§ 2. La pension de survie ne peut être supérieure à 50 p.c. du traitement maximum de l'échelle barémique attachée au dernier grade de l'agent défunt ou de la moyenne des traitements des cinq dernières années si celle-ci est plus élevée, multiplié par la fraction résultant de l'application du § 1^{er}. *Toutefois, le traitement maximum ou la moyenne des traitements précités*⁷⁴ est remplacé par le dernier traitement du conjoint décédé :

1° lorsque la pension n'est pas afférente à l'exercice d'une fonction réputée principale au sens de l'alinéa 3;

2° Lorsque le conjoint n'est pas décédé en activité de service, que ses droits à pension découlaient uniquement de l'application de l'article 46 et qu'il comptait moins de vingt années de services admissibles au sens de l'article précité;

3° *lorsque le conjoint n'est pas décédé en activité de service, qu'il ne pouvait pas faire valoir des services ou périodes postérieurs au 31 décembre 1976 et que sur la base des dispositions en vigueur au 31 mai 1984, il comptait moins de vingt années de services admissibles pour le calcul d'une pension de survie.*⁷⁵

Les traitements définis ci-avant sont augmentés, le cas échéant, des rémunérations supplémentaires prises en compte pour le calcul de la pension de survie. En outre, ils sont ceux correspondant à des prestations complètes si, pour la détermination de la fraction visée à l'alinéa 1^{er}, il a été fait application de l'arrêté royal n° 206 précité.

⁷⁴ Remplacement : art.67, 3°.

⁷⁵ Ajout : art. 67, 4°.

Onder hoofdambt moet worden verstaan :

1° het ambt dat slechts diensten met volledige opdracht heeft omvat;

2° het ambt dat aanleiding geeft tot de toekenning van een pensioen, vastgesteld overeenkomstig voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 en waarvoor de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit bedoelde verhouding minstens gelijk is aan 5/10;

3° het ambt dat aanleiding geeft tot de toekenning van een pensioen dat niet wordt vastgesteld overeenkomstig voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983, doch dat gedurende de laatste vijf jaar van de loopbaan diensten met onvolledige opdracht heeft omvat waarvan het gemiddelde minstens gelijk is aan 5/10 van dezelfde diensten met volledige opdracht.

§ 3. Indien de overleden echtgenoot een hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, zijn de §§ 1 en 2 niet van toepassing op de berekening van het pensioen van de langstlevende echtgenoot zolang die de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt. Gedurende die periode valt hij onder de bepalingen met betrekking tot de minimumbedragen van de overlevingspensioenen van Titel V van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen.

Indien de overleden echtgenoot geen hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, wordt het bedrag van het pensioen van de langstlevende echtgenoot vastgesteld overeenkomstig de §§ 1 en 2. Zolang de langstlevende echtgenoot de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt, mag dat bedrag evenwel het in artikel 122 van voormelde wet van 26 juni 1992 bepaalde minimumbedrag van de overlevingspensioenen, eventueel verminderd met toepassing van artikel 125, § 1, van diezelfde wet, niet te boven gaan.

De door het eerste en tweede lid bepaalde beperkingen ten aanzien van de langstlevende echtgenoot die de 45-jarige leeftijd niet bereikt heeft, zijn niet van toepassing noch op het in artikel 2, § 2, bepaalde tijdelijk

Onder hoofdambt moet worden verstaan :

1° het ambt dat slechts diensten met volledige opdracht heeft omvat;

2° het ambt dat aanleiding geeft tot de toekenning van een pensioen, vastgesteld overeenkomstig voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983, *beschouwd als hoofdpensioen in de zin van artikel 2, § 1, vijfde lid van dat besluit*⁷⁶ en waarvoor de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van dat besluit bedoelde verhouding minstens gelijk is aan 5/10

3° het ambt dat aanleiding geeft tot de toekenning van een pensioen dat niet wordt vastgesteld overeenkomstig voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983, doch dat gedurende de laatste vijf jaar van de loopbaan diensten met onvolledige opdracht heeft omvat waarvan het gemiddelde minstens gelijk is aan 5/10 van dezelfde diensten met volledige opdracht.

§ 3. Indien de overleden echtgenoot een hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, mag het pensioenbedrag vastgesteld overeenkomstig de §§ 1 en 2, zolang de langstlevende echtgenoot de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt, het in artikel 122, eerste lid van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen vastgestelde bedrag niet te boven gaan.

Indien de overleden echtgenoot geen hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, mag het pensioenbedrag vastgesteld overeenkomstig de §§ 1 en 2, zolang de langstlevende echtgenoot de leeftijd van 45 jaar niet heeft bereikt, het in artikel 122 van voormelde wet van 26 juni 1992 vastgestelde minimumbedrag van de overlevingspensioenen, eventueel verminderd met toepassing van artikel 125, § 1, van diezelfde wet, niet te boven gaan.

*In afwijking van het eerste lid, is het tweede lid eveneens van toepassing indien de overleden echtgenoot een hoofdambt uitoefende in de zin van § 2, derde lid, maar hij een pensioen genoot bedoeld in artikel 118, § 2, 2°, 3° of 4°, van voormelde wet van 26 juni 1992 of hij aanspraak had kunnen maken op zo een pensioen als hij niet overleden was voor de ingangsdatum ervan.*⁷⁷

De door het eerste en tweede lid bepaalde beperkingen ten aanzien van de langstlevende echtgenoot die de 45-jarige leeftijd niet bereikt heeft, zijn niet van toepassing noch op het in artikel 2, § 2, bepaalde tijdelijk

⁷⁶ Toevoeging : art. 67, 5°

⁷⁷ Vervanging : art. 67, 6°

Par fonction principale, il faut entendre :

1° la fonction qui n'a comporté que des prestations complètes;

2° la fonction qui donne lieu à l'octroi d'une pension fixée conformément à l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité et pour laquelle le rapport visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de cet arrêté atteint au moins 5/10;

3° la fonction qui donne lieu à l'octroi d'une pension qui n'est pas établie conformément à l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité mais qui a comporté au cours des cinq dernières années de la carrière des prestations incomplètes correspondant en moyenne au moins à 5/10 de ces mêmes services à prestations complètes.

§ 3. Si le conjoint décédé exerçait une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, les §§ 1^{er} et 2 ne sont pas applicables au calcul de la pension du conjoint survivant aussi longtemps que celui-ci n'a pas atteint l'âge de 45 ans. Pendant cette période, il bénéficie des dispositions relatives aux montants minimums des pensions de survie du Titre V de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Si le conjoint décédé n'exerçait pas une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, le montant de la pension de conjoint survivant est établi conformément aux §§ 1^{er} et 2. Aussi longtemps que le conjoint survivant n'a pas atteint l'âge de 45 ans, ce montant ne pourra toutefois pas excéder le montant minimum des pensions de survie prévu à l'article 122 de la loi du 26 juin 1992 précitée, diminué éventuellement en application de l'article 125, § 1^{er}, de cette même loi.

Les restrictions prévues par les alinéas 1^{er} et 2 à l'égard du conjoint survivant n'ayant pas atteint l'âge de 45 ans, ne sont applicables ni à la pension temporaire dont question à l'article 2, § 2, ni au conjoint survivant

Par fonction principale, il faut entendre :

1° la fonction qui n'a comporté que des prestations complètes;

2° la fonction qui donne lieu à l'octroi d'une pension fixée conformément à l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité, *considérée comme pension principale au sens de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 5 de cet arrêté* ⁷⁶ et pour laquelle le rapport visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c), de cet arrêté atteint au moins 5/10;

3° la fonction qui donne lieu à l'octroi d'une pension qui n'est pas établie conformément à l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité mais qui a comporté au cours des cinq dernières années de la carrière des prestations incomplètes correspondant en moyenne au moins à 5/10 de ces mêmes services à prestations complètes.

§ 3. Si le conjoint décédé exerçait une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, le montant de la pension établi conformément aux §§ 1^{er} et 2 ne peut, aussi longtemps que le conjoint survivant n'a pas atteint l'âge de 45 ans, excéder le montant prévu à l'article 122, alinéa 1^{er} de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Si le conjoint décédé n'exerçait pas une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3, le montant de la pension établi conformément aux §§ 1^{er} et 2 ne peut, aussi longtemps que le conjoint survivant n'a pas atteint l'âge de 45 ans, excéder le montant minimum de pension de survie prévu à l'article 122 de la loi du 26 juin 1992 précitée, diminué éventuellement en application de l'article 125, § 1^{er} de cette même loi.

*Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'alinéa 2 est également applicable si le conjoint décédé exerçait une fonction principale au sens du § 2, alinéa 3 mais qu'il a bénéficié d'une pension visée à l'article 118, § 2, 2°, 3° ou 4° de la loi du 26 juin 1992 précitée ou qu'il aurait pu prétendre à une telle pension s'il n'était pas décédé avant la date de prise de cours de celle-ci.*⁷⁷

Les restrictions prévues par les alinéas 1^{er} et 2 à l'égard du conjoint survivant n'ayant pas atteint l'âge de 45 ans, ne sont applicables ni à la pension temporaire dont question à l'article 2, § 2, ni au conjoint survivant

⁷⁶ Ajout : art. 67, 5° c

⁷⁷ Remplacement : art. 67, 6°.

pensioen noch op de langstlevende echtgenoot die het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van ten minste 66 pct. of een kind ten laste heeft.

De Koning stelt nadere regels voor de erkenning van de blijvende ongeschiktheid en bepaalt het begrip kind ten laste in de zin van deze paragraaf.

De uit de toepassing van deze paragraaf voortvloeiende wijzigingen van het pensioenbedrag hebben uitwerking vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van de gebeurtenis die er aanleiding toe geeft.

§ 4. Het overlevingspensioen mag in geen enkel geval hoger zijn dan 50 pct. van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie.

Art. 5. § 1. Voor de berekening van het overlevingspensioen wordt rekening gehouden met de diensten en periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de rustpensioenen. Nochtans worden de bovenvermelde periodes en diensten slechts in aanmerking genomen voor hun enkele duur, met uitzondering van de diensten bedoeld in de wet van 20 april 1971 betreffende de inaanmerkingneming van diensttijd voor de benoeming in vast verband van het onderwijzend personeel voor pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

De periodes tijdens welke het personeelslid zijn diensten heeft onderbroken om een activiteit uit te oefenen uit hoofde waarvan de langstlevende echtgenoot effectief aanspraak kan maken op een overlevingspensioen in een andere regeling, komen niet in aanmerking. Hetzelfde geldt voor de diensten die aanleiding geven tot de toekenning hetzij van een weduwenrente verleend krachtens het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas, hetzij van een weduwnpensioen verleend krachtens de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, of krachtens de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

De sommen die, ten einde periodes en diensten te valideren, gestort werden krachtens beschikkingen die deze wet voorafgingen, geven aanleiding tot een vermeerdering van de teller van de in artikel 4, § 1, omschreven breuk, met een duur die gelijk is aan de duur van de vermindering die zou uitgevoerd zijn indien de

pensioen noch op de langstlevende echtgenoot die het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van ten minste 66 pct. of een kind ten laste heeft.

De Koning stelt nadere regels voor de erkenning van de blijvende ongeschiktheid en bepaalt het begrip kind ten laste in de zin van deze paragraaf.

De uit de toepassing van deze paragraaf voortvloeiende wijzigingen van het pensioenbedrag hebben uitwerking vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die van de gebeurtenis die er aanleiding toe geeft.

§ 4. Het overlevingspensioen mag in geen enkel geval hoger zijn dan 50 pct. van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie.

Art. 5. § 1. Voor de berekening van het overlevingspensioen wordt rekening gehouden met de diensten en periodes die in aanmerking komen voor de berekening van de rustpensioenen. Nochtans worden de bovenvermelde periodes en diensten slechts in aanmerking genomen voor hun enkele duur, met uitzondering van de diensten bedoeld in de wet van 20 april 1971 betreffende de inaanmerkingneming van diensttijd voor de benoeming in vast verband van het onderwijzend personeel voor pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

De periodes tijdens welke het personeelslid zijn diensten heeft onderbroken om een activiteit uit te oefenen uit hoofde waarvan de langstlevende echtgenoot effectief aanspraak kan maken op een overlevingspensioen in een andere regeling, komen niet in aanmerking. Hetzelfde geldt voor de diensten die aanleiding geven tot de toekenning hetzij van een weduwenrente verleend krachtens het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas, hetzij van een weduwnpensioen verleend krachtens de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Kongo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, of krachtens de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

De sommen die, ten einde periodes en diensten te valideren, gestort werden krachtens beschikkingen die deze wet voorafgingen, geven aanleiding tot een vermeerdering van de teller van de in artikel 4, § 1, omschreven breuk, met een duur die gelijk is aan de duur van de vermindering die zou uitgevoerd zijn indien de

qui justifie d'une incapacité permanente de 66 p.c. au moins ou qui a un enfant à charge.

Le Roi détermine les modalités de reconnaissance de l'incapacité permanente et définit la notion d'enfant à charge au sens du présent paragraphe.

Les modifications du montant de la pension, découlant du présent paragraphe, produisent leurs effets le premier jour du mois qui suit la date de l'événement qui les justifie.

§ 4. La pension de survie ne peut en aucun cas, être supérieure à 50 p.c. du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Art. 5. - § 1^{er}. Pour le calcul de la pension de survie, il est tenu compte des services et périodes qui sont pris en considération pour le calcul des pensions de retraite. Toutefois, les périodes et services précités n'interviennent que pour leur durée simple, à l'exception des services visés par la loi du 20 avril 1971 relative à l'admissibilité, en matière de pension à charge du Trésor public, de services antérieurs à la nomination définitive des membres du personnel enseignant.

Les périodes pendant lesquelles l'agent a interrompu ses fonctions pour exercer une activité du chef de laquelle le conjoint survivant peut effectivement prétendre à une pension de survie dans un autre régime ne sont pas admissibles. Il en est de même des services qui donnent lieu à l'octroi, soit d'une rente de veuve allouée en vertu du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, soit d'une pension de veuve allouée en vertu de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'État belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, ou de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

Les sommes versées en vertu des dispositions antérieures à la présente loi en vue de valider des périodes et des services, donnent lieu à une augmentation du numérateur de la fraction définie à l'article 4, § 1^{er}, d'une durée égale à celle de la réduction de temps qui aurait été effectuée si la validation n'était pas intervenue, et

qui justifie d'une incapacité permanente de 66 p.c. au moins ou qui a un enfant à charge.

Le Roi détermine les modalités de reconnaissance de l'incapacité permanente et définit la notion d'enfant à charge au sens du présent paragraphe.

Les modifications du montant de la pension, découlant du présent paragraphe, produisent leurs effets le premier jour du mois qui suit la date de l'événement qui les justifie.

§ 4. La pension de survie ne peut en aucun cas, être supérieure à 50 p.c. du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Art. 5. - § 1^{er}. Pour le calcul de la pension de survie, il est tenu compte des services et périodes qui sont pris en considération pour le calcul des pensions de retraite. Toutefois, les périodes et services précités n'interviennent que pour leur durée simple, à l'exception des services visés par la loi du 20 avril 1971 relative à l'admissibilité, en matière de pension à charge du Trésor public, de services antérieurs à la nomination définitive des membres du personnel enseignant.

Les périodes pendant lesquelles l'agent a interrompu ses fonctions pour exercer une activité du chef de laquelle le conjoint survivant peut effectivement prétendre à une pension de survie dans un autre régime ne sont pas admissibles. Il en est de même des services qui donnent lieu à l'octroi, soit d'une rente de veuve allouée en vertu du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, soit d'une pension de veuve allouée en vertu de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'État belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, ou de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

Les sommes versées en vertu des dispositions antérieures à la présente loi en vue de valider des périodes et des services, donnent lieu à une augmentation du numérateur de la fraction définie à l'article 4, § 1^{er}, d'une durée égale à celle de la réduction de temps qui aurait été effectuée si la validation n'était pas intervenue, et

validering niet had plaatsgevonden, en in de andere gevallen met eend uur die gelijk is aan de gevalideerde periodes en diensten. In voorkomend geval wordt de aldus vergoede duur vermenigvuldigd met de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het voormelde koninklijk besluit nr. 206 bedoelde breuk. De toepassing van dit lid mag niet tot gevolg hebben dat de breuk de eenheid overschrijdt.

§ 2. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de studieperiodes, gelegen na de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk het personeelslid de 20-jarige leeftijd heeft bereikt en die bij de berekening van de rustpensioenen niet in aanmerking komen, kunnen worden gelijkgesteld met periodes die in aanmerking komen voor de overlevingspensioenen.

De Koning bepaalt bovendien, bij in Ministerraad overlegd besluit, welke activiteiten van opvoedende of vormende aard als studies worden beschouwd.

§ 3. In afwijking van § 1 en gelet op het door de overleden echtgenoot behaalde diploma van universitair onderwijs, wordt voor de berekening van het overlevingspensioen rekening gehouden :

1° met een tijdsbonificatie van vijf jaar, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;

2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt voorzien bij artikel 33, eerste lid, van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen tot regeling van de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs, met dien verstande dat deze bonificatie maximum zeven jaar bedraagt.

In voorkomend geval wordt de in het eerste lid voorziene bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot in dienstactiviteit is overleden.

validering niet had plaatsgevonden, en in de andere gevallen met eend uur die gelijk is aan de gevalideerde periodes en diensten. In voorkomend geval wordt de aldus vergoede duur vermenigvuldigd met de in artikel 2, § 1, eerste lid, c), van het voormelde koninklijk besluit nr. 206 bedoelde breuk. De toepassing van dit lid mag niet tot gevolg hebben dat de breuk de eenheid overschrijdt.

§ 2. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de studieperiodes, gelegen na de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk het personeelslid de 20-jarige leeftijd heeft bereikt en die bij de berekening van de rustpensioenen niet in aanmerking komen, kunnen worden gelijkgesteld met periodes die in aanmerking komen voor de overlevingspensioenen.

De Koning bepaalt bovendien, bij in Ministerraad overlegd besluit, welke activiteiten van opvoedende of vormende aard als studies worden beschouwd.

§ 3. In afwijking van § 1 en gelet op het door de overleden echtgenoot behaalde diploma van universitair onderwijs, wordt voor de berekening van het overlevingspensioen rekening gehouden :

1° met een tijdsbonificatie van vijf jaar, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek;

2° met een bonificatie die gelijk is aan die welke wordt bepaald bij de artikelen 33, eerste lid en 34bis van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, indien het rustpensioen van de overleden echtgenoot niet vastgesteld werd of vastgesteld zou zijn met inaanmerkingneming van een diplomabonificatie.⁷⁸

In voorkomend geval wordt de in het eerste lid voorziene bonificatie verminderd met toepassing van artikel 35, § 1, eerste en derde lid, en § 2, alsook van artikel 37 van de voormelde wet van 9 juli 1969. Indien de rechten op een rustpensioen van de echtgenoot uitsluitend voortvloeien uit de toepassing van artikel 46 van deze wet, wordt de bonificatie bovendien beperkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, behoudens indien de echtgenoot in dienstactiviteit is overleden.

⁷⁸ Vervanging : art. 68

d'une durée égale aux périodes et services validés dans les autres cas. Le cas échéant, la durée ainsi bonifiée est multipliée par le rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de l'arrêté royal n° 206 précité. L'application du présent alinéa ne peut avoir pour effet de porter la fraction au-delà de l'unité.

§ 2. Le Roi détermine sous quelles conditions les périodes d'études postérieures au 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'agent a atteint l'âge de 20 ans et qui n'interviennent pas dans le calcul des pensions de retraite, peuvent être assimilées à des périodes admissibles en matière de pension de survie.

Le Roi détermine, en outre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er} et en considération du diplôme de l'enseignement universitaire obtenu par le conjoint défunt, il est tenu compte pour le calcul de la pension de survie :

1° d'une bonification de temps de cinq années, si la pension de retraite du conjoint défunt a ou aurait été établie conformément aux dispositions du Code judiciaire;

2° d'une bonification égale à celle prévue par l'article 33, alinéa 1^{er} de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, si la pension de retraite du conjoint défunt a ou aurait été établie conformément aux dispositions réglant la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire, cette bonification étant au maximum de sept années.

Le cas échéant, la bonification prévue à l'alinéa 1^{er} est réduite en application de l'article 35, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3 et § 2, ainsi que de l'article 37 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. En outre, si les droits à pension de retraite du conjoint découlaient uniquement de l'application de l'article 46 de la présente loi, la bonification est limitée conformément aux dispositions de l'article 49, sauf si le conjoint est décédé en activité de service.

d'une durée égale aux périodes et services validés dans les autres cas. Le cas échéant, la durée ainsi bonifiée est multipliée par le rapport prévu à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, c, de l'arrêté royal n° 206 précité. L'application du présent alinéa ne peut avoir pour effet de porter la fraction au-delà de l'unité.

§ 2. Le Roi détermine sous quelles conditions les périodes d'études postérieures au 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'agent a atteint l'âge de 20 ans et qui n'interviennent pas dans le calcul des pensions de retraite, peuvent être assimilées à des périodes admissibles en matière de pension de survie.

Le Roi détermine, en outre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, quelles activités de nature éducative ou formative sont considérées comme études.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er} et en considération du diplôme de l'enseignement universitaire obtenu par le conjoint défunt, il est tenu compte pour le calcul de la pension de survie :

1° d'une bonification de temps de cinq années, si la pension de retraite du conjoint défunt a ou aurait été établie conformément aux dispositions du Code judiciaire;

2° d'une bonification égale à celle prévue par les articles 33, alinéa 1^{er} et 34bis de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, si la pension de retraite du conjoint défunt n'a pas été ou n'aurait pas été établie en prenant en compte une bonification pour diplôme.⁷⁸

Le cas échéant, la bonification prévue à l'alinéa 1^{er} est réduite en application de l'article 35, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3 et § 2, ainsi que de l'article 37 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. En outre, si les droits à pension de retraite du conjoint découlaient uniquement de l'application de l'article 46 de la présente loi, la bonification est limitée conformément aux dispositions de l'article 49, sauf si le conjoint est décédé en activité de service.

⁷⁸ Remplacement : art. 68.

De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969 voorziene aftrek wordt in voorkomend geval uitgevoerd op de verhoging van het overlevingspensioen die voortvloeit uit de toepassing van het eerste en het tweede lid.

In de in het eerste lid bedoelde gevallen en uit hoofde van hetzelfde diploma, kan geen andere bonificatie worden toegekend.

Art. 9. De hele wees heeft recht op een overlevingspensioen tot de leeftijd van 18 jaar op voorwaarde dat zijn vader of moeder overleden is in een van de situaties bepaald in artikel 2, § 1, eerste lid, littera a, b of c. Dit recht blijft behouden boven de leeftijd van 18 jaar, zolang de wees recht geeft op kinderbijslag.

De vaderloze wees wordt met de hele wees gelijkgesteld indien zijn moeder geen recht op pensioen heeft. Hetzelfde geldt voor de moederloze wees indien zijn vader geen recht heeft op pensioen.

Wanneer de afstamming van een kind alleen ten aanzien van één ouder vaststaat, wordt het bij diens overlijden gelijkgesteld met een hele wees.

Indien uit hoofde van het overlijden van ieder van zijn ouders, de wees aanspraak kan maken op pensioenen bedoeld in dit hoofdstuk, dan wordt enkel het pensioen ten laste van de Openbare Schatkist, waaraan eventueel pensioenen toegekend door andere regelingen uit hoofde van het overlijden van dezelfde ouder toegevoegd worden, dat het hoogste voordeel oplevert, toegekend. Het met toepassing van dit lid toegekende pensioen wordt verminderd met het bedrag van de pensioenen waarop de wees in andere regelingen aanspraak kan maken uit hoofde van het overlijden van de andere ouder.

Indien uit hoofde van het overlijden van ieder van zijn ouders, de wees slechts aanspraak kan maken op een in dit hoofdstuk bedoeld pensioen uit hoofde van de activiteit van één van hen, dan wordt dit pensioen verminderd met het bedrag van de pensioenen toegekend door de andere regelingen uit hoofde van het overlijden van de andere ouder.

Voor de toepassing van het derde en vierde lid worden beschouwd als andere regelingen, de krachtens een Belgische wetgeving vastgestelde pensioen-

De in artikel 35, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 9 juli 1969 voorziene aftrek wordt in voorkomend geval uitgevoerd op de verhoging van het overlevingspensioen die voortvloeit uit de toepassing van het eerste en het tweede lid.

In de in het eerste lid bedoelde gevallen en uit hoofde van hetzelfde diploma, kan geen andere bonificatie worden toegekend.

Art. 9. De hele wees heeft recht op een overlevingspensioen tot de leeftijd van 18 jaar op voorwaarde dat zijn vader of moeder overleden is in een van de situaties bepaald in artikel 2, § 1, eerste lid, littera a, b of c. Dit recht blijft behouden boven de leeftijd van 18 jaar, zolang de wees recht geeft op kinderbijslag.

De vaderloze wees wordt met de hele wees gelijkgesteld indien zijn moeder geen recht op pensioen heeft. Hetzelfde geldt voor de moederloze wees indien zijn vader geen recht heeft op pensioen.

Wanneer de afstamming van een kind alleen ten aanzien van één ouder vaststaat, wordt het bij diens overlijden gelijkgesteld met een hele wees.

Indien uit hoofde van het overlijden van ieder van zijn ouders, de wees aanspraak kan maken op pensioenen bedoeld in dit hoofdstuk, dan wordt enkel het pensioen ten laste van de Openbare Schatkist, waaraan eventueel pensioenen toegekend door andere regelingen uit hoofde van het overlijden van dezelfde ouder toegevoegd worden, dat het hoogste voordeel oplevert, toegekend. Het met toepassing van dit lid toegekende pensioen wordt verminderd met het bedrag van de pensioenen waarop de wees in andere regelingen aanspraak kan maken uit hoofde van het overlijden van de andere ouder.

Indien uit hoofde van het overlijden van ieder van zijn ouders, de wees slechts aanspraak kan maken op een in dit hoofdstuk bedoeld pensioen uit hoofde van de activiteit van één van hen, dan wordt dit pensioen verminderd met het bedrag van de pensioenen toegekend door de andere regelingen uit hoofde van het overlijden van de andere ouder.

Voor de toepassing van het *vierde en vijfde lid*⁷⁹ worden beschouwd als andere regelingen, de krachtens een Belgische wetgeving vastgestelde pensioenregelingen

⁷⁹ Vervanging : art. 69, 1°

La déduction prévue à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 9 juillet 1969 précitée est, s'il y a lieu, opérée sur l'accroissement de la pension de survie qui découle de l'application des alinéas 1^{er} et 2.

Dans les cas prévus à l'alinéa 1^{er} et du chef de ce même diplôme, aucune autre bonification ne peut être accordée.

Art. 9. - L'orphelin de père et de mère a droit à une pension de survie jusqu'à l'âge de 18 ans, à condition que son père ou sa mère soit décédé dans une des situations prévues aux lettres a, b ou c de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Ce droit est maintenu au-delà de 18 ans aussi longtemps que l'orphelin donne droit à des allocations familiales.

L'orphelin de père est assimilé à l'orphelin de père et de mère si sa mère n'a pas droit à la pension. Il en est de même pour l'orphelin de mère dont le père n'a pas droit à la pension.

L'enfant dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul parent est au décès de celui-ci assimilé à un orphelin de père et de mère.

Si, du chef du décès de chacun de ses parents, l'orphelin peut prétendre à des pensions visées par le présent chapitre, est seule accordée la pension à charge du Trésor public qui, éventuellement additionnée avec des pensions d'orphelin octroyées par d'autres régimes, du chef du décès du même parent, procure l'avantage le plus élevé. La pension attribuée par application du présent alinéa est réduite du montant des pensions auxquelles l'orphelin peut prétendre dans d'autres régimes du chef du décès de l'autre parent.

Si, du chef du décès de chacun de ses parents, l'orphelin ne peut prétendre à une pension visée par le présent chapitre qu'en raison de l'activité d'un seul d'entre eux, cette pension est réduite du montant des pensions octroyées par d'autres régimes du chef du décès de l'autre parent.

Pour l'application des alinéas 3 et 4, sont considérés comme autres régimes, les régimes de pension établis en vertu d'une législation belge autres que ceux faisant l'objet du présent chapitre, ceux établis en vertu

La déduction prévue à l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 9 juillet 1969 précitée est, s'il y a lieu, opérée sur l'accroissement de la pension de survie qui découle de l'application des alinéas 1^{er} et 2.

Dans les cas prévus à l'alinéa 1^{er} et du chef de ce même diplôme, aucune autre bonification ne peut être accordée.

Art. 9. - L'orphelin de père et de mère a droit à une pension de survie jusqu'à l'âge de 18 ans, à condition que son père ou sa mère soit décédé dans une des situations prévues aux lettres a, b ou c de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Ce droit est maintenu au-delà de 18 ans aussi longtemps que l'orphelin donne droit à des allocations familiales.

L'orphelin de père est assimilé à l'orphelin de père et de mère si sa mère n'a pas droit à la pension. Il en est de même pour l'orphelin de mère dont le père n'a pas droit à la pension.

L'enfant dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul parent est au décès de celui-ci assimilé à un orphelin de père et de mère.

Si, du chef du décès de chacun de ses parents, l'orphelin peut prétendre à des pensions visées par le présent chapitre, est seule accordée la pension à charge du Trésor public qui, éventuellement additionnée avec des pensions d'orphelin octroyées par d'autres régimes, du chef du décès du même parent, procure l'avantage le plus élevé. La pension attribuée par application du présent alinéa est réduite du montant des pensions auxquelles l'orphelin peut prétendre dans d'autres régimes du chef du décès de l'autre parent.

Si, du chef du décès de chacun de ses parents, l'orphelin ne peut prétendre à une pension visée par le présent chapitre qu'en raison de l'activité d'un seul d'entre eux, cette pension est réduite du montant des pensions octroyées par d'autres régimes du chef du décès de l'autre parent.

Pour l'application *des alinéas 4 et 5*⁷⁹, sont considérés comme autres régimes, les régimes de pension établis en vertu d'une législation belge autres que ceux faisant l'objet du présent chapitre, ceux établis en vertu

⁷⁹ Remplacement : art. 69, 1^o.

regelingen andere dan die welke het voorwerp uitmaken van dit hoofdstuk, de pensioenregelingen vastgesteld krachtens een buitenlandse wetgeving en die van de volkenrechtelijke instellingen.

Art. 15bis. Indien het recht op wezenpensioen voortvloeit uit de toepassing van artikel 9, tweede lid, wordt de uitbetaling van het pensioen geschorst vanaf de eerste dag van de dertiende maand die volgt op die van het huwelijk van de langstlevende ouder. Deze schorsing is niet meer van toepassing wanneer de wees de leeftijd van meerderjarigheid bereikt of wanneer de langstlevende ouder overlijdt vooraleer de wees deze leeftijd bereikt.

Her eerste lid is niet toepasselijk indien de voogdij over de wees uitgeoefend wordt door een andere persoon dan de langstlevende ouder.

Art. 18. § 1. Gelijktijdig uitgeoefende ambten die het verlenen van onderscheiden rustpensioenen met zich hebben of zouden hebben meegebracht, geven aanleiding tot de toekenning van afzonderlijke overlevingspensioenen, die elk vastgesteld worden op basis van de elementen die er eigen aan zijn.

andere dan die welke het voorwerp uitmaken van dit hoofdstuk, de pensioenregelingen vastgesteld krachtens een buitenlandse wetgeving en die van de volkenrechtelijke instellingen.

De wees kan geen aanspraak maken op de voordelen van dit hoofdstuk indien hij werd veroordeeld om diegene die hem een recht op een overlevingspensioen opent naar het leven te hebben gestaan.⁸⁰

Art. 15bis. Indien het recht op wezenpensioen voortvloeit uit de toepassing van artikel 9, tweede lid, wordt de uitbetaling van het pensioen geschorst vanaf de eerste dag van de ...⁸¹ maand die volgt op die van het huwelijk van de langstlevende ouder. Deze schorsing is niet meer van toepassing wanneer de wees de leeftijd van meerderjarigheid bereikt of wanneer de langstlevende ouder overlijdt vooraleer de wees deze leeftijd bereikt.

Her eerste lid is niet toepasselijk indien de voogdij over de wees uitgeoefend wordt door een andere persoon dan de langstlevende ouder.

Art. 18. § 1. *Indien geen enkele van de in artikel 5 bepaalde diensten gelijktijdig werd uitgeoefend, worden de diensten die achtereenvolgens werden volbracht, in aanmerking genomen voor de berekening van een enig overlevingspensioen, zelfs als die diensten rechten hebben geopend of zouden hebben geopend op onderscheiden rustpensioenen.*

Indien de diensten die werden gepresteerd bij de macht of de instelling waarbij het personeelslid zijn loopbaan niet beëindigd heeft, op zichzelf rechten op een afzonderlijk rustpensioen hadden geopend of hadden kunnen openen, en indien de gemiddelde wedde die als grondslag zou hebben gediend voor de berekening van het overlevingspensioen hoger is dan de gemiddelde wedde die verbonden is aan de laatste vijf jaar van de loopbaan, kan het enig overlevingspensioen worden vastgesteld op basis van die hogere gemiddelde wedde, maar in dat geval wordt de duur van de diensten gepresteerd bij de macht of de instelling waarbij het personeelslid zijn loopbaan beëindigd heeft, verminderd in evenredigheid met de verhouding tussen enerzijds de gemiddelde wedde verbonden aan de laatste vijf jaar van de loopbaan of aan de volledige duur van de loopbaan in het laatste ambt als die minder dan vijf jaar bedraagt en anderzijds voormelde hogere gemiddelde wedde. Die berekeningswijze wordt enkel toegepast als ze voor betrokkene gunstiger is.

⁸⁰ Toevoeging : art. 69, 2°

⁸¹ Schrapping : art. 70

d'une législation étrangère et ceux des institutions de droit international public.

Art. 15bis.- Si le droit à pension d'un orphelin découle de l'application de l'article 9, alinéa 2, le paiement de la pension est suspendu à partir du premier jour du treizième mois qui suit celui du mariage du parent survivant. Cette suspension cesse de s'appliquer lorsque l'orphelin atteint l'âge de la majorité ou lorsque le parent survivant vient à décéder avant que l'orphelin atteigne cet âge.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas dans le cas où la tutelle sur l'orphelin est exercée par une personne autre que le parent survivant.

Art. 18. - § 1^{er}. Les fonctions occupées simultanément et qui ont ou auraient entraîné l'octroi de pensions de retraite distinctes, donnent lieu à l'attribution de pensions de survie séparées établies chacune d'après les éléments qui lui sont propres.

d'une législation étrangère et ceux des institutions de droit international public.

*L'orphelin ne peut prétendre au bénéfice du présent chapitre s'il a été condamné pour avoir attenté à la vie de celui qui lui ouvre un droit à une pension de survie.*⁸⁰

Art. 15bis.- Si le droit à pension d'un orphelin découle de l'application de l'article 9, alinéa 2, le paiement de la pension est suspendu à partir du premier jour du ...⁸¹ mois qui suit celui du mariage du parent survivant. Cette suspension cesse de s'appliquer lorsque l'orphelin atteint l'âge de la majorité ou lorsque le parent survivant vient à décéder avant que l'orphelin atteigne cet âge.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas dans le cas où la tutelle sur l'orphelin est exercée par une personne autre que le parent survivant.

Art. 18. - § 1^{er}. *Si aucun des services prévus à l'article 5 n'a été rendu simultanément, les services accomplis successivement sont pris en compte pour le calcul d'une pension de survie unique même si ces services ont ou auraient ouvert des droits à des pensions de retraite distinctes.*

Si les services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme dans lequel l'agent n'a pas terminé sa carrière avaient ouvert ou auraient pu à eux seuls ouvrir des droits à une pension de retraite distincte et que le traitement moyen qui aurait servi de base au calcul de la pension de survie est plus élevé que le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière, la pension de survie unique pourra être établie sur la base de ce traitement moyen plus élevé mais dans ce cas, la durée des services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme dans lequel l'agent a terminé sa carrière, est réduite en proportion du rapport existant entre d'une part le traitement moyen attaché aux cinq dernières années de la carrière ou à toute la durée de la carrière dans la dernière fonction si cette durée est inférieure à cinq ans et d'autre part le traitement moyen plus élevé précité. Ce mode de calcul ne s'applique que s'il produit des effets favorables à l'intéressé.

⁸⁰ Ajout : art. 69, 2°.

⁸¹ Suppression : art. 70

§ 2. Ambten die achtereenvolgens uitgeoefend werden, geven aanleiding tot de vereffening van een enig overlevingspensioen, vastgesteld naar rato van het geheel der in aanmerking komende diensten en periodes.

Indien ambten die achtereenvolgens werden uitgeoefend, aanleiding hebben of zouden hebben gegeven tot de toekenning van afzonderlijke rustpensioenen, worden de in één van deze ambten verrichte diensten waarvan het in aanmerking nemen nadeel zou toebrengen aan de belanghebbende, als niet bestaande beschouwd.

Art. 49. § 1. Voor de personen die geen twintig pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen, met uitsluiting van de bonificaties wegens studies alsmede van periodes die worden vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde in aanmerking komen :

1° worden de diensten en periodes tijdens welke deze personen rechten hebben doen ontstaan, hetzij op een niet in artikel 45 bedoeld pensioen, hetzij op een pensioen als gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen;

Als het tweede lid wordt toegepast, wordt de uit de toepassing van artikel 4, § 1, derde lid voortvloeiende breuk vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de duur van alle diensten die in aanmerking werden genomen voor de berekening van het enig overlevingspensioen na toepassing van het tweede lid en anderzijds de duur van diezelfde diensten zonder de toepassing van dat lid.

Het tweede en het derde lid zijn niet van toepassing indien de diensten die werden gepresteerd in het ambt waarin betrokkene zijn loopbaan niet beëindigt, werden volbracht in het kader van een mandaat waaraan een pensioenstelsel verbonden is met een gunstiger tantième dan 1/55.

§ 2. Gelijktijdig uitgeoefende diensten die de toekenning van onderscheiden rustpensioenen met zich hebben gebracht of zouden hebben gebracht, geven aanleiding tot de toekenning van onderscheiden overlevingspensioenen, die elk vastgesteld worden op grond van dezelfde elementen als die welke in aanmerking werden genomen of zouden genomen zijn voor de berekening van onderscheiden rustpensioenen.

§ 3. Voor de toepassing van §§ 1 en 2 wordt geen rekening gehouden met diensten en perioden waarvan de inaanmerkingneming nadelig zou zijn voor de betrokkene.⁸²

Art. 49. § 1. Voor de personen die geen twintig pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen, met uitsluiting van de bonificaties wegens studies alsmede van periodes die worden vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde in aanmerking komen, worden de diensten en periodes tijdens welke deze personen rechten hebben doen ontstaan, hetzij op een niet in artikel 45 bedoeld pensioen, hetzij op een pensioen als gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

⁸² Vervanging : art. 25

§ 2. Les fonctions occupées successivement donnent lieu à la liquidation d'une pension de survie unique établie à raison de l'ensemble des services et périodes admissibles.

Si des fonctions occupées successivement ont ou auraient donné lieu à l'octroi de pensions de retraite distinctes, les services accomplis dans une de ces fonctions et dont la prise en considération nuirait à l'intéressé, sont considérés comme inexistantes.

Art. 49. - § 1^{er}. Pour les personnes qui ne comptent pas vingt années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement :

1° les services et périodes pendant lesquels ces personnes se sont constitué des droits soit à une pension non visée à l'article 45, soit à une pension au titre d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique, ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension;

Lorsqu'il est fait application de l'alinéa 2, la fraction résultant de l'application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, est multipliée par le rapport entre d'une part la durée de l'ensemble des services pris en compte pour le calcul de la pension de survie unique après application de l'alinéa 2 et d'autre part la durée de ces mêmes services abstraction faite de l'application de cet alinéa.

Les alinéas 2 et 3 ne sont pas applicables lorsque les seuls services prestés auprès du pouvoir ou de l'organisme qui n'accorde pas la pension de survie unique ont été accomplis dans le cadre d'un mandat auquel est attaché un régime de pension prévoyant un tantième plus favorable que le 1/55.

§ 2. Les services rendus simultanément qui ont ou auraient entraîné l'octroi de pensions de retraite distinctes donnent lieu à l'octroi de pensions de survie distinctes établies chacune sur la base des mêmes éléments que ceux qui ont ou auraient été pris en compte pour la liquidation de pensions de retraite distinctes.

§ 3. Pour l'application des §§ 1^{er} et 2, il est fait abstraction des services et périodes dont la prise en considération aurait pour effet de causer un préjudice à l'intéressé.⁸²

Art. 49. - § 1^{er}. Pour les personnes qui ne comptent pas vingt années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement, les services et périodes pendant lesquels ces personnes se sont constitué des droits soit à une pension non visée à l'article 45, soit à une pension au titre d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique, ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension.

⁸² Remplacement : art. 25.

2° wordt de tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies, die niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een validering ten bezwarende titel, slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de in jaren uitgedrukte duur van de voormelde in aanmerking komende diensten en het getal twintig;

3° worden de tantièmes 1/12e, 1/20e, 1/25e, 1/30e, of 1/35e vervangen door het tantième 1/50e;

4° worden de in aanmerking komende diensten en periodes slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

§ 2. Voor de toepassing van deze titel worden de in artikel 393 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bijkomende diensten als bonificaties wegens studies beschouwd.

Art. 51. Het voordeel van deze titel is afhankelijk van het indienen van een aanvraag die gericht moet worden tot het bestuur waartoe de betrokkene het laatste behoort heeft of tot de instelling belast met de vereffening van zijn pensioen, ten vroegste binnen de 12 maanden voorafgaand aan de datum waarop het pensioen overeenkomstig artikel 46 moet ingaan.

§ 2. Voor de personen die geen twintig voor de berekening van het pensioen in aanmerking komende dienstjaren tellen, met uitsluiting van de bonificaties wegens studies alsmede van perioden die worden vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde in aanmerking komen:

1° wordt de tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies, die niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een validering ten bezwarende titel, slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de in maanden uitgedrukte duur van voormelde aanneembare diensten en het getal tweehonderd veertig;

2° worden de tantièmes 1/12e, 1/20e, 1/25e, 1/30e, of 1/35e vervangen door het tantième 1/50e;

3° worden de aanneembare diensten en perioden slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt de duur van de aanneembare diensten vastgesteld zonder rekening te houden met de in artikel 2 van voormeld koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 bepaalde tijdsinkorting.

§ 3. Voor de toepassing van deze titel worden de in artikel 393 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bijkomende diensten als bonificaties wegens studies beschouwd.⁸³

Art. 51. *Het genot van deze titel is afhankelijk van het indienen van een aanvraag die gericht moet worden aan het bestuur waartoe de betrokkene het laatst behoort heeft of aan de instelling belast met de berekening van zijn pensioen.*

⁸³ Vervanging : art. 54

2° la bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires qui n'a pas fait l'objet d'une validation à titre onéreux, n'est prise en considération qu'à concurrence du rapport existant entre la durée, exprimée en années, desdits services admissibles et le nombre vingt;

3° les tantièmes 1/12e, 1/20e, 1/25e, 1/30e, ou 1/35e sont remplacés par le tantième 1/50e;

4° les services et périodes admissibles n'interviennent que pour leur durée simple.

§ 2. Pour l'application du présent titre, les services supplémentaires visés à l'article 393 du Code judiciaire sont considérés comme bonifications pour études.

Art. 51. - Le bénéfice du présent titre est subordonné à l'introduction d'une demande qui doit être adressée à l'administration à laquelle l'intéressé a appartenu en dernier lieu ou à l'organisme chargé de la liquidation de sa pension, au plus tôt dans les 12 mois qui précèdent la date à laquelle la pension doit prendre cours conformément à l'article 46.

§ 2. Pour les personnes qui ne comptent pas vingt années de services admissibles pour le calcul de la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement:

1° la bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires qui n'a pas fait l'objet d'une validation à titre onéreux, n'est prise en considération qu'à concurrence du rapport existant entre la durée, exprimée en mois, desdits services admissibles et le nombre deux cent quarante;

2° les tantièmes 1/12e, 1/20e, 1/25e, 1/30e, ou 1/35e sont remplacés par le tantième 1/50e;

3° Les services et périodes admissibles n'interviennent que pour leur durée simple.

Pour l'application du présent paragraphe, la durée des services admissibles est établie abstraction faite de la réduction de temps prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 précité.

§ 3. Pour l'application du présent titre, les services complémentaires visés à l'article 393 du Code judiciaire sont considérés comme bonifications pour études.⁸³

Art. 51. - Le bénéfice du présent titre est subordonné à l'introduction d'une demande qui doit être adressée à l'administration à laquelle l'intéressé a appartenu en dernier lieu ou à l'organisme chargé de la liquidation de sa pension.

⁸³ Remplacement : art. 54.

Indien de aanvraag meer dan één jaar na deze laatste datum werd ingediend, zal het pensioen ingaan op de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens welke zij werd ingediend.

Wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs

Art. 1. De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

Art. 6bis. In afwijking van artikel 6 worden de diensten die vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk werden verricht als lid van het wetenschappelijk personeel van de «Faculté Polytechnique de Mons» en die aanleiding hebben gegeven tot de aansluiting van de betrokkene bij de Provinciale Pensioenkas van de Provincie Henegouwen, alsmede de tijdelijke diensten die in dezelfde hoedanigheid vóór de vaste benoeming werden verricht, in aanmerking genomen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.

In de aanvraag, die niet meer dan een jaar voor de ingangsdatum van het pensioen mag worden ingediend, vermeldt de betrokkene de datum waarop hij wenst dat het pensioen ingaat.

Het pensioen gaat evenwel op zijn vroegst in de eerste dag van de maand na die waarin de aanvraag werd ingediend:

– indien de aanvraag niet werd ingediend in het jaar dat volgt op de 60ste verjaardag van de aanvrager ;

– indien de aanvraag niet werd ingediend in het jaar dat volgt op het neerleggen van zijn ambt als de aanvrager zijn ambt na zijn 60ste verjaardag neerlegt.⁸⁴

Wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs

Art. 1. De leden van het wetenschappelijk personeel van de in artikel 2 opgenoemde universitaire instellingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

Voor de vereffening van het rustpensioen wordt elk jaar dienst verricht als lid van het wetenschappelijk personeel aangerekend aan 1/55 van de referentiewedde.⁸⁵

Art. 6bis. *De last van het rust- of overlevingspensioen verbonden aan de diensten die vóór 1 januari 1986 werden gepresteerd als lid van het wetenschappelijk personeel van de «Faculté polytechnique de Mons» en die aanleiding hebben gegeven tot de aansluiting van betrokkene bij de Provinciale Pensioenkas van de Provincie Henegouwen, wordt door die kas gedragen overeenkomstig de bepalingen van artikel 13 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector. Deze bepaling is van toepassing zelfs indien voormelde diensten in tijdelijk verband verricht werden vóór de vaste benoeming.⁸⁶*

⁸⁴ Vervanging : art. 55

⁸⁵ Toevoeging : art. 6

⁸⁶ Vervanging : art. 7

Si la demande est introduite plus d'un an après cette dernière date, la pension prendra cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été introduite.

Dans sa demande qui ne peut être introduite plus d'un an avant la date de prise de cours de la pension, l'intéressé fixe la date à laquelle il désire que sa pension prenne cours.

Toutefois, la pension prend cours au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été introduite:

– si la demande n'est pas introduite dans l'année qui suit le 60ème anniversaire du demandeur ;

– si la demande n'est pas introduite dans l'année qui suit la cessation de ses fonctions lorsque le demandeur ne cesse ses fonctions qu'après son 60e anniversaire.⁸⁴

Loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement.

Art. 1^{er}. - Bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'État, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires visées à l'article 2 et qui répondent aux conditions fixées à l'article 3.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

Art. 6bis. - Par dérogation à l'article 6, les services rendus avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre en qualité de membre du personnel scientifique de la Faculté polytechnique de Mons et qui ont donné lieu à l'affiliation de l'intéressé à la Caisse provinciale des pensions de la Province de Hainaut, ainsi que les services temporaires rendus en cette même qualité avant la nomination définitive, sont pris en considération conformément aux dispositions de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public.

Loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement.

Art. 1^{er}. - Bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'État, les membres du personnel scientifique des institutions universitaires visées à l'article 2 et qui répondent aux conditions fixées à l'article 3.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

Pour la liquidation de la pension de retraite, chaque année de service prestée en qualité de membre du personnel scientifique est comptée à raison de 1/55 du traitement de référence.⁸⁵

Art. 6bis. - *La charge de la pension de retraite ou de survie afférente aux services rendus avant le 1^{er} janvier 1986 en qualité de membre du personnel scientifique de la Faculté polytechnique de Mons et qui ont donné lieu à l'affiliation de l'intéressé à la Caisse provinciale des pensions de la Province de Hainaut, est supportée par cette caisse conformément aux dispositions de l'article 13 de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public. La présente disposition s'applique même si les services précités ont été rendus à titre temporaire avant la nomination définitive.⁸⁶*

⁸⁴ Remplacement : art. 55.

⁸⁵ Ajout : art. 6.

⁸⁶ Remplacement : art. 7.

Art. 11. § 1. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

§ 2. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningsbepalingen die op hetzelfde personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

1° De te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;

2° De bezoldigingsregeling;

3° De administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

Art. 11. § 1. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

Voor de vereffening van het rustpensioen wordt elk jaar dienst verricht als lid van het wetenschappelijk personeel aangerekend aan 1/55 van de referentiewedde.⁸⁷

§ 2. De in artikel 10 bedoelde personeelsleden zijn onderworpen aan de wets- en verordeningsbepalingen die op hetzelfde personeel van de Rijksuniversiteiten toepasselijk zijn inzake :

1° De te verlenen graden en de toekenningsvoorwaarden ervan;

2° De bezoldigingsregeling;

3° De administratieve standen.

De raad van beheer oefent de bevoegdheden uit welke door die bepalingen aan de Koning worden toegekend.

HOOFDSTUK IIbis

Pensioenregeling van de leden van het wetenschappelijk personeel en de leden van het administratief en technisch personeel van de Universiteit Gent en van het Universitair Centrum Antwerpen.

Art. 15bis. *De leden van het wetenschappelijk personeel en de leden van het administratief en technisch personeel van de Universiteit Gent en van het Universitair Centrum Antwerpen die bekleed zijn met een vaste of een door of krachtens een wet of een decreet daarmee gelijkgestelde benoeming en die bezoldigd worden ten laste van de door de Staat of de Vlaamse Gemeenschap toegekende werkingstoelagen, genieten de regeling inzake rustpensioenen die van toepassing is op de ambtenaren van het Algemeen Rijksbestuur.*

De krachtens dit hoofdstuk verleende rustpensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.⁸⁸

⁸⁷ Toevoeging : art. 8

⁸⁸ Toevoeging : art. 9, § 1. Deze tekst heeft uitwerking met ingang van 29 juni 1991.

Art. 11. - § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 10 bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'État.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 10 sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au même personnel des universités de l'État en ce qui concerne :

- 1° les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;
- 2° le statut pécuniaire;
- 3° les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

Art. 11. - § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 10 bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'État.

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public.

Pour la liquidation de la pension de retraite, chaque année de service prestée en qualité de membre du personnel scientifique est comptée à raison de 1/55 du traitement de référence. ⁸⁷

§ 2. Les membres du personnel visés à l'article 10 sont soumis aux dispositions légales et réglementaires applicables au même personnel des universités de l'État en ce qui concerne :

- 1° les grades à conférer et leurs conditions d'octroi;
- 2° le statut pécuniaire;
- 3° les positions administratives.

Le conseil d'administration exerce les pouvoirs que ces dispositions attribuent au Roi.

CHAPITRE IIbis

Régime de pension des membres du personnel scientifique et des membres du personnel administratif et technique de l' «Universiteit Gent» et de l' «Universitair Centrum Antwerpen».

Art. 15bis. - *Les membres du personnel scientifique et les membres du personnel administratif et technique de l' «Universiteit Gent» et de l' «Universitair Centrum Antwerpen» qui sont titulaires d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par ou en vertu d'une loi ou d'un décret et qui sont rémunérés à charge des allocations de fonctionnement octroyées par l'État ou par la Communauté flamande, bénéficient du régime de pension de retraite applicable aux fonctionnaires de l'Administration générale de l'État.*

Les pensions de retraite allouées en vertu du présent chapitre sont à charge du Trésor public. ⁸⁸

⁸⁷ Ajout : art. 8.

⁸⁸ Ajout : art. 9, § 1^{er}. Ce texte produit ses effets le 29 juin 1991.

Wet van 4 augustus 1986 tot regeling van de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs en tot wijziging van andere bepalingen van de onderwijswetgeving

Art. 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat bedoelde leden van het onderwijzend personeel, met uitzondering van de na 27 april 1965 benoemde leden van het onderwijzend personeel bij het Hoger Instituut voor vertalers en tolken en bij de School voor internationale tolken ;

2° de leden van het onderwijzend personeel van de faculteit der Landbouwkundige Wetenschappen te Gembloux ;

3° de leden van het burgerlijk onderwijzend personeel van de Krijgsschool, de burgerlijke docenten, hoogleraren en gewone hoogleraren van de Koninklijke Militaire School, evenals op de personen benoemd vóór 1 oktober 1982 in de hoedanigheid van burgerlijk meester of repetitor bij de Koninklijke Militaire School ;

Voor de vereffening van het rustpensioen wordt elk jaar dienst verricht als lid van het wetenschappelijk personeel aangerekend aan 1/55 van de referentiewedde.⁸⁹

HOOFDSTUK IIter

Diensten verricht als lid van het assisterend academisch personeel van een universiteit in de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 15ter. *Voor de vereffening van het rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist wordt elk jaar dienst verricht als lid van het assisterend academisch personeel van een universiteit bedoeld in artikel 3 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, aangerekend aan 1/55 van de referentiewedde.⁹⁰*

Wet van 4 augustus 1986 tot regeling van de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs en tot wijziging van andere bepalingen van de onderwijswetgeving

Art. 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op :

1° de in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat *en in het bijzonder decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 26 juni 1991 betreffende de Universiteit Gent en het Universitair Centrum Antwerpen⁹¹* bedoelde leden van het onderwijzend personeel, met uitzondering van de na 27 april 1965 benoemde leden van het onderwijzend personeel bij het Hoger Instituut voor vertalers en tolken en bij de School voor internationale tolken ;

2° de leden van het onderwijzend personeel van de faculteit der Landbouwkundige Wetenschappen te Gembloux ;

3° *de leden van het burgerlijk onderwijzend personeel van de Krijgsschool, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie en de faculteiten van de Koninklijke Militaire School⁹² ;*

⁸⁹ Toevoeging : art. 9, § 2. Deze tekst treedt in werking op 1 april 2002.

⁹⁰ Toevoeging : art. 10

⁹¹ Toevoeging : art. 11, 1°

⁹² Vervanging : art. 11, 2°

Loi du 4 août 1986 réglant la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire et modifiant d'autres dispositions de la législation de l'enseignement.

Art. 1^{er}. - Ce chapitre est applicable :

1° aux membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire visé par la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'État, à l'exclusion des membres du personnel enseignant de l'Institut supérieur des Traducteurs et interprètes de l'Ecole d'Interprètes internationaux nommés après le 27 avril 1965;

2° aux membres du personnel enseignant de la Faculté des Sciences agronomiques à Gembloux

3° aux membres du personnel enseignant civil de l'Ecole de Guerre, aux chargés de cours, professeurs et professeurs ordinaires civils de l'Ecole royale militaire ainsi qu'aux personnes nommées avant le 1^{er} octobre 1982 en qualité de maître et de répétiteur civils auprès de l'Ecole royale militaire;

*Pour la liquidation de la pension de retraite, chaque année de service prestée en qualité de membre du personnel scientifique est comptée à raison de 1/55 du traitement de référence.*⁸⁹

CHAPITRE IIter

Services prestés en qualité de membre du personnel académique assistant d'une université dans la Communauté flamande.⁹⁰

Art. 15ter. - *Pour la liquidation de la pension de retraite à charge du Trésor public, chaque année de service prestée en qualité de membre du personnel académique assistant d'une université visée à l'article 3 du décret de la Communauté flamande du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, est comptée à raison d'1/55 du traitement de référence.*

Loi du 4 août 1986 réglant la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire et modifiant d'autres dispositions de la législation de l'enseignement.

Art. 1^{er}. - Ce chapitre est applicable :

1° aux membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire visé par la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'État *et par le décret spécial de la Communauté flamande du 26 juin 1991 relatif à l'«Universiteit Gent» et à l'«Universitair Centrum Antwerpen»*⁹¹, à l'exclusion des membres du personnel enseignant de l'Institut supérieur des Traducteurs et interprètes de l'Ecole d'Interprètes internationaux nommés après le 27 avril 1965;

2° aux membres du personnel enseignant de la Faculté des Sciences agronomiques à Gembloux

*3° aux membres du personnel enseignant civil de l'Ecole de guerre, de l'Institut royal supérieur de défense et des facultés de l'Ecole royale militaire;*⁹²

⁸⁹ Ajout : art. 9, § 2. Ce texte entre en vigueur le 1^{er} avril 2002.

⁹⁰ Ajout : art. 10.

⁹¹ Ajout : art. 11, 1°.

⁹² Remplacement : art. 11, 2°.

4° de leden van het onderwijzend personeel bij de hierna vermelde instellingen :

- de Vrije Universiteit Brussel;
 - de «Université libre de Bruxelles»;
 - de Katholieke Universiteit te Leuven;
 - de «Université catholique de Louvain»;
 - de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;
 - de Universitaire Instelling Antwerpen;
 - de «Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles»;
 - de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel;
 - het Universitair Centrum Limburg;
 - de «Faculté polytechnique de Mons»;
 - de «Faculté universitaire catholique de Mons»;
- de «Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur»;
- de Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.
 - de «Fondation Universitaire Luxembourgeoise».

Art. 5. § 1. Het minimum van 20 jaar voor pensioen in aanmerking komende dienstjaren wordt niet vereist voor de personen die op pensioen gesteld worden vanaf de leeftijd van 65 jaar indien zij minstens 15 academische dienstjaren tellen.

§ 2. Het pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid kan na ten minste 5 in aanmerking komende dienstjaren worden verleend indien het gaat om een persoon die geen titularis is van een hoofdbetrekking. Onder hoofdbetrekking moet worden verstaan het ambt uitgeoefend in het volledig leerplan waaraan een bezoldiging is verbonden, vastgesteld volgens de regelen die van toepassing zijn voor het vaststellen van de wedde voor een hoofdambt.

§ 3. Het rustpensioen wordt vereffend naar rata, voor elk jaar academische dienst, van 1/30 van de gemiddelde wedde die geldt als basis voor de berekening ervan, en naar rata van het tantième vastgesteld door de van toepassing zijnde wetten, wat de andere voor pensioen meetellende diensten betreft.

4° de leden van het onderwijzend personeel bij de hierna vermelde instellingen :

- de Vrije Universiteit Brussel;
 - de «Université libre de Bruxelles»;
 - de Katholieke Universiteit te Leuven;
 - de «Université catholique de Louvain»;
 - de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;
 - de Universitaire Instelling Antwerpen;
 - de «Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles»;
 - de Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel;
 - het Universitair Centrum Limburg;
 - de «Faculté polytechnique de Mons»;
 - de «Faculté universitaire catholique de Mons»;
- de «Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur»;
- de Faculteit voor Protestantse Godgeleerdheid te Brussel;
 - de «Fondation Universitaire Luxembourgeoise».

Wat de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap betreft, worden de leden van het zelfstandig academisch personeel bedoeld in het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap als leden van het onderwijzend personeel beschouwd.⁹³

Art. 5. § 1. Het minimum van 20 jaar voor pensioen in aanmerking komende dienstjaren wordt niet vereist voor de personen die op pensioen gesteld worden vanaf de leeftijd van 65 jaar indien zij minstens 15 academische dienstjaren tellen.

§ 2. Het pensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid kan na ten minste 5 in aanmerking komende dienstjaren worden verleend indien het gaat om een persoon die geen titularis is van een hoofdbetrekking. Onder hoofdbetrekking moet worden verstaan het ambt uitgeoefend in het volledig leerplan waaraan een bezoldiging is verbonden, vastgesteld volgens de regelen die van toepassing zijn voor het vaststellen van de wedde voor een hoofdambt.

§ 3. *Het rustpensioen wordt vereffend naar rata van :*

1° 1/30 van de referentiewedde voor elk jaar dienst verricht in de hoedanigheid van hoogleraar, gewoon hoogleraar, buitengewoon hoogleraar of geassocieerd hoogleraar;

⁹³ Toevoeging : art. 11, 3°

4° aux membres du personnel enseignant des institutions suivantes :

- la «Vrije Universiteit Brussel»;
- l'Université libre de Bruxelles;
- la «Katholieke Universiteit te Leuven»;
- l'Université catholique de Louvain ;
- les «Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen»;
- la «Universitaire Instelling Antwerpen»;
- les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;
- les «Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel»;
- le «Universitair Centrum Limburg»;
- la Faculté polytechnique de Mons;
- la Faculté universitaire catholique de Mons;
- les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur;
- la Faculté de Théologie protestante à Bruxelles,
- la Fondation universitaire luxembourgeoise.

Art. 5. - § 1^{er}. La durée minimum de 20 années de service admissible n'est pas requise pour les personnes mises à la retraite à partir de l'âge de 65 ans si elles comptent au moins 15 années de services académiques.

§ 2. La pension pour cause d'incapacité physique peut être octroyée après au moins 5 années de services admissibles s'il s'agit d'une personne qui n'est pas titulaire d'une fonction principale. Par fonction principale, il faut entendre la fonction exercée dans l'enseignement de plein exercice à laquelle est attachée une rétribution établie conformément aux règles applicables pour la détermination du traitement du chef d'une fonction principale.

§ 3. La pension de retraite est liquidée à raison de 1/30 du traitement moyen servant de base au calcul de celle-ci par année de services académiques, et à raison du tantième fixé par les lois en vigueur en ce qui concerne les autres services admissibles.

4° aux membres du personnel enseignant des institutions suivantes :

- la «Vrije Universiteit Brussel»;
- l'Université libre de Bruxelles;
- la «Katholieke Universiteit te Leuven»;
- l'Université catholique de Louvain ;
- les «Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen»;
- la «Universitaire Instelling Antwerpen»;
- les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;
- les «Universitaire Faculteiten Sint-Aloysius te Brussel»;
- le «Universitair Centrum Limburg»;
- la Faculté polytechnique de Mons;
- la Faculté universitaire catholique de Mons;
- les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur;
- la Faculté de Théologie protestante à Bruxelles.
- la Fondation universitaire luxembourgeoise.

*En ce qui concerne les universités de la Communauté flamande, sont considérés comme membre du personnel enseignant, les membres du personnel académique autonome visés par le décret de la Communauté flamande du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande.*⁹³

Art. 5. - § 1^{er}. La durée minimum de 20 années de service admissible n'est pas requise pour les personnes mises à la retraite à partir de l'âge de 65 ans si elles comptent au moins 15 années de services académiques.

§ 2. La pension pour cause d'incapacité physique peut être octroyée après au moins 5 années de services admissibles s'il s'agit d'une personne qui n'est pas titulaire d'une fonction principale. Par fonction principale, il faut entendre la fonction exercée dans l'enseignement de plein exercice à laquelle est attachée une rétribution établie conformément aux règles applicables pour la détermination du traitement du chef d'une fonction principale.

§ 3. La pension de retraite est liquidée à raison :

1° de 1/30 du traitement de référence pour chaque année de service prestée en qualité de professeur, professeur ordinaire, professeur extraordinaire ou professeur associé;

⁹³ Ajout : art. 11, 3°.

2° 1/55 voor elk jaar dienst verricht als lid van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs in een andere hoedanigheid dan die bepaald in 1°;

3° het tantième vastgesteld door de van kracht zijnde wetten wat de andere aanneembare diensten betreft.

In afwijking van het eerste lid, 2° :

1) worden de diensten gepresteerd in de hoedanigheid van docent, geassocieerd docent, hoofddocent of van titularis van een gelijkwaardige graad in een vrije universiteit door de leden van het Nederlandstalig universitair onderwijs in aanmerking genomen naar rata van het tantième 1/30, indien zij vóór 1 oktober 1991 diensten hebben gepresteerd in de hoedanigheid van docent, geassocieerd docent of van titularis van een gelijkwaardige graad in een vrije universiteit;

2) worden de diensten gepresteerd in de hoedanigheid van hoofddocent door de leden van het Nederlandstalig universitair onderwijs in aanmerking genomen naar rata van het tantième 1/30, indien zij in die hoedanigheid diensten hebben gepresteerd vóór 1 juli 2002;

3) worden de diensten gepresteerd in de hoedanigheid van docent, geassocieerd docent of van titularis van een gelijkwaardige graad in een vrije universiteit door de leden van het Franstalig universitair onderwijs in aanmerking genomen naar rata van het tantième 1/30, indien zij in die hoedanigheid diensten hebben gepresteerd vóór 1 juli 2002;

4) worden de diensten gepresteerd in de hoedanigheid van docent door de leden van het onderwijzend personeel van de Krijgsschool, het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie of de faculteiten van de Koninklijke Militaire School in aanmerking genomen naar rata van het tantième 1/30, indien zij in deze hoedanigheid diensten hebben gepresteerd vóór 1 juli 2002;

5) worden de diensten gepresteerd in de hoedanigheid van burgerlijk meester of repetitor door de leden van het onderwijzend personeel van de faculteiten van de Koninklijke Militaire School in aanmerking genomen naar rata van het tantième 1/30, indien zij in deze hoedanigheid benoemd werden vóór 1 oktober 1982.

Het tweede lid wordt slechts toegepast indien het bedrag van het pensioen, berekend naar rata van het tantième 1/30 voor de in dat lid bedoelde diensten, hoger is dan datgene dat voortvloeit uit de toepassing van de vanaf 1 juli 2002 toepasselijke bepalingen.⁹⁴

⁹⁴ Vervanging : art. 12

2° de 1/55 du traitement de référence pour chaque année de service prestée comme membre du personnel enseignant de l'enseignement universitaire dans une qualité autre que celle définie au 1°;

3° du tantième fixé par les lois en vigueur en ce qui concerne les autres services admissibles.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 2° :

1) les services prestés en qualité de chargé de cours, de chargé de cours associé ou de chargé de cours principal ou de titulaire d'un grade équivalent dans une université libre par les membres du personnel de l'enseignement universitaire néerlandophone sont pris en compte à raison du tantième 1/30, si avant le 1^{er} octobre 1991 ils ont presté des services en qualité de chargé de cours, de chargé de cours associé ou de titulaire d'un grade équivalent dans une université libre;

2) les services prestés en qualité de chargé de cours principal par les membres du personnel de l'enseignement universitaire néerlandophone sont pris en compte à raison du tantième 1/30, s'ils ont presté des services en cette qualité avant le 1^{er} juillet 2002;

3) les services prestés en qualité de chargé de cours, de chargé de cours extraordinaire, de chargé de cours associé ou de titulaire d'un grade équivalent dans une université libre par les membres du personnel de l'enseignement universitaire francophone sont pris en compte à raison du tantième 1/30, s'ils ont presté des services en cette qualité avant le 1^{er} juillet 2002;

4) les services prestés en qualité de chargé de cours par les membres du personnel enseignant de l'Ecole de guerre, de l'Institut royal supérieur de défense ou des facultés de l'Ecole royale militaire sont pris en compte à raison du tantième 1/30, s'ils ont presté des services en cette qualité avant le 1^{er} juillet 2002;

5) les services prestés en qualité de maître ou de répétiteur civil par les membres du personnel enseignant des facultés de l'Ecole royale militaire sont pris en compte à raison du tantième 1/30, s'ils ont été nommés en cette qualité avant le 1^{er} octobre 1982.

L'alinéa 2 ne s'applique que dans la mesure où le montant de la pension calculé à raison du tantième 1/30 pour les services visés à cet alinéa, est plus élevé que celui qui résulte de l'application des dispositions applicables à partir du 1^{er} juillet 2002.⁹⁴

⁹⁴ Remplacement : art. 12.

Art. 6. § 1. De diensten vóór 1 juli 1971 gepresteerd als lid van het onderwijzend personeel bij de in artikel 1, 4°, opgesomde instellingen evenals bij de hogere onderwijsinrichtingen in wier plaats die instellingen zijn gekomen, worden zowel voor de vaststelling van het recht op pensioen als voor de berekening ervan in aanmerking genomen.

§ 2. De diensten als lid van het onderwijzend personeel gepresteerd bij de hogere onderwijsinrichtingen bedoeld in § 1 worden gelijkgesteld met academische diensten.

§ 3. De diensten gepresteerd door in artikel 1 bedoelde personen als officier bij het lerarenkorps van de Koninklijke Militaire School of aan de Krijgsschool, worden als academische diensten in aanmerking genomen.

Koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten

Art. 2bis. § 1. De perioden van tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking die zijn ingevoerd bij de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking worden in aanmerking genomen voor het recht op het militaire rustpensioen en het overlevingspensioen en de berekening ervan overeenkomstig de hierna bepaalde nadere regels:

1° de eerste twaalf maanden tellen voor gans de duur ervan;

2° de volgende achtenveertig maanden : enkel de perioden voor dewelke de militair een persoonlijke bijdrage van 7,5 percent gestort heeft, die vastgesteld wordt op grond van de wedde die hij zou genoten hebben indien hij in dienst was gebleven, tellen.

De storting van de bijdrage bedoeld in het eerste lid, 2°, is niet vereist voor de perioden gedurende dewelke de militair of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak

Art. 6. § 1. De diensten vóór 1 juli 1971 gepresteerd als lid van het onderwijzend personeel bij de in artikel 1, 4°, opgesomde instellingen evenals bij de hogere onderwijsinrichtingen in wier plaats die instellingen zijn gekomen, worden zowel voor de vaststelling van het recht op pensioen als voor de berekening ervan in aanmerking genomen.

§ 2. De diensten als lid van het onderwijzend personeel gepresteerd bij de hogere onderwijsinrichtingen bedoeld in § 1, worden in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 3, eerste lid, 1° en 2° en tweede en derde lid.

§ 3. De diensten gepresteerd door in artikel 1, 3°, bedoelde personen als officier bij het lerarenkorps van de Krijgsschool, het Koninklijk Instituut voor Defensie en de faculteiten van de Koninklijke Militaire School, worden in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 3, eerste lid, 1° en 2° en tweede en derde lid.⁹⁵

Koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten

Art. 2bis. § 1. De perioden van tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking die zijn ingevoerd bij de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking worden in aanmerking genomen voor het recht op het militaire rustpensioen en het overlevingspensioen en de berekening ervan overeenkomstig de hierna bepaalde nadere regels:

1° de eerste twaalf maanden tellen voor gans de duur ervan;

2° de volgende achtenveertig maanden : enkel de perioden voor dewelke de militair een persoonlijke bijdrage van 7,5 percent gestort heeft, die vastgesteld wordt op grond van de wedde die hij zou genoten hebben indien hij in dienst was gebleven, tellen.

De storting van de bijdrage bedoeld in het eerste lid, 2°, is niet vereist *tijdens ten hoogste vierentwintig maanden*⁹⁶ voor de perioden gedurende dewelke de militair

⁹⁵ Vervanging : art. 13

⁹⁶ Toevoeging : art. 56

Art. 6. - § 1^{er}. Les services rendus avant le 1^{er} juillet 1971 en qualité de membre du personnel enseignant dans les institutions énumérées à l'article 1^{er}, 4^o, ainsi que dans les établissements d'enseignement supérieur auxquels ces institutions ont été substituées, sont pris en considération tant pour la détermination du droit à la pension que pour le calcul de celle-ci.

§ 2. Les services rendus en qualité de membre du personnel enseignant dans les établissements d'enseignement supérieur visés au § 1^{er}, sont assimilés à des services académiques.

§ 3. Les services rendus par des personnes visées à l'article 1^{er} en qualité d'officier attaché au corps enseignant de l'Ecole royale militaire ou de l'Ecole de Guerre sont pris en considération au titre de services académiques.

Arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.

Art. 2bis. - § 1^{er}. Les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière institués par la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière sont prises en considération pour le droit à la pension de retraite militaire et à la pension de survie, et le calcul de celles-ci selon les modalités définies ci-après :

1° les douze premiers mois comptent pour toute leur durée;

2° les quarante-huit mois suivants : comptent uniquement les périodes pour lesquelles le militaire a versé une cotisation personnelle de 7,5 pour cent établie sur la base du traitement dont il aurait bénéficié s'il était resté en service.

Le versement de la cotisation visée à l'alinéa 1^{er}, 2^o, n'est pas requis pour les périodes pendant lesquelles le militaire ou son conjoint habitant sous le même toit

Art. 6. - § 1^{er}. Les services rendus avant le 1^{er} juillet 1971 en qualité de membre du personnel enseignant dans les institutions énumérées à l'article 1^{er}, 4^o, ainsi que dans les établissements d'enseignement supérieur auxquels ces institutions ont été substituées, sont pris en considération tant pour la détermination du droit à la pension que pour le calcul de celle-ci.

§ 2. *Les services prestés en qualité de membre du personnel enseignant dans les établissements d'enseignement supérieur visés au § 1^{er}, sont pris en considération pour le calcul de la pension conformément aux dispositions de l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o et alinéas 2 et 3.*

§ 3. *Les services prestés par des personnes visées à l'article 1^{er}, 3^o, en qualité d'officier attaché au corps enseignant de l'Ecole de guerre, de l'Institut royal supérieur de défense ou des facultés de l'Ecole royale militaire, sont pris en considération pour le calcul de la pension conformément aux dispositions de l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o et alinéas 2 et 3.*⁹⁵

Arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.

Art. 2bis. - § 1^{er}. Les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière institués par la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière sont prises en considération pour le droit à la pension de retraite militaire et à la pension de survie, et le calcul de celles-ci selon les modalités définies ci-après :

1° les douze premiers mois comptent pour toute leur durée;

2° les quarante-huit mois suivants : comptent uniquement les périodes pour lesquelles le militaire a versé une cotisation personnelle de 7,5 pour cent établie sur la base du traitement dont il aurait bénéficié s'il était resté en service.

Le versement de la cotisation visée à l'alinéa 1^{er}, 2^o, n'est pas requis *durant au maximum vingt quatre mois*⁹⁶ pour les périodes pendant lesquelles le militaire ou

⁹⁵ Remplacement : art. 13.

⁹⁶ Ajout : art. 56.

woont, kinderbijslag ontvangt voor een kind dat minder dan zes jaar oud is.

§ 2. De in § 1 voorziene persoonlijke bijdrage wordt gestort aan de instelling die het stelsel van de overlevingspensioenen van de militairen beheert en is bestemd voor de financiering van deze pensioenen.

De militair die de in § 1, eerste lid, 2°, voorziene perioden wenst te valideren, is ertoe gehouden bij de overheid aangewezen door de Minister van Landsverdediging, de verbintenis aan te gaan de vereiste stortingen te verrichten.

Deze overheid vult de verbintenis aan met de vermelding van de wedde die de belanghebbende zou genoten hebben indien hij zijn functies niet had stopgezet en maakt deze verbintenis over aan de in het eerste lid bedoelde instelling. Zij is ertoe gehouden aan deze laatste de weddewijzigingen te melden die gedurende de door de verbintenis gedekte periode zouden voorkomen ten gevolge van de toekenning van tussentijdse verhogingen of van promoties.

Enkel de perioden van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking worden gevalideerd waarvoor de bijdragen toegekomen zijn bij de in het eerste lid bedoelde instelling voor de datum waarop het pensioen ingaat en ten laatste op 31 december van het jaar dat volgt op dat waarin de periode die het personeelslid wenst te valideren, zich situeert.

De stortingen moeten verricht worden volgens de nadere regels vastgesteld door de in het eerste lid bedoelde instelling.

Art. 3. § 1. Volgende perioden vallen onder de toepassing van dit artikel:

1° de perioden van loopbaanonderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties die met toepassing van artikel 2 in aanmerking komen;

2° de perioden van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking die met toepassing van artikel 2bis in aanmerking komen;

3° de niet bezoldigde perioden van afwezigheid na 31 december 1982 die krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen met dienstactiviteit gelijkgesteld zijn;

of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangt voor een kind dat minder dan zes jaar oud is.

§ 2. De in § 1 voorziene persoonlijke bijdrage wordt gestort aan de instelling die het stelsel van de overlevingspensioenen van de militairen beheert en is bestemd voor de financiering van deze pensioenen.

De militair die de in § 1, eerste lid, 2°, voorziene perioden wenst te valideren, is ertoe gehouden bij de overheid aangewezen door de Minister van Landsverdediging, de verbintenis aan te gaan de vereiste stortingen te verrichten.

Deze overheid vult de verbintenis aan met de vermelding van de wedde die de belanghebbende zou genoten hebben indien hij zijn functies niet had stopgezet en maakt deze verbintenis over aan de in het eerste lid bedoelde instelling. Zij is ertoe gehouden aan deze laatste de weddewijzigingen te melden die gedurende de door de verbintenis gedekte periode zouden voorkomen ten gevolge van de toekenning van tussentijdse verhogingen of van promoties.

Enkel de perioden van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking worden gevalideerd waarvoor de bijdragen toegekomen zijn bij de in het eerste lid bedoelde instelling voor de datum waarop het pensioen ingaat en ten laatste op 31 december van het jaar dat volgt op dat waarin de periode die het personeelslid wenst te valideren, zich situeert.

De stortingen moeten verricht worden volgens de nadere regels vastgesteld door de in het eerste lid bedoelde instelling.

Art. 3. § 1. Volgende perioden vallen onder de toepassing van dit artikel:

1° de perioden van loopbaanonderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties die met toepassing van artikel 2 in aanmerking komen;

2° de perioden van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking die met toepassing van artikel 2bis in aanmerking komen;

3° de niet bezoldigde perioden van afwezigheid na 31 december 1982 die krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen met dienstactiviteit gelijkgesteld zijn;

perçoit des allocations familiales pour un enfant de moins de six ans.

§ 2. La cotisation personnelle prévue au § 1^{er} est versée à l'organisme qui gère le régime des pensions de survie des militaires et est affectée au financement de ces pensions.

Le militaire qui désire valider les périodes prévues au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, est tenu de souscrire, auprès de l'autorité désignée par le Ministre de la Défense, l'engagement d'effectuer les versements requis.

Cette autorité complète l'engagement par l'indication du traitement dont l'intéressé aurait bénéficié s'il n'avait pas cessé ses fonctions et transmet cet engagement à l'organisme visé à l'alinéa 1^{er}. Elle est tenue de signaler à ce dernier les modifications de traitement qui interviendraient durant la période couverte par l'engagement à la suite de l'octroi d'augmentations intercalaires ou de promotions.

Seules sont validées les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière pour lesquelles les cotisations sont parvenues à l'organisme visé à l'alinéa 1^{er} avant la date de prise de cours de la pension mais au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle durant laquelle se situe la période que le militaire désire valider.

Les versements doivent être effectués selon les modalités fixées par l'organisme visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3 - § 1^{er}. Les périodes suivantes tombent sous l'application du présent article :

1° les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations admissibles en application de l'article 2;

2° les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière admissibles en application de l'article 2bis;

3° les périodes d'absence non rémunérées postérieures au 31 décembre 1982 et assimilées à de l'activité de service en vertu de dispositions légales ou réglementaires;

son conjoint habitant sous le même toit perçoit des allocations familiales pour un enfant de moins de six ans.

§ 2. La cotisation personnelle prévue au § 1^{er} est versée à l'organisme qui gère le régime des pensions de survie des militaires et est affectée au financement de ces pensions.

Le militaire qui désire valider les périodes prévues au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, est tenu de souscrire, auprès de l'autorité désignée par le Ministre de la Défense, l'engagement d'effectuer les versements requis.

Cette autorité complète l'engagement par l'indication du traitement dont l'intéressé aurait bénéficié s'il n'avait pas cessé ses fonctions et transmet cet engagement à l'organisme visé à l'alinéa 1^{er}. Elle est tenue de signaler à ce dernier les modifications de traitement qui interviendraient durant la période couverte par l'engagement à la suite de l'octroi d'augmentations intercalaires ou de promotions.

Seules sont validées les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière pour lesquelles les cotisations sont parvenues à l'organisme visé à l'alinéa 1^{er} avant la date de prise de cours de la pension mais au plus tard le 31 décembre de l'année qui suit celle durant laquelle se situe la période que le militaire désire valider.

Les versements doivent être effectués selon les modalités fixées par l'organisme visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 3 - § 1^{er}. Les périodes suivantes tombent sous l'application du présent article :

1° les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations admissibles en application de l'article 2;

2° les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière admissibles en application de l'article 2bis;

3° les périodes d'absence non rémunérées postérieures au 31 décembre 1982 et assimilées à de l'activité de service en vertu de dispositions légales ou réglementaires;

4° de perioden van afwezigheid die het gevolg zijn van de halftijdse vervroegde uittredingsregeling en van de regeling der vierdagenweek die zijn ingevoerd bij de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector;

5° de perioden van afwezigheid die het gevolg zijn van de halftijdse vervroegde uitstap en van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek die zijn ingevoerd bij de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking;

6° de andere perioden van verlof voorafgaand aan de opruststelling dan die bedoeld in 4° en 5°. Onder «verlof voorafgaand aan de opruststelling» wordt verstaan elke afwezigheid gedurende welke een personeelslid in een administratieve toestand is geplaatst die het in staat stelt om, met behoud van een bezoldiging of wachtgeld, zijn beroepsactiviteiten definitief te verminderen of te beëindigen tijdens de periode die aan zijn opruststelling onmiddellijk voorafgaat.

§ 2. Voor de personeelsleden die geboren zijn vóór 1 januari 1947 worden de in § 1, 1° tot en met 5° bedoelde perioden voor de berekening van het rustpensioen slechts in aanmerking genomen ten belope van een maximumduur die gelijk is aan 20 pct. van de duur van de diensten en perioden die, afgezien van de in § 1, 1° tot en met 5° vermelde perioden en van de om welke reden ook vergoede periode, in aanmerking worden genomen voor de berekening van dit pensioen.

§ 3. Voor de personeelsleden die geboren zijn na 31 december 1946 worden de in § 1 bedoelde perioden voor de berekening van het rustpensioen slechts in aanmerking genomen ten belope van een maximumduur die gelijk is aan het in het tweede lid bepaalde percentage van de duur van de diensten en perioden die, afgezien van de in § 1 vermelde perioden en van de om welke reden ook vergoede periode, in aanmerking worden genomen voor de berekening van dit pensioen.

Het in het eerste lid bedoelde percentage is gelijk aan:

- a) 25 pct. voor de personeelsleden geboren tussen 1 januari 1947 en 31 december 1950;
- b) 20 pct. vermeerderd met een percentage dat gelijk is aan het product van 5 pct. vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller gevormd wordt door het aantal maanden tussen de eerste dag van de maand

4° de perioden van afwezigheid die het gevolg zijn van de halftijdse vervroegde uittredingsregeling en van de regeling der vierdagenweek die zijn ingevoerd bij de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector;

5° de perioden van afwezigheid die het gevolg zijn van de halftijdse vervroegde uitstap en van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek die zijn ingevoerd bij de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambts-ontheffing wegens loopbaanonderbreking;

6° de andere perioden van verlof voorafgaand aan de opruststelling dan die bedoeld in 4° en 5°. Onder «verlof voorafgaand aan de opruststelling» wordt verstaan elke afwezigheid gedurende welke een personeelslid in een administratieve toestand is geplaatst die het in staat stelt om, met behoud van een bezoldiging of wachtgeld, zijn beroepsactiviteiten definitief te verminderen of te beëindigen tijdens de periode die aan zijn opruststelling onmiddellijk voorafgaat.

§ 2. Voor de personeelsleden die geboren zijn vóór 1 januari 1947 worden de in § 1, 1° tot en met 5° bedoelde perioden voor de berekening van het rustpensioen slechts in aanmerking genomen ten belope van een maximumduur die gelijk is aan 20 pct. van de duur van de diensten en perioden die, afgezien van de in § 1, 1° tot en met 5° vermelde perioden en van de om welke reden ook vergoede periode, in aanmerking worden genomen voor de berekening van dit pensioen.

§ 3. Voor de personeelsleden die geboren zijn na 31 december 1946 worden de in § 1 bedoelde perioden voor de berekening van het rustpensioen slechts in aanmerking genomen ten belope van een maximumduur die gelijk is aan het in het tweede lid bepaalde percentage van de duur van de diensten en perioden die, afgezien van de in § 1 vermelde perioden en van de om welke reden ook vergoede periode, in aanmerking worden genomen voor de berekening van dit pensioen.

Het in het eerste lid bedoelde percentage is gelijk aan:

- a) 25 pct. voor de personeelsleden geboren tussen 1 januari 1947 en 31 december 1950;
- b) 20 pct. vermeerderd met een percentage dat gelijk is aan het product van 5 pct. vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller gevormd wordt door het aantal maanden tussen de eerste dag van de maand

4° les périodes d'absence résultant du régime de départ anticipé à mi-temps et du régime de la semaine de 4 jours institués par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;

5° les périodes d'absence résultant du régime du départ anticipé à mi-temps et du régime volontaire de travail de la semaine de 4 jours institués par la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière;

6° les périodes de congé préalable à la mise à la retraite autres que celles visées aux 4° et 5°. Est considéré comme «congé préalable à la mise à la retraite», toute absence durant laquelle un agent a été placé dans une position administrative lui permettant, tout en conservant une rémunération ou un traitement d'attente, de réduire ou d'arrêter définitivement ses activités professionnelles durant la période qui précède immédiatement sa mise à la retraite.

§ 2. Pour les agents nés avant le 1^{er} janvier 1947, les périodes visées au § 1^{er}, 1° à 5° ne sont prises en compte pour le calcul de la pension de retraite qu'à concurrence d'une durée maximum égale à 20 p.c. de la durée des services et périodes qui, abstraction faite des périodes visées au § 1^{er}, 1° à 5° et du temps bonifié à un titre quelconque, sont pris en compte pour le calcul de cette pension.

§ 3. Pour les agents nés après le 31 décembre 1946, les périodes visées au § 1^{er} ne sont prises en compte pour le calcul de la pension de retraite qu'à concurrence d'une durée maximum égale au pourcentage défini à l'alinéa 2 de la durée des services et périodes qui, abstraction faite des périodes visées au § 1^{er} et du temps bonifié à un titre quelconque, sont pris en compte pour le calcul de cette pension.

Le pourcentage prévu à l'alinéa 1^{er} est égal à :

- a) 25 p.c. pour les agents nés entre le 1^{er} janvier 1947 et le 31 décembre 1950;
- b) 20 p.c. augmentés d'un pourcentage qui est égal au produit de 5 p.c. multiplié par une fraction dont le numérateur est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois au cours duquel l'agent a

4° les périodes d'absence résultant du régime de départ anticipé à mi-temps et du régime de la semaine de 4 jours institués par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;

5° les périodes d'absence résultant du régime du départ anticipé à mi-temps et du régime volontaire de travail de la semaine de 4 jours institués par la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière;

6° les périodes de congé préalable à la mise à la retraite autres que celles visées aux 4° et 5°. Est considéré comme «congé préalable à la mise à la retraite», toute absence durant laquelle un agent a été placé dans une position administrative lui permettant, tout en conservant une rémunération ou un traitement d'attente, de réduire ou d'arrêter définitivement ses activités professionnelles durant la période qui précède immédiatement sa mise à la retraite.

§ 2. Pour les agents nés avant le 1^{er} janvier 1947, les périodes visées au § 1^{er}, 1° à 5° ne sont prises en compte pour le calcul de la pension de retraite qu'à concurrence d'une durée maximum égale à 20 p.c. de la durée des services et périodes qui, abstraction faite des périodes visées au § 1^{er}, 1° à 5° et du temps bonifié à un titre quelconque, sont pris en compte pour le calcul de cette pension.

§ 3. Pour les agents nés après le 31 décembre 1946, les périodes visées au § 1^{er} ne sont prises en compte pour le calcul de la pension de retraite qu'à concurrence d'une durée maximum égale au pourcentage défini à l'alinéa 2 de la durée des services et périodes qui, abstraction faite des périodes visées au § 1^{er} et du temps bonifié à un titre quelconque, sont pris en compte pour le calcul de cette pension.

Le pourcentage prévu à l'alinéa 1^{er} est égal à :

- a) 25 p.c. pour les agents nés entre le 1^{er} janvier 1947 et le 31 décembre 1950;
- b) 20 p.c. augmentés d'un pourcentage qui est égal au produit de 5 p.c. multiplié par une fraction dont le numérateur est constitué par le nombre de mois compris entre le premier jour du mois au cours duquel l'agent a

gedurende welke het personeelslid de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt en 1 januari 2011, en waarvan de noemer 60 is, voor de personeelsleden geboren tussen 1 januari 1951 en 31 december 1955;

c) 20 pct. voor de personeelsleden geboren na 31 december 1955.

Het in het tweede lid, b) of c) bedoelde percentage wordt vervangen door 25 pct. indien het personeelslid gedurende ten minste 12 maanden de in artikel 2, § 1, tweede lid of 2bis, § 1, tweede lid bedoelde vrijstelling van stortingen heeft genoten.

Voor de toepassing van het derde lid wordt de periode van moederschapsverlof die een in § 1, 1° of 2° bedoelde periode vervangt waarvoor het personeelslid aanspraak zou kunnen maken om de in artikel 2, § 1, tweede lid of in artikel 2bis, § 1, tweede lid bedoelde vrijstelling van stortingen te genieten, beschouwd als een periode waarvoor het personeelslid deze vrijstelling geniet.

§ 4. Wanneer het personeelslid vóór de leeftijd van 60 jaar wegens lichamelijke ongeschiktheid gepensioneerd wordt, worden de perioden van loopbaanonderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties waarvoor de in artikel 2, § 1 bepaalde stortingen zijn gedaan alsook de perioden van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking waarvoor de in artikel 2bis, § 1 bepaalde stortingen zijn gedaan, niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de §§ 2 en 3. Hetzelfde geldt voor het overlevingspensioen van de recht-hebbende van een in dienstactiviteit overleden personeelslid.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid alsook in § 5, mag het totaal van de voor de berekening van het pensioen in aanmerking genomen perioden van afwezigheid 5 jaar niet overschrijden.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid alsook van § 5 zijn slechts toepasselijk wanneer zij voordeliger zijn dan die welke in §§ 2 en 3 bepaald zijn.

§ 5. De perioden van loopbaanonderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties waarvoor, vóór 1 juli 1991, de in artikel 2, § 1 bepaalde stortingen zijn gedaan, worden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de §§ 2 en 3.

§ 6. De duur van de in §§ 2 tot en met 5 bedoelde diensten en perioden wordt, in voorkomend geval, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het konink-

gedurende welke het personeelslid de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt en 1 januari 2011, en waarvan de noemer 60 is, voor de personeelsleden geboren tussen 1 januari 1951 en 31 december 1955;

c) 20 pct. voor de personeelsleden geboren na 31 december 1955.

Het in het tweede lid, b) of c) bedoelde percentage wordt vervangen door 25 pct. indien het personeelslid gedurende ten minste 12 maanden de in artikel 2, § 1, tweede lid of 2bis, § 1, tweede lid bedoelde vrijstelling van stortingen heeft genoten.

Voor de toepassing van het derde lid wordt de periode van moederschapsverlof die een in § 1, 1° of 2° bedoelde periode vervangt waarvoor het personeelslid aanspraak zou kunnen maken om de in artikel 2, § 1, tweede lid of in artikel 2bis, § 1, tweede lid bedoelde vrijstelling van stortingen te genieten, beschouwd als een periode waarvoor het personeelslid deze vrijstelling geniet.

§ 4. Wanneer het personeelslid vóór de leeftijd van 60 jaar wegens lichamelijke ongeschiktheid gepensioneerd wordt, worden de perioden van loopbaanonderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties waarvoor de in artikel 2, § 1 bepaalde stortingen zijn gedaan alsook de perioden van tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking waarvoor de in artikel 2bis, § 1 bepaalde stortingen zijn gedaan, niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de §§ 2 en 3. Hetzelfde geldt voor het overlevingspensioen van de recht-hebbende van een in dienstactiviteit overleden personeelslid.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid alsook in § 5, mag het totaal van de voor de berekening van het pensioen in aanmerking genomen perioden van afwezigheid 5 jaar niet overschrijden.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid alsook van § 5 zijn slechts toepasselijk wanneer zij voordeliger zijn dan die welke in §§ 2 en 3 bepaald zijn.

§ 5. De perioden van loopbaanonderbreking of van vermindering van de arbeidsprestaties waarvoor, vóór 1 juli 1991, de in artikel 2, § 1 bepaalde stortingen zijn gedaan, worden niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de §§ 2 en 3.

§ 6. De duur van de in §§ 2 tot en met 5 bedoelde diensten en perioden wordt, in voorkomend geval, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het konink-

atteint l'âge de 55 ans et le 1^{er} janvier 2011, et dont le dénominateur est 60, pour les agents nés entre le 1^{er} janvier 1951 et le 31 décembre 1955;

c) 20 p.c. pour les agents nés après le 31 décembre 1955.

Le pourcentage prévu à l'alinéa 2, b) ou c) est remplacé par 25 p.c.si, durant 12 mois au moins, l'agent a bénéficié de l'exonération de cotisations prévue à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2 ou à l'article 2bis, § 1^{er}, alinéa 2.

Pour l'application de l'alinéa 3, la période de congé de maternité qui remplace une période visée au § 1^{er}, 1^o ou 2^o pour laquelle l'agent serait en droit de bénéficier de l'exonération de cotisations prévue à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2 ou à l'article 2bis, § 1^{er}, alinéa 2, est considérée comme une période pour laquelle l'agent bénéficie de cette exonération.

§ 4. Si l'agent est pensionné avant l'âge de 60 ans pour inaptitude physique, les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations qui ont fait l'objet des versements prévus à l'article 2, § 1^{er} ainsi que les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière qui ont fait l'objet des versements prévus à l'article 2bis, § 1^{er}, ne sont pas prises en compte pour l'application des §§ 2 et 3. Il en est de même pour la pension de survie de l'ayant droit d'un agent décédé en activité de service.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er} ainsi qu'au § 5, le total des périodes d'absence prises en considération pour le calcul de la pension ne peut excéder 5 années.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 ainsi que du § 5 ne sont applicables que si elles sont plus favorables que celles prévues aux §§ 2 et 3.

§ 5. Ne sont pas prises en compte pour l'application des §§ 2 et 3, les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations qui, avant le 1^{er} juillet 1991, ont fait l'objet des versements prévus à l'article 2, § 1^{er}.

§ 6. La durée des services et périodes visés aux §§ 2 à 5 est, le cas échéant, établie conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 ré-

atteint l'âge de 55 ans et le 1^{er} janvier 2011, et dont le dénominateur est 60, pour les agents nés entre le 1^{er} janvier 1951 et le 31 décembre 1955;

c) 20 p.c. pour les agents nés après le 31 décembre 1955.

Le pourcentage prévu à l'alinéa 2, b) ou c) est remplacé par 25 p.c.si, durant 12 mois au moins, l'agent a bénéficié de l'exonération de cotisations prévue à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2 ou à l'article 2bis, § 1^{er}, alinéa 2.

Pour l'application de l'alinéa 3, la période de congé de maternité qui remplace une période visée au § 1^{er}, 1^o ou 2^o pour laquelle l'agent serait en droit de bénéficier de l'exonération de cotisations prévue à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2 ou à l'article 2bis, § 1^{er}, alinéa 2, est considérée comme une période pour laquelle l'agent bénéficie de cette exonération.

§ 4. Si l'agent est pensionné avant l'âge de 60 ans pour inaptitude physique, les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations qui ont fait l'objet des versements prévus à l'article 2, § 1^{er} ainsi que les périodes de retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière qui ont fait l'objet des versements prévus à l'article 2bis, § 1^{er}, ne sont pas prises en compte pour l'application des §§ 2 et 3. Il en est de même pour la pension de survie de l'ayant droit d'un agent décédé en activité de service.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er} ainsi qu'au § 5, le total des périodes d'absence prises en considération pour le calcul de la pension ne peut excéder 5 années.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 ainsi que du § 5 ne sont applicables que si elles sont plus favorables que celles prévues aux §§ 2 et 3.

§ 5. Ne sont pas prises en compte pour l'application des §§ 2 et 3, les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations qui, avant le 1^{er} juillet 1991, ont fait l'objet des versements prévus à l'article 2, § 1^{er}.

§ 6. La durée des services et périodes visés aux §§ 2 à 5 est, le cas échéant, établie conformément aux dispositions de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 ré-

lijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht.

Voor de toepassing van de §§ 2 tot en met 5 tellen de in § 1 bedoelde perioden slechts mee ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot een volledige afwezigheid in een ambt met volledige opdracht.

§ 7. Vallen niet onder de toepassing van dit artikel :

1° de verloven of dienstvrijstellingen toegestaan om een stage of een proefperiode te vervullen in een andere betrekking van een overheidsdienst, van het gesubsidieerd onderwijs, van het universitair onderwijs, van een gesubsidieerd psycho-medisch-sociaal centrum, van een gesubsidieerde dienst voor beroepskeuze of van een gesubsidieerd medisch-pedagogisch instituut;

2° de verloven of dienstvrijstellingen toegestaan om interimair een ambt uit te oefenen in een officiële school of in een gesubsidieerde vrije school;

3° de dienstvrijstellingen toegestaan om, in het kader van de technische samenwerking, openbare ambten uit te oefenen in de ontwikkelingslanden;

4° de dienstvrijstellingen toegestaan om een opdracht te vervullen die kan bestempeld worden als een internationale opdracht in de zin van artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 33 van 20 juli 1967 tot vaststelling van het statuut van sommige ambtenaren van de openbare diensten die met een internationale opdracht worden belast;

5° de dienstvrijstellingen toegestaan om ambten uit te oefenen in België ter vervulling van een door de Belgische regering of een Belgisch openbaar bestuur toevertrouwde of erkende opdracht;

6° het bijzonder verlof voor verminderde prestaties toegestaan met toepassing van artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddentoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1984;

7° de verloven voor verminderde prestaties wegens

lijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht.

Voor de toepassing van de §§ 2 tot en met 5 tellen de in § 1 bedoelde perioden slechts mee ten belope van het gedeelte dat zij vertegenwoordigen in verhouding tot een volledige afwezigheid in een ambt met volledige opdracht.

§ 7. Vallen niet onder de toepassing van dit artikel :

1° de verloven of dienstvrijstellingen toegestaan om een stage of een proefperiode te vervullen in een andere betrekking van een overheidsdienst, van het gesubsidieerd onderwijs, van het universitair onderwijs, van een gesubsidieerd psycho-medisch-sociaal centrum, van een gesubsidieerde dienst voor beroepskeuze of van een gesubsidieerd medisch-pedagogisch instituut;

2° de verloven of dienstvrijstellingen toegestaan om interimair een ambt uit te oefenen in een officiële school of in een gesubsidieerde vrije school;

3° de dienstvrijstellingen toegestaan om, in het kader van de technische samenwerking, openbare ambten uit te oefenen in de ontwikkelingslanden;

4° de dienstvrijstellingen toegestaan om een opdracht te vervullen die kan bestempeld worden als een internationale opdracht in de zin van artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 33 van 20 juli 1967 tot vaststelling van het statuut van sommige ambtenaren van de openbare diensten die met een internationale opdracht worden belast;

5° de dienstvrijstellingen toegestaan om ambten uit te oefenen in België ter vervulling van een door de Belgische regering of een Belgisch openbaar bestuur toevertrouwde of erkende opdracht;

6° het bijzonder verlof voor verminderde prestaties toegestaan met toepassing van artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddentoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1984;

7° (...) ⁹⁷ ;

⁹⁷ Opheffing : art. 83, 13°

glant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Pour l'application des §§ 2 à 5, les périodes visées au § 1^{er} n'interviennent qu'à concurrence de la fraction qu'elles représentent par rapport à une absence complète dans une fonction à prestations complètes.

§ 7. Ne tombent pas sous l'application du présent article

1° les congés ou dispenses de service accordés pour accomplir un stage ou une période d'essai dans un autre emploi d'un service public, de l'enseignement subventionné, de l'enseignement universitaire, d'un centre psycho-médico-social subventionné, d'un office d'orientation professionnelle subventionné ou d'un institut médico-pédagogique subventionné;

2° les congés ou dispenses de service accordés pour exercer par intérim une fonction dans une école officielle ou dans une école libre subventionnée;

3° les dispenses de service accordées pour exercer des fonctions publiques dans les pays en voie de développement au titre de la coopération technique;

4° les dispenses de service accordées pour accomplir une mission qualifiée de mission internationale au sens de l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967 fixant le statut de certains agents des services publics chargés d'une mission internationale;

5° les dispenses de service accordées pour exercer des fonctions en Belgique en exécution d'une mission confiée ou agréée par le Gouvernement belge ou une administration publique belge;

6° le congé spécial pour prestations réduites accordé par application de l'article 11 de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, modifié par la loi du 31 juillet 1984;

7° les congés pour prestations réduites justifiés par

glant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Pour l'application des §§ 2 à 5, les périodes visées au § 1^{er} n'interviennent qu'à concurrence de la fraction qu'elles représentent par rapport à une absence complète dans une fonction à prestations complètes.

§ 7. Ne tombent pas sous l'application du présent article

1° les congés ou dispenses de service accordés pour accomplir un stage ou une période d'essai dans un autre emploi d'un service public, de l'enseignement subventionné, de l'enseignement universitaire, d'un centre psycho-médico-social subventionné, d'un office d'orientation professionnelle subventionné ou d'un institut médico-pédagogique subventionné;

2° les congés ou dispenses de service accordés pour exercer par intérim une fonction dans une école officielle ou dans une école libre subventionnée;

3° les dispenses de service accordées pour exercer des fonctions publiques dans les pays en voie de développement au titre de la coopération technique;

4° les dispenses de service accordées pour accomplir une mission qualifiée de mission internationale au sens de l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967 fixant le statut de certains agents des services publics chargés d'une mission internationale;

5° les dispenses de service accordées pour exercer des fonctions en Belgique en exécution d'une mission confiée ou agréée par le Gouvernement belge ou une administration publique belge;

6° le congé spécial pour prestations réduites accordé par application de l'article 11 de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, modifié par la loi du 31 juillet 1984;

7° (...) ⁹⁷

⁹⁷ Abrogation : art. 83, 13°.

persoonlijke aangelegenheden die met toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen die erin voorzien, met dienstactiviteit gelijkgesteld zijn;

8° het ouderschapsverlof;

9° de perioden van loopbaanonderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties :

– teneinde palliatieve zorg te verstrekken;

– voor ouderschapsverlof;

– voor het bijstaan of verzorgen van een lid van zijn gezin of van een familielid tot in de tweede graad, dat lijdt aan een ernstige ziekte.»

Nieuwe gemeentewet gecodificeerd bij K.B. van 24 juni 1988

Art. 156. De gemeenten zijn gehouden aan de leden van hun personeel die vast benoemd zijn, en aan hun rechthebbenden, een pensioen te verzekeren berekend volgens de regelen die op de ambtenaren en beambten van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken alsmede op hun rechthebbenden worden toegepast.

Het pensioen wordt berekend op basis van de referentiewedde bepaald in artikel 8, § 1, van de algemene wet op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen van 21 juli 1844.

Dit pensioen wordt verhoogd met één vijfde voor de leden der brandweerkorpsen, zonder dat het bedrag het bij de algemene bepalingen vastgestelde maximum mag overschrijden. Worden in aanmerking genomen ten belope van 1/50 per jaar dienst van de referentiewedde, de diensten die betrokkene gepresteerd heeft als lid van het gemeentelijk politiekorps in de hoedanigheid van politieambtenaar bevoegd voor de uitoefening van opdrachten van gerechtelijke of bestuurlijke politie of als hulpagent van politie.

Voor de leden van de politie die, overeenkomstig artikel 238 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met verlof voorafgaand aan de

8° het ouderschapsverlof;

9° de perioden van loopbaanonderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties :

– teneinde palliatieve zorg te verstrekken;

– voor ouderschapsverlof;

– voor het bijstaan of verzorgen van een lid van zijn gezin of van een familielid tot in de tweede graad, dat lijdt aan een ernstige ziekte.»

Nieuwe gemeentewet gecodificeerd bij K.B. van 24 juni 1988

Art. 156. De gemeenten zijn gehouden aan de leden van hun personeel die vast benoemd zijn, en aan hun rechthebbenden, een pensioen te verzekeren berekend volgens de regelen die op de ambtenaren en beambten van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken alsmede op hun rechthebbenden worden toegepast.

Het pensioen wordt berekend op basis van de referentiewedde bepaald in artikel 8, § 1, tweede lid van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Worden in aanmerking genomen ten belope van 1/50 per jaar dienst van de referentiewedde, de diensten die betrokkene gepresteerd heeft :

1° als lid van het gemeentelijk politiekorps in de hoedanigheid van politieambtenaar bevoegd voor de uitoefening van opdrachten van gerechtelijke of bestuurlijke politie of als hulpagent van politie;

2° als lid van het operationeel brandweerkorps dat rechtstreeks deelneemt aan de brandbestrijding.⁹⁸

Voor de leden van de politie die, overeenkomstig artikel 238 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met verlof voorafgaand aan de pensio-

⁹⁸ Vervanging : art. 57

des raisons de convenance personnelle qui, en application des dispositions légales ou réglementaires qui les prévoient, sont assimilés à de l'activité de service;

8° le congé parental.

9° les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations :

– en vue d'assurer des soins palliatifs;

– pour congé parental;

– pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre de son ménage ou à un membre de sa famille jusqu'au deuxième degré qui souffre d'une maladie grave.»

Nouvelle loi communale. –24 juin 1988.

Art. 156. - Les communes sont tenues d'assurer aux membres de leur personnel pourvus d'une nomination définitive et aux ayants droit de ceux-ci, une pension calculée suivant les règles appliquées aux fonctionnaires et agents de l'administration centrale du ministère de l'Intérieur, ainsi qu'à leurs ayants droit.

La pension est calculée sur la base du traitement de référence défini à l'article 8, § 1^{er}, de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844.

Cette pension est augmentée d'un cinquième pour les membres des corps de pompiers, sans que le taux puisse dépasser le maximum déterminé par les dispositions générales. Sont pris en compte à raison de 1/50^e par année de service du traitement de référence, les services que l'intéressé a prestés comme membre du corps de police communale en qualité de fonctionnaire de police compétent pour l'exercice des missions de police judiciaire ou administrative ou comme agent auxiliaire de police.

Pour les membres de la police qui ont été mis en congé préalable à la retraite, conformément à l'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée, structuré à deux niveaux l'aug-

8° Le congé parental.

9° les périodes d'interruption de carrière ou de réduction des prestations :

– en vue d'assurer des soins palliatifs;

– pour congé parental;

– pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre de son ménage ou à un membre de sa famille jusqu'au deuxième degré qui souffre d'une maladie grave.»

Nouvelle loi communale. – 24 juin 1988.

Art. 156. - Les communes sont tenues d'assurer aux membres de leur personnel pourvus d'une nomination définitive et aux ayants droit de ceux-ci, une pension calculée suivant les règles appliquées aux fonctionnaires et agents de l'administration centrale du ministère de l'Intérieur, ainsi qu'à leurs ayants droit.

La pension est calculée sur la base du traitement de référence défini à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques .

Sont pris en compte, par année de service, à raison d'1/50 de ce traitement de référence, les services que l'intéressé a presté :

1° comme membre du corps de police communale ayant la qualité de fonctionnaire de police compétent pour l'exercice des missions de police judiciaire ou administrative ou comme agent auxiliaire de police ;

2° comme membre du corps opérationnel d'un service d'incendie qui participe directement à la lutte contre le feu.⁹⁸

Pour les membres de la police qui ont été mis en congé préalable à la retraite, conformément à l'article 238 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée, structuré à deux niveaux l'augmentation de la

⁹⁸ Remplacement : art. 57.

pensionering zijn gegaan, wordt de verhoging van het pensioen waarin het derde lid voorziet, slechts toegestaan voor het gedeelte van het pensioen dat overeenstemt met de periode die voorafgaat aan het verlof voorafgaand aan de pensionering.

Wet van 21 mei 1991 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector

Art. 79. Elk persoon die een in artikel 78 bedoeld pensioen geniet, kan op elk ogenblik afstand doen van de uitbetaling van de totaliteit van dit pensioen, indien hij daardoor een ander voordeel verkrijgt in het kader van de toekenning of de berekening van een niet in dat artikel bedoeld pensioen of, indien het een overlevingspensioen betreft, een in hetzelfde artikel bedoeld overlevingspensioen verkrijgt waarvan de rechten echter voortvloeien uit een ander huwelijk

Art. 81. De persoon die gebruik heeft gemaakt van de bij artikel 79 bepaalde mogelijkheid, mag op elk ogenblik vragen dat de uitkering van zijn pensioen voor de toekomst wordt hervat. Deze aanvraag heeft uitwerking op een door de betrokkene gekozen datum, maar ten vroegste op de eerste dag van de maand volgend op die waarin ze werd ingediend.

Art. 82. Wanneer artikel 81 werd toegepast, mag de betrokkene nogmaals gebruik maken van de bij artikel 79 bepaalde mogelijkheid. In dat geval is die tweede afstand evenwel onherroepelijk.

nering zijn gegaan, wordt de verhoging van het pensioen waarin het derde lid voorziet, slechts toegestaan voor het gedeelte van het pensioen dat overeenstemt met de periode die voorafgaat aan het verlof voorafgaand aan de pensionering.

Wet van 21 mei 1991 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector

Art. 79. *Elkeen die een in artikel 78 bedoeld rust- of overlevingspensioen geniet, kan op elk ogenblik afstand doen van de uitbetaling van het geheel van dit pensioen, indien hij daardoor een vervangingsinkomen kan verkrijgen.*

Elkeen die een in artikel 78 bedoeld overlevingspensioen geniet, kan op elk ogenblik afstand doen van de uitbetaling van het geheel van dit pensioen, indien hij daardoor een al dan niet in hetzelfde artikel bedoeld overlevingspensioen kan verkrijgen, waarvan de rechten echter voortvloeien uit een ander huwelijk.⁹⁹

Art. 81. De persoon die gebruik heeft gemaakt van de bij artikel 79 bepaalde mogelijkheid, mag op elk ogenblik vragen dat de uitkering van zijn pensioen voor de toekomst wordt hervat. Deze aanvraag heeft uitwerking op een door de betrokkene gekozen datum, maar ten vroegste op de eerste dag van de maand volgend op die waarin ze werd ingediend.

De datum waarop de uitbetaling van het pensioen wordt hervat, wordt beschouwd als ingangsdatum van het pensioen voor de toepassing van de bepalingen van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen.¹⁰⁰

(...)¹⁰¹

⁹⁹ Vervanging : art. 58

¹⁰⁰ Toevoeging : art. 59

¹⁰¹ Opheffing : art. 83, 14°

mentation de la pension prévue à l'alinéa 3 n'est accordée que pour la partie de la pension qui correspond à la période qui précède le congé préalable à la retraite.

Loi du 21 mai 1991 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public.

Art. 79. - Toute personne qui bénéficie d'une pension visée à l'article 78 peut, à tout moment, renoncer au paiement de l'intégralité de cette pension si cette renonciation lui permet d'obtenir un autre avantage dans le cadre de l'octroi ou du calcul d'une pension non visée à cet article ou, s'il s'agit d'une pension de survie, pour obtenir une pension de survie visée au même article mais dont les droits découlent d'un autre mariage.

Art. 81. - La personne qui a fait usage de la faculté prévue à l'article 79 peut, à tout moment, demander que le paiement de sa pension soit rétabli pour l'avenir. Cette demande produit ses effets à une date choisie par l'intéressé mais au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été introduite.

Art. 82. - Lorsqu'il a été fait application de l'article 81, l'intéressé peut à nouveau faire usage de la faculté prévue à l'article 79 mais, dans ce cas, cette seconde renonciation devient irrévocable.

pension prévue à l'alinéa 3 n'est accordée que pour la partie de la pension qui correspond à la période qui précède le congé préalable à la retraite.

Loi du 21 mai 1991 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public.

Art. 79. - *Toute personne qui bénéficie d'une pension de retraite ou de survie visée à l'article 78 peut, à tout moment, renoncer au paiement de l'intégralité de cette pension, si cette renonciation lui permet d'obtenir un revenu de remplacement.*

*Toute personne qui bénéficie d'une pension de survie visée à l'article 78 peut, à tout moment, renoncer au paiement de l'intégralité de cette pension, si cette renonciation lui permet d'obtenir une autre pension de survie, visée ou non au même article, mais dont les droits découlent d'un autre mariage.*⁹⁹

Art. 81. - La personne qui a fait usage de la faculté prévue à l'article 79 peut, à tout moment, demander que le paiement de sa pension soit rétabli pour l'avenir. Cette demande produit ses effets à une date choisie par l'intéressé mais au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été introduite.

*La date à laquelle le paiement de la pension est rétabli est considérée comme date de prise de cours de la pension pour l'application des dispositions de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement.*¹⁰⁰

(...)¹⁰¹

⁹⁹ Remplacement : art. 58.

¹⁰⁰ Ajout : art. 59.

¹⁰¹ Abrogation : art. 83, 14°.

Wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen

Art. 78. De in artikel 77 bedoelde personen kunnen aanspraak maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de rijksambtenaren, onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen die dit hoofdstuk bevat.

De ambten uitgeoefend in het vrij secundair onderwijs met volledig leerplan of in het vrij hoger niet-universitair onderwijs met volledig leerplan kunnen slechts aanleiding geven tot de toekenning van een pensioen indien ze als hoofdamt werden uitgeoefend.

In afwijking van het tweede lid, kunnen van deze wet genieten, de personen die bij toepassing van de wet van 10 juni 1937 inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel de aangenomen en aanneembare scholen, zomede van de erkende vrije normaalscholen, aanspraak zouden kunnen gemaakt hebben op een Staatspensioen, op voorwaarde echter dat zij vóór 1 januari 1992 in vast verband in het vrij normaalonderwijs werden benoemd.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt als hoofdamt beschouwd, het ambt dat op basis van het toepasselijk geldelijk statuut als hoofdamt wordt bezoldigd.

Art. 78. De in artikel 77 bedoelde personen kunnen aanspraak maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de rijksambtenaren, onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen die dit hoofdstuk bevat.

De ambten uitgeoefend in het vrij secundair onderwijs met volledig leerplan of in het vrij hoger niet-univer-

Wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen

Art. 78. De in artikel 77 bedoelde personen kunnen aanspraak maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de rijksambtenaren, onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen die dit hoofdstuk bevat.

De ambten uitgeoefend in het vrij secundair onderwijs met volledig leerplan of in het vrij hoger niet-universitair onderwijs met volledig leerplan kunnen slechts aanleiding geven tot de toekenning van een pensioen indien ze als hoofdamt werden uitgeoefend.

In afwijking van het tweede lid, kunnen van deze wet genieten, de personen die bij toepassing van de wet van 10 juni 1937 inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel de aangenomen en aanneembare scholen, zomede van de erkende vrije normaalscholen, aanspraak zouden kunnen gemaakt hebben op een Staatspensioen, op voorwaarde echter dat zij vóór 1 januari 1992 in vast verband in het vrij normaalonderwijs werden benoemd.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt als hoofdamt beschouwd, het ambt dat op basis van het toepasselijk geldelijk statuut als hoofdamt wordt bezoldigd. *Het ambt uitgeoefend tussen 1 januari 1996 en 30 juni 2002 en bezoldigd overeenkomstig een geldelijk statuut waarin geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen een bezoldiging als hoofdamt en een bezoldiging als bijambt, wordt geacht als hoofdamt te zijn verstrekt indien het, op basis van het laatst toepasselijk geldelijk statuut waarin voornoemd onderscheid wel nog wordt gemaakt, als hoofdamt zou bezoldigd geweest zijn.*¹⁰²

Art. 78. De in artikel 77 bedoelde personen kunnen aanspraak maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de rijksambtenaren, onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen die dit hoofdstuk bevat.

(...) ¹⁰³

¹⁰² Toevoeging : art. 86. Van 1/1/96 tot 30/6/2002.

¹⁰³ Opheffing : art. 14, § 1, vanaf 1/7/2002.

Loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses.

Art. 78. - Les personnes visées à l'article 77 peuvent prétendre à une pension de retraite à charge du Trésor public aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités que les agents de l'État, sans préjudice à l'application des dispositions particulières contenues dans le présent chapitre.

Les fonctions exercées dans l'enseignement libre secondaire de plein exercice ou dans l'enseignement libre supérieur non universitaire de plein exercice ne peuvent donner lieu à l'octroi d'une pension que si elles ont été exercées à titre principal.

Par dérogation à l'alinéa 2, les personnes qui, en application de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées, auraient pu prétendre à une pension à charge du Trésor public bénéficient de la présente loi à condition d'avoir été nommées à titre définitif dans l'enseignement normal avant le 1^{er} janvier 1992.

Pour l'application de l'alinéa 2, est considérée comme fonction principale, celle qui, sur base du statut pécuniaire applicable, est rémunérée comme telle.

Art. 78. - Les personnes visées à l'article 77 peuvent prétendre à une pension de retraite à charge du Trésor public aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités que les agents de l'État, sans préjudice à l'application des dispositions particulières contenues dans le présent chapitre.

Les fonctions exercées dans l'enseignement libre secondaire de plein exercice ou dans l'enseignement

Loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses.

Art. 78. - Les personnes visées à l'article 77 peuvent prétendre à une pension de retraite à charge du Trésor public aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités que les agents de l'État, sans préjudice à l'application des dispositions particulières contenues dans le présent chapitre.

Les fonctions exercées dans l'enseignement libre secondaire de plein exercice ou dans l'enseignement libre supérieur non universitaire de plein exercice ne peuvent donner lieu à l'octroi d'une pension que si elles ont été exercées à titre principal.

Par dérogation à l'alinéa 2, les personnes qui, en application de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées, auraient pu prétendre à une pension à charge du Trésor public bénéficient de la présente loi à condition d'avoir été nommées à titre définitif dans l'enseignement normal avant le 1^{er} janvier 1992.

Pour l'application de l'alinéa 2, est considérée comme fonction principale, celle qui, sur base du statut pécuniaire applicable, est rémunérée comme telle. *La fonction exercée entre le 1^{er} janvier 1996 et le 30 juin 2002 et rémunérée sur la base d'un statut pécuniaire dans lequel il n'y a plus de distinction entre une rémunération comme fonction principale et une rémunération comme fonction accessoire, est censée avoir été accomplie en fonction principale si, sur la base du dernier statut pécuniaire applicable dans lequel il y avait encore une telle distinction, elle avait été rémunérée comme fonction principale.*¹⁰²

Art. 78. - Les personnes visées à l'article 77 peuvent prétendre à une pension de retraite à charge du Trésor public aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités que les agents de l'État, sans préjudice à l'application des dispositions particulières contenues dans le présent chapitre.

(...)¹⁰³

¹⁰² Ajout : art. 86. Du 1/1/96 au 30/6/2002.

¹⁰³ Remplacement : art. 14, § 1, à partir du 1/7/2002.

sitair onderwijs met volledig leerplan kunnen slechts aanleiding geven tot de toekenning van een pensioen indien ze als hoofdambt werden uitgeoefend.

In afwijking van het tweede lid, kunnen van deze wet genieten, de personen die bij toepassing van de wet van 10 juni 1937 inzake de pensioenen en de terbeschikkingstelling van de leden van het onderwijzend personeel de aangenomen en aanneembare scholen, zomede van de erkende vrije normaalscholen, aanspraak zouden kunnen gemaakt hebben op een Staatspensioen, op voorwaarde echter dat zij vóór 1 januari 1992 in vast verband in het vrij normaalonderwijs werden benoemd.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt als hoofdambt beschouwd, het ambt dat op basis van het toepasselijk geldelijk statuut als hoofdambt wordt bezoldigd. Het ambt uitgeoefend tussen 1 januari 1996 en 30 juni 2002 en bezoldigd overeenkomstig een geldelijk statuut waarin geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen een bezoldiging als hoofdambt en een bezoldiging als bijambt, wordt geacht als hoofdambt te zijn verstrekt indien het, op basis van het laatst toepasselijk geldelijk statuut waarin voornoemd onderscheid wel nog wordt gemaakt, als hoofdambt zou bezoldigd geweest zijn.

Art. 80. De diensten verricht vanaf 1 september 1958 in het niet door de Staat of een Gemeenschap ingericht onderwijs, komen slechts in aanmerking voor de opening van het recht op het in artikel 78 bedoelde pensioen en voor de berekening ervan voor zover de betrokkene ze heeft verricht als personeelslid van het onderwijs dat in de weddetoelageregeling is opgenomen.

In afwijking van het eerste lid komen de diensten verricht vanaf 1 september 1958 en vóór 1 januari 1992 door een niet in de weddetoelageregeling opgenomen persoon toch in aanmerking, indien deze diensten, op basis van de op 31 december 1991 toepasselijke bepalingen rechten verleenden op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De vóór 1 september 1958 in het onderwijs verrichte diensten die, op basis van de op 31 december 1991 toepasselijke bepalingen, rechten verleenden op een rustpensioen ten laste van een macht of een organisme, bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, blijven in aanmerking komen voor een krachtens dit hoofdstuk toegekend pensioen.

Art. 80. § 1.¹⁰⁴ De diensten verricht vanaf 1 september 1958 in het niet door de Staat of een Gemeenschap ingericht onderwijs, komen slechts in aanmerking voor de opening van het recht op het in artikel 78 bedoelde pensioen en voor de berekening ervan voor zover de betrokkene ze heeft verricht als personeelslid van het onderwijs dat in de weddetoelageregeling is opgenomen.

In afwijking van het eerste lid komen de diensten verricht vanaf 1 september 1958 en vóór 1 januari 1992 door een niet in de weddetoelageregeling opgenomen persoon toch in aanmerking, indien deze diensten, op basis van de op 31 december 1991 toepasselijke bepalingen rechten verleenden op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De vóór 1 september 1958 in het onderwijs verrichte diensten die, op basis van de op 31 december 1991 toepasselijke bepalingen, rechten verleenden op een rustpensioen ten laste van een macht of een organisme, bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, blijven in aanmerking komen voor een krachtens dit hoofdstuk toegekend pensioen.

¹⁰⁴ Indeling in paragrafen : art. 14, § 2

libre supérieur non universitaire de plein exercice ne peuvent donner lieu à l'octroi d'une pension que si elles ont été exercées à titre principal.

Par dérogation à l'alinéa 2, les personnes qui, en application de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions et à la mise en disponibilité des membres du personnel enseignant des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées, auraient pu prétendre à une pension à charge du Trésor public bénéficient de la présente loi à condition d'avoir été nommées à titre définitif dans l'enseignement normal avant le 1^{er} janvier 1992.

Pour l'application de l'alinéa 2, est considérée comme fonction principale, celle qui, sur base du statut pécuniaire applicable, est rémunérée comme telle. La fonction exercée entre le 1^{er} janvier 1996 et le 30 juin 2002 et rémunérée sur la base d'un statut pécuniaire dans lequel il n'y a plus de distinction entre une rémunération comme fonction principale et une rémunération comme fonction accessoire, est censée avoir été accomplie en fonction principale si, sur la base du dernier statut pécuniaire applicable dans lequel il y avait encore une telle distinction, elle avait été rémunérée comme fonction principale.

Art. 80.- Les services prestés à partir du 1^{er} septembre 1958 dans un enseignement qui n'est pas organisé par l'État ou une Communauté ne sont admissibles pour l'ouverture du droit à la pension visée à l'article 78 et pour le calcul de celle-ci que pour autant que l'intéressé les ait prestés en qualité de membre de l'enseignement admis aux subventions-traitements

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les services prestés à partir du 1^{er} septembre 1958 et avant le 1^{er} janvier 1992 par une personne non admise aux subventions-traitements sont néanmoins admissibles lorsque ces services conféraient, sur la base des dispositions en vigueur au 31 décembre 1991, des droits à une pension de retraite à charge du Trésor public.

Les services prestés dans l'enseignement avant le 1^{er} septembre 1958 et qui, sur la base des dispositions en vigueur au 31 décembre 1991, conféraient des droits à une pension de retraite à charge d'un pouvoir ou organisme visé à l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, restent admissibles pour une pension accordée en application du présent chapitre.

Art. 80.- § 1^{er}.¹⁰⁴ Les services prestés à partir du 1^{er} septembre 1958 dans un enseignement qui n'est pas organisé par l'État ou une Communauté ne sont admissibles pour l'ouverture du droit à la pension visée à l'article 78 et pour le calcul de celle-ci que pour autant que l'intéressé les ait prestés en qualité de membre de l'enseignement admis aux subventions-traitements

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les services prestés à partir du 1^{er} septembre 1958 et avant le 1^{er} janvier 1992 par une personne non admise aux subventions-traitements sont néanmoins admissibles lorsque ces services conféraient, sur la base des dispositions en vigueur au 31 décembre 1991, des droits à une pension de retraite à charge du Trésor public.

Les services prestés dans l'enseignement avant le 1^{er} septembre 1958 et qui, sur la base des dispositions en vigueur au 31 décembre 1991, conféraient des droits à une pension de retraite à charge d'un pouvoir ou organisme visé à l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, restent admissibles pour une pension accordée en application du présent chapitre.

¹⁰⁴ Division en §§ : art. 14, § 2.

De Koning is gemachtigd om de maatregelen te treffen die nodig zijn om alle bewijsmoeilijkheden op te lossen die zich kunnen stellen in verband met de opname van een personeelslid in de weddetoelageregeling.

De Koning is gemachtigd om de maatregelen te treffen die nodig zijn om alle bewijsmoeilijkheden op te lossen die zich kunnen stellen in verband met de opname van een personeelslid in de weddetoelageregeling.

§ 2. In afwijking van § 1 worden de vóór 1 juli 2002 in een bijambt verstrekte diensten in het vrij secundair onderwijs met volledig leerplan of in het vrij hoger niet-universitair onderwijs met volledig leerplan niet in aanmerking genomen voor de berekening van het in artikel 78 bedoelde pensioen.

Het eerste lid is niet van toepassing op de vóór 1 juli 2002 in een bijambt verstrekte diensten in het vrij normaalonderwijs, op voorwaarde dat betrokkene vóór 1 januari 1992 vast benoemd werd in het vrij normaalonderwijs.

Voor de toepassing van deze paragraaf worden als diensten verstrekt in een bijambt beschouwd, de diensten die op basis van het toepasselijk geldelijk statuut als bijambt worden bezoldigd. De diensten gepresteerd tussen 1 januari 1996 en 30 juni 2002 en bezoldigd overeenkomstig een geldelijk statuut waarin geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen een bezoldiging als hoofdambt en een bezoldiging als bijambt, worden geacht als bijambt te zijn verstrekt indien zij, op basis van het laatst toepasselijk geldelijk statuut waarin voornoemd onderscheid wel nog wordt gemaakt, als bijambt zouden bezoldigd geweest zijn.¹⁰⁵

Art. 85bis. *Wanneer tijdelijke diensten in aanmerking genomen worden voor de vaststelling van het in deze afdeling bedoelde rustpensioen, worden de krachtens artikel 1 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, verschuldigde bedragen gestort aan de macht of instelling die de last draagt van het gedeelte van het rustpensioen dat beantwoordt aan de betrokken diensten.*

De in het eerste lid bedoelde bedragen die betrekking hebben op tijdelijke diensten verricht in het onderwijs door een in artikel 77 bedoeld personeelslid van het onderwijs vóór 1 januari 1992, welke vóór deze datum rechten verleenden op een rustpensioen ten laste van een andere macht of instelling dan de Staat bedoeld in artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioen-regelingen van de openbare sector zijn evenwel definitief verworven ten gunste van deze macht

¹⁰⁵ Toevoeging : art. 14, § 2

Le Roi est autorisé à prendre les mesures nécessaires pour résoudre toutes les difficultés de preuve qui pourraient surgir en matière d'admission d'un membre du personnel dans le régime de subvention-traitement.

Le Roi est autorisé à prendre les mesures nécessaires pour résoudre toutes les difficultés de preuve qui pourraient surgir en matière d'admission d'un membre du personnel dans le régime de subvention-traitement.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er} les services prestés avant le 1^{er} juillet 2002 dans une fonction accessoire de l'enseignement libre secondaire de plein exercice ou de l'enseignement libre supérieur non universitaire de plein exercice, ne sont pas pris en considération pour le calcul de la pension visée à l'article 78.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux services prestés avant le 1^{er} juillet 2002 dans une fonction accessoire de l'enseignement normal libre à condition que l'intéressé ait été nommé à titre définitif dans l'enseignement normal libre avant le 1^{er} janvier 1992.

*Pour l'application du présent paragraphe, sont considérés comme services prestés dans une fonction accessoire, les services qui, sur la base du statut pécuniaire applicable, ont été rémunérés comme fonction accessoire. Les services prestés entre le 1^{er} janvier 1996 et le 30 juin 2002 et rémunérés selon un statut pécuniaire dans lequel il n'y a plus de distinction entre une rémunération comme fonction principale et une rémunération comme fonction accessoire, sont censés avoir été accomplis dans une fonction accessoire si, sur la base du dernier statut pécuniaire applicable dans lequel il y avait encore une telle distinction, ils avaient été rémunérés comme fonction accessoire. ».*¹⁰⁵

Art. 85bis. - *Lorsque des services temporaires sont pris en considération pour l'établissement de la pension de retraite visée dans la présente section, les montants dus en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé sont versés au pouvoir ou à l'organisme qui supporte la charge de la partie de la pension de retraite afférente aux services en question.*

Les montants visés à l'alinéa 1^{er} qui se rapportent à des services temporaires prestés dans l'enseignement avant le 1^{er} janvier 1992 par un membre du personnel de l'enseignement visé à l'article 77 et qui avant cette date conféraient des droits à une pension de retraite à charge d'un pouvoir ou d'un organisme autre que l'État visé à l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, sont toutefois définitivement acquis au profit de ce pouvoir ou de cet organisme si

¹⁰⁵ Ajout : art. 14, § 2.

Wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen

Art. 121. § 1. Voor de personen gepensioneerd wegens lichamelijke ongeschiktheid, of ambtshalve gepensioneerd overeenkomstig artikel 83 van voormelde wet van 5 augustus 1978, wordt het gewaarborgd minimumbedrag vastgesteld op :

1° 50 pct. van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan met uitsluiting van de elementen van de bezoldiging die niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rustpensioen, voor een alleenstaande gepensioneerde;

2° 62,5 pct. van deze gemiddelde wedde voor een gehuwde gepensioneerde.

§ 2. De verhogingen van het oorspronkelijk nominale bedrag van het pensioen die na de ingangsdatum van het pensioen voorkomen ingevolge de evolutie van de weddeschalen, brengen een proportionele verhoging met zich mee van de in § 1 bedoelde gemiddelde wedde.

§ 3. Indien de in § 1 bedoelde gemiddelde wedde lager is dan 17.741,42 EUR, wordt ze op dit bedrag gebracht.

of instelling, indien deze bedragen vóór 1 januari 1992 aan deze macht of instelling werden gestort.

Ingeval, na toepassing van het eerste lid, de in dat lid bedoelde tijdelijke diensten in aanmerking worden genomen voor de vaststelling van een overlevingspensioen, vordert de macht of instelling die de last draagt van het gedeelte van het overlevingspensioen dat beantwoordt aan de betrokken diensten, de helft van de in artikel 1 van voormelde wet van 5 augustus 1968 bedoelde bedragen, terug van de macht of instelling waarvan aan deze bedragen werden gestort. .¹⁰⁶

Wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen

Art. 121. § 1. Voor de personen gepensioneerd wegens lichamelijke ongeschiktheid, of ambtshalve gepensioneerd overeenkomstig artikel 83 van voormelde wet van 5 augustus 1978, wordt het gewaarborgd minimumbedrag vastgesteld op :

1° 50 pct. van de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan met uitsluiting van de elementen van de bezoldiging die niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het rustpensioen, voor een alleenstaande gepensioneerde;

2° 62,5 pct. van deze gemiddelde wedde voor een gehuwde gepensioneerde.

§ 2. De verhogingen van het oorspronkelijk nominale bedrag van het pensioen die na de ingangsdatum van het pensioen voorkomen ingevolge de evolutie van de weddeschalen, brengen een proportionele verhoging met zich mee van de in § 1 bedoelde gemiddelde wedde.

§ 3. Indien de in § 1 bedoelde gemiddelde wedde lager is dan 17.741,42 EUR, wordt ze op dit bedrag gebracht.

Indien de in § 1 bedoelde gemiddelde wedde hoger is dan 17.741,42 EUR en de totale duur van de voor de berekening van het pensioen in aanmerking komende diensten, afgezien van de bonificaties wegens genoten onderwijs of andere perioden die als diensten worden meegerekend voor de vaststelling van de wedde, maar vermeerderd met de periode begrepen tussen de ingangsdatum van het pensioen en de eerste dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag, minder bedraagt dan 20 jaar, wordt voormelde wedde beperkt tot dat bedrag.

¹⁰⁶ Toevoeging : art. 60

Loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Art. 121. - § 1^{er}. Pour les personnes mises à la retraite pour cause d'incapacité physique ou mises à la retraite d'office conformément à l'article 83 de la loi du 5 août 1978 précitée, le montant minimum garanti est fixé :

1° pour un retraité isolé, à 50 p.c. du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière à l'exclusion des éléments de la rémunération qui ne sont pas pris en compte pour le calcul de la pension de retraite;

2° pour un retraité marié, à 62,5 p.c. de ce traitement moyen.

§ 2. Les majorations du montant nominal initial de la pension qui interviennent après la date de prise de cours de la pension à la suite de l'évolution des échelles barémiques, entraînent une majoration proportionnelle du traitement moyen visé au § 1^{er}.

§ 3. Lorsque le traitement moyen visé au § 1^{er} est inférieur à 17.741,42 EUR, il est porté à ce montant.

ces montants ont été versés à ce pouvoir ou à cet organisme avant le 1^{er} janvier 1992.

Lorsque, après application de l'alinéa 1^{er}, les services temporaires visés à cet alinéa sont pris en compte pour l'établissement d'une pension de survie, le pouvoir ou l'organisme qui supporte la charge de la partie de la pension de survie afférente à ces services, récupère la moitié des montants visés à l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968 précitée auprès du pouvoir ou de l'organisme auxquels ces montants avaient été versés.¹⁰⁶

Loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Art. 121. - § 1^{er}. Pour les personnes mises à la retraite pour cause d'incapacité physique ou mises à la retraite d'office conformément à l'article 83 de la loi du 5 août 1978 précitée, le montant minimum garanti est fixé :

1° pour un retraité isolé, à 50 p.c. du traitement moyen des cinq dernières années de la carrière à l'exclusion des éléments de la rémunération qui ne sont pas pris en compte pour le calcul de la pension de retraite;

2° pour un retraité marié, à 62,5 p.c. de ce traitement moyen.

§ 2. Les majorations du montant nominal initial de la pension qui interviennent après la date de prise de cours de la pension à la suite de l'évolution des échelles barémiques, entraînent une majoration proportionnelle du traitement moyen visé au § 1^{er}.

§ 3. Lorsque le traitement moyen visé au § 1^{er} est inférieur à 17.741,42 EUR, il est porté à ce montant.

Lorsque le traitement moyen visé au § 1^{er} est supérieur à 17.741,42 EUR et que la durée totale des services admissibles pour le calcul de la pension, indépendamment des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées comme services admissibles pour la détermination du traitement, mais augmentée de la période comprise entre la date de prise de cours de la pension et le premier jour du mois qui suit le 65ème anniversaire, est inférieure à 20 ans, le traitement précité est limité à ce montant.

¹⁰⁶ Ajout : art. 60.

§ 4. Het gewaarborgd minimumbedrag wegens lichamelijke ongeschiktheid mag noch 75 pct. overschrijden van de maximumwedde van de weddeschaal verbonden aan de laatste graad waarvan de betrokkene titularis was voor zijn opruststelling, noch 100 pct. van de gewaarborgde bezoldiging wanneer het gaat om een alleenstaande gepensioneerde of 125 pct. van deze bezoldiging wanneer het gaat om een gehuwde gepensioneerde.

Art. 124. Het uit de toepassing van artikel 122 voortvloeiende supplement wordt geschorst tijdens de perioden gedurende welke het overlevingspensioen wordt verminderd of geschorst krachtens artikel 43 van voormelde wet van 5 augustus 1978.

Art. 125. § 1. Indien de rechthebbende op een gewaarborgd minimumbedrag andere rustpensioenen of ouderdomsrenten, respectievelijk overlevingspensioenen of -renten, of als zodanig geldende voordelen geniet ten laste van een pensioenregeling vastgesteld krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving, worden deze pensioenen, renten en voordelen afgetrokken van het supplement.

Van dit supplement worden ook afgetrokken, de renten, vergoedingen of toelagen toegekend aan de betrokkene krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving tot herstel van de schade voortvloeiend uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte, alsook de vergoedingspensioenen van vreedstijd toegekend aan de betrokkene.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt de duur van de in aanmerking komende diensten vastgesteld zonder rekening te houden met de tijdsinkorting bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht.¹⁰⁷

§ 4. Het gewaarborgd minimumbedrag wegens lichamelijke ongeschiktheid mag noch 75 pct. overschrijden van de maximumwedde van de weddeschaal verbonden aan de laatste graad waarvan de betrokkene titularis was voor zijn opruststelling, noch 100 pct. van de gewaarborgde bezoldiging wanneer het gaat om een alleenstaande gepensioneerde of 125 pct. van deze bezoldiging wanneer het gaat om een gehuwde gepensioneerde.

Art. 124. Het uit de toepassing van artikel 122 voortvloeiende supplement wordt geschorst tijdens de perioden gedurende welke het overlevingspensioen wordt verminderd of geschorst *krachtens de bepalingen van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen¹⁰⁸.*

Art. 125. § 1. Indien de rechthebbende op een gewaarborgd minimumbedrag andere rustpensioenen of ouderdomsrenten, respectievelijk overlevingspensioenen of -renten, of als zodanig geldende voordelen geniet ten laste van een pensioenregeling vastgesteld krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving, worden deze pensioenen, renten en voordelen afgetrokken van het supplement.

Van dit supplement worden ook afgetrokken, de renten, vergoedingen of toelagen toegekend aan de betrokkene krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving tot herstel van de schade voortvloeiend uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte, alsook de vergoedingspensioenen van vreedstijd toegekend aan de betrokkene.

Van het supplement worden ook afgetrokken, de primaire ongeschiktheidsuitkeringen, de invaliditeitsuitkeringen, de werkloosheidsvergoedingen of de voordelen van dezelfde aard toegekend aan de betrokkene krachtens een buitenlandse wetgeving.¹⁰⁹

¹⁰⁷ Toevoeging : art. 26

¹⁰⁸ Vervanging : art. 27

¹⁰⁹ Toevoeging : art. 28

§ 4. Le montant minimum garanti pour cause d'incapacité physique ne peut excéder ni 75 p.c. du maximum de l'échelle barémique attachée au dernier grade dont l'intéressé était titulaire avant sa mise à la retraite, ni 100 p.c. de la rétribution garantie s'il s'agit d'un retraité isolé ou 125 p.c. de cette rétribution s'il s'agit d'un retraité marié.

Art. 124. – Le supplément découlant de l'application de l'article 122 cesse d'être payé pendant les périodes durant lesquelles la pension de survie est réduite ou suspendue en vertu de l'article 43 de la loi du 5 août 1978 précitée.

Art. 125. - § 1^{er}. Lorsque le bénéficiaire d'un montant minimum garanti bénéficie d'autres pensions ou rentes de retraite ou de survie ou d'avantages en tenant lieu, à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation belge ou étrangère, ces pensions, rentes et avantages sont déduits du supplément.

Sont également déduites de ce supplément, les rentes, indemnités ou allocations octroyées à l'intéressé en vertu d'une législation belge ou étrangère en réparation de dommages résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle ainsi que les pensions de réparation du temps de paix accordées à l'intéressé.

Pour l'application de l'alinéa 2, la durée des services admissibles est établie abstraction faite de la réduction de temps prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.¹⁰⁷

§ 4. Le montant minimum garanti pour cause d'incapacité physique ne peut excéder ni 75 p.c. du maximum de l'échelle barémique attachée au dernier grade dont l'intéressé était titulaire avant sa mise à la retraite, ni 100 p.c. de la rétribution garantie s'il s'agit d'un retraité isolé ou 125 p.c. de cette rétribution s'il s'agit d'un retraité marié.

Art. 124. - Le supplément découlant de l'application de l'article 122 cesse d'être payé pendant les périodes durant lesquelles la pension de survie est réduite ou suspendue *en vertu des dispositions de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement.*¹⁰⁸

Art. 125. - § 1^{er}. Lorsque le bénéficiaire d'un montant minimum garanti bénéficie d'autres pensions ou rentes de retraite ou de survie ou d'avantages en tenant lieu, à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation belge ou étrangère, ces pensions, rentes et avantages sont déduits du supplément.

Sont également déduites de ce supplément, les rentes, indemnités ou allocations octroyées à l'intéressé en vertu d'une législation belge ou étrangère en réparation de dommages résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle ainsi que les pensions de réparation du temps de paix accordées à l'intéressé.

*Sont également déduits du supplément, les indemnités d'incapacité primaire, les indemnités d'invalidité, les allocations de chômage ou les avantages de même nature octroyés à l'intéressé en vertu d'une législation étrangère.*¹⁰⁹

¹⁰⁷ Ajout : art. 26.

¹⁰⁸ Remplacement : art. 27.

¹⁰⁹ Ajout : art. 28.

§ 2. Wanneer het gaat om een gehuwde gepensioneerde, worden eveneens van het supplement afgetrokken :

1° de aan zijn echtgenoot door de uitoefening van een beroepsactiviteit toekomende inkomsten;

2° de hierna opgesomde voordelen die zijn echtgenoot geniet :

a) rustpensioenen of ouderdomsrenten, respectievelijk overlevingspensioenen of -renten, of als zodanig geldende voordelen ten laste van een pensioenregeling vastgesteld krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving;

b) primaire ongeschiktheidsuitkeringen, invaliditeitsuitkeringen of werkloosheidsvergoedingen toegekend krachtens de Belgische wetgeving of voordelen van dezelfde aard toegekend krachtens een buitenlandse wetgeving;

c) renten, vergoedingen of toelagen toegekend krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving tot herstel van de schade voortvloeiend uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte;

d) vergoedingspensioenen van vredeestijd.

§ 3. Indien een pensioen of rente bedoeld in de §§ 1 of 2 geheel of gedeeltelijk in de vorm van een kapitaal werd uitgekeerd, wordt, voor de toepassing van dit artikel en van artikel 126, rekening gehouden met de fictieve rente overeenstemmend met het vereffend kapitaal.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel worden de voordelen van dezelfde aard als deze bedoeld in de §§ 1 en 2 en die toegekend werden door een instelling van internationaal publiek recht, gelijkgesteld met voordelen ten laste van een pensioenregeling vastgesteld krachtens een buitenlandse wetgeving.

Art. 126. § 1. Voor de in artikel 125, § 2, 1°, bedoelde vermindering wordt rekening gehouden met het jaarlijks inkomen.

Onder jaarlijks inkomen moet worden verstaan het werkelijk door de werkgever betaalde of toegekende bruto-inkomen, verminderd met de verplichte inhoudingen gedaan ter uitvoering van de sociale wetgeving of van een ermede gelijkgesteld wettelijk of reglementair statuut alsook met de forfaitaire beroepskosten die op fiscaal vlak aftrekbaar zijn. Indien het gaat om een

§ 2. Wanneer het gaat om een gehuwde gepensioneerde, worden eveneens van het supplement afgetrokken :

1° de aan zijn echtgenoot door de uitoefening van een beroepsactiviteit toekomende inkomsten;

2° de hierna opgesomde voordelen die zijn echtgenoot geniet :

a) rustpensioenen of ouderdomsrenten, respectievelijk overlevingspensioenen of -renten, of als zodanig geldende voordelen ten laste van een pensioenregeling vastgesteld krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving;

b) primaire ongeschiktheidsuitkeringen, invaliditeitsuitkeringen of werkloosheidsvergoedingen toegekend krachtens de Belgische wetgeving of voordelen van dezelfde aard toegekend krachtens een buitenlandse wetgeving;

c) renten, vergoedingen of toelagen toegekend krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving tot herstel van de schade voortvloeiend uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte;

d) vergoedingspensioenen van vredeestijd.

§ 3. Indien een pensioen of rente bedoeld in de §§ 1 of 2 geheel of gedeeltelijk in de vorm van een kapitaal werd uitgekeerd, wordt, voor de toepassing van dit artikel en van artikel 126, rekening gehouden met de fictieve rente overeenstemmend met het vereffend kapitaal.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel worden de voordelen van dezelfde aard als deze bedoeld in de §§ 1 en 2 en die toegekend werden door een instelling van internationaal publiek recht, gelijkgesteld met voordelen ten laste van een pensioenregeling vastgesteld krachtens een buitenlandse wetgeving.

Art. 126. § 1. Voor de in artikel 125, § 2, 1°, bedoelde vermindering wordt rekening gehouden met het jaarlijks inkomen.

Onder jaarlijks inkomen moet worden verstaan het werkelijk door de werkgever betaalde of toegekende bruto-inkomen, verminderd met de verplichte inhoudingen gedaan ter uitvoering van de sociale wetgeving of van een ermede gelijkgesteld wettelijk of reglementair statuut alsook met de forfaitaire beroepskosten die op fiscaal vlak aftrekbaar zijn. Indien het gaat om een

§ 2. S'il s'agit d'un retraité marié, sont en outre déduits du supplément :

1° les revenus que procure à son conjoint l'exercice d'une activité professionnelle;

2° les avantages énumérés ci-après dont bénéficie son conjoint :

a) les pensions ou rentes de retraite ou de survie ou les avantages en tenant lieu, à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation belge ou étrangère;

b) les indemnités d'incapacité primaire, les indemnités d'invalidité ou les allocations de chômage accordées en vertu de la législation belge ou les avantages de même nature accordés en vertu d'une législation étrangère;

c) les rentes, indemnités ou allocations octroyées en vertu d'une législation belge ou étrangère en réparation de dommages résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle;

d) les pensions de réparation du temps de paix.

§ 3. Si une pension ou une rente visée aux §§ 1 ou 2 a été payée en tout ou en partie sous la forme d'un capital, la rente fictive correspondant au capital liquidé est prise en compte pour l'application du présent article et de l'article 126.

§ 4. Pour l'application du présent article, les prestations de même nature que celles visées aux §§ 1 et 2 accordées par une institution de droit international public sont assimilées à des prestations à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation étrangère.

Art.126 .- § 1^{er}. Pour la déduction visée à l'article 125, § 2, 1°, il est tenu compte du revenu annuel.

Par revenu annuel, il faut entendre le revenu brut effectivement payé ou attribué par l'employeur, diminué des retenues obligatoires effectuées en exécution de la législation sociale ou d'un statut légal ou réglementaire y assimilé ainsi que des charges professionnelles forfaitaires déductibles en matière fiscale. Lorsqu'il s'agit d'une activité professionnelle exercée en qualité de travailleur

§ 2. S'il s'agit d'un retraité marié, sont en outre déduits du supplément :

1° les revenus que procure à son conjoint l'exercice d'une activité professionnelle;

2° les avantages énumérés ci-après dont bénéficie son conjoint :

a) les pensions ou rentes de retraite ou de survie ou les avantages en tenant lieu, à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation belge ou étrangère;

b) les indemnités d'incapacité primaire, les indemnités d'invalidité ou les allocations de chômage accordées en vertu de la législation belge ou les avantages de même nature accordés en vertu d'une législation étrangère;

c) les rentes, indemnités ou allocations octroyées en vertu d'une législation belge ou étrangère en réparation de dommages résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle;

d) les pensions de réparation du temps de paix.

§ 3. Si une pension ou une rente visée aux §§ 1 ou 2 a été payée en tout ou en partie sous la forme d'un capital, la rente fictive correspondant au capital liquidé est prise en compte pour l'application du présent article et de l'article 126.

§ 4. Pour l'application du présent article, les prestations de même nature que celles visées aux §§ 1 et 2 accordées par une institution de droit international public sont assimilées à des prestations à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation étrangère.

Art. 126 .- § 1^{er}. Pour la déduction visée à l'article 125, § 2, 1°, il est tenu compte du revenu annuel.

Par revenu annuel, il faut entendre le revenu brut effectivement payé ou attribué par l'employeur, diminué des retenues obligatoires effectuées en exécution de la législation sociale ou d'un statut légal ou réglementaire y assimilé ainsi que des charges professionnelles forfaitaires déductibles en matière fiscale. Lorsqu'il s'agit d'une activité professionnelle exercée en qualité de tra-

beroepsactiviteit uitgeoefend als zelfstandige, is het jaarlijks inkomen datgene dat dient als basis voor de berekening van de voor het lopende jaar verschuldigde sociale bijdragen, verminderd met deze bijdragen.

In geval van regularisatie van voorlopig betaalde bijdragen door een zelfstandige, wordt de in artikel 125, § 2, 1°, bedoelde vermindering herzien, rekening houdend met de voor de definitieve berekening van de sociale bijdragen weerhouden inkomsten.

§ 2. De in artikel 125, § 1, tweede lid, en § 2, 2°, c) en d), bedoelde voordelen komen slechts voor de helft van hun bedrag in aanmerking.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 125, § 2, worden de door die bepaling bedoelde inkomsten en voordelen voorafgaandelijk verminderd ten belope van een bedrag gelijk aan 50 pct. van die inkomsten en voordelen, zonder dat dit laatste bedrag 202,53 EUR per maand mag overschrijden.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt het in artikel 125, § 2, 1°, bedoelde inkomen in aanmerking genomen ten belope van één twaalfde van zijn bedrag.

§ 4. Indien, in het kader van de toepassing van § 1, derde lid, ten onrechte uitbetaalde bedragen dienen te worden gerecupereerd, wordt de in artikel 59, § 1, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 bedoelde termijn op vijf jaar gebracht.

Art. 127. Het totaal van de in toepassing van artikel 125, § 2, uitgevoerde verminderingen wordt beperkt tot het verschil tussen het gewaarborgd minimumpensioenbedrag en 40 pct. van de gewaarborgde bezoldiging.

beroepsactiviteit uitgeoefend als zelfstandige, is het jaarlijks inkomen datgene dat dient als basis voor de berekening van de voor het lopende jaar verschuldigde sociale bijdragen, verminderd met deze bijdragen.

In geval van regularisatie van voorlopig betaalde bijdragen door een zelfstandige, wordt de in artikel 125, § 2, 1°, bedoelde vermindering herzien, rekening houdend met de voor de definitieve berekening van de sociale bijdragen weerhouden inkomsten.

§ 2. De in artikel 125, § 1, tweede lid, en § 2, 2°, c) en d), bedoelde voordelen komen slechts voor de helft van hun bedrag in aanmerking.

De in artikel 125, § 1, derde lid, bedoelde voordelen komen slechts voor 80% van hun bedrag in aanmerking.¹¹⁰

§ 3. Voor de toepassing van artikel 125, § 2, worden de door die bepaling bedoelde inkomsten en voordelen voorafgaandelijk verminderd ten belope van een bedrag gelijk aan 50 pct. van die inkomsten en voordelen, zonder dat dit laatste bedrag 202,53 EUR per maand mag overschrijden.

Als artikel 130, tweede lid wordt toegepast, wordt de in het eerste lid bepaalde vrijstelling evenwel niet toegepast op het gedeelte van het pensioen van de echtgenoot dat overeenkomt met het met toepassing van artikel 127 toegekende basisminimumsupplement, dat in aanmerking wordt genomen nadat de in artikel 125, § 1 bedoelde verminderingen erop werden toegepast.¹¹¹

Voor de toepassing van het eerste lid wordt het in artikel 125, § 2, 1°, bedoelde inkomen in aanmerking genomen ten belope van één twaalfde van zijn bedrag.

(...)¹¹²

Art. 127. Het totaal van de in toepassing van artikel 125, § 2, uitgevoerde verminderingen wordt beperkt tot het verschil tussen het gewaarborgd minimumpensioenbedrag en 40 pct. van de gewaarborgde bezoldiging.

¹¹⁰ Toevoeging : art. 29, 1°

¹¹¹ Toevoeging : art. 29, 2°

¹¹² Opheffing : art. 86, 15°

indépendant, le revenu annuel est celui qui sert de base au calcul des cotisations sociales dues pour l'année en cours, diminué de ces cotisations.

En cas de régularisation de cotisations payées à titre provisoire par un travailleur indépendant, la déduction visée à l'article 125, § 2, 1°, est revue en tenant compte des revenus retenus pour le calcul définitif des cotisations sociales.

§ 2. Les avantages visés à l'article 125, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, 2°, c) et d), n'entrent en ligne de compte qu'à concurrence de la moitié de leur montant.

§ 3. Pour l'application de l'article 125, § 2, les revenus ou avantages visés par cette disposition sont préalablement diminués à concurrence d'un montant égal à 50 p.c. de ces revenus ou avantages, sans que ce dernier montant puisse excéder 202,53 EUR par mois.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le revenu visé à l'article 125, § 2, 1°, est pris en considération pour un douzième de son montant.

§ 4. Si, dans le cadre de l'application du § 1^{er}, alinéa 3, il doit être procédé à la récupération de sommes payées indûment, le délai visé à l'article 59, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, est porté à cinq ans.

Art. 127. – Le total des déductions opérées en application de l'article 125, § 2, est limité à la différence entre le montant minimum garanti de pension et 40 p.c. de la rétribution garantie.

vailleur indépendant, le revenu annuel est celui qui sert de base au calcul des cotisations sociales dues pour l'année en cours, diminué de ces cotisations.

En cas de régularisation de cotisations payées à titre provisoire par un travailleur indépendant, la déduction visée à l'article 125, § 2, 1°, est revue en tenant compte des revenus retenus pour le calcul définitif des cotisations sociales.

§ 2. Les avantages visés à l'article 125, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, 2°, c) et d), n'entrent en ligne de compte qu'à concurrence de la moitié de leur montant.

Les avantages visés à l'article 125, § 1^{er}, alinéa 3 n'entrent en ligne de compte qu'à concurrence de 80% de leur montant. ¹¹⁰

§ 3. Pour l'application de l'article 125, § 2, les revenus ou avantages visés par cette disposition sont préalablement diminués à concurrence d'un montant égal à 50 p.c. de ces revenus ou avantages, sans que ce dernier montant puisse excéder 202,53 EUR par mois.

Toutefois, en cas d'application de l'article 130, alinéa 2, l'exonération prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas à la partie de la pension du conjoint correspondant au supplément minimum de base accordé en application de l'article 127, ce supplément étant pris en compte après que les déductions visées à l'article 125, § 1^{er}, y aient été opérées. ¹¹¹

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le revenu visé à l'article 125, § 2, 1°, est pris en considération pour un douzième de son montant.

(...) ¹¹²

Art. 127. - Le total des déductions opérées en application de l'article 125, § 2, est limité à la différence entre le montant minimum garanti de pension et 40 p.c. de la rétribution garantie.

¹¹⁰ Ajout : art. 29, 1°.

¹¹¹ Ajout : art. 29, 2°.

¹¹² Abrogation art. 86, 15°.

Art. 130. Wanneer ten aanzien van eenzelfde persoon meerdere pensioenen aanleiding kunnen geven tot het voordeel van de artikelen 120, 121 of 122, wordt enkel de bepaling toegepast die het recht opent op het hoogste gewaarborgd minimumbedrag; indien dit bedrag identiek is voor elk pensioen, wordt het enkel toegekend voor het pensioen waarvan het nominale bedrag het laagste is.

Wanneer beide gehuwde gepensioneerden aanspraak maken op één van de in de artikelen 120 of 121 bedoelde gewaarborgde minimumbedragen, kan enkel die echtgenoot het voordeel van die bepalingen verkrijgen, welke aanspraak kan maken op het hoogste gewaarborgd minimumbedrag of, indien dit bedrag identiek is voor beide echtgenoten, diegene van wie het nominale pensioenbedrag het laagste is.

Art. 135. De toekenning van het in artikel 134 bedoelde supplement mag niet tot gevolg hebben dat het totale pensioenbedrag gebracht wordt op een bedrag dat het dubbele van de gewaarborgde bezoldiging overschrijdt. In voorkomend geval wordt het supplement tot het verschuldigde bedrag verminderd.

Voor de vaststelling van het in het eerste lid bedoelde totale pensioenbedrag wordt rekening gehouden met alle rustpensioenen of ouderdomsrenten, alle overlevingspensioenen of -renten of elk als zodanig geldend voordeel, ten laste van een pensioenregeling vast-

Het verschil tussen 40 pct. van de gewaarborgde bezoldiging en het nominaal bedrag van het pensioen vormt het basisminimumsupplement.¹¹²

Art. 130. Wanneer ten aanzien van eenzelfde persoon meerdere pensioenen aanleiding kunnen geven tot het voordeel van de artikelen 120, 121 of 122, wordt enkel de bepaling toegepast die het recht opent op het hoogste gewaarborgd minimumbedrag; indien dit bedrag identiek is voor elk pensioen, wordt het enkel toegekend voor het pensioen waarvan het nominale bedrag het laagste is.

Wanneer gehuwde gepensioneerden beiden kunnen aanspraak maken op één van de in de artikelen 120 of 121 bedoelde gewaarborgde minimumbedragen:

– wordt het basisminimumsupplement voortvloeiend uit de toepassing van artikel 127 eventueel toegekend aan ieder van de echtgenoten;

– wordt het supplement of het gedeelte daarvan dat het basisminimumsupplement overschrijdt enkel toegekend aan de echtgenoot voor wie dit hoofdstuk het voordeligste is, rekening houdend zowel met het gewaarborgde minimumbedrag waarop ieder van de echtgenoten aanspraak kan maken, als met de inkomsten of voordelen van ieder van de echtgenoten, bedoeld in artikel 125, § 2 en zoals ze in aanmerking genomen worden na toepassing van artikel 126, § 3.

Indien ingevolge de toepassing van het tweede lid onverschuldigde bedragen werden betaald aan één van de echtgenoten, kunnen die worden afgetrokken van de vervallen en nog niet aan de andere echtgenoot betaalde bedragen. Deze compensatie mag in geen enkel geval betrekking hebben op bedragen die ten onrechte uitbetaald werden meer dan tien jaar vóór de datum waarop zij wordt uitgevoerd.¹¹³

Art. 135. De toekenning van het in artikel 134 bedoelde supplement mag niet tot gevolg hebben dat het totale pensioenbedrag gebracht wordt op een bedrag dat het dubbele van de gewaarborgde bezoldiging overschrijdt. In voorkomend geval wordt het supplement tot het verschuldigde bedrag verminderd.

Voor de vaststelling van het in het eerste lid bedoelde totale pensioenbedrag wordt rekening gehouden met alle rustpensioenen of ouderdomsrenten, alle overlevingspensioenen of -renten of elk als zodanig geldend voordeel, ten laste van een pensioenregeling vast-

¹¹³ Toevoeging : art. 30

¹¹⁴ Vervanging : art. 31

Art. 130. - Lorsque dans le chef d'une même personne, plusieurs pensions peuvent donner lieu au bénéfice des articles 120, 121 ou 122, seule est appliquée la disposition qui ouvre le droit au montant minimum garanti le plus élevé; si ce montant est identique pour chacune des pensions, il est uniquement accordé pour la pension dont le taux nominal est le moins élevé.

Lorsque des pensionnés mariés peuvent chacun prétendre à un des montants minimums garantis prévus aux articles 120 ou 121, seul peut obtenir le bénéfice de ces dispositions celui des conjoints qui peut prétendre au montant minimum garanti le plus élevé, ou, si ce montant est identique pour chacun des conjoints, celui dont le taux nominal de la pension est le moins élevé.

Art. 135. - L'octroi du supplément visé à l'article 134 ne peut avoir pour effet de porter le montant global de pension à un montant qui excède le double de la rétribution garantie. Le cas échéant, le supplément est réduit à due concurrence.

Pour la détermination du montant global de pension visé à l'alinéa 1^{er}, il est tenu compte de toute pension ou rente de retraite ou de survie ou de tout avantage en tenant lieu, à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation belge ou étrangère, ou d'un ré-

La différence entre 40 p.c. de la rémunération garantie et le montant nominal de la pension constitue le supplément minimum de base.¹¹³

Art. 130. - Lorsque dans le chef d'une même personne, plusieurs pensions peuvent donner lieu au bénéfice des articles 120, 121 ou 122, seule est appliquée la disposition qui ouvre le droit au montant minimum garanti le plus élevé; si ce montant est identique pour chacune des pensions, il est uniquement accordé pour la pension dont le taux nominal est le moins élevé.

Lorsque des pensionnés mariés peuvent chacun prétendre à un des montants minimums garantis prévus aux articles 120 ou 121 :

– le supplément minimum de base résultant de l'application de l'article 127 est, le cas échéant, accordé à chacun des conjoints;

– le supplément ou la partie de celui-ci qui excède le supplément minimum de base n'est accordé qu'à celui des conjoints pour lequel le présent chapitre produit les effets les plus favorables, compte tenu tant du montant minimum garanti auquel chacun des conjoints peut prétendre, que des revenus ou avantages visés à l'article 125, § 2, tels qu'ils sont pris en considération après application de l'article 126, § 3, dont bénéficie chacun de ces conjoints.

Lorsque, suite à l'application de l'alinéa 2, des montants ont été payés indûment à l'un des conjoints, ceux-ci peuvent être déduits des sommes échues et non encore payées à l'autre conjoint. Cette compensation ne peut en aucun cas porter sur des montants payés indûment plus de dix ans avant la date à laquelle elle est opérée.¹¹⁴

Art. 135. - L'octroi du supplément visé à l'article 134 ne peut avoir pour effet de porter le montant global de pension à un montant qui excède le double de la rétribution garantie. Le cas échéant, le supplément est réduit à due concurrence.

Pour la détermination du montant global de pension visé à l'alinéa 1^{er}, il est tenu compte de toute pension ou rente de retraite ou de survie ou de tout avantage en tenant lieu, à charge d'un régime de pension établi en vertu d'une législation belge ou étrangère, ou d'un ré-

¹¹³ Ajout : art. 30.

¹¹⁴ Remplacement : art. 31.

gesteld krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving, of van een pensioenregeling van een instelling van internationaal publiek recht.

Art. 136. Het bedrag van het uit de toepassing van de artikelen 134 en 135 voortvloeiende supplement wordt verminderd met het bedrag van alle andere pensioenen, renten of als zodanig geldende voordelen toegekend uit hoofde van dezelfde handicap.

Art. 138. Het in artikel 134 bedoelde supplement is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01. Het volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

gesteld krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving, of van een pensioenregeling van een instelling van internationaal publiek recht.

Indien een in het tweede lid bedoeld pensioen of rente geheel of gedeeltelijk werd uitbetaald in de vorm van een kapitaal, wordt de met het uitbetaalde kapitaal overeenstemmende fictieve rente in aanmerking genomen voor de toepassing van dit artikel.¹¹⁵

Art. 136. Het bedrag van het uit de toepassing van de artikelen 134 en 135 voortvloeiende supplement wordt verminderd met het bedrag van alle andere pensioenen, renten of als zodanig geldende voordelen toegekend uit hoofde van dezelfde handicap.

Indien een in het eerste lid bedoeld pensioen of rente geheel of gedeeltelijk werd uitbetaald in de vorm van een kapitaal, wordt de met het uitbetaalde kapitaal overeenstemmende fictieve rente in aanmerking genomen voor de toepassing van dit artikel.¹¹⁶

Art. 137bis. De uitbetaling van het uit de toepassing van artikel 134 voortvloeiende supplement wordt stopgezet tijdens de kalenderjaren gedurende welke de gepensioneerde om het even welke winstgevendende activiteit uitoefent die hem een jaarlijks bruto-inkomen oplevert dat gelijk is aan of hoger is dan 607,59 EUR.¹¹⁷

Art. 138. *Het in artikel 134 bedoelde supplement is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01. Het volgt de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen op dezelfde wijze als de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.*

Voor de toepassing van het eerste lid wordt, wat het in artikel 137bis bedoelde bedrag betreft, verwezen naar het spilindexcijfer dat op 1 januari van het kalenderjaar in kwestie van kracht is.

§ 2. Het in artikel 137bis bedoelde bedrag kan door de Koning worden verhoogd.¹¹⁸

¹¹⁵ Toevoeging : art. 32

¹¹⁶ Toevoeging : art. 33

¹¹⁷ Toevoeging : art. 34

¹¹⁸ Vervanging : art. 35

gime de pension d'une institution de droit international public.

Art. 136. - Le montant du supplément résultant de l'application des articles 134 et 135 est diminué du montant de toute autre pension, rente ou avantage en tenant lieu octroyé en raison du même handicap.

Art. 138. - Le supplément visé à l'article 134 est lié à l'indice-pivot 138,01. Il varie en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation de la même manière que les pensions de retraite à charge du Trésor public.

gime de pension d'une institution de droit international public.

Si une pension ou une rente visée à l'alinéa 2 a été payée en tout ou en partie sous la forme d'un capital, la rente fictive correspondant au capital liquidé est prise en compte pour l'application du présent article.¹¹⁵

Art. 136. - Le montant du supplément résultant de l'application des articles 134 et 135 est diminué du montant de toute autre pension, rente ou avantage en tenant lieu octroyé en raison du même handicap.

Si une pension ou une rente visée à l'alinéa 1^{er} a été payée en tout ou en partie sous la forme d'un capital, la rente fictive correspondant au capital liquidé est prise en compte pour l'application du présent article.¹¹⁶

Art. 137bis. - Le supplément découlant de l'application de l'article 134 cesse d'être payé durant les années civiles au cours desquelles le pensionné exerce une activité lucrative quelconque qui lui procure un revenu brut annuel égal ou supérieur à 607,59 EUR.¹¹⁷

Art. 138. - § 1^{er}. Les montants visés aux articles 134 et 137bis sont liés à l'indice-pivot 138,01 et varient en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation de la même manière que les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il est fait référence, en ce qui concerne le montant visé à l'article 137bis, à l'indice-pivot en vigueur le 1^{er} janvier de l'année civile considérée.

§ 2. Le montant visé à l'article 137bis peut être majoré par le Roi.¹¹⁸

¹¹⁵ Ajout : art. 32.

¹¹⁶ Ajout : art. 33.

¹¹⁷ Ajout : art. 34.

¹¹⁸ Remplacement : art. 35.

Wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen

Art. 2 Voor de toepassing van deze wet :

1° moet onder «beroepsactiviteit» worden verstaan iedere activiteit die, naar gelang van het geval, in artikel 23, § 1, 1°, 2° of 4°, of in artikel 228, § 2, 3° of 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 bedoelde inkomsten kan opleveren, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige activiteit uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie ;

2° wordt het wachtgeld toegekend aan een in disponibiliteit geplaatst personeelslid beschouwd als zijnde inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit;

3° moet onder «vervangingsinkomen» worden verstaan een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens vermindering van de arbeidsprestaties, een primaire ongeschiktheidsuitkering, een invaliditeitsuitkering, een werkloosheidsvergoeding of de diverse voordelen van dezelfde aard die deze vervangen.

Wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen

Art. 3 Het nominaal bedrag van de in artikel 2 bedoelde rustpensioenen wordt verhoogd met een pensioencomplement indien het personeelslid de volgende voorwaarden vervult :

Wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen

Art. 2 Voor de toepassing van deze wet :

1° moet onder «beroepsactiviteit» worden verstaan iedere activiteit die, naar gelang van het geval, in artikel 23, § 1, 1°, 2° of 4°, of in artikel 228, § 2, 3° of 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 bedoelde inkomsten kan opleveren, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige activiteit uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie ;

2° wordt het wachtgeld toegekend aan een in disponibiliteit geplaatst personeelslid beschouwd als zijnde inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit;

3° moet onder «vervangingsinkomen» worden verstaan een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens vermindering van de arbeidsprestaties, een primaire ongeschiktheidsuitkering, een invaliditeitsuitkering, een werkloosheidsvergoeding of de diverse voordelen van dezelfde aard die deze vervangen. *Wordt evenwel niet beschouwd als een vervangingsinkomen, de uitkering toegekend in geval van loopbaanonderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties teneinde palliatieve zorgen te verstrekken, voor ouderschapsverlof of voor het bijstaan van of voor het verstrekken van verzorging aan een lid van zijn gezin of aan een familielid tot in de tweede graad, dat lijdt aan een ernstige ziekte.*¹¹⁹

Wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen

Art. 3 Het nominaal bedrag van de in artikel 2 bedoelde rustpensioenen wordt verhoogd met een pensioencomplement indien het personeelslid de volgende voorwaarden vervult :

¹¹⁹ Toevoeging : art. 71

Loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement.

Art. 2. - Pour l'application de la présente loi :

1° il faut entendre par «activité professionnelle» toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, § 1^{er}, 1°, 2° ou 4°, ou à l'article 228, § 2, 3° ou 4°, du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale;

2° le traitement d'attente accordé à un agent mis en disponibilité est considéré comme constituant des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle;

3° il faut entendre par «revenu de remplacement» l'allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, l'indemnité d'incapacité primaire, l'indemnité d'invalidité, l'allocation de chômage ou les divers avantages de même nature en tenant lieu.

Loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Art. 3. - Le taux nominal des pensions de retraite visées à l'article 2 est majoré d'un complément de pension si l'agent remplit les conditions suivantes :

Loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement.

Art. 2. - Pour l'application de la présente loi :

1° il faut entendre par «activité professionnelle» toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, § 1^{er}, 1°, 2° ou 4°, ou à l'article 228, § 2, 3° ou 4°, du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale;

2° le traitement d'attente accordé à un agent mis en disponibilité est considéré comme constituant des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle;

3° il faut entendre par «revenu de remplacement» l'allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, l'indemnité d'incapacité primaire, l'indemnité d'invalidité, l'allocation de chômage ou les divers avantages de même nature en tenant lieu. - *N'est toutefois pas considérée comme un revenu de remplacement, l'allocation accordée en cas d'interruption de carrière ou de réduction des prestations en vue d'assurer des soins palliatifs, pour congé parental ou pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre de son ménage ou à un membre de sa famille jusqu'au deuxième degré qui souffre d'une maladie grave.* ¹¹⁹

Loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Art. 3. - Le taux nominal des pensions de retraite visées à l'article 2 est majoré d'un complément de pension si l'agent remplit les conditions suivantes :

¹¹⁹ Ajout : art. 71.

a) op het ogenblik van zijn opruststelling omvat zijn loopbaan ten minste 35 jaar diensten die in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van de onderscheiden pensioenen waarop het aanspraak kan maken;

b) vanaf de eerste dag van de maand die volgt op zijn 49ste verjaardag heeft het personeelslid diensten in een belastende functie gepresteerd waarvan de werkelijke duur die in aanmerking genomen wordt voor de berekening van het pensioen, overeenstemt met ten minste 10 jaar voltijdse prestaties.

Om te bepalen of de in het eerste lid, a), bepaalde 35 jaar bereikt zijn, worden alle diensten en alle perioden in aanmerking genomen die aanneembaar zijn voor de berekening van de onderscheiden, uit de eigen beroepsactiviteit van het personeelslid voortvloeiende rustpensioenen, in om het even welke Belgische of buitenlandse pensioenregeling of pensioenregeling van een internationale instelling, met uitsluiting evenwel van :

- de perioden die in aanmerking genomen worden ten gevolge van het bezit van een diploma of van gedane studies ;

- de perioden die geregulariseerd werden ;

- de perioden van disponibiliteit wegens ambts-ontheffing in het belang van de dienst;

- de perioden van verlof voor opdracht van algemeen belang ;

- andere perioden van loopbaanonderbreking dan die welke gratis aanneembaar zijn voor het pensioen en voor welke het personeelslid of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangen heeft voor een kind van minder dan zes jaar of werd opgenomen voor palliatieve verzorging.

Om te bepalen of de in het eerste lid, b), bepaalde 10 jaar bereikt zijn, worden perioden van afwezigheid niet in aanmerking genomen, met uitzondering van de verloven met behoud van bezoldiging.

Indien een personeelslid, tijdens zijn gehele loopbaan of een deel ervan, gelijktijdig rechten opent op onderscheiden pensioenen, worden die perioden slechts eenmaal in aanmerking genomen.

a) op het ogenblik van zijn opruststelling omvat zijn loopbaan ten minste 35 jaar diensten die in aanmerking kunnen genomen worden voor de berekening van de onderscheiden pensioenen waarop het aanspraak kan maken;

b) vanaf de eerste dag van de maand die volgt op zijn 49ste verjaardag heeft het personeelslid diensten in een belastende functie gepresteerd waarvan de werkelijke duur die in aanmerking genomen wordt voor de berekening van het pensioen, overeenstemt met ten minste 10 jaar voltijdse prestaties.

Om te bepalen of de in het eerste lid, a), bepaalde 35 jaar bereikt zijn, worden alle diensten en alle perioden in aanmerking genomen die aanneembaar zijn voor de berekening van de onderscheiden, uit de eigen beroepsactiviteit van het personeelslid voortvloeiende rustpensioenen, in om het even welke Belgische of buitenlandse pensioenregeling of pensioenregeling van een internationale instelling, met uitsluiting evenwel van :

- de perioden die in aanmerking genomen worden ten gevolge van het bezit van een diploma of van gedane studies ;

- de perioden die geregulariseerd werden ;

- de perioden van disponibiliteit wegens ambts-ontheffing in het belang van de dienst;

- de perioden van verlof voor opdracht van algemeen belang ;

- andere perioden van loopbaanonderbreking dan die welke gratis aanneembaar zijn voor het pensioen en voor welke het personeelslid of zijn echtgenoot die onder hetzelfde dak woont, kinderbijslag ontvangen heeft voor een kind van minder dan zes jaar *of dan die gedurende welke het personeelslid zijn loopbaan heeft onderbroken om palliatieve verzorging te verlenen aan een zieke.*¹²⁰

Om te bepalen of de in het eerste lid, b), bepaalde 10 jaar bereikt zijn, worden perioden van afwezigheid niet in aanmerking genomen, met uitzondering van de verloven met behoud van bezoldiging.

Indien een personeelslid, tijdens zijn gehele loopbaan of een deel ervan, gelijktijdig rechten opent op onderscheiden pensioenen, worden die perioden slechts eenmaal in aanmerking genomen.

¹²⁰ Vervanging : art. 61

a) au moment de sa mise à la retraite, sa carrière comporte au moins 35 années de services qui peuvent être prises en compte pour le calcul des différentes pensions auxquelles il peut prétendre;

b) à partir du premier jour du mois qui suit son 49^e anniversaire, il a presté dans une fonction contraignante des services dont la durée réelle prise en compte pour le calcul de la pension correspond à au moins 10 années à prestations complètes.

Pour déterminer si les 35 années visées à l'alinéa 1^{er}, a), sont atteintes, tous les services et toutes les périodes admissibles pour le calcul des différentes pensions de retraite de l'agent, résultant de sa propre activité professionnelle, sont pris en compte quel que soit le régime de pension belge, étranger ou d'un organisme international, à l'exclusion toutefois :

– les périodes prises en compte suite à la possession d'un diplôme ou aux études effectuées;

– des périodes qui ont fait l'objet d'une régularisation;

– des périodes de disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service;

– des périodes de congé pour mission d'intérêt général;

– des périodes de pause-carrière autres que celles qui sont admissibles gratuitement pour la pension et pendant lesquelles l'agent ou son conjoint habitant sous le même toit a perçu des allocations familiales pour un enfant de moins de 6 ans ou a été hospitalisé pour des soins palliatifs.

Pour déterminer si les 10 années visées à l'alinéa 1^{er}, b) sont atteintes, les périodes d'absence ne sont pas prises en compte, à l'exception des congés avec maintien de la rémunération.

Si, durant tout ou partie de sa carrière, un agent s'ouvre simultanément des droits à des pensions distinctes, ces périodes ne sont prises en compte qu'une seule fois.

a) au moment de sa mise à la retraite, sa carrière comporte au moins 35 années de services qui peuvent être prises en compte pour le calcul des différentes pensions auxquelles il peut prétendre;

b) à partir du premier jour du mois qui suit son 49^e anniversaire, il a presté dans une fonction contraignante des services dont la durée réelle prise en compte pour le calcul de la pension correspond à au moins 10 années à prestations complètes.

Pour déterminer si les 35 années visées à l'alinéa 1^{er}, a), sont atteintes, tous les services et toutes les périodes admissibles pour le calcul des différentes pensions de retraite de l'agent, résultant de sa propre activité professionnelle, sont pris en compte quel que soit le régime de pension belge, étranger ou d'un organisme international, à l'exclusion toutefois :

– les périodes prises en compte suite à la possession d'un diplôme ou aux études effectuées;

– des périodes qui ont fait l'objet d'une régularisation;

– des périodes de disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service;

– des périodes de congé pour mission d'intérêt général;

– des périodes de pause-carrière autres que celles qui sont admissibles gratuitement pour la pension et pendant lesquelles l'agent ou son conjoint habitant sous le même toit a perçu des allocations familiales pour un enfant de moins de 6 ans *ou autres que celles pendant lesquelles l'agent a interrompu sa carrière pour donner des soins palliatifs à un malade.* ¹²⁰

Pour déterminer si les 10 années visées à l'alinéa 1^{er}, b) sont atteintes, les périodes d'absence ne sont pas prises en compte, à l'exception des congés avec maintien de la rémunération.

Si, durant tout ou partie de sa carrière, un agent s'ouvre simultanément des droits à des pensions distinctes, ces périodes ne sont prises en compte qu'une seule fois.

¹²⁰ Remplacement : art. 61.

Het in het eerste lid bedoelde complement is gelijk aan het verschil tussen enerzijds, het nominaal bedrag dat het pensioen zou bereikt hebben indien de werkelijk in een belastende functie gepresteerde diensten in aanmerking genomen waren naar rata van het tantième 1/47 per jaar, en anderzijds, het nominaal bedrag van datzelfde pensioen dat voortvloeit uit de toepassing van de normale berekeningsregels. Voor de toepassing van dit lid worden enkel de verloven met behoud van bezoldiging verkregen tijdens de uitoefening van een belastende functie, gelijkgesteld met werkelijk in die functie gepresteerde diensten.

Het in het eerste lid bedoelde complement is gelijk aan het verschil tussen enerzijds, het nominaal bedrag dat het pensioen zou bereikt hebben indien de werkelijk in een belastende functie gepresteerde diensten in aanmerking genomen waren naar rata van het tantième 1/47 per jaar, en anderzijds, het nominaal bedrag van datzelfde pensioen dat voortvloeit uit de toepassing van de normale berekeningsregels. Voor de toepassing van dit lid worden enkel de verloven met behoud van bezoldiging verkregen tijdens de uitoefening van een belastende functie, gelijkgesteld met werkelijk in die functie gepresteerde diensten.

Le complément visé à l'alinéa 1^{er} est égal à la différence entre, d'une part, le taux nominal que la pension aurait atteint si les services réellement prestés dans une fonction contraignante avaient été pris en compte à raison du tantième 1/47 par année, et, d'autre part, le taux nominal de la même pension résultant de l'application des règles normales de calcul. Pour l'application du présent alinéa, seuls les congés avec maintien de la rémunération obtenus durant l'exercice d'une fonction contraignante sont assimilés à des services réellement prestés dans cette fonction.

Le complément visé à l'alinéa 1^{er} est égal à la différence entre, d'une part, le taux nominal que la pension aurait atteint si les services réellement prestés dans une fonction contraignante avaient été pris en compte à raison du tantième 1/47 par année, et, d'autre part, le taux nominal de la même pension résultant de l'application des règles normales de calcul. Pour l'application du présent alinéa, seuls les congés avec maintien de la rémunération obtenus durant l'exercice d'une fonction contraignante sont assimilés à des services réellement prestés dans cette fonction.